

Distr.: General
9 August 2013
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

البندان ١٣٥ و ١٣٦ من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

المصروفات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
الأمم المتحدة والتعديلات المدخلة على النظام الأساسي للصندوق

تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق

[.A/68/150](#)*

181013 171013 13-42351 (A)



المحتويات

الصفحة

٦	أولا - عرض عام
٧	ثانيا - تقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣: تقرير الأداء
١٠	ألف - التكاليف الإدارية
١٢	باء - تكاليف الاستثمار
١٥	جيم - تكاليف مراجعة الحسابات
١٥	دال - مصروفات المجلس
١٦	هاء - التكاليف الخارجة عن الميزانية
	ثالثا - تقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥: الأطر القائمة على النتائج وتحليل الاحتياجات
١٦	من الموارد
١٦	ألف - مقدمة
٣٢	باء - التكاليف الإدارية
٧١	جيم - تكاليف الاستثمار
٩٧	دال - تكاليف مراجعة الحسابات
٩٩	هاء - مصروفات المجلس
٩٩	رابعا - صندوق الطوارئ
١٠٠	خامسا - التعديلات المدخلة على النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية
١٠٢	سادسا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها
	سابعا - موجز إجراءات المتابعة المتخذة لتنفيذ طلبات وتوصيات مجلس مراجعي الحسابات واللجنة
١٠٣	الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية
١٠٣	ألف - اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية
١٠٦	باء - مجلس مراجعي الحسابات

المرفقات

- الأول - المناقشات التي دارت في مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
عن تقديرات الميزانية المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ وتقديرات الميزانية لفترة السنتين
٢٠١٤-٢٠١٥ ١١٤
- الثاني - الهيكل التنظيمي المعتمد للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لفترة
السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ ١٣٠
- الثالث - المخطط التنظيمي المقترح للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لفترة
السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ ١٣١
- الرابع - عدد المشتركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة حسب المنظمات
الأعضاء في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ١٣٢
- الخامس - التوصيات المقدمة إلى الجمعية العامة بشأن التعديلات المقترح إدخالها على النظام الأساسي
لصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ١٣٥
- السادس - تعديلات النظام الإداري للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ١٣٩
- السابع - البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ١٤٢
- الثامن - تقرير مجلس مراجعي الحسابات ٢٢١

موجز

يحتوي هذا التقرير على الميزانية المنقحة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، والتي تُبين حدوث انخفاض في الاعتمادات يبلغ ٣٠٠ ٣٧٠ دولار. ويتضمن هذا الانخفاض مبالغ في إطار نفقات التكاليف الإدارية (٨٠٠ ١٠٤٧ دولار) وتكاليف الاستثمار (٢٠٠ ٤٣٢ ٧ دولار)، وتقابله جزئياً زيادتان قدرهما ١٧ ٢٠٠ دولار في تكاليف مراجعة الحسابات و ٩٢ ٥٠٠ دولار في مصروفات المجلس. ومن ثم، تبلغ الاعتمادات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ ما قيمته ٦٠٠ ٧٣٠ ١٨٥ دولار مقسمة على النحو التالي: التكاليف الإدارية: (٨٠٠ ٨٧١ ٩٦ دولار) وتكاليف الاستثمار (٩٠٠ ٩٣٠ ٨٥ دولار) وتكاليف مراجعة الحسابات (٠٠٠ ٦٣١ ٢ دولار) ومصروفات المجلس (٩٠٠ ٢٩٦ دولار). ويُحْمَل من هذا المبلغ ما مقداره ٦٠٠ ٩٢٩ ٢٠ دولار على الأمم المتحدة بموجب ترتيب تقاسم التكاليف.

ويتضمن التقرير أيضاً تقديرات الميزانية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ وتبلغ ١٠٠ ٧٨٤ ١٧٤ دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) للتكاليف الإدارية (٦٠٠ ٣٦٧ ٨٨ دولار) وتكاليف الاستثمار (٦٠٠ ٣٧٣ ٨٣ دولار) وتكاليف مراجعة الحسابات (٤٠٠ ٤٩١ ٢ دولار) ومصروفات مجلس المعاشات التقاعدية (٤٠٠ ٠٠٠ دولار) وتكاليف من مصادر خارجة عن الميزانية (٥٠٠ ١٥١ دولار). وترد في التقرير اعتمادات لما مجموعه ٢٣٤ وظيفة ثابتة مستمرة و ١٠ وظائف مؤقتة و ٢٧ وظيفة ثابتة مُنشأة حديثاً ووظيفة واحدة تمول من موارد خارجة عن الميزانية.

الاحتياجات من الموارد

الفئة	الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف ^(أ)	
	٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٤-٢٠١٥ (قبل إعادة تقدير التكاليف)	٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٤-٢٠١٥
التكاليف الإدارية	٩٧ ٩١٩,٦	٨٨ ٣٦٧,٦	١٨٦	١٨٢
الاستثمار	٩٣ ٣٦٣,١	٨٣ ٣٧٣,٦	٦٥	٨٩
مراجعة الحسابات	٢ ٦١٣,٨	٢ ٤٩١,٤		
مجلس المعاشات التقاعدية	٢٠٤,٤	٤٠٠,٠		
الموارد الخارجة عن الميزانية ^(ب)	١٥٢,٩	١٥١,٥	١	١
المجموع	١٩٤ ٢٥٣,٨	١٧٤ ٧٨٤,١	٢٥٢	٢٧٢

(أ) وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) تمولها المنظمات الأعضاء بموارد خارجة عن الميزانية.

(ب) تشمل ١٧ وظيفة مؤقتة للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، و ١٠ وظائف من هذا القبيل في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

كما يتضمن التقرير توصيات من مجلس المعاشات التقاعدية بشأن تغييرات في النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية يبدأ نفاذها اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. ولما كانت هذه التغييرات المحددة ضرورية وتوقيتها حساس، فهي تُعرض على الجمعية العامة للنظر فيها في إطار ميزانية سنوية.

الإجراءات التي ينبغي أن تتخذها الجمعية العامة

يوصي مجلس المعاشات التقاعدية الجمعية العامة بما يلي:

(أ) الموافقة على تخفيض في الاعتمادات للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ مقداره ٣٠٠ ٣٧٠ ٨ دولار. وستبلغ الاعتمادات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، من ثم، ما مقداره ٦٠٠ ٧٣٠ ١٨٥ دولار، مقسمة على التكاليف الإدارية (٨٠٠ ٨٧١ ٩٦ دولار)، وتكاليف الاستثمار (٩٠٠ ٩٣٠ ٨٥ دولار)، وتكاليف مراجعة الحسابات (١٠٠ ٦٣١ ٢ دولار)، ومصروفات المجلس (٩٠٠ ٢٩٦ دولار). ومن هذا المبلغ سيُقسّم مبلغ مقداره ١٠٠ ٨٠١ ١٦٤ دولار على الصندوق و ٦٠٠ ٩٢٩ ٢٠ دولار سوف تُحمّل على الأمم المتحدة مباشرة بموجب ترتيب تقاسم التكاليف؛

(ب) الموافقة على التقدير المنقح لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ البالغ مقداره ٧٠٠ ١٧٦ دولار للموارد من خارج الميزانية؛

(ج) الموافقة على تقديرات صندوق المعاشات التقاعدية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ بمبلغ ٥٠٠ ٨٥٢ ١٧٨ دولار، التي تشمل التكاليف الإدارية (٧٠٠ ٠٧١ ٩١ دولار)، وتكاليف الاستثمار (١٠٠ ٨٢٨ ٨٤ دولار)، وتكاليف مراجعة الحسابات (٩٠٠ ٥٤٣ ٢ دولار)، ومصروفات مجلس المعاشات التقاعدية (٨٠٠ ٤٠٨ دولار). ومن هذا المبلغ سيُحمّل مبلغ مقداره ٨٠٠ ٥٢٧ ١٥٧ دولار على الصندوق ومبلغ ٧٠٠ ٣٢٤ ٢١ دولار على الأمم المتحدة بموجب ترتيب تقاسم التكاليف؛

(د) الموافقة على موارد لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ بمبلغ مقداره ٨٠٠ ١٥٥ دولار من التكاليف الخارجة عن الميزانية والتي بمولها عدد من المنظمات الأعضاء؛

(هـ) الموافقة على مبلغ لا يتجاوز ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لاستكمال المساهمات في صندوق الطوارئ؛

(و) الموافقة على التعديلات التي أدخلت على المادة ١ (تعريف السن العادية للتقاعد)، والمادة ١٩ (استثمار الأصول)، والمادة ٢٩ (استحقاق التقاعد المبكر)، والمادة ٣٠ (استحقاق التقاعد المؤجل) على النحو الوارد في المرفق الخامس.

أولا - عرض عام

١ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي قد تُقبل في عضويته. ويبلغ عدد المنظمات الأعضاء في الصندوق الآن ٢٣ منظمة؛ وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، بلغ العدد الإجمالي للمشاركين الفعليين في الصندوق والمستفيدين منه ١٨٨ ٧٧٥ شخصا.

٢ - ووفقا للنظام الأساسي الذي اعتمدته الجمعية العامة، يدير الصندوق المجلس المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ولجنة معاشات تقاعدية للموظفين لكل منظمة عضو في الصندوق وأمانة للمجلس وأمانة لكل لجنة من تلك اللجان. وتختار الجمعية العامة ومجالس الإدارة المناظرة لها في المنظمات الأخرى الأعضاء بالصندوق ثلث أعضاء المجلس، ويختار الرؤساء التنفيذيون الثلث الثاني، ويختار المشتركون الثلث الثالث. ويقدم المجلس تقارير إلى الجمعية العامة عن عمليات الصندوق وعن استثمار أصوله؛ ويتولى الأمين العام إدارة الأصول بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس المعاشات التقاعدية من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. ويوصي المجلس، عند الضرورة، بإدخال تعديلات على النظام الأساسي الذي يُنظم، في جملة أمور، معدل اشتراكات المشاركين (وهو الآن ٧,٩ في المائة من المرتب الداخل في حساب المعاش التقاعدي) ومعدل اشتراكات المنظمات (وهو الآن ١٥,٨ في المائة) وأهلية الاشتراك في الصندوق والاستحقاقات التي قد تُستحق للمشاركين ومُعاليهم.

٣ - ويوفر صندوق المعاشات التقاعدية نفقات صندوق المعاشات التقاعدية، وأما النفقات التي تتكبدها المنظمات الأعضاء فتوفرها تلك المنظمات. ويطلب من جميع المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية توفير الموظفين الخاصين بها في لجنة المعاشات التقاعدية، إلا أن الصندوق يوفر للأمم المتحدة خدمات لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين (كما في ذلك صناديقها وبرامجها) نيابة عن الأمم المتحدة. ولرد النفقات التي يتكبدها صندوق المعاشات التقاعدية في توفير هذه الخدمات نيابة عن الأمم المتحدة، اتفق صندوق المعاشات التقاعدية والأمم المتحدة على ترتيب لتقاسم التكاليف. ووفقا لذلك، تُقسّم تقديرات الميزانية الاحتياجيات من الموارد الإجمالية بين صندوق المعاشات التقاعدية والأمم المتحدة.

ثانيا - تقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣: تقرير الأداء

٤ - يوجز الجدول ١ أدناه مجموع النفقات المقدّرة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. ولكي يُصبح تقرير أداء الصندوق أبلغ دلالة، تتضمن النفقات لفترة السنتين عنصريين مستقلين: (أ) النفقات الفعلية لفترة ١٨ شهرا تمتد من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢؛ و(ب) النفقات المقدّرة لفترة ٦ أشهر تمتد من ١ تموز/يوليه إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

٥ - ووافقت الجمعية العامة في قرارها ٢٤٧/٦٦، على اعتمادات فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ البالغ مجموعها ٩٠٠ ١٠٠ ١٩٤ دولار؛ تشتمل على النفقات الإدارية (٦٠٠ ٩١٩ ٩٧ دولار)، وتكاليف الاستثمار (١٠٠ ٣٦٣ ٩٣ دولار)، وتكاليف مراجعة الحسابات (٨٠٠ ٦١٣ ٢ دولار) ومصروفات المجلس (٤٠٠ ٢٠٤ دولار). ومن هذا المبلغ، يُحمّل مبلغ قدره ٦٠٠ ٤١٢ ١٧٣ دولار مباشرة على الصندوق، ويمثل مبلغ ٣٠٠ ٦٨٨ ٢٠ دولار الحصة التي تتحملها الأمم المتحدة من التكاليف. وإضافة إلى ذلك، أُذن بموارد يبلغ قدرها ٩٠٠ ١٥٢ دولار للتكاليف الخارجة عن الميزانية ويتولى تمويلها عدد من المنظمات الأعضاء.

الجدول ١

التقديرات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بحسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتمادات المقررة		نفقات الفترة ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ - ٣١ أيار/مايو ٢٠١١		النفقات المقدرة للفترة ١ حزيران/يونيه - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١		الزبيدة (النقــــصان) للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣		الاعتمادات المقررة النهائية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣	
صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية
المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع
(أ)	(ب)	(ج)	(د)=(ب)+(ج)-(أ)	(هـ)=(أ)+(د)					
التكاليف الإدارية									
٢٧٢٤٥,٥	١٢٢٢٥,٣	١٩٨٩٥,٥	٩٤٠٨,٧	٢٩٣٠٤,٢	٧٩٠٧,٩	٣٠٧٦,١	١٠٩٨٤,٠	٥٥٧,٩	٢٥٩,٥
٣٦٧٠,٨	٣٦٧٠,٨	١٧٧٢,٧	-	١٧٧٢,٧	٨١٨,٩	-	٨١٨,٩	(١٠٧٩,٢)	-
٣٢٠١,٥	٨٠٣,٣	٢٢٧٠,٢	٥٥٥,٥	٢٨٢٥,٦	١١٤٣,٥	٢٢٦,٩	١٣٧٠,٥	٢١٢,٢	(٢٠,٩)
٣٠٦,٧	-	٣٧٢,٣	-	٣٧٢,٣	-	-	-	٦٥,٦	-
١٢٥١,٥	-	٩١٨,١	-	٩١٨,١	٣٠٣,١	-	٣٠٣,١	(٣٠,٢)	-
٢٩٠٨٢,٧	٣٤٦٥,٩	٢٥٣٨٩,٤	٣٣٥٤٨,٦	٣٣٧١,٨	٢٨٧٦١,٢	٢٦٩٤,٢	٢٧٨٨,١	٩٤,٠	(٠,١)
٤,١	-	٤,٦	-	٤,٦	(٠,٠)	-	(٠,٠)	٠,٥	-
١١٢٤١,١	٣١٧٥,٩	١٤٤١٧,٠	٦٩٠١,٤	٣٠٥٥,١	٩٩٥٦,٥	٤٣٢٠,٧	١٢٠,٨	٤٤٤١,٥	(١٩,٠)
١٣٥,٤	٥٤,٥	١٨٩,٩	٧٢,٩	٣٠,١	١٠٣,٠	٧٠,٦	١٧,٧	٨٨,٣	(٦,٧)
١٥٢٧,٤	٥٢٨,٠	٢٠٥٥,٤	٤٨١,٩	١٣٢,٢	٦١٤,٠	١٠٤٢,٨	٤٠٢,٣	١٤٤٥,٠	(٢,٨)
٧٧٦٦٦,٧	٢٠٢٥٢,٩	٩٧٩١٩,٦	٥٨٠٧٨,٩	١٦٥٥٣,٣	٧٤٦٣٢,٢	١٨٣٠١,٨	٣٩٣٧,٨	٢٢٢٣٩,٦	(١٢٨٦,٠)
المجموع									
تكاليف الاستثمار									
١٧٨٣٠,٩	-	١٧٨٣٠,٩	-	١١٥٧٠,٢	٤٦٦٦,٨	-	٤٦٦٦,٨	(١٠٩٣,٩)	-
٢٩٥٣,٢	-	١٧٨٥,٠	-	١٧٨٥,٠	١٠٣٢,٨	-	١٠٣٢,٨	(١٣٥,٤)	-

الاعتمادات المقررة												
صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية			صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية			صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية			صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية			الخبراء الاستشاريون
المجموع	المتحدة	التقاعدية	المجموع	المتحدة	التقاعدية	المجموع	المتحدة	التقاعدية	المجموع	المتحدة	التقاعدية	
(أ)			(د)=(ب)+(ج)-(أ)			(ج)			(ب)			
١٢٠١,٧	-	١٢٠١,٧	(١٤١,١)	١٤١,١	(١٤١,١)	٤٨٧,١	-	٤٨٧,١	٥٧٣,٥	-	٥٧٣,٥	١٢٠١,٧
٢٠٤٤,٠	-	٢٠٤٤,٠	(٥٧٨,٠)	٥٧٨,٠	(٥٧٨,٠)	٤٢٨,٠	-	٤٢٨,٠	١٠٣٨,٠	-	١٠٣٨,٠	٢٠٤٤,٠
٦٣٩١٩,٢	-	٦٣٩١٩,٢	(٤٩٨١,٨)	٤٩٨١,٨	(٤٩٨١,٨)	١٥٧٩٤,٧	-	١٥٧٩٤,٧	٤٣١٤٢,٧	-	٤٣١٤٢,٧	٦٣٩١٩,٢
٢٢,٥	-	٢٢,٥	٠,١	٠,١	٠,١	٨,٧	-	٨,٧	١٣,٩	-	١٣,٩	٢٢,٥
٤٥١٢,٦	-	٤٥١٢,٦	(٠,٧)	٠,٧	(٠,٧)	٨٢٧,٤	-	٨٢٧,٤	٣٦٨٤,٥	-	٣٦٨٤,٥	٤٥١٢,٦
١٦٣,٥	-	١٦٣,٥	(٠,٩)	٠,٩	(٠,٩)	٤٩,٧	-	٤٩,٧	١١٢,٩	-	١١٢,٩	١٦٣,٥
٧١٥,٥	-	٧١٥,٥	(٠,٧)	٠,٧	(٠,٧)	٦٢٨,٨	-	٦٢٨,٨	٨٦,٠	-	٨٦,٠	٧١٥,٥
٩٣٣٦٣,١	-	٩٣٣٦٣,١	(٧٤٣٢,٢)	٧٤٣٢,٢	(٧٤٣٢,٢)	٢٣٩٢٤,١	-	٢٣٩٢٤,١	٦٢٠٠٦,٨	-	٦٢٠٠٦,٨	٩٣٣٦٣,١
تكاليف مراجعة الحسابات												
٦٥٩,٨	١٣٢,٠	٧٩١,٨	(٢,٩)	(١٧,٢)	(١٤,٣)	-	-	-	٧٧٤,٦٥	١٢٩,١	٦٤٥,٦	٧٧٤,٧
١٥١٨,٦	٣٠٣,٤	١٨٢٢,٠	٦,٠	٣٤,٣	٢٨,٣	٥٢٣,٠	٨٧,٢	٤٣٥,٨	١٣٣٣,٤	٢٢٢,٢	١١١١,١	١٨٥٦,٣
٢١٧٨,٤	٤٣٥,٤	٢٦١٣,٨	٣,١	١٧,٢	١٤,١	٥٢٣,٠	٨٧,٢	٤٣٥,٨	٢١٠٨,٠	٣٥١,٣	١٧٥٦,٧	٢٦٣١,٠
٢٠٤,٤	-	٢٠٤,٤	٩٢,٥	٩٢,٥	٩٢,٥	٥٥,١	-	٥٥,١	٢٤١,٨	-	٢٤١,٨	٢٩٦,٩
١٧٣٤١٢,٦	٢٠٦٨٨,٣	١٩٤١٠٠,٩	٢٤١,٣	(٨٦١١,٦)	(٨٦١١,٦)	٤٦٧٤١,٨٤	٠٢٥,٠	٤٦٧٦٦,٨١	١٣٨٩٨٨,٨	١٦٩٠٤,٦	١٢٢٠٨٤,٢	١٨٥٧٣٠,٦
مجموع الموارد												
التكاليف الخارجة عن الميزانية (نظام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)												
١٥٢,٩	١٥٢,٩	١٢٨,٥	-	٤٨,٢	٤٨,٢	١٢٨,٥	-	٤٨,٢	١٢٨,٥	-	١٢٨,٥	١٧٦,٧

٦ - ويقدر مجموع النفقات لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ١٨٥ ٧٣٠ ٦٠٠ دولار، ويشمل ذلك التكاليف الإدارية (٨٠٠ ٨٧١ ٩٦ دولار) وتكاليف الاستثمار (٩٠٠ ٩٣٠ ٨٥ دولار) وتكاليف مراجعة الحسابات (٢ ٦٣١ ٠٠٠ دولار) ومصروفات المجلس (٢٩٦ ٩٠٠ دولار)، مما نجم عنه نقصان في النفقات بمبلغ ٨ ٣٧٠ ٣٠٠ دولار، أو ما نسبته ٤,٣ في المائة من إجمالي الاعتماد. وبالإضافة إلى ذلك، ستؤدي النفقات المتوقعة وقدرها ١٧٦ ٧٠٠ دولار للتكاليف الخارجة عن الميزانية إلى زيادة في النفقات قدرها ٢٣ ٨٠٠ دولار أو ما نسبته ١٥,٥ في المائة من الاعتماد.

ألف - التكاليف الإدارية

٧ - ستؤدي التكاليف الإدارية المقدرة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ والبالغة ٨٠٠ ٨٧١ ٩٦ دولار إلى نقصان في النفقات قدره ١ ٠٤٧ ٨٠٠ دولار، أي بنسبة ١,١ في المائة. وتُعزى الفروق الرئيسية للموارد التي تُسهم في نقصان النفقات في المقام الأول إلى مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وتقابلها زيادة في النفقات المبينة في البنود التالية.

٨ - وترد الفروق الرئيسية مبينة فيما يلي:

الوظائف المؤقتة - نقصان في النفقات قدره ٢٠٠ ٢٧٩ ١٠ دولار

٩ - يُعزى النقصان في النفقات البالغ ٢٠٠ ٢٧٩ ١٠ دولار، أو ٢٩,٤ في المائة، بصورة رئيسية إلى صقل خطة مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، الذي شمل ما يلي: (أ) الاستقدام المتداخل لأعضاء فريق تنفيذ المشروع من أجل تحقيق تزامن أفضل بين احتياجات المشروع ومجموعة المهارات المحددة لأعضاء الفريق (كتعيين مدير برمجية "يونيكس" (UNIX) في وقت يتزامن مع توافر البنية التحتية للأجهزة التي ستُنشر للمشروع)؛ (ب) الجمع بين مهام الخبراء كلما كان ذلك ممكناً لتعظيم مساهمة فرادى أعضاء فريق المشروع.

الخبراء الاستشاريون - زيادة في النفقات قدرها ٦٠٠ ٦٥ دولار

١٠ - يُعزى ارتفاع النفقات البالغ ٦٠٠ ٦٥ دولار، أو ٢١,٤ في المائة، إلى زيادة متطلبات الخدمات الاستشارية لتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أثناء التحضير لتنفيذ تلك المعايير، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢، وإلى الدعم المستمر أثناء إعداد البيانات المالية للصندوق لعام ٢٠١٢، وهي أول بيانات ممثلة للمعايير المحاسبية الدولية.

الضيافة - زيادة في النفقات قدرها ٥٠٠ دولار

١١ - يُعزى ارتفاع النفقات الطفيف البالغ ٥٠٠ دولار، أو ١١,٦ في المائة، إلى استضافة مناسبة كان من المقرر في الأصل أن تشمل عدداً أقل من المشاركين.

تكاليف الموظفين الأخرى - زيادة في النفقات قدرها ١٩١ ٣٠٠ دولار

١٢ - يُعزى ارتفاع النفقات البالغ ١٩١ ٣٠٠ دولار، أو ٤,٨ في المائة، إلى زيادة تكاليف أقساط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المدفوعة نيابة عن موظفين سابقين.

المشاريع المنفذة خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

مبادرة النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

١٣ - أكمل الصندوق بنجاح، خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، الاضطلاع بجميع الأنشطة السابقة للتنفيذ والتي تشمل: (أ) الفراغ من وضع معجم بيانات وإجراء أنشطة شاملة والقيام بتصفية البيانات؛ (ب) الفراغ من إنتاج المجموعة الكاملة من الصيغ الحسابية؛ (ج) الفراغ من استعراض الوثائق والإجراءات الحالية بهدف استبانة فرص الترشيح؛ (د) الفراغ من إعادة هندسة وثائق عمليات الصندوق وفقاً لنموذج التشغيل المستهدف الجديد والنموذج التشغيلي الجديد؛ (هـ) تحديث الوثائق التقنية للوصلات البينية القائمة بين النظم الحالية وكيانات أخرى؛ (و) إنشاء أول مجموعة من مكثبات الاختبار؛ (ز) إجراء تحليل لأوجه التوافق والاختلاف لضمان أن الحل المحدد يناسب احتياجات الصندوق ومعالجة أي ثغرات موجودة في وقت مبكر؛ (ح) إجراء دراسة لأفضل الممارسات لتقديم توجيه بشأن عملية المساهمات الجديدة. كما استهل الصندوق خلال فترة السنتين مرحلة تنفيذ المشروع.

١٤ - وفي ١ أيار/مايو ٢٠١٣، صُمِّمَت بالفعل ٧٤ وحدة من متطلبات الأعمال الأصلية البالغ عددها ٣٧٦ وحدة مطلوبة، وقد تم تصميمها واختبارها وتنفيذها. ويتواصل تنفيذ المشروع في التقدم على النحو المخطط له، ومن المتوقع أن يدخل حل النظام المتكامل الشامل الجديد حيز التشغيل بحلول نهاية عام ٢٠١٤.

مبادرة تبادل المعلومات فيما بين المنظمات الأعضاء

١٥ - مبادرة تبادل المعلومات فيما بين المنظمات الأعضاء، التي تعرف الآن باسم برنامج الوصلة البينية للمعاشات التقاعدية، هو عبارة عن سلسلة من المشاريع التي تؤسس واجهات بينية آلية بين المنظمات الأعضاء المشاركة والصندوق. وتجمع الواجهات المعلومات المطلوبة

عن المشاركين العاملين لدى المنظمات الأعضاء. ويشمل نطاق البرنامج واجهتين بينيتين رئيسيتين هما واجهة الموارد البشرية وواجهة الشؤون المالية (الاشتراكات).

١٦ - وفي الوقت الحالي، يُجمع ما يزيد على ٨٠ في المائة من بيانات الموارد البشرية لمحمل المشاركين إلكترونياً عبر سبع واجهات مختلفة، وهي حلول ذات طابع جزئي تقوم على استخدام حاسوب كبير، يتطلب قدراً كبيراً من الصيانة المتكررة. وستستمر هذه الصيانة والدعم حتى نهاية فترة تنفيذ النظام المتكامل في عام ٢٠١٤. ومن المقرر أن يجري الاستغناء عن هذا الحاسوب الكبير عند اكتمال نشر المشروع المتكامل بنجاح. وستجري الاستعاضة عن الوصلات البينية "الموروثة" لذلك الحاسوب بوصلات بينية لحلول جديدة تتماشى مع مبادرة النظام المتكامل، التي سوف تتطلب أيضاً صيانة ولكن بمقدار من المتوقع أن يكون منخفضاً. وهناك حالياً أربع مجموعات من الوصلات البينية الموروثة: الوصلات بنظام المعلومات الإدارية المتكامل (IMIS)، وواجهات الوكالات، وواجهات نظام "بيبولسوفت" (PSFT)، وتقارير حالة دفعات البرمجيات.

١٧ - وفي الوقت الحاضر، تُقدم المنظمات الأعضاء المعلومات المتعلقة بالمساهمات على مستوى فرادى المشاركين سنوياً في شكل محدد مسبقاً كجزء من عملية حساب "نهاية السنة" للصندوق. وهناك نحو ٨٠ كيانات تقوم بالإبلاغ، وهي كيانات تتألف إلى حد كبير من مكاتب الأمم المتحدة خارج المقر، التي تقدم تقاريرها من المكاتب المحلية مباشرة.

١٨ - واعتباراً من عام ٢٠١٣ فصاعداً، يعتزم الصندوق جمع بيانات الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء عن فرادى المشتركين في أي شكل متاح للمنظمة. وقد وضع بنجاح نموذج لإثبات صحة المفهوم بالتعاون مع الأمم المتحدة يتجسد في وصلات بينية مع النظام المالي في نظام الأمم المتحدة للمعلومات الإدارية المتكامل. وشمل نموذج لإثبات صحة المفهوم ثماني مؤسسات من أسرة الأمم المتحدة، تمثل ٦٩٤ ٢٥ مشتركاً. وفي حين أن العملية والتكنولوجيا المستخدمتين في جمع البيانات من المنظمات الأعضاء ستختلف بحسب المنظمة، فإنه من المتوقع أن تتيح مرونة الصندوق في قبول البيانات في أشكال غير موحدة فرصة أفضل لتحقيق نتائج على المدى القريب وبتكلفة أقل في البنية التحتية.

باء - تكاليف الاستثمار

١٩ - يقدر مجموع النفقات لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ٩٠٠ ٩٣٠ ٨٥ دولار، مما أفضى إلى نقصان في النفقات مقداره ٢٠٠ ٤٣٢ ٧ دولار، أو ٨,٠ في المائة. وتشمل الفروق الرئيسية في الموارد التي تُسهم في النقصان الصافي في النفقات ما يلي:

السفر - نقصان في النفقات قدره ٥٧٨ ٠٠٠ دولار

٢٠ - يُعزى النقصان البالغ ٥٧٨ ٠٠٠ دولار، أو ٢٨,٣ في المائة، إلى عدد من العوامل، منها انخفاض عدد الرحلات في قسم الاستثمارات وفي قسم تقييم المخاطر والامثال بسبب متطلبات العمل في أثناء فترة شغل الوظائف الشاغرة وإكمال المشاريع الضرورية والاستعاضة عن السفر بالاجتماعات عن طريق الفيديو من بعد، والجمع بين الرحلات، والاستفادة من زيارات الشركات إلى نيويورك.

الخبراء الاستشاريون - نقصان في النفقات قدره ١٤١ ١٠٠ دولار

٢١ - يُعزى انخفاض النفقات البالغ ١٤١ ١٠٠ دولار، أو ١١,٧ في المائة، إلى تأجيل الأعمال الاستشارية التي كانت مخططا لها فيما يتعلق بإجراءات رصد صندوق التحوط، وهي استراتيجية للأسواق الجديدة والاستثمارات التي تراعي المسؤولية الاجتماعية بحسب بيئة السوق، والتي لم تكن مؤاتية لهذه الأنواع من الاستثمارات.

الوظائف - نقصان في النفقات قدره ١ ٥٩٣ ٩٠٠ دولار

٢٢ - يُعزى النقصان في النفقات البالغ ١ ٥٩٣ ٩٠٠ دولار، أو ٨,٩ في المائة، أساسا إلى التأخر في استقدام موظفين لشغل الوظائف الشاغرة.

الخدمات التعاقدية - نقصان في النفقات قدره ٩٨١ ٨٠٠ ٤ دولار

٢٣ - يُعزى النقصان في النفقات البالغ ٩٨١ ٨٠٠ ٤ دولار، أو ٧,٨ في المائة، في المقام الأول في قسم الاستثمارات إلى التأخر في اشتراء عقود مع مدير العقارات العامة ومقدم الأدوات التحليلية، وإلى قرار بتأجيل الترتيبات التعاقدية مع مستشار صندوق التحوط، حتى يكون هناك عدد كاف من الموظفين لإدارة هذه الفئة من الأصول (٢ ٩٠٠ ٠٠٠ دولار).

٢٤ - ويندرج نقصان النفقات المتبقية في قسم العمليات ويأتي مما يلي: (أ) النجاح في تمديد عقد الخدمات العالمية الحالي مع شركة "نورثرن ترست" لحفظ الاستثمارات في الأسواق المتقدمة النمو بعد فشل المفاوضات مع مقدم خدمات أكثر تكلفة، (ب) والتأخر في عقد مستشار الضرائب العالمية الجديد الذي بدأ نفاذه في كانون الثاني/يناير ٢٠١٣.

٢٥ - وقد تم تعويض نقصان النفقات الكلي جزئيا بارتفاع مدفوعات مديري صناديق رؤوس الأموال الصغيرة نتيجة للأداء الجيد، حيث أن هذه الرسوم تستند إلى أساس القيمة السوقية الإجمالية للأصول التي يديرونها.

تكاليف الموظفين الأخرى - نقصان النفقات قدره ٤٠٠ ١٣٥ دولار

٢٦ - يُعزى نقصان النفقات البالغ ٤٠٠ ١٣٥ دولار، أو ٤,٦ في المائة، بصورة رئيسية إلى انخفاض احتياجات التدريب، الذي تقابله جزئيا زيادة في احتياجات العمل الإضافي. وفي قسم الاستثمارات ومكتب المدير، شارك عدد أقل من الموظفين في التدريب بسبب مقتضيات العمل وحضور الموظفين حلقات دراسية ومؤتمرات دون دفع رسوم أو رسوم رمزية. وقد نتجت الأموال غير المنفقة في قسم العمليات عما يلي: (أ) حضور تدريب داخلي بشأن المعايير المحاسبية الدولية بدلا من تدريب خارجي، (ب) وانخفاض المشاركة في التدريب على عمليات مكاتب الدعم بسبب مقتضيات العمل.

٢٧ - والوفورات في التدريب قابلتها جزئيا زيادة في متطلبات العمل الإضافي في قسم العمليات وقسم نظم المعلومات، نتيجة لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية ومواصلة تنفيذ نظام "موركس" لخدمات الدعم.

المشاريع المنفذة خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

٢٨ - يبين الجدول ٢ حالة مشاريع تكنولوجيا المعلومات التي جرى تمويلها والاضطلاع بها في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

الجدول ٢

حالة المشاريع ٢٠١٢-٢٠١٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

المشروع	التاريخ المتوقع/الفعلي للإنجاز	الاعتماد	النفقات التقديرية	نقصان النفقات
محاسبة الحافظة ومطابقة الحسابات	آذار/مارس ٢٠١٤	١ ١٠٠ ٠٠٠	١ ١٠٠ ٠٠٠	-
نظام مركز البيانات	-	٩٥٠ ٠٠٠	٣٠٠ ٠٠٠	(٦٥٠ ٠٠٠)
نظام "Omgeo"	كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	١٠٠ ٠٠٠	٨٦ ٢٠٠	(١٣ ٨٠٠)
المجموع		٢ ١٥٠ ٠٠٠	١ ٤٨٦ ٢٠٠	(٦٦٣ ٨٠٠)

محاسبة الحافظة ومطابقة الحسابات

٢٩ - أُرسى عقد نظام محاسبة الحافظة ومطابقة الحسابات على شركة "موركس نورث أمريكا" (Murex North America) في نيسان/أبريل ٢٠١٠ ووُقّع العقد القانوني في شباط/فبراير ٢٠١١. وعُقد اجتماع إطلاق المشروع في ١٦ شباط/فبراير ٢٠١١. ووضعت

شعبة إدارة الاستثمارات الصيغة النهائية لخطة تنفيذ المرحلة الأولى (معالجة مدخلات المعاملات من نظام "تشارلز ريفر"، وإثراء/تسوية المعاملات، ثم إرسالها عبر نظام "سويفت" (SWIFT)) بحلول ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وتشير التقديرات إلى أن المشروع سيكتمل بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. ومن المهم الإشارة إلى أن هذا المشروع ينطوي على تحول إلى تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بالنسبة لتنفيذ الأنشطة الاستثمارية.

نظام مركز البيانات

٣٠ - في شباط/فبراير ٢٠١١، أكملت شعبة إدارة الاستثمارات التقييم التقني الأول. وأجري التقييم التقني الثاني خلال النصف الثاني من العام ٢٠١٢ وستستكشف الشعبة الخيارات المقبلة لتطوير مركز البيانات خلال فترة السنتين القادمة.

نظام "Omgeo"

٣١ - وضعت شعبة إدارة الاستثمارات الصيغة النهائية لنظام "Omgeo"، وهو نظام إلكتروني لتأكيد تداولات الأسهم والتثبت منها، في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

جيم - تكاليف مراجعة الحسابات

٣٢ - يُقدّر مجموع النفقات لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ٢ ٦٣١ ٠٠٠ دولار، مما أدى إلى زيادة طفيفة في النفقات مقدارها ١٧ ٢٠٠ دولار، وذلك بسبب زيادة طفيفة في الاحتياجات من المساعدة المؤقتة العامة للمراجعة الداخلية للحسابات (٣٤ ٣٠٠ دولار)، يقابلها جزئياً انخفاض في تكاليف احتياجات مجلس مراجعي الحسابات مقدارها ١٧ ٢٠٠ دولار.

دال - مصروفات المجلس

٣٣ - يقدر مجموع النفقات لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ٢٩٦ ٩٠٠ دولار، مما أسفر عن زيادة في النفقات مقدارها ٩٢ ٥٠٠ دولار، أو ٤٥,٣ في المائة. ويُعزى ذلك إلى زيادة تكاليف السفر بمقدار أعلى مما كان متوقفاً فيما يتصل بالفريق العامل المعني بالاستدامة.

هاء - التكاليف الخارجة عن الميزانية

٣٤ - يقدر مجموع النفقات لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ١٧٦ ٧٠٠ دولار، مما أسفر عن زيادة في النفقات مقدارها ٢٣ ٨٠٠ دولار، أو ١٥,٥ في المائة. ويُعزى ذلك إلى زيادة التكاليف الفعلية لمرتبات الموظفين بمقدار أعلى من التكاليف القياسية للمرتبات المدرجة في الميزانية لوظيفة في فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى).

ثالثا - تقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥: الأطر القائمة على النتائج وتحليل الاحتياجات من الموارد

ألف - مقدمة

١ - نظرة عامة

٣٥ - الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين تقدم استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يرتبط بها من استحقاقات إلى أكثر من ٦٧ ٦٠٠ من المتقاعدين والمستفيدين من المعاشات التقاعدية. وفي الوقت الحالي، تتراكم لنحو ١٢١ ألف مشترك فعلي من المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق، والبالغ عددها ٢٣ منظمة، حقوقا تقاعدية لديه وما زال الصندوق يقدم خدماته إليهم. وكان حجم أصول الصندوق يبلغ ما يقرب من ٤٥ بليون دولار في نهاية عام ٢٠١٢. ويدار صندوق المعاشات التقاعدية ذاتيا وفقا للوائح التي اعتمدها الجمعية العامة. ويتولّى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية مسؤولية إدارة الصندوق ويقدم تقريراً سنوياً إلى الجمعية العامة. ويتولّى الإشراف على عمليات الصندوق اليومية كبير الموظفين التنفيذيين، ولدى الصندوق حالياً ٢٣٥ وظيفة، بخلاف الوظائف المؤقتة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ويرد وصف مفصّل للصندوق وعملياته اليومية في وثيقة الميزانية هذه والملحق المرفق بها.

٣٦ - وتحدّد استثمارات الصندوق بقرار من الأمين العام، الذي فوّض مسؤوليته هذه إلى ممثله الذي يتولى بدوره إدارة شعبة إدارة الاستثمارات بالصندوق. والشعبة هي المسؤولة عن استثمار أصول الصندوق وعن إمساك حساباتها بهدف ضمان المستوى الكافي من عائدات الاستثمار. بما يتماشى وفلسفة الصندوق حيال تحمّل المخاطر وما ينطوي على متطلباته من التزامات.

الأهداف الطويلة الأجل

٣٧ - حدد الصندوق، في إطاره الاستراتيجي للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، المسائل التالية بوصفها أهدافه الطويلة الأجل: (أ) تعزيز نموذج تشغيل الصندوق؛ (ب) تحسين إدارة المخاطر والضوابط الداخلية؛ (ج) تعزيز نظم المعلومات؛ (د) زيادة جودة وكفاءة الخدمات المقدمة، بما في ذلك الاتصالات وجهود التوعية؛ (هـ) تعزيز المسؤولية الاجتماعية والبيئية؛ (و) كفاءة استمرارية الصندوق بمعدل عائد حقيقي مقداره ٣,٥ في المائة.

محركات التغيير

٣٨ - يتولى الصندوق معالجة هذه الأهداف في بيئة دائمة التغير تتسم بالتعقيد وعدم الاستقرار. وتشمل محركات التغيير النمو الكبير للصندوق على مدى السنوات الخمس عشرة الماضية (من ٦٠٤ ١١٢ مشتركين ومستفيدين في عام ١٩٩٨ إلى ٧٧٥ ١٨٨ مشتركاً ومستفيداً في عام ٢٠١٢، أو بزيادة نسبتها ٦٨ في المائة)؛ وتضخم مجموعة الموظفين المتقاعدين وطول أعمار المتقاعدين الذين لديهم احتياجات محددة من الخدمات؛ والبيئة المالية والاقتصادية الشديدة التقلب مع تغير أسعار صرف العملات الأجنبية ومؤشرات أسعار الاستهلاك؛ وتصميم الخطط المعقد والمتغير الذي يعكس التبدلات المجتمعية والتشريعية؛ وارتفاع مستوى استحقاقات الصندوق الذي يتطلب تعزيز العمليات الإدارية المتعلقة بالقدرة على الوفاء بالالتزامات المالية للتصدي لتحديات تنامي علاقات الترابط بين الأصول والالتزامات؛ والتغير العالمي في نظم تكنولوجيا المعلومات والتكنولوجيا، بالاقتران مع التغييرات التي طرأت على المنظمات الأعضاء في الصندوق؛ وأخيراً، فإن الصندوق، الذي يمثل خطة استحقاقات محددة، يحتاج إلى توفير تأمين دخل سنوي ثابت للمشاركين خلال سنوات التقاعد بصرف النظر عن تقلبات الأسواق المالية. ومن أجل العمل بفعالية وكفاءة في هذه البيئة المعقدة، فإن الصندوق يقوم باستمرار بتكييف عملياته وإجراءاته، وتحديث نظم تكنولوجيا المعلومات الخاصة به، وتعزيز إطار الرقابة الداخلية الخاص به. وكذلك من أجل أن يحافظ الصندوق على قدرته المالية على الوفاء بالتزاماته في هذه البيئة الحافلة بالتحديات، فإنه يطلب من شعبة إدارة الاستثمارات أن تضمن تحقيق معدل عائد حقيقي مقداره ٣,٥ في المائة في الأجل الطويل.

استجابة الإدارة

٣٩ - في ظل هذه الظروف، يجب أن تواصل الإدارة ضمان مواكبة ملاك الموظفين والهيكل التنظيمي للنمو وللاحتياجات التشغيلية. وإضافة إلى ذلك، فإن الثقافة التنظيمية للصندوق بحاجة إلى التكيف مع حالة عدم اليقين الجديدة؛ ويجب التسليم بأن التغير المستمر، على

ما يبدو، أصبح قاعدة أكثر منه استثناء. ولا بد للصندوق من التصدي للتحديات بأن يصبح أكثر قدرة على التحرك سريعاً: إذ يحتاج إلى أن يصبح أكثر استجابة ومرونة وقدرة على التكيف والابتكار. وهذا كله ينبع من طبيعة النشاط التجاري للصندوق، الذي يمثل أساساً نشاطاً تجارياً لمؤسسة مالية.

٤٠ - وتشمل رؤية الإدارة للتغيير تعزيز إدارة المخاطر وإطار الرقابة الداخلية؛ وتعزيز التخطيط الاستراتيجي؛ ورصد الأداء التشغيلي والارتقاء به؛ وتنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ وإنشاء منظمة تعليمية ذات توجه خدمي. وللتصدي لأهم المخاطر التي يتعرض لها الأشخاص، فإن الصندوق يحتاج إلى أن يعالج بفعالية مكامن الضعف التي يتسبب فيها خروج موظفين من ذوي الخبرة والخدمة الطويلة والذاكرة المؤسسية والمعرفة وفهم تعقيدات الأحكام المتعلقة بالاستحقاقات التي ينفرد بها الصندوق.

٤١ - وفي حين يمر الصندوق بتحول النموذج الذي أحدثه النظام المتكامل، فإن المرحلة الثانية من استكمال وتحديث نظم المعلومات وتحديث العمليات اللازمة لزيادة الإنتاجية والتميز في الخدمة ينبغي أن تبدأ في نفس الوقت تقريباً. وتمثل الوظيفة الأساسية لأمانة للصندوق في تسديد وإدارة استحقاقات المعاشات التقاعدية، ليس فقط للمشاركين والمتقاعدين الحاليين، ولكن للأجيال المقبلة أيضاً. ولذلك، وعلى الرغم من أن الهدف يتمثل في التحديث المستمر وفي نشر ثقافة قائمة على الكفاءة، فلا بد من الاعتراف بأنه سيلزم، في المستقبل، إعادة النظر في الهيكل التنظيمي من أجل كفاءة قدرة الصندوق على النهوض بعبء الزيادات المستمرة في عدد العملاء، واحتياجاتهم من الخدمات، إضافة إلى ما يترتب على ذلك من الاحتياجات التشغيلية للوفاء بالالتزامات المتعلقة بالمعاشات التقاعدية.

٤٢ - وتمثل المهمة الأساسية لشعبة إدارة الاستثمارات في إدارة أصول الصندوق لتوفير تأمين دخل سنوي ثابت للمشاركين في خلال سنوات التقاعد بصرف النظر عن تقلبات الأسواق المالية. ومن خلال التوجيه الاستراتيجي ووضع السياسات، تهدف الشعبة إلى كفاءة استثمارية الصندوق من خلال تحقيق عائد حقيقي أمثل، تبلغ نسبته ٣,٥ في المائة في الأجل الطويل بدون مخاطر غير مبررة. وفي حين ستكون أمانة الصندوق بحاجة إلى إعادة النظر في هيكلها التنظيمي في المستقبل، فإن الشعبة بحاجة إلى تعزيز هيكلها التنظيمي خلال فترة السنتين هذه، بسبب الحاجة الماسة إلى التخفيف من المخاطر التشغيلية بغية تلبية أهداف الصندوق الطويلة الأجل بكفاءة.

الوظائف المنقولة

٤٣ - سيؤدي تنفيذ النظام المتكامل إلى مزيد من الكفاءة في استخدام الموارد. إذ سيخلق بيئة إعداد وتحكم تشغيلية وهو ما سيؤدي، على المدى الطويل، إلى تحقيق تخفيضات في التكاليف وتحسين مستويات الخدمات. وفي هذه الميزانية المقترحة، تخفّض أمانة الصندوق بالفعل مبلغ ١٠,٩ ملايين دولار من قطاع تكنولوجيا المعلومات، منها مبلغ ٦,٩ ملايين دولار تتعلق بإكمال النظام المتكامل ومبلغ ٤ ملايين دولار يتعلّق بوفورات ناتجة عن الكفاءة، بما في ذلك تخفيض مقداره ٣,٨ ملايين دولار في الخدمات التي يقدمها المركز الدولي للحساب الإلكتروني. ومن أصل مجموع التخفيض المتعلق بمركز الحساب الإلكتروني، فإن مبلغا قدره ٣,٤ ملايين دولار، يعزى مباشرة إلى المكاسب الناتجة عن زيادة الكفاءة المتصلة بالنظام المتكامل، بما في ذلك مبلغ ٠,٨ مليون دولار متصل بتخفيض الدعم التقني لمركز الحساب الإلكتروني و ٢,٦ مليون دولار مرتبطة بإنهاء استخدام الحواسيب الكبيرة. وقد نتجت هذه التخفيضات عن الترشيد الكبير لبيئة العمليات وبيئة تكنولوجيا المعلومات وشكلت إضافة إلى الوفورات المستقبلية المتوقع تحقيقها من النظام المتكامل. وإضافة إلى ذلك، ونظرا للحاجة الملحة إلى التركيز على خدمات العملاء، ومراعاة الهدف العام المتمثل في تحقيق أقصى استفادة من موارد الصندوق الحالية حيثما كان ذلك ممكنا، فإن كبير الموظفين التنفيذيين قد قرر نقل وظيفة من الرتبة ف-٥ (الوظيفة السابقة لرئيس قسم الخدمات المالية) إلى قسم خدمة العملاء وإدارة السجلات والتوزيع بقسم العمليات. وقد أحييت مهام المشرف للرئيس السابق لقسم الخدمات المالية إلى كبير الموظفين الماليين. وعلاوة على ذلك، فقد تم تعزيز دور كبير الموظفين التنفيذيين من خلال تفويضات مالية إضافية فيما يتعلق بشعبة إدارة الاستثمارات. ويمثل ذلك استجابة مناسبة لإحدى ملاحظات مراجعة الحسابات الصادرة عن مجلس مراجعي الحسابات، فضلا عن التوصيات الصادرة عن لجنة مراجعة الحسابات. وإضافة إلى ذلك، فقد نُقلت وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) من مكتب كبير الموظفين التنفيذيين إلى قسم خدمات العملاء، بقسم العمليات. ويهدف هذا الأمر إلى مواجهة عبء العمل المفرط (و "المعوقات التشغيلية" المحتملة) في وحدة إدارة السجلات، لضمان إجراء المسح الضوئي للوثائق والحالات الواردة وفهرستها وتحويلها في نظام سير العمل في الوقت المناسب من أجل تجهيزها على نحو آني وملائم. وسيعزز ذلك قسم خدمات العملاء ويُلبي الهدف الطويل الأجل المتمثل في زيادة تحسين نوعية وكفاءة الخدمات المقدمة إلى ١٨٨ ٧٧٥ مستفيدا ومشاركيا في الصندوق.

٤٤ - ومع تغير احتياجات شعبة إدارة الاستثمارات خلال فترة السنتين الأخيرة، فإن الاقتراح يهدف إلى تعزيز الهيكل العام الحالي للتخفيف من المخاطر التشغيلية التي تهدد

استدامة الصندوق. وتمشيا مع الاقتراح الداعي إلى إنشاء وظيفة على أساس التفرغ لممثل للأمين العام لشؤون الاستثمارات، فإن الوظيفة الحالية برتبة مد-٢ في شعبة إدارة الاستثمارات يجري نقلها إلى قسم الاستثمارات للإشراف على أسواق القطاعين الخاص والعام. وهذا التغيير لازم للإبقاء على مواكبة الصندوق للوضع الراهن والاستفادة من البيئة المعقدة للأسواق التي تعمل فيها الشعبة.

القدرة التقنية المفقودة

٤٥ - يواجه الصندوق مجموعة متنوعة من المخاطر التي يلزم التصدي لها ومعالجتها؛ ومن أهمها احتمال عدم الوفاء بالوعود المتعلقة بالمعاشات التقاعدية. وقد خلصت آخر دراسة لتقييم المخاطر أجراها الصندوق، وأُنجزت في كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، إلى ما يلي:

في رأينا أن أهم المخاطر التي يواجهها الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تتمثل في القدرة على تحمل الأعباء المالية، أي قدرة الصندوق على الوفاء بالتزاماته إزاء المشتركين فيه. ومع ازدياد العمر المتوقع على الصعيد العالمي والتقلب المطرد لعائدات الاستثمار، فإن مسألة الاستدامة تحتل مركزي الصدارة والقلب من حيث الأهمية ويجب مواصلة معالجتها ورصدها بفعالية.

٤٦ - وفي هذه الميزانية المقترحة، تعتبر أمانة الصندوق في طلبها بالفعل أن استخدام الحد الأقصى من الكفاءة الممكنة في الهيكل الحالي للصندوق من أجل إنشاء قدرات تقنية متكاملة، هي المهمة الأساسية الحيوية المفقودة حاليا في الهيكل التنظيمي. وينقل الموظفين الحاليين من مكتب كبير الموظفين التنفيذيين (المساعد الخاص والموظف المعني بالمخاطر والخبير الإحصائي)، ونقل مكتب الشؤون القانونية، وطلب وظيفتين جديديتين (وظيفة رئيس دائرة برتبة مد-١، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، فإن أمانة الصندوق تقترح إنشاء دائرة تقنية مخصصة وذات طابع مهني متميز عن مجال التوجيه التنفيذي والإدارة. وهذه القدرة من شأنها أن تعزز قدرة الصندوق على فهم المسائل الرئيسية المتعلقة بالقدرة المالية على الوفاء بالديون والإشراف عليها، فضلا عن أنها توفر تحليلا متكاملا كافيا ومهنيا من أجل الاسترشاد به في عمليات صنع القرار على المستويين التشريعي والإداري.

٤٧ - وفي هذه الميزانية المقترحة، تُقدم شعبة إدارة الاستثمارات زيادة في الوظائف للمواءمة مع الحاجة الأساسية إلى تخفيف المخاطر التشغيلية. ولتعزيز الإدارة العليا، تقترح الشعبة إنشاء وظيفة، على أساس التفرغ، لممثل للأمين العام وتقوم بتأمين الموارد على مستوى يؤهل تأهيلا تاما للتخفيف بشكل كامل من المخاطر التشغيلية الكبيرة الحالية نظرا للافتقار إلى الموارد المناسبة.

الرقابة الداخلية والإجراءات الداعمة

٤٨ - سيغير النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الطريقة التي يتفاعل بها الصندوق مع المنظمات الأعضاء من أجل تبادل بيانات المشتركين الصحيحة، وهو ما يُعدُّ أمراً أساسياً للصندوق من أجل مواصلة العمل بدقة وكفاءة.

٤٩ - وقد شهد الصندوق أيضاً، إلى جانب تحسين عمليات المساءلة والرقابة الداخلية الخاصة به، تغييرات هامة في عمليات الإبلاغ والكشف عن البيانات، وفي الاحتياجات خلال فترة السنتين هذه. واعتباراً من عام ٢٠١٢، اعتمد الصندوق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، التي ستؤدي إلى تحسين الرقابة الداخلية وإلى إدارة أفضل للصندوق، فضلاً عن تعزيز الشفافية عن طريق تحسين عمليات الإفصاح عن المعلومات في البيانات المالية.

برمجيات تطبيقات الأعمال المالية الخاصة بشعبة إدارة الاستثمارات

٥٠ - وضعت شعبة إدارة الاستثمارات، في فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، خطة لتطوير برمجياتها الخاصة بتطبيقات الأعمال التجارية المالية عن طريق ما يلي: (أ) إدراج أفضل الممارسات في مجال عمليات الاستثمار؛ (ب) تبسيط سير عمليات الاستثمار من قبيل العمليات القائمة على الاستثناء مباشرة عن طريق التجهيز وإثراء تعليمات التسويات التجارية الآلية. وستوفر تطبيقات الأعمال التجارية الجديدة لمديري الحافظات ميزة تنافسية عن طريق تمكينهم من اتخاذ القرارات السليمة المتعلقة بالاستثمار في الوقت المناسب من أجل حماية الاستثمارات وزيادة الربحية. ويجري تطوير برمجيات تطبيقات الأعمال التجارية المالية الخاصة بشعبة إدارة الاستثمارات من خلال إدماج عدة أنواع من أفضل التطبيقات المتاحة في السوق والخاصة بالأعمال التجارية في الأسواق المالية، التي من شأنها إتاحة ما يلي: (أ) تجهيز معاملات الاستثمارات من مراحلها الأولية وحتى نهايتها؛ (ب) طائفة واسعة من عمليات الإبلاغ آتياً؛ (ج) الوصول آتياً إلى بيانات دقيقة عن الأسواق. وستدعم البرمجيات الجديدة هيكل جهتي الوديعة وأمين السجلات الرئيسية المستقل. وتشمل برمجيات تطبيقات الأعمال التجارية المالية إدارة المخاطر، وإدارة الطلبات التجارية، وعدة منصات لإنجاز الصفقات التجارية، ورصد الامتثال، والبلاغات المالية المضمونة، والعمليات، والحاسبة، والتسويات، وتأکید التداولات الإلكترونية والتثبت منها، والحصول على بيانات الأسواق ونشرها. وقد تم شراء معظم هذه التطبيقات الفردية الخاصة بالأعمال التجارية وهي الآن قيد التنفيذ في مراحل مختلفة، ويُتوقع أن تُنفَّذ برمجيات تطبيقات الأعمال المالية بشكل كامل بحلول نهاية فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

الميزنة القائمة على النتائج والمنهجية والمصطلحات

٥١ - يتبع مشروع الميزانية الحالي شكل الميزنة القائمة على النتائج. وقد طُلبت الموارد بما يتماشى وبرامج الصندوق، وترد جميع التبريرات والمعلومات الداعمة في المعلومات المالية المكملّة للميزانية المقترحة.

٥٢ - ويتألف الصندوق من أمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات. وعلى الرغم من أن الموارد الإجمالية مطلوبة في كليّتها، فإن توزيع الموارد المتعلقة بالوظائف وبالاحتياجات غير المتعلقة بالوظائف يرد بشكل مستقل في إطار الأبواب الفرعية الخاصة بأمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات.

٥٣ - وقد استُخدمت المعاملات التالية في حساب الموارد:

(أ) تم إقرار الاعتمادات المخصصة للوظائف للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ بناء على التكاليف القياسية لمرتبات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. أما الاحتياجات المقترحة من الوظائف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، على النحو المبين في الجدول ٥، فقد أُعيدَ تقدير تكاليفها بناء على التكاليف القياسية لمرتبات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ ثم أُعيدَ تقدير تكاليفها ثانية بناء على معدلات الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ باستخدام الصيغة ٢١ لجدول تكاليف المرتبات القياسية لنيويورك وجنيف للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣؛

(ب) طُبِّقت عوامل التأخر في الاستقدام لنيويورك وجنيف لعامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥ على جداول التكاليف القياسية للمرتبات في نيويورك وجنيف للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ على التوالي للوظائف المستمرة من الفئة الفنية (٩٢,٤ في المائة)، وللوظائف الجديدة من الفئة الفنية (٥٠,٠ في المائة)، والوظائف المستمرة من فئة الخدمات العامة (٩٤,٧ في المائة)، والوظائف الجديدة من فئة الخدمات العامة (٦٥,٠ في المائة)؛

(ج) بلغ متوسط معدل التضخم السنوي المطبق لسنتي ٢٠١٤ و ٢٠١٥ لنيويورك ما نسبته ٢,١٠ و ٢,٣٠ في المائة، على التوالي؛ ولجنيف ما نسبته ٠,١٠ و ١,١٠ في المائة، على التوالي؛

(د) طُبِّق سعر صرف لعام ٢٠١٤ ولعام ٢٠١٥ لجنيف بقيمة ٠,٩٢١؛

(هـ) في إطار ترتيب تقاسم التكاليف بين الأمم المتحدة والصندوق، سيستمر تطبيق نسبي الثلث والثلثين، على التوالي، على عناصر محدّدة من الإدارة، باستثناء تكاليف وظائف قسم نظم إدارة المعلومات ووظائف المكتب التنفيذي. واستنادا إلى نسبة الوظائف المعتمدة للأمانة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ (١٦٩) إلى تلك المعتمدة لشعبة إدارة

الاستثمارات (٦٥)، زائدا الوظائف الخاصة بمشاريع بعينها (١٧) ووظيفة واحدة ممولة من الموارد الخارجة عن الميزانية، فإن نسبة ٦٧,١ في المائة فقط من تكاليف وظائف قسم نظم إدارة المعلومات ووظائف المكتب التنفيذي هي التي ستخضع لترتيب تقاسم التكاليف.

٢ - الموارد الإجمالية المطلوبة

٥٤ - ترد أدناه الموارد البشرية والمالية المطلوبة فيما يتعلق بالصندوق بأكمله، إلى جانب الموارد المقدرة الخارجة عن الميزانية وتفاصيل الاحتياجات الإضافية من الوظائف. وتُرد في المرفق الأول المناقشات التي دارت في مجلس صندوق المعاشات التقاعدية والمتعلقة بتقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، فضلا عن توصيات الفريق العامل المعني بالميزانية التابع للمجلس.

٥٥ - ويلخص الجدولان ٣ و ٤، على التوالي، النسب المئوية المقدرة لتوزيع الموارد وللموارد المطلوبة للصندوق حسب العنصر.

الجدول ٣

توزيع النسب المئوية للموارد حسب العنصر

العنصر	الميزانية العادية	الموارد الخارجة عن الميزانية
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة		
١ - الإدارة	٣,٩	-
٢ - الاستثمارات	٤,١	-
باء - برنامج العمل		
١ - الإدارة	٢٠,٣	١٠٠,٠
٢ - الاستثمارات	٢٨,٧	-
المجموع الفرعي باء	٤٩,٠	١٠٠,٠
جيم - الدعم		
١ - تكنولوجيا المعلومات		
الإدارة	١٩,٠	-
الاستثمارات	١١,٢	-
٢ - الدعم الإداري		

العنصر	الميزانية العادية	الموارد الخارجة عن الميزانية
الإدارة	٧,٣	—
الاستثمارات	٣,٧	—
المجموع الفرعي جيم	٤١,٣	—
دال - مراجعة الحسابات	١,٤	—
هـ - مجلس الصندوق	٠,٢	—
المجموع	١٠٠,٠	١٠٠,٠

الجدول ٤

الاحتياجات من الموارد حسب العنصر
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	٢٠١٣	٢٠١٢	نمو الموارد		المخصصات			
			المبلغ	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	صندوق المعاشات التقاعدية	التقديرات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥
الميزانية العادية								
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة								
١ - الإدارة	٦ ٤٥٤,٨	٤٢٥,٥	٦,٦	٦ ٨٨٠,٣	١٣٢,٣	٩٢٦,٤	٦ ٠٨٦,٣	٧ ٠١٢,٦
٢ - الاستثمارات	٧ ١٩٠,٦	(١٨,١)	(٠,٣)	٧ ١٧٢,٥	١٤٠,٩	-	٧ ٣١٣,٣	٧ ٣١٣,٣
باء - برنامج العمل								
١ - الإدارة	٣٥ ٤٥٣,٠	٤٠,٢	٠,١	٣٥ ٤٩٣,١	١ ٨٤٨,٢	١ ٠ ٩١٣,٣	٢٦ ٤٢٨,١	٣٧ ٣٤١,٣
٢ - الاستثمارات	٦٤ ٢٣٤,٦	(١٤ ٠٨٣,١)	(٢١,٩)	٥٠ ١٥١,٥	٨٧٨,٠		٥١ ٠٢٩,٥	٥١ ٠٢٩,٥
المجموع الفرعي باء								
	٩٩ ٦٨٧,٦	(١٤ ٠٤٢,٩)	(١٤,١)	٨٥ ٦٤٤,٦	٢ ٧٢٦,٢	١ ٠ ٩١٣,٣	٧٧ ٤٥٧,٥	٨٨ ٣٧٠,٨
جيم - الدعم								
١ - تكنولوجيا المعلومات								
الإدارة	٤٤ ٠٩٢,٥	(١٠ ٨٩٠,٨)	(٢٤,٧)	٣٣ ٢٠١,٧	٦٠١,٠	٥ ١٨٤,٧	٢٨ ٦١٨,٠	٣٣ ٨٠٢,٧
الاستثمارات	١٧ ٩٠٩,٨	١ ٦٨٥,٢	٩,٤	١٩ ٥٩٥,٠	٣٩٢,٨	-	١٩ ٩٨٧,٨	١٩ ٩٨٧,٨
٢ - الدعم الإداري								
الإدارة	١١ ٩١٩,٣	٨٧٣,٢	٧,٣	١٢ ٧٩٢,٥	١٢٢,٦	٣ ٨٧٦,٤	٩ ٠٣٨,٦	١٢ ٩١٥,٠

العنصر	٢٠١٣	نمو الموارد		إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	المخصصات		
		المبلغ	النسبة المئوية			صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	التقديرات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥
الاستثمارات	٤٠٢٨,١	٢٤٢٦,٥	٦٠,٢	٦٤٥٤,٦	٤٢,٩	-	٦٤٩٧,٥	٦٤٩٧,٥
المجموع الفرعي جيم	٧٧٩٤٩,٧	(٥٩٠٥,٩)	(٧,٦)	٧٢٠٤٣,٨	١١٥٩,٢	٩٠٦١,١	٦٤١٤٢,٠	٧٣٢٠٣,١
دال - مراجعة الحسابات	٢٦١٣,٨	(١٢٢,٤)	(٤,٧)	٢٤٩١,٤	٥٢,٤	٤٢٤,٠	٢١١٩,٩	٢٥٤٣,٩
هـ - مجلس الصندوق	٢٠٤,٤	١٩٥,٦	٩٥,٧	٤٠٠,٠	٨,٨	-	٤٠٨,٨	٤٠٨,٨
المجموع	١٩٤١٠٠,٩	(١٩٤٦٨,٢)	(١٠,٠)	١٧٤٦٣٢,٧	٤٢١٩,٨	٢١٣٢٤,٧	١٥٧٥٢٧,٨	١٧٨٨٥٢,٥
الموارد الخارجة عن الميزانية	١٥٢,٩	(١,٤)	(٠,٩)	١٥١,٥	٤,٣	-	١٥٥,٨	١٥٥,٨

٥٦ - وعلى النحو المبين في الجدول ٥، يبلغ الانخفاض العام في الموارد المطلوبة ما قيمته ٢٠٠ ٤٦٨ ١٩ دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، أو ما نسبته ١٠ في المائة، وهو يعزى إلى انخفاض التكاليف الإدارية (٥٥٢ ٠٠٠ دولار)، وتكاليف الاستثمار (٩٩٨٩ ٥٠٠ دولار)، وتكاليف مراجعة الحسابات (١٢٢ ٤٠٠ دولار)، تقابله زيادة في مصروفات مجلس مراجعي الحسابات (١٩٥ ٦٠٠ دولار).

٥٧ - ويشمل انخفاض الموارد البالغ ٩٥٥٢ ٠٠٠ دولار في التكاليف الإدارية الأثر الصافي للزيادة المقترحة في الوظائف الثابتة (٥٠٣ ٩٠٠ دولار) والتخفيضات المقترحة في الوظائف المؤقتة (٢٥٣١ ٤٠٠ دولار) والموارد غير المتصلة بالوظائف (٧٥٢٤ ٥٠٠ دولار). ويُعزى انخفاض التكاليف غير المتصلة بالوظائف أساساً إلى انخفاض الخدمات التعاقدية (٩٩٩٧ ٦٠٠ دولار)، حيث يرجع السبب في قسم كبير منها إلى إكمال مشروع النظام المتكامل في عام ٢٠١٤ (٦٥٥٥ ٩٠٠ دولار) والتخفيضات الإضافية المذكورة أعلاه في خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني، نتيجة للمكاسب الناتجة عن زيادة الكفاءة وكذلك عن انخفاض تكاليف الأثاث والمعدات (٣٠٤ ٣٠٠ دولار). ويقابل هذا الانخفاض جزئياً زيادةً في تكاليف الموظفين الأخرى (١٢٨١ ٨٠٠ دولار) والخبراء الاستشاريين (٥١٨ ٣٠٠ دولار) والسفر (١٤٨ ٥٠٠ دولار) وتكاليف التشغيل العامة (٨١٣ ٣٠٠ دولار) واللوازم والمواد (١٥ ٥٠٠ دولار).

٥٨ - ويشمل انخفاض الموارد البالغ قدره ٩٩٨٩ ٩٠٠ دولار في تكاليف الاستثمارات الأثر الصافي لزيادة الوظائف (٩٧٣ ٠٠٠ دولار) التي يُعزى مبلغ ١٠٩٩ ٩٠٠ دولار منها إلى الأثر المرجحاً لـ ٧ وظائف جديدة اعتمدت في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣،

وانخفاض التكاليف غير المتصلة بالوظائف وقيمتها ١٤ ٩٦٢ ٥٠٠ دولار. ونجم الانخفاض في التكاليف غير المتصلة بالوظائف أساساً عن انخفاض الخدمات التعاقدية (١٧ ٧٧٢ ٣٠٠ دولار)، على إثر الاقتراح القاضي بإلغاء الرسوم الإدارية الخارجية لصناديق رؤوس الأموال الصغيرة والأوراق المالية العقارية المطروحة للتداول العام من الميزانية الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، ونقصان تكاليف الموظفين الأخرى (٤٦٤ ٨٠٠ دولار)؛ يقابله زيادة مصروفات التشغيل بسبب تكاليف استئجار الأماكن والتعمير المرتبطة بالوظائف الجديدة المقترحة وعددها ٢٤ وظيفة (٢ ٥١٣ ٥٠٠ دولار) والخبراء الاستشاريين (٢٥٧ ٣٠٠ دولار) والسفر (٢٨٠ ٨٠٠ دولار) والضيافة (١ ٥٠٠ دولار) واللوازم والمواد (١٠ ٦٠٠ دولار) والأثاث والمعدات (٢١٠ ٩٠٠ دولار).

٥٩ - ويتصل انخفاض الموارد اللازمة لتغطية تكاليف مراجعة الحسابات، والبالغ ١٢٢ ٤٠٠ دولار، بانخفاض الاحتياجات من الموارد اللازمة للمراجعة الداخلية للحسابات (١٠٥ ٢٠٠ دولار)، ويرجع ذلك أساساً إلى انخفاض الاحتياجات من الخدمات التعاقدية، وانخفاض الاحتياجات للمراجعة الخارجية للحسابات (١٧ ١٠٠ دولار)، استناداً إلى التكاليف الفعلية.

٦٠ - وتُعزى الزيادة في الموارد المخصصة لمصروفات المجلس، البالغة ١٩٥ ٦٠٠ دولار، أساساً إلى إنشاء لجنة جديدة لرصد الأصول والخصوم.

الجدول ٥
الاحتياجات من الموارد المالية
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفئة	نفقات الفترة ٢٠١١	اعتمادات الفترة ٢٠١٣	المبلغ	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف ^١		الاعتمادات	تقديرات
						من الفترة ٢٠١٠	من الفترة ٢٠١٢		
						إلى ٢٠١١	إلى ٢٠١٣		
						الفترة ٢٠١٢	الفترة ٢٠١٤		
						المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	الأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية	عام
						٢٠١٣	٢٠١٥	٢٠١٥	٢٠١٤
التكاليف الإدارية									
الوظائف	٣٦ ٥٤٦,٣	٣٩ ٤٧٠,٨	٥٠٣,٩	١,٣	٣٩ ٩٧٤,٦	١ ١٦١,٨	٧٦٦,٣	١٢ ٩٤٦,٥	٢١ ١٣٠,٨
الوظائف المؤقتة	١ ٢٧٥,١	٣ ٦٧٠,٨	(٢ ٥٣١,٤)	(٦٩,٠)	١ ١٣٩,٤	(٤,٢)	٥٧,٩	١ ١٩٣,١	١ ١٩٣,١
تكاليف الموظفين الأخرى	٤ ١١١,٦	٤ ٠٠٤,٨	١ ٢٨١,٨	٣٢,٠	٥ ٢٨٦,٦	—	٨٤,٦	٤ ٣٩٥,٦	٢ ٦٣٥,٨
الخبراء الاستشاريون	٤٤٩,٢	٣٠٦,٧	٥١٨,٣	١٦٩,٠	٨٢٥,٠	—	١٨,٠	٨٤٣,٠	٤٩٥,٢
السفر	١ ١٦٣,٢	١ ٢٥١,٥	١٤٨,٥	١١,٩	١ ٤٠٠,٠	—	٢٩,٠	١ ٤٢٩,٠	٧٦٦,٧
الخدمات التعاقدية	١٧ ٤٩٧,٢	٣٢ ٥٤٨,٦	(٩ ٩٩٧,٦)	(٣٠,٧)	٢٢ ٥٥١,٠	—	٣٧٧,٠	١٩ ٩٧٨,٧	١٤ ١٨٨,٧
الضيافة	٨,٢	٤,١	—	—	٤,١	—	٠,١	٤,٢	٢,١
مصرفوات التشغيل العامة	١٤ ٦٢٠,٠	١٤ ٤١٧,٠	٨١٣,٣	٥,٦	١٥ ٢٣٠,٣	—	١٧١,٥	١١ ٩٤٧,٦	٧ ٥٦٣,٢
اللوازم والمواد	٣٦٢,٣	١٨٩,٩	١٥,٥	٨,٢	٢٠٥,٤	—	٣,٧	١٣٩,٤	١٠٤,٨
الأثاث والمعدات	١ ٥١٦,٣	٢ ٠٥٥,٤	(٣٠٤,٣)	(١٤,٨)	١ ٧٥١,١	—	٣٨,٥	١ ٢٨٤,١	٨٩٥,٧
المجموع	٧٧ ٥٤٩,٤	٩٧ ٩١٩,٦	(٩ ٥٥٢,٠)	(٩,٨)	٨٨ ٣٦٧,٦	١ ١٥٧,٥	١ ٥٤٦,٦	٢٠ ٩٠٠,٧	٤٢ ٣٥٧,١
تكاليف الاستثمارات									
الوظائف	١٣ ٢٩١,٣	١٧ ٨٣٠,٩	٤ ٩٧٣,٠	٢٧,٩	٢٢ ٨٠٣,٩	(٣٣٦,٠)	٥٥٣,٤	٢٣ ٠٢١,٤	١١ ٧٩٤,٢
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٢٤٩,١	٢ ٩٥٣,٢	(٤٦٤,٨)	(١٥,٧)	٢ ٤٨٨,٤	—	٥٨,٤	٢ ٥٤٦,٨	١ ١٤٣,٦
الخبراء الاستشاريون	٨٩٦,١	١ ٢٠١,٧	٢٥٧,٣	٢١,٤	١ ٤٥٩,٠	—	٣٢,٦	١ ٤٩١,٦	١ ٠١٣,٣
السفر	١ ٢٧١,٢	٢ ٠٤٤,٠	٢٨٠,٨	١٣,٧	٢ ٣٢٤,٨	—	٥٠,٩	٢ ٣٧٥,٧	١ ٠٧٨,٧
الخدمات التعاقدية	٣٥ ٥٧٩,٣	٦٣ ٩١٩,٢	(١٧ ٧٧٢,٣)	(٢٧,٨)	٤٦ ١٤٦,٩	—	١ ٠١٥,٤	٤٧ ١٦٢,٢	٢٣ ٦٧٠,١

الفئة	نفقات الفترة		اعتمادات الفترة		المبلغ		النسبة المئوية		إعادة تقدير التكاليف		الاعتمادات		تقديرات	
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٠	٢٠١١
	نصف الفترة		نصف الفترة		نصف الفترة		نصف الفترة		نصف الفترة		نصف الفترة		نصف الفترة	
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٠	٢٠١١
الضيافة	٣٣,٥	٢٢,٥	١,٥	٦,٧	٢٤,٠	—	٠,٥	—	٢٤,٠	—	٢٤,٥	٢٤,٥	١٢,٣	١٢,٣
مصرفات التشغيل العامة	٣٧٨٥,١	٤٥١٢,٦	٢٥١٣,٥	٥٥,٧	٧٠٢٦,١	—	٥٥,٢	—	٧٠٢٦,١	—	٧٠٨١,٣	٧٠٨١,٣	٣١٧٢,٧	٣٩٠٨,٦
اللوازم والمواد	٩٨,٢	١٦٣,٥	١٠,٦	٦,٥	١٧٤,١	—	٣,٨	—	١٧٤,١	—	١٧٧,٩	١٧٧,٩	٨٨,٩	٨٩,١
الأثاث والمعدات	٥٢٧,٨	٧١٥,٥	٢١٠,٩	٢٩,٥	٩٢٦,٤	—	٢٠,٢	—	٩٢٦,٤	—	٩٤٦,٦	٩٤٦,٦	٥٧٥,٣	٣٧١,٢
المجموع	٥٦٧٣١,٦	٩٣٣٦٣,١	(٩٩٨٩,٥)	(١٠,٧)	٨٣٣٧٣,٦	(٣٣٦,٠)	١٧٩٠,٤	—	٨٣٣٧٣,٦	(٣٣٦,٠)	٨٤٨٢٨,١	٨٤٨٢٨,١	٤١٧٤٧,٠	٤٣٠٨١,١
تكاليف مراجعة الحسابات														
المراجعة الخارجية للحسابات	٦٦١,٢	٧٩١,٨	(١٧,١)	(٢,٢)	٧٧٤,٧	—	—	—	٧٧٤,٧	—	١٢٩,١	٦٤٥,٥	٣٨٧,٣	٣٨٧,٣
المراجعة الداخلية للحسابات	١٤١٦,٨	١٨٢٢,٠	(١٠٥,٢)	(٥,٨)	١٧١٦,٨	—	٥٢,٤	—	١٧١٦,٨	—	٢٩٤,٩	١٤٧٤,٤	٨٧٦,٧	٨٩٢,٥
المجموع	٢٠٧٨,٠	٢٦١٣,٨	(١٢٢,٤)	(٤,٧)	٢٤٩١,٤	—	٥٢,٤	—	٢٤٩١,٤	—	٤٢٤,٠	٢١١٩,٩	١٢٦٤,٠	١٢٧٩,٩
مصرفات المجلس	٢٠٤,٣	٢٠٤,٤	١٩٥,٦	٩٥,٧	٤٠٠,٠	—	٨,٨	—	٤٠٠,٠	—	٤٠٨,٨	٤٠٨,٨	٢٠٤,٢	٢٠٤,٦
مجموع الموارد المطلوبة	١٣٦٥٦٣,٣	١٩٤١٠٠,٩	(١٩٤٦٨,٢)	(١٠,٠)	١٧٤٦٣٢,٦	٨٢١,٦	٣٣٩٨,٣	٢١٣٢٤,٧	١٥٧٥٢٧,٨	١٧٨٨٥٢,٥	١٧٨٨٥٢,٥	١٧٨٨٥٢,٥	٩١٩٢٩,٨	٨٦٩٢٢,٧
التكاليف الخارجة عن الميزانية														
الأنشطة التنفيذية	١٣٠,٦	١٥٢,٩	(١,٤)	(٠,٩)	١٥١,٥	—	٤,٣	—	١٥١,٥	—	١٥٥,٨	١٥٥,٨	٧٦,٩	٧٨,٩

(أ) رهنا بالإجراءات المعمول بها في الأمم المتحدة.

الجدول ٦
الاحتياجات من الموارد البشرية

الفئة	الوظائف الثابتة		الوظائف المؤقتة		الوظائف الممولة من موارد خارجة عن الميزانية		المجموع	
	٢٠١٢	٢٠١٤	٢٠١٢	٢٠١٤	٢٠١٢	٢٠١٤	٢٠١٢	٢٠١٤
الوظائف الإدارية								
الفئة الفنية وما فوقها								
أ ع م	١	١	-	-	-	-	١	١
مد-٢	١	١	-	-	-	-	١	١
مد-١	٤	٥	-	-	-	-	٤	٥
ف-٥	٩	٩	-	-	١	١	١٠	١٠
ف-٤	٢٠	٢٠	-	-	٤	٧	٢٤	٢٤
ف-٣	٢٤	٢٥	-	-	٢	٤	٢٧	٢٨
ف-٢/١	١	١	-	-	-	-	١	١
المجموع الفرعي	٦٠	٦٢	-	-	٧	١٢	٧٢	٦٩
فئة الخدمات العامة								
الرتبة الرئيسية	١٠	١٠	-	-	-	-	١٠	١٠
الرتب الأخرى	٩٩	١٠٠	١	١	٣	٥	١٠٤	١٠٥
المجموع الفرعي	١٠٩	١١٠	١	١	٣	٥	١١٥	١١٤
مجموع الوظائف الإدارية	١٦٩	١٧٢	١	١	١٠	١٧	١٨٧	١٨٣
الاستثمار								
الفئة الفنية وما فوقها								
أ ع م	١	١	-	-	-	-	١	١
مد-٢	١	١	-	-	-	-	١	١
مد-١	٢	٤	-	-	-	-	٢	٤
ف-٥	١٠	١٠	-	-	-	-	١٠	١٠
ف-٤ ^١	١٨	٢٥	-	-	-	-	١٨	٢٥
ف-٣ ^١	٩	١٩	-	-	-	-	٩	١٩
ف-٢	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي	٤٠	٦٠	-	-	-	-	٤٠	٦٠
فئة الخدمات العامة								
الرتبة الرئيسية	١٠	١٣	-	-	-	-	١٠	١٣

الفئة	الوظائف الثابتة		الوظائف المؤقتة		الوظائف الممولة من موارد خارجة عن الميزانية		المجموع	
	٢٠١٢	٢٠١٤	٢٠١٢	٢٠١٤	٢٠١٢	٢٠١٤	٢٠١٢	٢٠١٤
	٢٠١٣	٢٠١٥	٢٠١٣	٢٠١٥	٢٠١٣	٢٠١٥	٢٠١٣	٢٠١٥
الرتب الأخرى	١٥	١٦	-	-	-	-	١٥	١٦
المجموع الفرعي	٢٥	٢٩	-	-	-	-	٢٥	٢٩
مجموع الاستثمارات	٦٥	٨٩	-	-	-	-	٦٥	٨٩
مجموع صندوق المعاشات التقاعدية	٢٣٤	٢٦١	١٧	١٠ (ب)	١٠ (ج)	١٠ (ج)	٢٥٢	٢٧٢

- (أ) تشمل وظيفة جديدة واحدة برتبة ف-٤ و ٣ وظائف جديدة برتبة ف-٣ مقترح إنشاؤها اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.
- (ب) تشمل ١٠ وظائف مؤقتة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، ستُلغى اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.
- (ج) وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) تمولها المنظمات الأعضاء.

٦١ - وعلى النحو المبين في الجدول ٦، يتيح مشروع الميزانية هذا إنشاء ٢٧ وظيفة إضافية (٣) لأمانة الصندوق و ٢٤ لشعبة إدارة الاستثمارات)، وإلغاء ٧ وظائف مؤقتة اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، وإلغاء عشر وظائف مؤقتة أخرى اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ (جميع الوظائف المقترح إلغاؤها في أمانة الصندوق) على النحو التالي:

(أ) رصد اعتماد لأمانة الصندوق لتغطية تكاليف الوظائف الثابتة الإضافية الثلاث (١ مد-١ و ١ ف-٣ و ١ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)). ويُقترح إلغاء ٧ وظائف مؤقتة اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ (٣ ف-٤ و ٢ ف-٣ و ٢ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)). وتُقترح الأمانة أيضاً إلغاء الوظائف المؤقتة العشر المتبقية اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ (١ ف-٥ و ٤ ف-٤ و ٢ ف-٣ و ٣ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، بحيث يصبح مجموع الوظائف الملغاة ١٧ وظيفة مؤقتة؛

(ب) أُدرج اعتماد لـ ٢٤ وظيفة ثابتة إضافية بشعبة إدارة الاستثمارات (١ أ ع م و ٢ مد-١ و ٧ ف-٤ و ١٠ ف-٣ و ٣ من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ١ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)).

٦٢ - ويوجز الجدول ٧ الوظائف الإضافية المطلوبة.

الجدول ٧
موجز الاحتياجات من الوظائف

القسم	الإجراء	الوظيفة	العدد	الفئة
الإدارة				
برنامج العمل				
إدارة المخاطر والخدمات القانونية	وظيفة جديدة	رئيس الدائرة	١	مد-١
	وظيفة جديدة	مساعد فريق	١	ع (ر أ)
	وظيفة جديدة	محاسب	١	ف-٣
قسم الخدمات المالية				
الاستثمارات				
التوجيه التنفيذي والإدارة	وظيفة جديدة	ممثل الأمين العام	١	أ ع م
	وظيفة جديدة	مساعد خاص لممثل الأمين العام	١	ف-٤
	وظيفة جديدة	مساعد إداري لممثل الأمين العام	١	ع (ر أ)
برنامج العمل				
قسم الاستثمارات	وظيفة جديدة	مدير الأسواق الخاصة	١	مد-١
	وظيفة جديدة	موظف لشؤون الاستثمار	٥	ف-٤ ^(أ)
	وظيفة جديدة	موظف لشؤون الاستثمار	٦	ف-٣ ^(ب)
	وظيفة جديدة	موظف تنفيذي للشؤون التجارية	١	ف-٣
	وظيفة جديدة	كبير مساعدي شؤون الاستثمار	١	ع (ر ر)
	وظيفة جديدة	كبير مساعدين تنفيذيين للشؤون التجارية	١	ع (ر ر)
	وظيفة جديدة	موظف مراقبة الامتثال	١	ف-٣
قسم المخاطر والامتثال	وظيفة جديدة	مدير عمليات	١	مد-١
	وظيفة جديدة	محاسب	١	ف-٤
	وظيفة جديدة	موظف للشؤون المالية	١	ف-٣
	وظيفة جديدة	كبير مساعدي شؤون المحاسبة	١	ع (ر ر)
	وظيفة جديدة	موظف مراقبة الامتثال	١	ف-٣
قسم العمليات				
الدعم البرنامجي				
قسم نظم المعلومات	وظيفة جديدة	مدير لشؤون أمن البيانات	١	ف-٣ ^(ج)

(أ) وظيفة واحدة برتبة ف-٤ يوصى باعتمادها اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.

(ب) وظيفة واحدة برتبة ف-٣ يوصى باعتمادها اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.

(ج) وظيفة يوصى باعتمادها اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.

باء - التكاليف الإدارية

١ - لمحة عامة

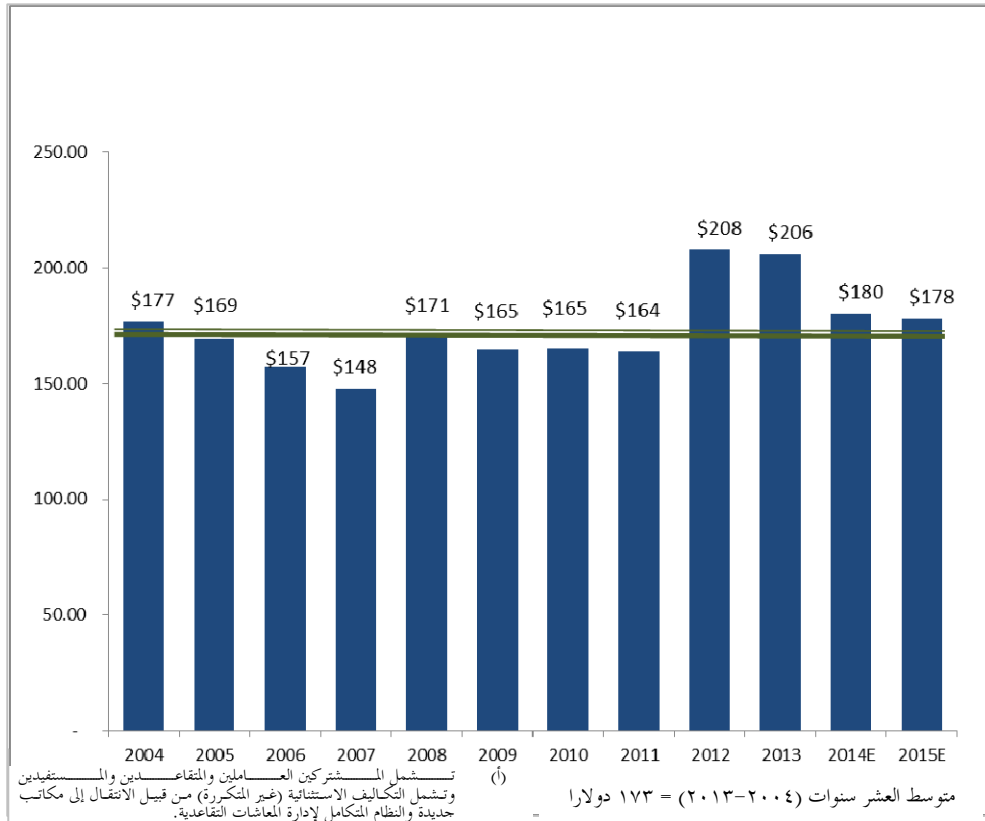
٦٣ - يعمل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تحت سلطة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، ويهدف إلى توفير خدمات تتصل بالمعاشات التقاعدية لـ ٧٥٥ ١٨٨ من المشاركين والمتقاعدين والمستفيدين العاملين أو المقيمين في ١٩٠ بلدا في ظل أفضل الظروف فيما يتصل بالأمن والأداء والمسؤولية والمساءلة وفي ظل الامتثال الكامل لأعلى مستويات الكفاءة والمقدرة والنزاهة. ويواجه الصندوق في سعيه إلى الوفاء بمهمته وتحقيق أهدافه الطويلة الأجل تحديات عديدة، بما فيها النطاق العالمي للمدفوعات، وتقديم سن الفئة المستفيدة وشيخوختها، والمتاهات الإدارية المتمثلة في إدارة التصميم المعقد لخطته، وعمليات الإدارة المتعددة الأوجه، والتغيرات الديمغرافية (زيادة طول العمر) وتقلب أسعار صرف العملات الأجنبية ومعدلات التضخم، الأمر الذي يؤدي إلى أوضاع شاذة تتطلب دراسة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية التابع للصندوق، وما إلى ذلك. وفي نفس الوقت، يتيح التغيير واتباع نهج جديدة فرصا لاستعراض وتحديث عمليات الصندوق وهياكله وأساليب عمله، فضلا عن تحقيق الكفاءة والشفافية وتحسين معايير الخدمات. ويرد في الشكل المدرج أدناه موجز تاريخي للتكاليف الإدارية التي تحملها الصندوق عن كل مشترك خلال السنوات العشر الماضية، وللميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

٦٤ - وتمثل التكاليف الإدارية الواردة في الشكل جميع التكاليف التي تكبدها الصندوق في أداء عمله العادي المتمثل في جمع الاشتراكات وتجميعها، وحساب الاستحقاقات وتجهيزها، وإدارة كشوف المرتبات والمدفوعات (لأزيد من ٦٧ ٧٠٠ من المستفيدين المقيمين في أكثر من ١٩٠ بلدا)، وتوفير الخدمات للعملاء (أكثر من ٢٠ ٠٠٠ استفسار وطلب في السنة)، وإدارة المخاطر، وتعهد السجلات، وتجهيز الحسابات وتقديم الخدمات إلى مجالس إدارة الصندوق. وترد التكاليف بالقيمة الحالية لدولارات الولايات المتحدة.

٦٥ - ويمكن ملاحظة أن هناك تكلفة ثابتة نسبيا لكل مشترك طيلة هذه الفترة (حوالي ١٧٣ دولارا). ويعكس انخفاض التكلفة في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (المبين في الميزانية المقترحة) بالمقارنة مع التكلفة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ إنجاز مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية والمكاسب الهامة في الكفاءة المستمدة من الحل المتمثل في النظام المتكامل الجديد. وفي الواقع، فإن التكلفة المتوقعة لكل مشترك للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ تكاد تساوي التكلفة المعدلة حسب التضخم لكل مشترك في عام ٢٠٠٤. أما التكلفة المتوقعة لكل مشترك في عام ٢٠١٥، البالغ قدرها ١٧٨ دولارا، فهي تزيد قليلا عن المتوسط المعدل

حسب التضخم خلال السنوات العشر الماضية (المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣) البالغ قدره ١٧٣ دولارا لكل مشترك (وهو المتوسط الذي يشمل التكاليف المنخفضة على نحو غير معتاد في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧).

التكلفة لكل مشترك لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، معدلة على أساس التضخم^(١)



ملاحظات: لقد استُبعدت التكاليف ذات الصلة بإدارة الاستثمارات. كما استُبعدت التكاليف المرتبطة بالخدمات التي يقدمها الصندوق إلى لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويفترض أن يكون التضخم مساويا لمعدل الرقم القياسي لأسعار استهلاك جميع السلع في المدن بدولارات الولايات المتحدة. وحددت التكاليف السنوية المعدلة باحتساب نصف الأرقام المعدلة لفترة السنتين.

٦٦ - وبالإضافة إلى ذلك، تجدر الإشارة إلى أن تكلفة كل مشترك للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ تستوعب بالفعل زيادة في مكتب جنيف تعزى إلى الفرق في معدل سعر الصرف بين دولارات الولايات المتحدة والفرنك السويسري (ويقدر أثرها بنحو ٢,١ مليون دولار في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، بالنظر إلى الحركة الملحوظة التي شهدتها معدل سعر صرف الفرنك السويسري بدولارات الولايات المتحدة منذ نهاية عام ٢٠٠٨، وهو ما يعادل حوالي

٥ دولارات لكل مشترك، وفي حال استبعاد هذه الزيادة تقترب تكلفة كل مشترك للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ من متوسط العشر سنوات).

٦٧ - ويعكس انخفاض التكلفة لكل مشترك خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ التأخير في زيادة مستويات ملاك الموظفين العاملين للتصدي للزيادة الكبيرة للغاية في حجم العمل خلال تلك الفترة (زيادة بنسبة ٢٣ في المائة في العدد الإجمالي للمشاركين والمتقاعدين والمستفيدين). وشهد الصندوق تحديات تشغيلية كبيرة في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ سعيًا منه إلى التصدي للزيادة السريعة في حجم المعاملات الخاصة بالمشاركين الجدد وبمحالات انتهاء الخدمة والتقاعد، وتقديرات الاستحقاقات، وما إلى ذلك. وقد أشار التقرير الشامل لتقييم المخاطر الذي عُرض على مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في دورته الثالثة والخمسين في عام ٢٠٠٦ بوضوح إلى نقص عدد الموظفين باعتباره خطرًا كبيرًا، وذكر أن نقص عدد الموظفين يتسبب في حالات تأخير في التجهيز. وأقر كل من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية والجمعية العامة بهذه المشكلة الخطيرة، ووافقا فيما بعد على إجراء زيادات في ملاك الموظفين لدعم التصدي لحجم العمل المتزايد باستمرار في الصندوق. ومن شأن التكلفة السنوية "القياسية" على مدى عشر سنوات (بعد إجراء تعديل لمراعاة التأخير في زيادة مستويات الملاك الوظيفي) أن تقارب ١٧٧ دولارًا لكل مشترك.

٦٨ - وصندوق المعاشات التقاعدية صندوق آخذ في النضج، بمعنى أنه في حين بدأ عدد المشاركين الجدد يتباطأ، يُتوقع أن يظل عدد المتقاعدين في تزايد وكذلك الطلب على مختلف الخدمات (من قبيل طلب ترتيبات الوصاية، والتغييرات في تعليمات الدفع، والتقديرات ذات المسارين، وما إلى ذلك). وبالتالي، يتوقع الصندوق زيادة عبء العمل في السنوات المقبلة.

٦٩ - وتجدر الإشارة إلى أنه ما زال هناك انخفاض في التكلفة الإدارية لكل مشترك للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (بالمقارنة مع "معدل التشغيل" للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣) وإن كان الصندوق يتوقع زيادة في أعباء العمل. ويعزى هذا الأمر مباشرة إلى تغييرات أساسية في النمط والنموذج التشغيليين بسبب تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وهو ما سيسهم إسهامًا كبيرًا في بناء القدرة التشغيلية للصندوق. وخلال تنفيذ هذا النظام المتكامل، يتوقع تحقيق مكاسب كبيرة في الكفاءة على جميع مستويات التشغيل. ونتيجة أيضًا لتنفيذ النظام المتكامل، تشمل الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ مكاسب في الكفاءة تقدر بمبلغ ٣,٤ ملايين دولار نتيجة وقف تشغيل الحاسوب الكبير للصندوق، والقيام إلى حد كبير بخفض مستوى الخدمات التعاقدية المطلوبة من المركز الدولي للحساب الإلكتروني.

٧٠ - ويبلغ المستوى الإجمالي للموارد المخصصة للتكاليف الإدارية ٦٠٠ ٣٦٧ ٨٨ دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، وهو ما يعكس نقصانا صافيا قدره ٥٥٢ ٠٠٠ دولار، أي بنسبة ٩,٨ في المائة، مقارنة بالاعتمادات المخصصة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. ويمكن إيجاز النقصان الصافي، حسبما هو مبين في الجدول ٩، على النحو التالي:

(أ) التوجيه التنفيذي والإدارة: تتمثل الزيادة الصافية البالغ قدرها ٤٢٥ ٥٠٠ دولار في زيادات في التكاليف غير المتعلقة بالوظائف تعزى إلى أقساط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (٨٠٠ ٥٥١ دولار) وتكاليف الموظفين الأخرى (١٠٠ ١٤٠ دولار) والخبراء الاستشاريين (٣٥٠ ٠٠٠ دولار) والسفر (٥٠٠ ١٤٨ دولار) والخدمات التعاقدية (٤٠٠ ١٤٨ دولار)، ويقابلها جزئيا الانخفاض العام في الاحتياجات من الوظائف (٣٠٠ ٩١٣ دولار)، ويعزى ذلك أساسا إلى النقل الخارجي لوظيفة برتبة ف-٥ ووظيفة برتبة ف-٤ ووظيفة برتبة ف-٣ إلى دائرة إدارة المخاطر وتقديم الخدمات القانونية المنشأة حديثا، ونقل وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) إلى قسم العمليات، مع الأخذ بعين الاعتبار النقل الداخلي لوظيفة برتبة ف-٣ انطلاقا من قسم العمليات؛

(ب) برنامج العمل: الزيادة البالغة ٢٠٠ ٤٠ دولار هي النتيجة الصافية لزيادة الاحتياجات من الوظائف الثابتة (١٠٠ ٤١٧ دولار)، التي تعزى إلى إنشاء ثلاث وظائف جديدة (١ مد-١، و ١ ف-٣، و ١ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) والنقل الداخلي لوظيفة برتبة ف-٥ ووظيفة برتبة ف-٤ ووظيفة برتبة ف-٣ ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) من التوجيه التنفيذي والإدارة، فضلا عن الزيادات في تكاليف الموظفين الأخرى وفي عدد الخبراء الاستشاريين، ويقابلها جزئيا النقل الخارجي لوظيفة برتبة ف-٣ إلى التوجيه التنفيذي والإدارة، والتخفيضات في الوظائف المؤقتة (٧٠٠ ٧١٠ دولار) والخدمات التعاقدية (١٠٠ ٤٥١ دولار) عقب تنفيذ مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٤ وانخفاض طفيف في الرسوم المصرفية؛

(ج) دعم البرامج: يعزى النقصان البالغ ٥٠٠ ١٧ ١٠ دولار أساسا إلى تنفيذ مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٤، فضلا عن الوفورات الكبيرة للغاية الناتجة عن الكفاءة والتي ستتحقق في إطار الخدمات التعاقدية عقب تنفيذ النظام المتكامل، وهو ما يقابله جزئيا زيادات في تكاليف إيجار المباني في كل من نيويورك وجنيف.

٧١ - ويرد التوزيع التقديري للموارد في الجدول ٨، بينما ترد الاحتياجات من الموارد حسب العنصر في الجدول ٩.

الجدول ٨

النسب المئوية لتوزيع الموارد حسب العنصر: التكاليف الإدارية

العنصر	الميزانية العادية	الموارد الخارجة عن الميزانية
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	٧,٨	-
باء - برنامج العمل (العمليات، الخدمات المالية، إدارة المخاطر والخدمات القانونية)	٤٠,٢	١٠٠,٠
جيم - دعم البرامج		
١ - دائرة نظم إدارة المعلومات	٣٧,٦	-
٢ - المكتب التنفيذي	١٤,٥	-
المجموع الفرعي، جيم	٥٢,٠	-
المجموع	١٠٠,٠	١٠٠,٠

الجدول ٩

الاحتياجات من الموارد حسب العنصر: التكاليف الإدارية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	غزو الموارد		قسمة النفقات			
	اعتمادات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣	المبلغ	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير الأمم المتحدة	صندوق الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥
الميزانية العادية						
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	٦ ٤٥٤,٨	٤٢٥,٥	٦,٦	٦ ٨٨٠,٣	١٣٢,٣	٧ ٠١٢,٦
باء - برنامج العمل (العمليات، الخدمات المالية، إدارة المخاطر والخدمات القانونية)	٣٥ ٤٥٣,٠	٤٠,٢	٠,١	٣٥ ٤٩٣,١	١ ٨٤٨,٢	٣٧ ٣٤١,٣
جيم - الدعم						
١ - دائرة نظم إدارة المعلومات	٤٤ ٠٩٢,٤	(١٠ ٨٩٠,٨)	(٢٤,٧)	٣٣ ٢٠١,٦	٦٠١,١	٣٣ ٨٠٢,٧
٢ - المكتب التنفيذي	١١ ٩١٩,٣	٨٧٣,٢	٧,٣	١٢ ٧٩٢,٥	١٢٢,٦	١٢ ٩١٥,٠
المجموع الفرعي، جيم	٥٦ ٠١١,٦	(١٠ ٠١٧,٥)	(١٧,٩)	٤٥ ٩٩٤,١	٧٢٣,٧	٤٦ ٧١٧,٨
المجموع	٩٧ ٩١٩,٦	(٩ ٥٥١,٩)	(٩,٨)	٨٨ ٣٦٧,٦	٢ ٧٠٤,٢	٩١ ٠٧١,٧
الموارد الخارجة عن الميزانية	١٥٢,٩	(١,٤)	(٠,٩)	١٥١,٥	٤,٣	١٥٥,٨

٢ - التوجيه التنفيذي والإدارة

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٣٠٠ ٨٨٠ ٦ دولار

٧٢ - يتولى كبير الموظفين التنفيذيين المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية تحت سلطة مجلس الصندوق، وذلك لتقديم الخدمات ذات الصلة للمنظمات الأعضاء، ولـ ١٨٨ ٧٥٥ من المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين في أنحاء العالم.

٧٣ - وفي سبيل تقديم هذه الخدمات، يجب على كبير الموظفين التنفيذيين أن يكفل وضع إطار عمل لضمان التنفيذ الكامل لبرنامج عمل الصندوق من خلال وضع السياسة العامة للصندوق وتوجيهه والإشراف عليه وإدارته. وعلاوة على ذلك، سيواصل مكتب كبير الموظفين التنفيذيين تنظيم اجتماعات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية واللجنة الدائمة ولجنة مراجعة الحسابات ولجنة الاكتواريين والدورات المشتركة بين لجنة الاستثمارات ولجنة الاكتواريين، فضلاً عن أفرقة عاملة ولجان فرعية أخرى تابعة للمجلس، كما سيواصل تقديم الخدمات إلى تلك الاجتماعات، حسب الاقتضاء.

٧٤ - ويجب على كبير الموظفين التنفيذيين أن يكفل أن يكون الصندوق في وضع يمكنه بشكل مستمر ودقيق من موازنة تكاليفه الاكتوارية لتقييم وإدارة المخاطر وأن يوائم تصميم خطته وأن يعدل عملياتها وإجراءاتها لتتواءم مع البيئة المتغيرة باستمرار التي يعمل الصندوق في إطارها. ويشمل ذلك تحسين استخدام التكنولوجيا وتوحيد العمليات ودمج التطبيقات، وهو ما سيتم إنجازه إلى حد كبير من خلال تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية المتوخى اكتماله بحلول عام ٢٠١٤. وسيؤدي هذا النظام المتكامل إلى تعزيز الخدمات المقدمة إلى العملاء، وإلى خفض احتمال وقوع الأخطاء والحد من الاعتماد على معارف قلة مختارة من الموظفين. وبالتزامن مع ذلك، ينبغي أن تعزز الجهود الرامية إلى إدارة التغيير، حيث ستتحول المنظمة في نط تشغيلها من نهج "يتعامل مع حالات منفردة" إلى نهج "يرتكز على العمليات". وسيعمل كبير الموظفين التنفيذيين على الترويج لثقافة تقوم على أساس النتائج وترتكز على تحقيق الكفاءة وتتبنى التغيير من خلال تشجيع وتنفيذ مبادرات تفضي إلى منظمة تعليمية بفضل تحسين عملية إدارة المعارف وتوليدها فضلاً عن زيادة التدريب الداخلي وتطوير مهارات الموظفين.

٧٥ - وبالإضافة إلى ذلك، سيواصل مكتب كبير الموظفين التنفيذيين الإشراف على عدّة آليات للحوكمة على نطاق الصندوق فيما يخص إدارة الموارد البشرية، وإدارة المخاطر، واستمرارية تصريف الأعمال/استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث، وتكنولوجيا المعلومات، والمعايير المحاسبية الجديدة، وإدارة الأصول والخصوم. وتزايد أهمية هذه الآليات

بالنظر إلى أن الهيكل الإداري المتشعب للصندوق قد يؤدي إلى مخاطر كبيرة، ويؤثر على الفعالية إجمالاً ويحول دون تحقيق النتائج المثلى، ما لم يتم التنسيق والتشاور وتبادل المعلومات باستمرار وبدرجة عالية بين أمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات.

٧٦ - وفي ظل إدراك طبيعة الصندوق الآخذة في النضج وبيئته التشغيلية غير المستقرة في الوقت الراهن، فإن إدارة الأصول والخصوم بانتظام أمر أساسي لإدارة أصول الصندوق وخصومه ككل متكامل. وعلاوة على ذلك، يكتسي استقرار تصميم المعاشات التقاعدية أهمية حاسمة؛ فينبغي دراسة جميع التغيرات التي ستطرأ على الاستحقاقات في المستقبل دراسة دقيقة وشاملة لضمان سلامة تلك التغيرات من الناحية التقنية وتحلي المبادئ النازمة فيها، كما أوصت بذلك لجنة الاكتواريين في عام ٢٠١٠.

٧٧ - وتمشيا مع الإطار الاستراتيجي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، سيركز مكتب كبير الموظفين التنفيذيين بشدة على تعزيز التخطيط الاستراتيجي ورصده وعلى تحسين إطار إدارة الأداء، بما في ذلك التحسينات التي يجري إدخالها لكي تتزامن مع تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وسيجري الترويج لثقافة تقوم على تحقيق نتائج فعالة عن طريق ضمان أن يتبنى جميع المشرفين المباشرين توقعات الإدارة وأهدافها، وأن يدرجوا إدارة المخاطر في عملياتهم اليومية، وأن يقدموا تقارير منتظمة عن الأداء التشغيلي، وذلك بقياس الأداء في ضوء مؤشرات محددة ومناسبة. وعلى وجه الخصوص، سيستمر وضع مقاييس ونقاط مرجعية معدة خصيصاً لقياس الأداء لدعم قياس ورصد مدى فعالية وكفاءة الصندوق في عملياته المختلفة. ومن شأن ذلك أن يساهم في تحسين الاتصال بجميع أصحاب المصلحة. وسيتيح إدخال مزيد من التحسينات على نظام إدارة المعارف في الصندوق وصيانته بانتظام وتبادل المعلومات وحفظها بصورة أفضل، واستخدام المعلومات والخبرات والمعارف على نحو يتسم بقدر أكبر من التوحيد والكفاءة.

الجدول ١٠

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: كفاءة الإدارة الفعالة للصندوق والتنفيذ الكامل لبرنامج عمله امتثالاً لنظاميه الأساسي والإداري والقرارات والمبادئ التوجيهية الصادرة عن مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية والجمعية العامة

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - الإدارة الفعالة لبرنامج عمل الصندوق	١-١ نفذت نسبة ١٠٠ في المائة من قرارات المجلس والجمعية العامة والولايات التي أصدرت تكليفاً بتنفيذها وفق موعدها النهائي
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة
	١-٢ الامتثال الكامل لسياسات الصندوق وإجراءاته
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة
٢ - تقديم الدعم الفني والتقني والإجرائي بفعالية إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية واللجان والأفرقة العاملة	١-٢ لم ترد من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية واللجنة الدائمة ولجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ولجنة الاكتواريين ولجنة مراجعة الحسابات والأفرقة العاملة أي ردود سلبية بشأن الدعم المقدم
	مقاييس الأداء (عدد الشكاوى)
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لم ترد شكاوى
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: لم ترد شكاوى
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: لم ترد شكاوى

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
٣-١ عُقدت الاجتماعات الفصلية ونُفذت جميع القرارات وفق مواعيدها النهائية	٣ - الإدارة الفعالة لآليات الحوكمة على نطاق الصندوق فيما يخص إدارة الموارد البشرية، وإدارة المخاطر، واستمرارية تصريف الأعمال/استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث، وتكنولوجيا المعلومات، والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وإدارة الأصول والخصوم، والنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية
مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة	٤ - تحسين الاتصالات مع الهيئات الإشرافية في الصندوق وتنويع قاعدة عملائه
٤-١ جرى تبادل معلومات عن أنشطة الصندوق الرئيسية وإحصاءاته التشغيلية وأدائه الاكتواري والاستثماري مع الهيئات الإشرافية بشكل منتظم	
مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة	
٤-٢ ازداد عدد زيارات الموقع الشبكي	
مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: زيادة الاستخدام بنسبة ٤٦ في المائة تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: زيادة الاستخدام بنسبة ١٥ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: زيادة الاستخدام بنسبة ١٥ في المائة	

العوامل الخارجية

٧٨ - من المتوقع أن يحقق عنصر التوجيه التنفيذي والإدارة هدفه والإنجازات المتوقعة منه على افتراض ما يلي: (أ) توفير القدر الكافي من الموارد البشرية والمالية؛ (ب) وعدم تجاوز حجم المعاملات للتوقعات بدرجة كبيرة؛ (ج) وعدم طرؤ تغيرات هامة على بيئة عمل الصندوق (مثل التزاعلات السياسية أو الكوارث الطبيعية)؛ (د) وعدم قيام صندوق المعاشات التقاعدية أو الجمعية العامة بإنشطة ولايات جديدة إضافية بالمجلس.

النواتج الأخرى

٧٩ - سيجري خلال فترة السنتين إنجاز النواتج التالية:

(أ) تقديم الخدمات إلى الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء: دورتان لمجلس صندوق المعاشات؛ وثلاثة اجتماعات للجنة الاكتواريين وحوالي أربعة اجتماعات للأفرقة العاملة؛ ودورة مشتركة واحدة للجنة الاكتواريين ولجنة الاستثمارات؛ وستة اجتماعات للجنة مراجعة الحسابات؛

(ب) إعداد الوثائق: قرابة ١٠٠ ورقة ومذكرة فنية لتقديمها إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية ولجنة الاكتواريين والأفرقة العاملة، و ١٥ مذكرة للجنة مراجعة الحسابات إضافة إلى تقديم الخدمات التقنية والإدارية لدوراتها؛

(ج) إعداد التقرير السنوي لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية وتقديمه إلى الجمعية العامة عن طريق اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية واللجنة الخامسة؛

(د) تنسيق التقرير السنوي للصندوق وإعداده ونشره على أصحاب المصلحة الرئيسيين، وتنسيق الرسالة السنوية لكبير الموظفين التنفيذيين وإعدادها ونشرها على جميع المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين؛

(هـ) الأنشطة الفنية الأخرى:

١' ممارسة الرقابة والإدارة بكفاءة لآليات الإدارة الداخلية في مجالات من قبيل تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ واستمرارية الأعمال، واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث؛ وإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة؛ وتكنولوجيا المعلومات؛ وإدارة الأصول والخصوم؛

٢' إدارة الموارد البشرية ووضع السياسات الخاصة بالصندوق: التخطيط الفعال لخلافة الموظفين المتقاعدين؛ والتخطيط المسبق لتفادي الشواغر الناجمة عن تقاعد الموظفين وملء الوظائف الشاغرة الأخرى في غضون خمسة أشهر من الإعلان عن الشاغر؛ وتطوير التدريب الداخلي والتوجيه وتطوير قدرات الموظفين؛ والسعي إلى تبسيط الإجراءات الإدارية وتنفيذها بكفاءة مع مراعاة ولاية الصندوق والتزاماته الائتمانية العامة؛

٣' تعزيز نظام إدارة المعارف والإبلاغ عن توليد المعارف وتدريب الموظفين من أجل زيادة استخدام النظام بكفاءة؛

٤٤ الإبلاغ عن الأداء وتحليله بصورة ذكية ومركزة باستخدام نظم تكنولوجيا المعلومات وأدوات التحليل الذكي للأعمال في الصندوق.

الجدول ١١ الاحتياجات من الموارد

الوظائف ^(١)	الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الفئة
	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٤	
	(قبل إعادة تقدير التكاليف)		
الموارد المتصلة بالموارد	٢ ٨٣٠,٨	١ ٩١٧,٥	٥
الموارد غير المتصلة بالموارد	٣ ٦٢٤,٠	٤ ٩٦٢,٨	٨
المجموع	٦ ٤٥٤,٨	٦ ٨٨٠,٣	٥

٨٠ - سيغطي مبلغ ٦ ٨٨٠ ٣٠٠ دولار تكاليف خمس وظائف (١ أمين عام مساعد، ١ مد-٢، ١ ف-٤، ١ ف-٣، ١ من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية))، والموارد غير المتصلة بالوظائف البالغة ٤ ٩٦٢ ٨٠٠ دولار والمخصصة للإدارة ككل. ويمثل النقصان البالغ ٩١٣ ٣٠٠ دولار في الموارد المتصلة بالوظائف نتيجة صافية للنقل الخارجي لثلاث وظائف إلى دائرة إدارة المخاطر وتقديم الخدمات القانونية المنشأة حديثا (١ ف-٥، ١ ف-٤، ١ ف-٣) والنقل الخارجي لوظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) إلى قسم العمليات، ويقابل ذلك جزئيا النقل الداخلي لوظيفة برتبة ف-٣ من قسم برنامج العمل. وزادت الموارد غير المتصلة بالوظائف بمبلغ ١ ٣٣٨ ٨٠٠ دولار نتيجة للزيادات في تكاليف الموظفين الأخرى (٦٩١ ٩٠٠ دولار)، ويعزى ذلك أساسا إلى الزيادات في أقساط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بمقدار ٥٥١ ٨٠٠ دولار والزيادات في تكاليف السفر (١٤٨ ٥٠٠ دولار) والخبراء الاستشاريين (٣٥٠ ٠٠٠ دولار) والخدمات التعاقدية المتعلقة بالخدمات الاكتوارية (١٤٨ ٤٠٠ دولار).

٣ - برنامج العمل

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١٠٠ ٤٩٣ ٣٥٠ دولار

٨١ - يشمل برنامج العمل العمليات والخدمات المالية لكل من مكتي نيويورك وجنيف، إضافة إلى دائرة إدارة المخاطر وتقديم الخدمات القانونية المنشأة حديثا.

العمليات والخدمات المالية

٨٢ - يتولى قسم العمليات والخدمات المالية في كل من مكتبي نيويورك وجنيف المسؤولية عن المهام الأساسية للصندوق، ويشمل ذلك، دون الاقتصار عليه، تحديد أهلية اشتراك المشتركين الجدد في الصندوق وانضمامهم إليه، إلى جانب الاحتفاظ بالسجلات المتعلقة بالبيانات الشخصية والمالية التاريخية، وجمع وتسجيل الاشتراكات في الصندوق، وحساب وتجهيز مدفوعات جميع استحقاقات المعاشات، وسداد استحقاقات المعاشات اللاحقة (حوالي ٦٠٠ ٦٧ دولار من المدفوعات الدورية شهرية، وهي تتجاوز ٢,١ بليون دولار في السنة)، وجميع الأنشطة المحاسبية ذات الصلة وإعداد البيانات المالية. وهذا البرنامج مسؤول أيضا عن مهام خدمة العملاء فيما يتعلق بالمشاركين العاملين والمتقاعدين والمستفيدين الآخرين، وعددهم ١٨٨ ٧٥٥ فردا. وفي حين يركز قسم العمليات على سلامة الحساب، الذي متى تقرر يظل ساريا مدى حياة المتقاعد وأي من الورثة المؤهلين، يركز قسم الخدمات المالية على سلامة المدفوعات.

العمليات

٨٣ - يضم قسم العمليات أقسام استحقاقات المعاشات التقاعدية وخدمات العملاء، ووحدات عمل إدارة السجلات وتوزيعها في كل من مكتبي نيويورك وجنيف. ويتولى رئيس العمليات مسؤولية إدارة وتوجيه الخدمة وفقا للأهداف المبينة في الإطار الاستراتيجي للصندوق وكفالة الامتثال للنظامين الأساسي والإداري للصندوق، ونظام تسوية المعاشات التقاعدية، في الوقت الذي يعمل فيه على النحو الواجب في إطار سياسات محددة في مجال إدارة النوعية والرقابة الداخلية والاتصالات. ويُتوقع أن يقوم قسم العمليات بتجهيز حوالي ٦٠٠ ٤٠ طلبا من طلبات المشتركين الجدد وعمليات إنهاء الخدمة والنقل إلى داخل الصندوق أو خارجه خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ويُتوقع أيضا أن يقوم بتجهيز حوالي ٦٠٠٠ استحقاق من استحقاقات المعاشات بعد الإنهاء الأولي للخدمة، وهو من أكثر الاستحقاقات تعقيدا، وهو بذلك من أكثرها استهلاكاً للوقت عند تجهيزه (أي الوفاة بعد الخدمة، واستحقاقات الورثة التي تنطوي أحيانا على عدة أزواج يُقيمون في أماكن مختلفة، وتسويات المبالغ المتبقية؛ واستحقاقات التقاعد المؤجلة التي ستُدفع، وحالات الاستحقاقات ذات المسارين التي تنطوي أحيانا على العودة إلى مسار دولار الولايات المتحدة؛ والاستحقاقات الواجبة الدفع للمطلقات الوارثات، والمستحقات السنوية للأرامل، وحالات التدابير الخاصة، وما إلى ذلك). وبالإضافة إلى حوالي ٥٢٠ ٠٠٠ من عمليات تقدير الاستحقاقات المقدمة عن طريق موقع الصندوق الشبكي، يُتوقع أيضا أن يقدم قسم

العمليات خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ حوالي ١٠٠ ٥ عملية تقدير للاستحقاقات الفردية التي كثيرا ما تنطوي على استشارات شخصية. وسيستدعي تزايد أعداد المتقاعدين المستفيدين من الصندوق وشيخوختهم إيلاء مزيد من العناية والاهتمام للاحتياجات الفريدة من نوعها التي لن تتأتى تلبيتها إلا لقسم حديث لتقديم الخدمات للعملاء. ولذلك، سيواصل قسم العمليات تعزيز قدراته في مجال تقديم الخدمات للعملاء، بما في ذلك تدفقات أعماله بصورة عامة وما يضطلع به من مهام إدارة الوثائق وتوزيعها. وخلال فترة السنتين، يتوقع من الدائرة أيضا أن تُرسل وتتعبق وتسجل لدى الاستلام ما يزيد على ١٠٦ ٠٠٠ من شهادات الاستحقاق في الدفعة الأولى من الرسائل، و ١٢ ٠٠٠ في الدفعة الثانية من الرسائل، وأن تقوم بالمسح الإلكتروني لما يزيد على ١,٣ مليون وثيقة (أي ٢,٥ مليون صفحة) لإدخالها في نظام إدارة المحتوى التابع للصندوق. وبالإضافة إلى ذلك، وبصورة استثنائية خلال فترتي السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ و ٢٠١٤-٢٠١٥، سيشترك قسم العمليات بقوة في تنفيذ واختبار وإقرار جميع العمليات التشغيلية ذات الصلة، كل على حدة، وذلك في إطار مشروع تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بشكل عام. ومن المهم ضمان انتقال سلس إلى النظام الجديد لإدارة المعاشات التقاعدية والتصدي "للعوامل المجهولة" المباشرة بعد تنفيذ النظام المتكامل. وهذا يتطلب تدريب الموظفين وتطوير قدراتهم بشكل مكثف ومنهجي، ولن يتأتى القيام بذلك سوى داخل المنظمة بسبب الحاجة إلى فهم وتطبيق أحكام الاستحقاقات المعقدة الخاصة بالصندوق. كما يتطلب ذلك قدرا كافيا من الموارد لمعالجة قضايا هامة تتعلق بإدارة التغيير ونقل المعارف ومراقبة النوعية.

الجدول ١٢

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: كفاءة تقديم الخدمة لجميع المشتركين والمتقاعدين وغيرهم من المستفيدين المؤهلين وفقا للنظامين الأساسي والإداري للصندوق ونظامه لتسوية المعاشات التقاعدية، في الوقت الذي يجري فيه الامتثال الكامل لسياسات الاتصالات وإدارة النوعية والرقابة الداخلية، على النحو المبين في ميثاق إدارة الصندوق

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - تجهيز استحقاقات المعاشات التقاعدية للصندوق ١-١ زيادة النسبة المئوية لتسويات الانسحاب واستحقاقات التقاعد والاستحقاقات الأخرى التي بصورة فعالة	تُجهز في غضون ١٥ يوما من أيام العمل

مقاييس الأداء لتجهيز كامل تسويات الانسحاب
واستحقاقات التقاعد الدورية واستحقاقات استبدال
المبلغ الإجمالي
(المعيار: ١٥ يوم عمل)

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: إنجاز ٧٥ في المائة من
الحالات في غضون ١٥ يوم عمل
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: إنجاز ٧٧ في المائة
من الحالات في غضون ١٥ يوم عمل
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: إنجاز ٧٧ في المائة
من الحالات في غضون ١٥ يوم عمل

٢ - تحسين نوعية الخدمات الموجهة للعملاء بالنسبة
لعملاء صندوق المعاشات التقاعدية
٢-١ زيادة النسبة المئوية للمراسلات الواردة عن طريق
البريد والبريد الإلكتروني والتي يتم الرد عليها في
غضون ١٥ يوم عمل

مقاييس الأداء (المعيار: ١٥ يوم عمل)
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: الرد على ٨٨ في المائة من
الاستفسارات في غضون ١٥ يوم عمل
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: الرد على ٨٨ في
المائة من الاستفسارات في غضون ١٥ يوم عمل
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: الرد على ٨٨ في
المائة من الاستفسارات في غضون ١٥ يوم عمل

٣-١ زيادة عدد الإحاطات والحلقات الدراسية
للمشاركين والمستفيدين ولجان المعاشات التقاعدية
ونظرائهم من بين موظفي الموارد المالية والبشرية من
المنظمات المشاركة

٣ - تحسين الاتصالات

مقاييس الأداء
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لا ينطبق
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٧٠
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٧٥

العوامل الخارجية

٨٤ - من المتوقع أن يحقق قسم العمليات أهدافه على افتراض ما يلي: (أ) توفير القدر الكافي من الموارد البشرية والمالية؛ (ب) وعدم تجاوز حجم المعاملات للتوقعات بدرجة كبيرة؛ (ج) وعدم طرؤ تغيرات هامة على بيئة عمل الصندوق (مثل النزاعات السياسية أو الكوارث الطبيعية)؛ (د) وعدم قيام صندوق المعاشات التقاعدية أو الجمعية العامة بإنشطة ولايات جديدة إضافية بالجلس. لذا يجب الاعتراف بالمنعطف الحرج في تطور الصندوق، والذي يخرج عن نطاق سيطرته. ويجب الاعتراف أيضا بعبء العمل الإضافي المطلوب من جميع الموظفين، لا سيما في المجالات التقنية والفنية لدى تنفيذ مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وترسيخ استعماله خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، وهو ما يعد أكثر المبادرات طموحا وتعقيدا على صعيد العمليات وتكنولوجيا المعلومات في تاريخ الصندوق. ويشهد الصندوق نموا سريعا في عدد المستفيدين من خدماته. وفي نفس الوقت، تؤدي التحسينات المتعلقة بطول العمر إلى شيخوخة عملاء الصندوق، وهو ما يتطلب في كثير من الأحيان المزيد من الاستشارات المستفيضة ومراعاة الاحتياجات الخاصة الأخرى لخدمة العملاء.

النواتج

- ٨٥ - خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، يُتوقع أن ينجز قسم العمليات النواتج التالية:
- (أ) تجهيز ما يقدر بـ ١٨ ٧٠٠ من تسويات الانسحاب واستحقاقات التقاعد خلال فترة السنتين؛
 - (ب) تجهيز ما يقدر بـ ٦ ٠٠٠ من الاستحقاقات الأخرى عقب استحقاق التقاعد الأولي (أي الورثة، والأطفال، والاستحقاقات الثنائية المسار، وما إلى ذلك)؛
 - (ج) تحديد الأهلية والانتماء للصندوق بالنسبة لحوالي ١٩ ٣٠٠ من المشتركين الجدد؛
 - (د) إرسال وتعقب وتسجيل حوالي ١٠٦ ٠٠٠ من شهادات الاستحقاق في الدفعة الأولى من الرسائل، إضافة إلى ١٢ ٠٠٠ في الدفعة الثانية من الرسائل؛
 - (هـ) الرد على حوالي ٣٩ ٠٠٠ استفسار بالبريد والبريد الإلكتروني؛
 - (و) توفير الخدمات لحوالي ١٠ ٠٠٠ من العملاء الذين يأتون لإجراء معاملات بأنفسهم؛

(ز) استمرار المهام من قبيل تصفية البيانات وإدارة الجودة، وتوثيق الإجراءات، والخوارزميات، والقيام في وقت لاحق باختبار العمليات الجديدة والموافقة عليها (و ٧٠٠ من العمليات الحسابية المدججة) في إطار انتقال الصندوق إلى منصة النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛

(ح) كفاءة تسجيل ورصد وتحسين ضوابط الوصلات البينية لعملاء الصندوق؛

(ط) استعراض وتقييم نظام لإدارة العلاقات مع العملاء ضمن النظام المتكامل الجديد، والنظر في إمكانية إضافة نظام جديد و/أو تحسين النظام القائم؛

(ي) استعراض وتطوير مواد تدريبية محسنة لأجل حلقات العمل والحلقات الدراسية التي يتعين توفيرها لموظفي الصندوق (في مكتبي نيويورك وجنيف على السواء) والمشاركين والمتقاعدين وغيرهم من المستفيدين، فضلاً عن موظفي أمانات لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين وغيرهم من موظفي الموارد البشرية في المنظمات الأعضاء؛

(ك) تعزيز الضوابط وإعادة تصميم استمارة شهادة الاستحقاق، مع بذل المزيد من الجهود لتبسيط عملية إصدار شهادات الاستحقاق إجمالاً؛

(ل) تعزيز بيانات الأداء وتطويرها باستمرار لأجل كل من المتطلبات الداخلية وهيئات الإشراف المختلفة؛

(م) تعزيز قدرات التوعية من خلال عقد الحلقات الدراسية والتدريب الذي يتعين توفيره للمشاركين والمتقاعدين والمستفيدين الآخرين، وأمانات لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين، ومختلف اللجان الفرعية (عما فيها الأفرقة الاستشارية والأفرقة العاملة) وأعضاء المجلس.

الخدمات المالية

٨٦ - يقدم قسم الخدمات المالية خدمات شاملة من خلال وحداته المعنية بالمدفوعات والحسابات وأمانة الصندوق، وهو يخضع للمساءلة عن جميع العمليات المالية والمحاسبية والعمليات المتصلة بصرف الاستحقاقات التي يقوم بها الصندوق. وتبلغ المعاملات المالية للصندوق أكثر من ٤ إلى ٨ بلايين دولار كل سنتين (على أن يوضع في الاعتبار سداد المستحقات وجمع الاشتراكات على حد سواء). وفي كل شهر، يقوم الصندوق بتجهيز حوالي ٦٧ ٦٠٠ من مدفوعات الاستحقاقات الدورية بـ ١٥ عملة وتسديد المدفوعات للمتقاعدين وغيرهم من المستفيدين المقيمين في أكثر من ١٩٠ بلداً. وكل ثلاثة أشهر، يحسب الصندوق معدل تسوية مدفوعات الاستحقاقات للمستفيدين الذين يختارون خاصية

المسار الثنائي (وهي خاصية تقوم على المقارنة). ويقوم الصندوق بتسوية مدفوعات الاستحقاقات وفقا للزيادات في تكلفة المعيشة على النحو المحدد في نظام تسوية المعاشات التقاعدية. والقسم مسؤول أيضا عن إعداد بيانات مالية دقيقة وفي الوقت المناسب للصندوق ككل، بما في ذلك شعبة إدارة الاستثمارات، وعن الاتصال والتنسيق مع مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين على حد سواء فيما يتعلق بالجوانب المالية لأعمال الصندوق. وفي عام ٢٠١٢، قام الصندوق بتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فزاد بذلك من مستوى الشفافية والكشف عن عملية تقديم التقارير المالية إلى حد كبير.

الجدول ١٣

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: كفالة دفع الاستحقاقات في حينها وبدقة وبشكل آمن، والمساءلة الكاملة عن جميع العمليات المالية والمحاسبية والعمليات ذات الصلة بصرف الاستحقاقات التي يقوم بها الصندوق

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - الإدارة الفعالة لمدفوعات الاستحقاقات	١-١ تسديد مدفوعات الاستحقاقات الدورية من صندوق المعاشات التقاعدية في حينها وبدقة وبشكل آمن
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: تسديد ١٠٠ في المائة من المدفوعات في ١٩٠ بلدا بـ ١٥ عملة
	٢-١ تسديد مدفوعات الاستحقاقات غير الدورية من صندوق المعاشات التقاعدية في حينها وبدقة وبشكل آمن
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة

- ٢ - تحسين دقة عملية تسجيل الاشتراكات واتساقها
١-٢ تم التحقق من سجلات جميع المشتركين في غضون ستة أسابيع من استلام جدول نهاية السنة
- مقاييس الأداء
(التحقق من سجلات جميع المشتركين في غضون ستة أسابيع من استلام جدول نهاية السنة)
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة
- ٣ - تعزيز شفافية الإبلاغ المالي، وتحسين المعلومات لأغراض الرقابة الداخلية والحوكمة
١-٣ تقديم البيانات المالية في حينها (إصدار مشروع البيان بحلول ١٥ نيسان/أبريل من السنة التالية)
- مقاييس الأداء
(التحقق من سجلات جميع المشتركين في غضون ستة أسابيع من استلام جدول نهاية السنة)
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لم يتحقق بسبب التغييرات الهامة التي طرأت على السياسات المحاسبية الخاصة بالمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة فيما يتعلق بالصكوك المالية
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: صدر بحلول الموعد المقرر
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: صدر بحلول الموعد المقرر
- ٣-٢ رأي غير مشفوع بتحفظات من مجلس مراجعي الحسابات بشأن البيانات المالية المعدة في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
- مقاييس الأداء
(التحقق من سجلات جميع المشتركين في غضون ستة أسابيع من استلام جدول نهاية السنة)
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: رأي غير مشفوع
بتحفظات لمراجعي الحسابات

الإنجازات المتوقعة

مؤشرات الإنجاز

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: رأي غير مشفوع

بتحفظات لمراجعي الحسابات

هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: رأي غير مشفوع

بتحفظات لمراجعي الحسابات

٣-٣ عدم تمخض مراجعة الحسابات عن نتائج سلبية هامة

فيما يتعلق بالخدمات المالية

مقاييس الأداء

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: عدم تمخض مراجعة

الحسابات عن نتائج سلبية هامة فيما يتعلق

بالخدمات المالية

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: عدم تمخض

مراجعة الحسابات عن نتائج سلبية هامة فيما يتعلق

بالخدمات المالية

هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: عدم تمخض مراجعة

الحسابات عن نتائج سلبية هامة فيما يتعلق

بالخدمات المالية

العوامل الخارجية

٨٧ - من المتوقع أن يحقق قسم الخدمات المالية أهدافه والإنجازات المتوقعة منه على افتراض ما يلي: (أ) توفير القدر الكافي من الموارد البشرية والمالية؛ (ب) وعدم تجاوز حجم المعاملات للتوقعات بدرجة كبيرة؛ (ج) وعدم طرؤ تغيرات هامة على بيئة عمل الصندوق (مثل النزاعات السياسية أو الكوارث الطبيعية)؛ (د) وعدم قيام صندوق المعاشات التقاعدية أو الجمعية العامة بإنشطة ولايات جديدة إضافية بالجلس؛ (هـ) وتقديم المنظمات الأعضاء معلومات عن الاشتراكات بصورة دورية وفي حينها. ويجب الاعتراف أيضا بأعباء العمل الإضافية المطلوبة من جميع الموظفين، لا سيما في المجالات التقنية والفنية لدى تنفيذ مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وترسيخ استعماله خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، وهو ما يعد أكثر المبادرات طموحا وتعقيدا على صعيد العمليات وتكنولوجيا المعلومات في تاريخ الصندوق.

النواتج

٨٨ - خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، ستُنجز النواتج التالية:

- (أ) فيما يتعلق بالمدفوعات لأصحاب المعاشات التقاعدية:
 - '١' استلام المدفوعات في الوقت المناسب (٦٠٠ ٦٧ دولار شهريا من المدفوعات الدورية في ١٩٠ بلدا بـ ١٥ عملة)؛
 - '٢' خفض الرسوم المصرفية المقدمة إلى الصندوق؛
 - '٣' خفض أو إلغاء الرسوم المصرفية بالنسبة لأصحاب المعاشات التقاعدية قدر الإمكان؛
- (ب) إعداد بيانات مالية ممثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والوثائق ذات الصلة؛
- (ج) تخفيض عدد الملاحظات المتعلقة بمراجعة الحسابات التي لم يُت فيها بعد فيما بين التقارير وذلك في المجالات الخاضعة للإشراف والمسائل المحاسبية التقنية؛
- (د) الشروع في الانتقال إلى التسوية الشهرية للمعلومات المتعلقة بالاشتراكات المقدمة من مجموعة مختارة من المنظمات الأعضاء؛
- (هـ) الشروع في تنفيذ بيان الرقابة الداخلية؛
- (و) التسوية الكاملة بالنسبة لجميع الكيانات التي تُرسل تحويلات في الإطار الزمني المحدد المتمثل في الستة أشهر التي تعقب تقديم جداول نهاية السنة؛
- (ز) التسوية الكاملة للبيانات المودعة في السجلات المركزية للملف انتهاء الخدمة مع سجلات محفوظات كشوفات المرتبات لنهاية السنة ونهاية السنتين؛
- (ح) تقديم عروض وتدريب بشأن المسائل المتعلقة بالاستثناءات في تسوية اشتراكات المشتركين في نيويورك وجنيف ومع الكيانات الكبيرة التابعة لهما؛
- (ط) إعداد التسويات المصرفية لجميع الحسابات التي يتعين استيفاؤها شهريا في الوقت المناسب؛
- (ي) التقيد، في حينه، بأي متطلبات مصرفية مستجدة تتعلق بمدفوعات أصحاب المعاشات التقاعدية؛

إدارة المخاطر والخدمات القانونية

تعزيز القدرة على إدارة ورصد الملاءة المالية وإدارة المخاطر في الصندوق

٨٩ - يواجه الصندوق مجموعة متنوعة من المخاطر التي يلزم التصدي لها وإدارتها؛ وأشدّها خطورة هو احتمال عدم الالتزام بوعده توفير المعاشات التقاعدية. فعلى النحو المبين في الإطار الاستراتيجي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، الذي وافق عليه مجلس المعاشات التقاعدية في تموز/يوليه ٢٠١٢، اعتبر المعاشات التقاعدية إدارة المخاطر وتحسين إطار المراقبة الداخلية واحدا من أهدافه في الأجل الطويل. وبين الاستعراض الشامل للصندوق، الذي أجري في عام ٢٠٠٨، أنه يفتقر إلى جهاز للخدمات التقنية، وأوصى بإنشاء فريق تقني يقدم للصندوق خبرة تقنية متواصلة (بما يشمل إدارة الأصول والخصوم، وتصميم الخطط، وتحليل الاتجاهات، وما إلى ذلك)، وقدّرات تتعلق بتحليل السياسات ورصد المخاطر. وأنشئت هذه القدرة جزئيا: فقد أقرّ مجلس المعاشات التقاعدية إنشاء وظيفة موظف لشؤون إدارة المخاطر (ف-٤) في عام ٢٠٠٩. غير أن الفريق ما زال يفتقر إلى القدرة اللازمة لأداء عدد من المهام الرئيسية.

٩٠ - وفي ضوء تزايد أهمية الاستجابة بطريقة مناسبة ومهنية لتحديات الترابط بين الأصول والخصوم، وكفالة استدامة الصندوق في الأجل الطويل، من خلال حسن تحديد وإدارة المخاطر وتحليل السياسات بعناية وتقييمها من الناحية التقنية، يُقترح هيكلا جديدا لإنشاء قدرة تقنية متكاملة وموحدة في الصندوق. وسيتم توفير فريق تقني مدمج بشكل تام - يكون بمثابة قسم مهني مكرس منفصل عن التوجيه التنفيذي والإدارة - لتقديم المساعدة إلى المجلس لتحديد وتعريف وتنفيذ سياسات جديدة للاستدامة فضلا عن التحقق من أن الصندوق يُدار بطريقة تمثل لسياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، وللقرارات والولايات والتوجيهات الصادرة عن مجلس المعاشات التقاعدية والجمعية العامة للأمم المتحدة.

٩١ - ونظرا للبيئة المالية والاقتصادية العالمية، أجرى الصندوق تخفيضا كبيرا في مستوى الموارد التي كان قد طلبها سابقا لهذه الخدمات التقنية البالغة الأهمية التي يفتقر إليها، على النحو المتوقع في عام ٢٠١٠ في خطة الصندوق الاستراتيجية المتوسطة الأجل المتعلقة بالموارد البشرية. وعلى نحو خاص، أُلغيت الطلبات المتعلقة باستقدام موظف لشؤون التقييم التقني (ف-٤)، وموظف لإدارة المعارف (ف-٣)، وموظف لشؤون السياسات (ف-٣)، فضلا عن إعادة تصنيف وظيفة رئيس مكتب الشؤون القانونية من الرتبة ف-٥ إلى الرتبة مد-١، ووظيفة مساعد قانوني من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) (نيويورك). وبدلا

من ذلك، فإن دائرة الخدمات التقنية الجديدة ستُنشأ عن طريق إعادة توزيع الموارد الموجودة ودمج عدد من المهام والقدرات الحالية، من أجل تحقيق التأزر. ولذا فإن إنشاء دائرة موحدة لإدارة المخاطر والخدمات القانونية سيقضي إجراء التغييرات التالية: نقل وظيفة المساعد الخاص لكبير الموظفين التنفيذيين (ف-٥)، وموظف إدارة المخاطر (ف-٤)، وخبير الإحصاءات (ف-٣)، واستيعاب مكتب الشؤون القانونية (الذي يضم وظيفتين ف-٥، ووظيفة واحدة ف-٤، ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)). ويقتصر المقترح على طلب وظيفتين جديدتين فقط هما وظيفة رئيس الدائرة برتبة مد-١، ووظيفة مساعد فريق (من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)). وهذا المقترح يراعي بالفعل استخدام الهيكل الحالي للصندوق إلى أقصى حد ممكن، ويُنشئ في الوقت ذاته القدرة التقنية المتكاملة اللازمة لتجنب المخاطر الجسيمة وأداء الأنشطة التقنية الرئيسية على الوجه المطلوب.

٩٢ - وستتيح الدائرة الجديدة معالجة الفراغ الحالي على صعيد تنسيق الأنشطة التقنية للصندوق، حيث سيجتمع معا في إطار متكامل المجالات القانونية والاكثوارية والتنفيذية ومعالجة المخاطر. وستوفر الدائرة للصندوق الاستمرارية والاتساق في الخبرة التقنية، وتحليل السياسات، وقدرات رصد المخاطر، وستعزز وظائف الامتثال. وستكون الدائرة ذات طابع تقني واستشاري في دورها الوظيفي، وستُنشأ لرصد تمويل واستدامة الصندوق في الأجل الطويل، وتقديم المشورة بشأنهما. وبالإضافة إلى ذلك، ستقدم الدائرة الدعم للأنشطة التقنية اللازمة لضمان فعالية وكفاءة التنسيق بين مجالات الأصول والخصوم والتعاون الوثيق مع شعبة إدارة الاستثمارات بشأن جميع المسائل المتصلة بالدراسات المعنية بإدارة الأصول. وسيتيح إنشاء دائرة مهنية ومكرسة تعزيز القدرة على فهم ومراقبة المسائل الأساسية المتعلقة بالملاءة المالية للصندوق على الصعيدين التشريعي (مجلس المعاشات التقاعدية) والإداري، وسيوفر كذلك تحليلاً مناسباً ومهنيًا من أجل ترشيد عمليات صنع القرار، مع مراعاة طابع الكيان الطويل الأجل. وستكفل الدائرة توفير التحليل والتقييم بشكل مناسب لجميع المسائل المتعلقة بتصميم الخطط والمقترحات وتقديم التوصيات لترشيد وتبسيط أحكام نظام المعاشات التقاعدية، الذي يواجه مخاطر جسيمة تحتاج إلى المعالجة على النحو المناسب - لا سيما بسبب حجمه الحالي، مع التصميم المعقد الذي تتسم به الخطة وحلول آجال الاستحقاق في البيئة المالية والاقتصادية الراهنة. وستقدم الدائرة الدعم للأنشطة التقنية اللازمة لضمان فعالية وكفاءة التنسيق بين الأصول والخصوم، وتسمح بالتعاون الوثيق مع شعبة إدارة الاستثمارات بشأن جميع المسائل المتصلة بالدراسات المعنية بإدارة الأصول والخصوم.

٩٣ - وستتولى الدائرة صياغة الأفكار، وتعميم السياسات، وتقديم خبرة تقنية حول المسائل المتعلقة بتصميم الخطط وإدارة المخاطر، والاتصال بآليات الرقابة، فضلاً عن تحسين وظائف الامتثال، من خلال تيسير الاتساق والتوحيد فيما يتعلق بتفسير وتطبيق النظام الأساسي والإداري للصندوق، وأحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية، وكفالة اتساق السياسات والإجراءات الداخلية مع الالتزامات القانونية وأفضل الممارسات. وستألف الدائرة من قسمين هما قسم إدارة المخاطر والتحليل التقني، وقسم الشؤون القانونية والامتثال.

قسم إدارة المخاطر والتحليل التقني

٩٤ - وسيشمل هذا القسم الجديد وظائف الصندوق الحالية المتعلقة بإدارة المخاطر والمهام الإحصائية، ويضيف خبرة تقنية في مجال تصميم الخطة، بما في ذلك في المسائل الاكتوارية. وتمشيا مع أهداف الإطار الاستراتيجي، سيجري القسم بحوثاً وتحليلات ويقدم المشورة ويضطلع بأنشطة التنسيق ذات الصلة بمسائل تصميم الخطة بهدف كفالة الاستمرارية والاتساق بين مختلف مكونات الصندوق، والعمل على تقليل التعقيدات إلى أقصى حد في مجمل عملية تصميم الخطة، فضلاً عن تبسيط وترشيد النظام الأساسي.

٩٥ - وسيقدم القسم لكبير الموظفين التنفيذيين ومجلس المعاشات التقاعدية بنية متخصصة رسمية ودائمة للتعامل مع عمليات التقييم الاكتواري الدوري، وتيسير التقيد بالشروط الجديدة لإجراء الدراسات الدورية المتعلقة بإعداد نماذج الأصول والخصوم. وسيعمل القسم أيضاً بالتعاون الوثيق مع شعبة إدارة الاستثمارات على تنسيق سياسات إدارة المخاطر وتحقيق الاستفادة لأهم عناصر رئيسية لكفالة تحقيق أهداف الصندوق في الأجل الطويل.

٩٦ - وسيقدم القسم المشورة والإرشاد لكبير الموظفين التنفيذيين ومجلس المعاشات التقاعدية، فضلاً عن مختلف اللجان والأفرقة العاملة، بشأن التخطيط الاستراتيجي الطويل الأجل، وإدارة المخاطر من منظور متكامل، والمسائل المتصلة بتنفيذ سياسات المعاشات التقاعدية، بما في ذلك التواصل مع كبير الموظفين التنفيذيين وتمثيله في العلاقات مع آليات الرقابة الداخلية والخارجية، والخبير الاكتواري الاستشاري وأعضاء لجنة الاكتواريين، لكفالة سلامة أي تغييرات يقترح إدخالها على تصميم الخطة من منظور إدارة المخاطر والمنظور الاكتواري، وكفالة مراعاة جميع الافتراضات الاكتوارية، والتوقعات والمخاطر والتكاليف المحتملة. وسيكفل القسم اعتماد أساليب وأدوات معززة لإدارة المخاطر تسمح للصندوق بالعمل بفعالية على تحديد وتقييم التغييرات في السمات العامة للمخاطر ووضع واعتماد تدابير للتصدي للمخاطر التي يتم تحديدها.

قسم الشؤون القانونية والامتثال

٩٧ - يواصل قسم الشؤون القانونية والامتثال توفير الخدمة القانونية الموحدة لإدارة الصندوق وعملياته في مكنتي نيويورك وجنيف. ويضطلع بمسؤولية تعزيز وظائف الامتثال وتيسير التفسير والتطبيق، بطريقة متسقة وموحدة، للنظامين الأساسي والإداري للصندوق، وأحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية. وسيقدم القسم دعماً فنياً وإجرائياً وإدارياً للجنة الدائمة (الطعون) التابعة لمجلس المعاشات التقاعدية، وإلى لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (في قضايا الإعاقة). وسيواصل القسم دعم عمليات الصندوق عن طريق توفير الخدمات والمساعدة القانونية إلى جميع الأقسام والمكاتب في أمانة الصندوق. ويقدم القسم أيضاً الخدمات إلى المشتركين والمتقاعدين و/أو ممثليهم القانونيين فيما يتعلق بتطبيق النظامين الأساسي والإداري للصندوق في القضايا الفردية. وعلاوة على ذلك، يعمل القسم، بالتعاون مع قسم التحليل التقني وإدارة المخاطر، على تحديد مفهوم المسائل المرتبطة بوضع الخطة، ويبادر إلى تنفيذ الأحكام الجديدة، وإدخال التعديلات على الأحكام القائمة، مع مراعاة الأحكام السابقة، والتاريخ التشريعي للصندوق، فضلاً عن الحقوق المكتسبة للمشاركين الحاليين والمشاركين السابقين في الصندوق.

الجدول ١٤

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: تعزيز استدامة الصندوق في الأجل الطويل

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - الإدارة الفعالة للمخاطر وتحسين المراقبة الداخلية	١-١ النسبة المئوية لخطط معالجة المخاطر العالية الخطورة التي لم تنفذ بحلول الموعد النهائي المتفق عليه
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١١-٢٠١٢: أقل من ٥ في المائة
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: أقل من ٥ في المائة
	الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: أقل من ٥ في المائة
	٢-١ تنفيذ ١٠٠ في المائة من توصيات مراجعي الحسابات ذات الأهمية الحيوية في الموعد المتفق عليه للتنفيذ

الإنجازات المتوقعة

مؤشرات الإنجاز

مقاييس الأداء

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة

الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة

٢-١ النسبة المئوية لطلبات المراجعة والطعون التي تنتهي بإصدار اللجنة الدائمة أو محكمة الاستئناف قرارات تؤيد موقف الصندوق

مقاييس الأداء

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٩٠ في المائة

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٠ في المائة

الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة

٢-٢ زيادة عدد الموظفين الذين يشاركون في برامج التعلم والتطوير الوظيفي ويحتازونها بنجاح

مقاييس الأداء

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٩٠ في المائة

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٠ في المائة

الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة

٣-١ إقرار وتأكيد ملاءة الصندوق المالية وسلامة عملياته الاكتوارية من الناحية التقنية عن طريق دراسة إدارة الأصول والخصوم لعام ٢٠١٥

مقاييس الأداء

الهدف للفترة ٢٠١٠-٢٠١١: تأكيد نتائج التقييم

بصورة مستقلة بواسطة دراسة إدارة الأصول

والخصوم لعام ٢٠١١

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: لا تنطبق

الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: تأكيد نتائج التقييم

بصورة مستقلة بواسطة دراسة إدارة الأصول

والخصوم لعام ٢٠١٥

٢ - تحسين التوحيد والاتساق في تطبيق النظامين الأساسي والإداري للصندوق، ونظام تسوية المعاشات التقاعدية، عن طريق تحسين نوعية المشورة القانونية المقدمة إلى كبير الموظفين التنفيذيين وكبار الموظفين الإداريين الآخرين للصندوق، فضلاً عن مجلس صندوق المعاشات التقاعدية ولجنته الدائمة

٣ - استعراض مدى سلامة الملاءة المالية والعمليات الاكتوارية

العوامل الخارجية

٩٨ - من المتوقع أن يحقق قسم إدارة المخاطر والخدمات القانونية أهدافه وإنجازاته على افتراض ما يلي: (أ) أن تقدم له الموارد البشرية والمالية المناسبة؛ (ب) ألا يكلف مجلس المعاشات التقاعدية أو الجمعية العامة الصندوق بولايات إضافية جديدة؛ (ج) أن تبادر لجان الصندوق، ومجلس المعاشات التقاعدية، والمنظمات الأعضاء، وآليات الرقابة، والموظفون التنفيذيون، والإدارة، إلى طلب مشورة وخدمات القسم؛ (د) أن تُطلب المشورة والمساعدة في الوقت المناسب وأن يقدم العملاء معلومات كافية وحسنة التوقيت لأغراض التحليل والدعم، وأن يسترشدوا بالمشورة المقدمة. ويجب الاعتراف أيضا بالأعباء الإضافية المطلوبة من جميع الموظفين ولا سيما في المجالات التقنية والفنية المتعلقة بتنفيذ وتحقيق استقرار مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ التي تمثل المبادرة الأكثر طموحا وتعقيدا في تاريخ الصندوق من حيث الأبعاد التنفيذية والجوانب المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات.

النواتج

٩٩ - خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، ستُنجز النواتج التالية:

(أ) إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة:

١' المساعدة على تحديد واقتراح استراتيجيات لإدارة المخاطر مع التركيز على كفاءة استدامة الصندوق في الأجل الطويل: تحديد استراتيجية لإدارة المخاطر الناشئة، وتحديد خطط لمعالجة المخاطر والاستجابة لها فيما يتعلق بالمخاطر المصنفة في المستويين المتوسط والمرتفع التي يتم تحديدها، ورصد تنفيذ الاستراتيجيات المتفق عليها؛

٢' تقارير تحليل المخاطر: إجراء تحليل مفصل للمخاطر التي يتعرض لها الصندوق، وتوحيد المعلومات المتعلقة بالمخاطر للصندوق بأكمله، ووضع تقارير عن سمات المخاطر، ودعم تنفيذ استراتيجيات الحد من المخاطر: تقارير فصلية تقدم إلى الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، وتقارير فصلية تقدم إلى لجنة مراجعة الحسابات، وتقرير سنوي يقدم إلى مجلس المعاشات التقاعدية؛

٣' تطوير أدوات وأساليب لإدارة المخاطر، بما في ذلك التحديث الدوري لدليل إدارة المخاطر، وإنشاء وحفظ سجل وخريطة للمخاطر التي يتعرض لها

الصندوق، وتقديم المساعدة على التعميم الدوري للمعلومات المتعلقة بالمخاطر على نطاق الأمانة من أجل تعزيز ثقافة الوعي لإدارة المخاطر؛

‘٤’ الاضطلاع بدور الوصلة البينية فيما بين آليات الرقابة الداخلية والخارجية: إيجاد حلول تعاونية مع مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين لتتبع تحديد وإدارة المخاطر بصورة مناسبة وفعالة وتقييم بيئة المراقبة. والعمل بصفة جهة اتصال مع آليات الإشراف هذه بهدف توفير المعلومات، وتنفيذ اختبارات مراجعة الحسابات، وهيئة الاستجابات لتقارير مراجعة الحسابات، ورصد تنفيذ توصيات مراجعة الحسابات.

(ب) التواصل بشأن المسائل الاكتوارية، وإدارة دراسة الأصول والخصوم:

‘١’ تقديم الدعم في المجالين الإحصائي والاكتواري فضلا عن الوثائق التقنية إلى كبير الموظفين التنفيذيين، ومجلس المعاشات التقاعدية، ولجنة الاكتواريين، والمنظمات الأعضاء، وإلى الكيانات الخارجية ضمن الحدود التي تفرضها سياسات السرية المطبقة في الصندوق؛

‘٢’ دعم وتنسيق جميع المسائل المرتبطة بالتمويل الاكتواري وتقديم التقارير الاكتوارية، وبخاصة إدارة عملية التقييم الاكتواري للصندوق وإبلاغ نتائج التقييم داخليا وخارجيا على حد سواء؛

‘٣’ التواصل مع الخبير الاكتواري الاستشاري بخصوص التكاليف الاكتوارية وتقديم بيانات المشتركين، وغير ذلك من المسائل التي تنشأ في إطار العقد المبرم بين الصندوق والخبير الاكتواري الاستشاري؛

‘٤’ تقديم الخدمات الفنية والتقنية والإدارية لاجتماعات لجنة الاكتواريين (٣ حالات)، بما في ذلك إعداد التقارير والوثائق؛

‘٥’ إدارة دراسة إدارة الأصول والخصوم من جهة الأمانة العامة، بالتعاون الوثيق مع موظفي شعبة إدارة الاستثمارات: النجاح في إنجاز عمليات تقديم العروض؛ وتقييم خطة لتنفيذ التوصيات وتقديم تقرير بشأنها، وإعدادها؛

‘٦’ إجراء أبحاث وتحليلات وصياغة مذكرات حول المسائل المتعلقة بتصميم الخطة وتمويلها واستدامتها، بما في ذلك مقترحات لتصحيح أوجه الخلل الحالية أو المحتملة بسبب مواضع النقص في التصميم الحالي؛

٧' العمل مع الأقسام الأخرى للصندوق بشأن المسائل المتعلقة برصد خاصية النهج ذي المسارين لنظام تسوية المعاشات التقاعدية.

(ج) قسم الشؤون القانونية والامتنال:

١' توفير المشورة بشأن المسائل المتعلقة بتفسير وتطبيق النظام الأساسي للصندوق وقواعده الإدارية، ونظام تسوية المعاشات التقاعدية؛ وتوفير الدعم التشغيلي فيما يتعلق بالسياسات والإجراءات الإدارية؛

٢' توفير المشورة، والإشراف والرقابة حسب الاقتضاء، فيما يتعلق باستعراض الاتفاقات والصكوك القانونية الأخرى والتفاوض بشأنها، وصياغتها، مع المنظمات الأعضاء وسائر المنظمات الدولية والمنظمات الحكومية الدولية؛

٣' توفير المشورة وإعداد الوثائق المتعلقة بالطرائق المؤسسية والتشغيلية، والمذكرات القانونية، والوثائق القانونية الأخرى؛ وإعداد ردود المدعى عليه إلى محكمة الأمم المتحدة للاستئناف، في المسائل المتعلقة بقضايا المعاشات التقاعدية (١٠ حالات)؛

٤' إعداد المنشورات أو المراسلات القانونية للمشاركين في الصندوق والمستفيدين منه، ولأمانات المعاشات التقاعدية، وإدارات المنظمات الأعضاء، بما في ذلك المواد ذات الصلة لنشرها على الموقع الشبكي للصندوق؛

٥' توفير الخدمات لاجتماعات لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، واللجنة الدائمة، ولجنة مراجعة الحسابات، بما في ذلك تبسيط تقاسم المعلومات، وجعلها مواكبة للعصر، عن طريق النشر الإلكتروني للوثائق من خلال مواقع العمل الشبكية المشتركة (Quick places) والأدوات الأخرى لإدارة معارف الصندوق؛

أ - توفير المشورة بشأن النظام الداخلي، وتفسير وتنفيذ القرارات فضلاً عن مقررات مجلس المعاشات التقاعدية ولجنة المعاشات التقاعدية؛

ب - توفير الخدمات الفنية، والتقنية، والإدارية لاجتماعات اللجنة الدائمة (حالتان)، بما في ذلك إعداد نحو ١٢ طلباً لأغراض الاستعراض والطعن؛ وتحليل المسائل القانونية وإعداد التقارير والوثائق؛

ج - توفير الخدمات الفنية والتقنية والإدارية لاجتماعات لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (٤ حالات)؛ وإعداد الطلبات المتعلقة باستحقاقات العجز (نحو ١٤٠ حالة جديدة بالنسبة للبالغين، و ٤٠ حالة للأطفال، ونحو ١٩٠ حالة استعراض وحالي طعن)؛ وإعداد التقارير والوثائق؛

٦' تدوين الاجتهادات القضائية للجنة الدائمة والمحكمة الإدارية في القضايا وفي الملفات الأخرى ذات المرجعية القانونية، والفتاوى، والقرارات المتعلقة بالسياسة العامة، والمبادئ التوجيهية القانونية، ونشرها بصورة منهجية؛

٧' التواصل مع المنظمات الأعضاء في الصندوق، ولجان معاشات الموظفين التابعة لها، والمنظمات الدولية الأخرى بشأن المواضيع المتعلقة بالمسائل القانونية المرتبطة بنظم المعاشات التقاعدية.

الجدول ١٥ الاحتياجات من الموارد

الفئة	الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف ^(أ)	
	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٤	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٤
الموارد المتصلة بالوظائف	٢٩ ٩٨٤,٦	٢٩ ٦٩١,٠	١٤٠	١٤٢
الموارد غير المتصلة بالوظائف	٥ ٤٦٨,٤	٥ ٨٠٢,١	-	-
المجموع الفرعي	٣٥ ٤٥٣,٠	٣٥ ٤٩٣,١	١٤٠	١٤٢
الموارد الخارجة عن الميزانية	١٥٢,٩	١٥١,٥	١	١
المجموع	٣٥ ٦٠٥,٩	٣٥ ٦٤٤,٧	١٤١	١٤٣

(أ) تشمل ١٢ وظيفة مؤقتة في الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ و ٨ وظائف مؤقتة في عام ٢٠١٤.
(ب) تشمل اعتمادات ووظائف الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ ووظائف مكتب الشؤون القانونية التي كانت ترد سابقاً تحت بند الدعم البرنامجي

١٠٠ - وسيغطي الاعتماد البالغ ٣٥ ٤٩٣ ١٠٠ دولار تكاليف ١٣٤ وظيفة ثابتة (٤ مد-١، ٦ ف-٥، ١١ ف-٤، ١٤ ف-٣، ١ ف-٢، و ٨ وظائف من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ٩٠ وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)). بما في ذلك وظائف مكتب الشؤون القانونية التي كانت ترد سابقاً تحت بند الدعم البرنامجي؛ و ٨ وظائف مؤقتة (٣ ف-٤، ووظيفتين ف-٣، و ٣ وظائف من فئة الخدمات العامة

(الرتب الأخرى))؛ والاحتياجات غير المتصلة بالوظائف بقيمة ١٠٠ ٨٠٢ ٥ دولار. ويمثل الانخفاض في الموارد المتصلة بالوظائف ٢٩٣ ٦٠٠ دولار الأثر الصافي لمقترح إنشاء ٣ وظائف جديدة (١ مد - ١)، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) في قسم إدارة المخاطر والخدمات القانونية المنشأ حديثاً، ووظيفة ف - ٣ في قسم الخدمات المالية؛ والنقل الداخلي لثلاث وظائف من التوجيه التنفيذي والإدارة (١ ف - ٥، و ١ ف - ٤، و ١ ف - ٣) إلى قسم إدارة المخاطر والخدمات القانونية؛ والنقل الداخلي لوظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) من التوجيه التنفيذي والإدارة إلى العمليات؛ يقابله جزئياً النقل الخارجي لوظيفة واحدة ف - ٣ من العمليات إلى التوجيه التنفيذي والإدارة؛ وإلغاء ٤ وظائف مؤقتة في عام ٢٠١٤ (٣ ف - ٤ و ٣ ف - ٣)، و ٣ ف - ٣، و ٣ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) وجميع الوظائف المؤقتة المتبقية (٣ ف - ٤، و ٢ ف - ٣، و ٣ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. وتعزى الزيادة في الموارد غير المتصلة بالوظائف، البالغة ٣٣٣ ٧٠٠ دولار، إلى الزيادات في تكاليف الموظفين الأخرى (٢٠٠ ٦٥٠ دولار) والخبراء الاستشاريين (٣٠٠ ١٦٨ دولار) يقابلها جزئياً انخفاض في إطار بند الخدمات التعاقدية يتعلق بشكل رئيسي بوضع الصيغة النهائية للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٤ (١٠٠ ٤٥١ دولار) وزيادة في مصروفات التشغيل العامة بسبب انخفاض الاعتماد المرصود للرسوم المصرفية (٣٣ ٧٠٠ دولار).

١٠١ - ويُقترح أيضاً توفير موارد خارجة عن الميزانية بمبلغ ١٥١ ٥٠٠ دولار لتمويل وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى). ولقد استعرضت اللجنة الدائمة، في جلستها ١٨٦، مذكرة بشأن برنامج الصندوق المتعلق بحصم أقساط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ونتيجة لذلك، تمت الموافقة على تلك الموارد الخارجة عن الميزانية بتمويل من المنظمات الأعضاء المشاركة دون أن يتحمل الصندوق أية تكاليف.

٤ - الدعم البرنامجي

دائرة نظم إدارة المعلومات

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٦٠٠ ٢٠١ ٣٣ دولار

١٠٢ - بالاسترشاد بنموذج إدارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الصندوق، تتولى دائرة نظم إدارة المعلومات المسؤولية عن خدمات نظم المعلومات وتكنولوجيا الاتصالات في الصندوق، وتنسق تنفيذ القرارات الاستراتيجية التي تتخذها اللجنة التنفيذية لتكنولوجيا المعلومات، وتضع خطط التدريب من أجل موظفي تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتوفر الأدوات اللازمة لدعم تبادل المعارف والعمل التعاوني.

١٠٣ - والدائرة مسؤولة عن توفير حلول للحوسبة الشاملة، والتشغيل الآلي للمكاتب، وتصميم البرامج والنظم الحاسوبية، وتطوير حلول مستندة إلى التكنولوجيا وتنفيذها، ودعم المعدات الحاسوبية وصيانة البرامج الحاسوبية، والاتصالات السلكية واللاسلكية، وخدمات الهياكل الأساسية المشتركة، بما في ذلك تقديم الدعم إلى شعبة إدارة الاستثمارات، والإشراف على عمليات تكنولوجيا المعلومات وتوفير الإدارة التقنية لها في مكتب الصندوق في جنيف، وإدارة الموارد، ودعم الهياكل الأساسية وقاعات الاجتماعات. ومع مواصلة تبسيط وترشيد وتنسيق العملية، ينتقل محور التركيز نحو نظم تكنولوجيا المعلومات المتطورة التي تتيح تعزيز إدارة المعارف، فضلاً عن توليد المعارف. ورغم تحقيق المكاسب الناتجة عن زيادة الكفاءة من خلال النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، سيواصل الصندوق الاستثمار ويركز انتباهه على نظم تكنولوجيا المعلومات وأدوات الاستخبارات التي تيسر توفير معلومات وتقارير وتحليلات محددة الأهداف.

الجدول ١٦

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: تيسير تحقيق الأهداف التشغيلية والاستراتيجية للصندوق من خلال استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على نحو يتسم بالكفاءة والفعالية

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - تحسين خدمات تكنولوجيا المعلومات	١-١ النسبة المئوية لنظم تكنولوجيا المعلومات التي تحظى بمستوى من الدعم (التحسينات) يُرضى المستخدمين
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٩٥ في المائة
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٥ في المائة
	الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٩٥ في المائة
٢ - زيادة أمن المعلومات	١-٢ النسبة المئوية للزيادة في مستوى الامتثال للنواتج المتوخاة المحددة، على النحو المحدد وفقاً للمعايير الأمنية للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (الأيزو)
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٩٠ في المائة
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٠ في المائة
	الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٩٠ في المائة

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
٣-١ النسبة المئوية للمشاركين الذين يقدمون إلكترونيا المعلومات المتعلقة بالموارد البشرية	٣ - تحسين تبادل المعلومات الإلكترونية مع المنظمات الأعضاء، والمشاركين، والمستفيدين، والعملاء الآخرين
مقاييس الأداء	
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٨٠ في المائة	
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٨٠ في المائة	
الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٨٠ في المائة	
٣-٢ النسبة المئوية للمشاركين الذين يقدمون المعلومات المالية إلكترونيا	
مقاييس الأداء	
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٢٠ في المائة	
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٣٠ في المائة	
الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٦٠ في المائة	

العوامل الخارجية

١٠٤ - يتوقع أن تحقق دائرة نظم إدارة المعلومات أهدافها وإنجازاتها على افتراض ما يلي:

(أ) أن توفر لها الموارد البشرية والمالية المناسبة؛ (ب) ألا تحدث تغييرات كبيرة في بيئة عمل الصندوق (مثل الكوارث الطبيعية أو الصراعات السياسية)؛ (ج) أن يتمشى تطور التكنولوجيا مع التوقعات؛ (د) أن يضطلع أصحاب المصلحة بمسؤولياتهم والتزاماتهم ويتعاونوا بالكامل لتحقيق أهداف استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

النواتج

١٠٥ - سُنَجَز خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ النواتج التالية:

(أ) خدمات عمليات المؤسسة

١' تلبية الاحتياجات الوظيفية والتشغيلية للمنظمة من خلال اقتناء وتطبيق بنية هندسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات على نحو يتسم بالفعالية والكفاءة من أجل المبادرة المقترحة للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية مع التركيز على تحسين إدارة المعلومات وعلى كفاءة عمليات الصندوق في مجال تكنولوجيا المعلومات؛

٢' السياسات - كفالة تمشي جميع خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تقدمها دائرة نظم إدارة المعلومات مع توقعات اللجنة التنفيذية لتكنولوجيا المعلومات التابعة للصندوق ومع المعايير ذات الصلة في هذا المجال قدر الإمكان (مثل مكتبة البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات)؛ وإعمال أمن الشبكات بما يتفق والمعيار الأمني أيزو-٢٠٠٠٢ للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس من أجل الهياكل الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالصندوق؛

٣' الاتصالات - تقديم خدمات الاتصالات الأساسية بما في ذلك الإنترنت، والخطوط المستأجرة الخاصة، وأجهزة ومعدات الاتصالات السلكية واللاسلكية، وخطوط الاتصالات اللازمة المستخدمة لوصول مختلف مكاتب الصندوق، بما في ذلك أمانته، ومكتب جنيف، وشعبة إدارة الاستثمارات، والترتيب الذي اتخذ مؤخرا مع المركز الدولي للحساب الإلكتروني حول استضافة البنية الأساسية، وتحديث الهيكل الأساسي للشبكة الرئيسية في نيويورك عبر مدها بقدرات كبيرة لدعم المستخدمين ذوي الاحتياجات المختلفة المتعلقة بالتداول الفائق السرعة للبيانات ذات الأهمية الحاسمة لأداء المهام، وإيصال الصوت والصورة إلى الحواسيب المكتبية؛

٤' خدمات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات - اتباع أسلوب المناوبات المتعددة في تشغيل مرافق البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وإدارتها وصيانتها، مثل إدارة الخوادم، وإدارة البرمجيات الوسيطة، والتسجيل الاحتياطي للبيانات في نيويورك، ونيوجيرسي، وجنيف لدعم عمليات الصندوق. ورصد التطبيقات، والمعدات، وأعباء الشبكات، وحركة سير المعلومات من مركز القيادة لمنع انقطاع الخدمات؛

٥' وتشمل الخدمات الأخرى المقدمة: خدمات هندسة البنية الأساسية؛ وخدمات دعم/مكتب مساعدة المستخدمين؛ التراسل؛ إدارة قواعد البيانات؛ برمجة النظم؛ دعم مخازن البيانات؛ الإبلاغ الإداري.

(ب) خدمات تطبيقات المؤسسة:

١' التطوير - تعزيز النظم التي تحسن الإنتاجية والكفاءة عن طريق التقليل من العمليات اليدوية اللازمة لتجهيز الاستحقاقات؛ وتحسين عمليات التجهيز

اللازمة للمشاركين والمستفيدين المتعلقة بالوصلات البينية الخاصة بالنظم المصرفية ونظم المحاسبة ونظم تدفق العمل؛

٢' صيانة نظم المؤسسة - صيانة وتشكيل نظم المؤسسة من أجل تطبيقات الأعمال الأساسية، بما في ذلك إدارة المعاشات التقاعدية، والمحاسبة، وإدارة المحتوى، وكفالة التحديث المستمر لنظم العمل ذات الأهمية الحاسمة لأداء المهام (مثل نظم إدارة المحتوى ونظام لوسون) مع تحديثات البائعين، والإصدارات والتحسينات، إلى حين الاستعاضة عنها بحل النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛

٣' استمرار تبادل المعلومات بين المنظمات الأعضاء - توفير خدمات تبادل المعلومات بين المنظمات الأعضاء واستمرارها لجمع البيانات المتعلقة بمعلومات الموارد البشرية والمعلومات المالية، وصيانة الوصلات البينية وبرامج النظم المصممة خصيصاً لتحسين جمع البيانات المتعلقة بالموارد البشرية والمعلومات المالية بواسطة مختلف الوصلات البينية لتخطيط موارد المؤسسة والتي تستخدمها المنظمات المختلفة، وصيانة الوصلة البينية لنقل الملفات الإلكترونية لدعم تبادل المعلومات وترجمتها بصورة آمنة.

٤' وتشمل الخدمات الأخرى ما يلي: توحيد النوعية؛ وإدارة التغيير؛ واتفاقيات مستوى الخدمات وتقديمها؛ ومراقبة الإنتاج.

(ج) خدمات الأمن في المؤسسة:

١' أمن المعلومات - القيام بعمليات تقييم دورية للأخطار الأمنية بالنسبة للهياكل والعمليات التكنولوجية لمكاتب الصندوق في نيويورك وجنيف، وكفالة أمن الشبكة باستخدام مختلف الأدوات الأمنية، بما في ذلك الحلول القائمة على استخدام الجدران النارية والبرامج المضادة للبريد الإلكتروني الطفيلي، والحماية من الفيروسات؛

٢' إدارة الهوية - توفير القدرة على إدارة منح الهويات وسحبها مركزياً، وتوحيد المستودعات المتعددة التي تخزن فيها الهويات؛

٣' استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث - وضع واعتماد وتنفيذ استراتيجية متعددة السنوات لاستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث، لتلبية متطلبات استمرارية عمل الصندوق؛

(د) خدمات إدارة العقود: تخطيط وإدارة العلاقات مع البائعين وأنشطة الشراء، والمشاركة فيها، بما في ذلك العلاقات مع الشركاء في المجال التكنولوجي، والمتعاقدين، والجهات الخارجية التي يُستعان بها.

الجدول ١٧

الاحتياجات من الموارد

الفئة	الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف ^{١)}	
	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥
الموارد المتصلة بالموارد	٨ ٦٠٧,٥	٧ ٧٨٦,٨	٣١	٢٨
الموارد غير المتصلة بالموارد	٣٥ ٤٨٤,٩	٢٥ ٤١٤,٨	-	-
المجموع	٤٤ ٠٩٢,٤	٣٣ ٢٠١,٦	٣١	٢٨

(أ) تشمل ٥ وظائف مؤقتة في الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ ووظيفتين مؤقتتين في عام ٢٠١٤.

١٠٦ - سيغطي مبلغ ٦٠٠ ٣٣ ٢٠١ دولار، تكاليف استمرار ٢٦ وظيفة ثابتة (١ مد-١، و ٢ ف-٥، و ٦ ف-٤، و ١٠ ف-٣)، ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ٦ وظائف من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ ووظيفتين مؤقتتين (١ ف-٥ و ١ ف-٤)؛ والموارد غير المتصلة بالوظائف وقدرها ٨٠٠ ٢٥ ٤١٤ دولار. ويُعزى الانخفاض في الموارد المتصلة بالوظائف، البالغ ٧٠٠ ٨٢٠ دولار، إلى إلغاء ثلاث وظائف مؤقتة اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ (٢ ف-٣ و ١ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، وإلغاء الوظيفتين المؤقتتين المتبقيتين (١ ف-٥ و ١ ف-٤) اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. ويعزى الانخفاض في الموارد غير المتصلة بالوظائف، البالغ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ دولار، إلى انخفاض في الموارد المخصصة للخدمات التعاقدية ذات الصلة بالنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية (٦٠٥٥ ٩٠٠ دولار) والتخفيضات الأخرى التي تعود إلى المكاسب المتوقعة الناتجة عن زيادة الكفاءة في أعقاب تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، بما في ذلك خدمات تعاقدية أخرى غير متصلة بالنظام المتكامل (٣ ٦٣٩ ٠٠٠ دولار)؛ وتكاليف الموظفين الأخرى (٦٠ ٤٠٠ دولار)؛ واللوازم والمواد ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٣١٤ ٩٠٠ دولار).

المكتب التنفيذي

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١٢ ٧٩٢ ٥٠٠ دولار

١٠٧ - يقدم المكتب التنفيذي الدعم الإداري والبرنامجي اللازم لتنفيذ أنشطة الصندوق. وهو يساعد كبير الموظفين التنفيذيين ومدير شعبة إدارة الاستثمارات على إعداد مشروع الميزانية لفترة السنتين ويقدم خدمات الدعم ذات الصلة اللازمة لكفاءة استخدام الموارد البشرية والمالية. ويقدم أيضا خدمات تتعلق بالإدارة العامة وإدارة المرافق.

الجدول ١٨

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: تيسير تحقيق الأهداف التشغيلية والاستراتيجية للصندوق من خلال تقديم الدعم الإداري والبرنامجي على نحو يتسم بالكفاءة والفعالية

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - توظيف وتنسيب أفضل المرشحين المؤهلين، في الوقت المناسب	١-١ تخفيض متوسط عدد أيام العمل التي تظل فيها وظيفة ما شاغرة
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٣٣٦ يوما
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٢٥٠ يوما
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٨٠ يوما
٢-١ زيادة النسبة المئوية للموظفات في الفئة الفنية وما فوقها في قرارات التعيين لمدة سنة واحدة أو أكثر	
	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٤٠ في المائة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١
	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٤١ في المائة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٥٠ في المائة

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
٢ - تحسين مهارات وكفاءات الموظفين عن طريق التدريب الداخلي والخارجي	٢-١ زيادة إنتاج الدورات الدراسية المتاحة المعدة بناء على الطلب مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: دورتان دراسيتان تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٨ دورات دراسية هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٨ دورات دراسية
	٢-٢ زيادة عدد الموظفين الذين يشاركون في برامج التعلم والتطوير الوظيفي ويجتازونها بنجاح مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٧٦٣ مشاركا تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٥٠ مشاركا هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٤٥ مشاركا
٣ - تحسين إدارة ورصد الميزانية الإدارية للصندوق	٣-١ خفض الالتزامات غير المصفاة وإلغاء التزامات الفترة السابقة كنسبة مئوية من الاعتماد النهائي مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٢ في المائة تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٢ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١,٩ في المائة
٤ - تحسين نوعية خدمات المرافق والممتلكات وتقديمها في الوقت المناسب	٤-١ خفض عدد أيام العمل الضائعة بسبب توقف عمل مرافق المباني مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: صفر تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: صفر هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: صفر

العوامل الخارجية

١٠٨ - من المنتظر أن يحقق المكتب التنفيذي أهدافه وإنجازاته المتوقعة على افتراض ما يلي:
(أ) أن توفر له الموارد البشرية والمالية اللازمة؛ (ب) ألا تحدث تغيرات كبيرة في بيئة عمل الصندوق (مثل التزاعات السياسية أو الكوارث الطبيعية).

النواتج

١٠٩ - سُنتجز خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ النواتج التالية:

- (أ) إدارة الموارد البشرية:
- ١' توفير المشورة المتعلقة بالسياسات العامة لجميع الموظفين بشأن جميع المسائل المتصلة بإدارة الموارد البشرية؛
- ٢' إدارة بيانات التعقب المتعلقة بالفرص الوظيفية لفائدة المديرين المسؤولين عن التعيين لدعم الأهداف المتعلقة بالاستقدام؛
- ٣' تزويد المديرين بتقارير حول بيانات الامتثال للنظام الإلكتروني لتقييم الأداء؛
- ٤' تحديد جداول زمنية لإجراء المقابلات لجميع عمليات الاستقدام عبر نظام "إنسبيرا" وعبر إعلانات الشواغر المؤقتة؛
- ٥' تنسيق العمليات المتعلقة بالعلاقات بين الموظفين والإدارة (لجان الطعون وما إلى ذلك)؛
- (ب) تدريب الموظفين والتطوير الوظيفي:
- ١' إعداد دورات دراسية خاصة بالصندوق وتيسير نقل المعرفة إلى منصة نظام إدارة التعلم بالتنسيق مع دائرة نظم إدارة المعلومات؛
- ٢' تنظيم الدورات التدريبية في أماكن العمل التابعة للصندوق؛
- ٣' توفير دورات تدريبية تمهيدية لجميع الموظفين الجدد في الصندوق؛
- ٤' تقديم المشورة فيما يتعلق بالتطوير الوظيفي؛
- (ج) الإدارة:
- ١' توفير الدعم الإداري اليومي لموظفي الصندوق؛
- ٢' مسك جدول ملاك الموظفين؛
- ٣' تجهيز استمارات الإجراء الوظيفي للموظفين من فئة الخدمات العامة والموظفين الفنيين لإعداد كشوف المرتبات في كل شهر؛
- ٤' تجديد عقود الموظفين قبل شهرين من تاريخ انقضائها وذلك بتنبيه المشرفين ليقدموا التوصيات؛

- ٥' تحليل فرادى حالات الموظفين المتعلقة بالمزاياء والاستحقاقات وفقاً للنظامين الأساسيين والإداريين لموظفي الأمم المتحدة، واتخاذ إجراءات بشأن أي تغيير أو تحديث لفرادى الامتيازات والاستحقاقات؛
- ٦' توفير وثائق السفر الرسمية لموظفي الصندوق والأفراد المرتبطين به؛
- ٧' ترتيب السفر لأعضاء مجلس المعاشات التقاعدية العاملين في الأمم المتحدة وأعضاء لجنة مراجعة الحسابات ولجنة الاكتواريين وموظفي الصندوق؛
- ٨' مسك سجلات المواعيد والحضور؛
- (د) المراقبة المالية والرقابة بالميزانية:
- ١' توفير التوجيه لمديري البرامج بشأن ميزانية فترة السنتين والميزانيات المنقحة للصندوق، وبشأن إكمالها؛
- ٢' إصدار المخصصات وتنقيحها؛
- ٣' التصديق على جميع النفقات؛
- ٤' رصد النفقات وإبلاغ مديري البرامج بها شهرياً؛
- ٥' إسداء المشورة والتوجيه إلى مديري البرامج بشأن تطبيق النظام المالي والقواعد المالية؛
- ٦' مراقبة الميزانية الإدارية، بما في ذلك التحقق من الفواتير قبل السداد؛
- ٧' تكملة الجدول الأول (حالة الاعتمادات فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية) في البيان المالي السنوي للصندوق؛
- ٨' تسوية المصروفات الإدارية فيما بين الصندوق والأمانة العامة للأمم المتحدة؛
- (هـ) جميع جوانب إدارة المرافق والممتلكات.

الجدول ١٩
الاحتياجات من الموارد

الفئة	الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف	
	٢٠١٣-٢٠١٤ (قبل إعادة تقدير التكاليف)	٢٠١٥-٢٠١٤	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٤
الموارد المتصلة بالموارد	١ ٧١٨,٦	١ ٧١٨,٦	٧	٧
الموارد غير المتصلة بالموارد	١٠ ٢٠٠,٧	١١ ٠٧٣,٩	-	-
المجموع	١١ ٩١٩,٣	١٢ ٧٩٢,٥	٧	٧

١١٠ - يغطي مبلغ ١٢ ٧٩٢ ٥٠٠ دولار تكاليف استمرار سبع وظائف (١ ف-٥، و ٢ ف-٤، و ٤ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، والاحتياجات غير المتصلة بالوظائف بالنسبة للإدارة ككل، بمبلغ قدره ١١ ٠٧٣ ٩٠٠ دولار. وتعزى الزيادة في الموارد غير المتصلة بالوظائف، وقدرها ٨٧٣ ٢٠٠ دولار، إلى الزيادة في تكاليف التشغيل العامة (٨٤٧ ٠٠٠ دولار) التي تعود في معظمها إلى زيادات في تكاليف استئجار المباني في كل من نيويورك وجنيف بمبلغ ٨٠٠ ٩٠٠ دولار، وزيادة تكلفة اللوازم والمواد (٢٦ ٢٠٠ دولار) (انظر الجدول ١٩).

جيم - تكاليف الاستثمار

١ - لمحة عامة

١١١ - تساعد شعبة إدارة الاستثمارات الأمين العام في إدارة استثمار أصول الصندوق بموجب السلطة المفوضة من ممثل الأمين العام وفقاً للمادة ١٩ من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وتتولى الشعبة مسؤولية الإدارة اليومية لتلك الأصول، وتنفذ الاستراتيجية الاستثمارية الموافق عليها وتكفل أن تمثل الحافطة لتوزيع الأصول المتفق عليه، وسياسات الصندوق ونظاميه الأساسي والإداري. وتمثل ولايتها في توليد العائدات الكلية المطلوب تحقيقها في حافطة الأوراق المالية للوفاء بمتطلبات التزامات الصندوق، مع الالتزام بالبقاء دون حد تعريض الصندوق للمخاطرة. وتكفل الشعبة دقة تقارير تحليلات الأداء ومخاطر الحافظات واستكمالها وتتخذ الترتيبات اللازمة لمسك حسابات مناسبة ودقيقة بشأن استثمارات الصندوق. والأقسام الرئيسية للشعبة هي: مكتب ممثل الأمين العام، وقسم الاستثمارات، وقسم المخاطر والامتثال، وقسم العمليات، وقسم نظم المعلومات.

١١٢ - ويبلغ المستوى الإجمالي لموارد شعبة إدارة الاستثمارات ٨٣ ٣٧٣ ٦٠٠ دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، ويعكس ذلك انخفاضاً صافياً قدره ٩ ٩٨٩ ٥٠٠ دولار، أو ١٠,٧ في المائة، بالمقارنة باعتمادات فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. ويمكن إيجاز أسباب هذا الانخفاض الصافي، المبين في الجدول ٢١، على النحو التالي:

(أ) التوجيه التنفيذي والإدارة: يشمل الانخفاض البالغ ١٨ ١٠٠ دولار الأثر الصافي للزيادات في الوظائف الناجمة عن ثلاث وظائف إضافية (أمين عام مساعد، و ف-٤، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، يقابلها جزئياً النقل الخارجي لوظيفة حالية برتبة مد-٢ إلى قسم الاستثمارات؛ وانخفاض في التكاليف غير المتصلة بالوظائف يشمل انخفاض تكاليف الخبراء الاستشاريين (٤٠٠ ٣٠٦ دولار) وتكاليف الموظفين الأخرى (٦٠٠ ٦٤ دولار)، وتقابله جزئياً زيادة في احتياجات السفر (١٠٠ ٢٦٦ دولار) والضيافة (١ ٥٠٠ دولار).

(ب) برنامج العمل: يشمل الانخفاض البالغ ١٤ ٠٨٣ ١٠٠ دولار الأثر الصافي للزيادة في الوظائف، البالغة ٤ ٦٤٣ ٧٠٠ دولار، التي تعزى إلى إنشاء ٢٠ وظيفة إضافية (١٥ وظيفة في قسم الاستثمارات، و ٤ وظائف في قسم العمليات، ووظيفة في قسم المخاطر والامتثال) والنقل الداخلي لوظيفة واحدة برتبة مد-٢ من التوجيه التنفيذي والإدارة؛ وانخفاض في الموارد غير المتصلة بالوظائف، البالغة ١٨ ٧٢٦ ٨٠٠ دولار. والانخفاض في الموارد غير المتصلة بالوظائف يعزى في المقام الأول إلى انخفاض في بند الخدمات التعاقدية (٧٠٠ ٤٤٣ ١٨ دولار) في أعقاب اقتراح إزالة الرسوم الإدارية الخارجية على صناديق رؤوس الأموال الصغيرة والممتلكات العقارية المطروحة للتداول العام من الميزانية الإدارية للصندوق، وانخفاض تكاليف الموظفين الأخرى (٣٠٠ ٢٧٧ دولار) والخبراء الاستشاريين (٣٠٠ ٢٠ دولار)، يقابلها جزئياً زيادات في تكاليف السفر (١٤ ٥٠٠ دولار).

(ج) الدعم البرنامجي: تعزى الزيادة البالغة ١ ٦٨٥ ٣٠٠ دولار لقسم نظم المعلومات إلى زيادة في الوظائف، بمبلغ ٢٤٤ ٠٠٠ دولار، تتصل بوظيفة إضافية واحدة (ف-٣)، وزيادة في الموارد غير المتصلة بالوظائف، بمبلغ ٤٠٠ ٤٤١ ١ دولار بسبب زيادة تتعلق بالخبراء الاستشاريين (٥٨٤ ٠٠٠ دولار)، والسفر (٣٠٠ دولار)، والخدمات التعاقدية (٤٠٠ ٦٧١ دولار)، ومصروفات التشغيل (٨٠٠ ٣٣٦ دولار)، واللوازم والمواد (٧٠٠ ١٠ دولار)، يقابلها جزئياً انخفاض في تكاليف الموظفين الأخرى (٨٠٠ ١٢٢ دولار) ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٣٩ ٠٠٠ دولار). وتعزى أساساً الزيادة البالغة

٥٠٠ ٢٤٢٦ دولار في إطار بند الدعم الإداري إلى الزيادة في تكاليف الإيجار والتعمير من أجل استيعاب الوظائف الـ ٢٤ الجديدة المقترحة.

١١٣ - ويبيّن الجدول ٢٠ التوزيع التقديري للموارد، والجدول ٢١ الاحتياجات من الموارد، موزعة حسب العنصر.

الجدول ٢٠

النسب المئوية لتوزيع الموارد حسب العنصر

العنصر	الميزانية العادية
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	٨,٦
باء - برنامج العمل	
١ - الاستثمارات	٣٩,٣
٢ - المخاطر والامتثال	٣,٢
٣ - العمليات	١٧,٦١
المجموع الفرعي باء	٦٠,٢
جيم - الدعم	
١ - قسم نظم المعلومات	٢٣,٥
٢ - الدعم الإداري	٧,٧
المجموع الفرعي جيم	٣١,٢
المجموع	١٠٠,٠

الجدول ٢١

الاحتياجات من الموارد حسب العنصر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	اعتمادات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ المبلغ	نمو الموارد النسبة المئوية ٢٠١٢-٢٠١٣	إعادة تقدير إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير إعادة تقدير التكاليف	المخصصات الأمم المتحدة صندوق المعاشات تقديرات الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	٧ ١٩٠,٦	(١٨,١)	(٠,٣)	٧ ١٧٢,٥	٧ ٣١٣,٣
باء - برنامج العمل					
١ - الاستثمارات	٥٠ ٣٧٨,٧	(١٧ ٦٠٤,٤)	(٣٤,٩)	٣٢ ٧٧٤,٣	٣٣ ٣٤٠,٢
٢ - المخاطر والامتثال	٢ ٦٢٩,٢	٣٥,٠	١,٣	٢ ٦٦٤,٢	٢ ٦٨٨,٩
٣ - العمليات	١١ ٢٢٦,٧	٣ ٤٨٦,٣	٣١,١	١٤ ٧١٣,٠	١٥ ٠٠٠,٤
المجموع الفرعي باء	٦٤ ٢٣٤,٦	(١٤ ٠٨٣,١)	(٢١,٩)	٥٠ ١٥١,٥	٥١ ٠٢٩,٥

المخصصات				نمو الموارد		
جيم - الدعم						
١٩ ٩٨٧,٨	١٩ ٩٨٧,٨	٣٩٢,٨	١٩ ٥٩٥,٠	٩,٤	١ ٦٨٥,٢	١٧ ٩٠٩,٨
١ - المعلومات						
٦ ٤٩٧,٥	٦ ٤٩٧,٥	٤٢,٩	٦ ٤٥٤,٦	٦٠,٢	٢ ٤٢٦,٥	٤ ٠٢٨,١
٢ - الإدارة						
٢٦ ٤٨٥,٣	٢٦ ٤٨٥,٣	٤٣٥,٦	٢٦ ٠٤٩,٧	١٨,٧	٤ ١١١,٨	٢١ ٩٣٧,٩
المجموع الفرعي جيم						
٨٤ ٨٢٨,١	٨٤ ٨٢٨,١	-	١ ٤٥٤,٥	٨٣ ٣٧٣,٦	(١٠,٧) (٩ ٩٨٩,٥)	٩٣ ٣٦٣,١
المجموع						

٢ - التوجيه التنفيذي والإدارة

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١٧٢ ٥٠٠ ٧ دولار

١١٤ - يحدد ممثل الأمين العام الإطار الذي تضع أقسام شعبة إدارة الاستثمارات بموجبه استراتيجياتها وأولوياتها لكفالة اضطلاع الشعبة بولايتها مع ضمان أفضل الظروف الممكنة من الأمن والأداء والمسؤولية والمساءلة وكفالة الامتثال التام لأعلى معايير الكفاءة والمقدرة والتزاهة. ويشجع ممثل الأمين العام على إدارة أصول الصندوق على نحو يكفل التحكم بها ويتسم بالكفاءة والفعالية عن طريق خطة عمل معدة للتعبير عن الأهداف والأولويات الطويلة الأجل للشعبة وللصندوق ككل. ويشرف ممثل الأمين العام على تعاون الشعبة مع لجنة مراجعة الحسابات التابعة للصندوق، ومجلس مراجعي الحسابات التابع للأمم المتحدة، ومكتب خدمات الرقابة الداخلية. ويقدم كبير موظفي شؤون المخاطر، وكبير موظفي شؤون الاستثمارات، وكبير موظفي شؤون العمليات، وكبير موظفي الشؤون المالية (الإبلاغ المزدوج) تقاريرهم إلى ممثل الأمين العام.

١١٥ - ويتولى مكتب ممثل الأمين العام مسؤولية دعم الأنشطة التي يضطلع بها ممثل الأمين العام وتوفير التحليل الاستراتيجي والسياساتي والدعم القانوني والإداري للشعبة ككل. ويخدم المكتب أيضا لجنة الاستثمارات وينسق مشاركة الشعبة في جميع اللجان الأخرى التي ينشئها مجلس المعاشات التقاعدية كما ينسق تقديم تقارير الشعبة إليها.

الجدول ٢٢

أهداف فترة السنتين، والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: تيسير إنجاز الأهداف الاستثمارية للصندوق من خلال توفير التوجيه الاستراتيجي ووضع السياسات

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - مبادئ توجيهية سليمة تتعلق بنطاقات تخصيص الأصول، والتخصيص الاستراتيجي والتكتيكي للأصول واستراتيجيات الاستثمار الأخرى؛ وسياسات إدارة المخاطر؛ والأطر التنفيذية، والهيكل الأساسية لنظم المعلومات	١-١ تجاوز عائد استثمارات الصندوق الأهداف المحددة مقارنة بالمعيار المرجعي مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لم يبلغ أداء الصندوق الأهداف المحددة في عامي ٢٠١١ و ٢٠١٢ تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة (تجاوز أداء الصندوق الأهداف المحددة في عام ٢٠١٢) الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة (تجاوز الأداء أهداف عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥)
٢ - تقديم المشورة القانونية بشأن مختلف أنواع الاستثمارات والعقود	١-٢ النسبة المئوية للمعاملات التي يجري التفاوض بشأنها ويتم إقرارها رسمياً مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لا تنطبق تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة
٣ - تحسين الدعم الفني والدعم التقني لعمل لجنة الاستثمارات	١-٣ عقد ١٠ اجتماعات وإدارتها بكفاءة وضمن حسن سيرها، مع عدم ورود أي ملاحظات سلبية من أعضاء لجنة الاستثمارات ومن المشاركين الآخرين مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة

العوامل الخارجية

١١٦ - يُتوقع تحقيق الهدف والإنجازات على افتراض ما يلي: (أ) إبداء جميع أصحاب المصلحة دعماً لجهود شعبة إدارة الاستثمارات والتعاون معها تعاوناً تاماً؛ (ب) عدم وجود عجز كبير في تمويل تنفيذ الولايات التي قررتها الجمعية العامة ومجلس المعاشات التقاعدية.

النواتج

١١٧ - خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، سُنجز النواتج التالية:

(أ) سياسة استثمارية يجري تحديثها وتنفيذها بانتظام تكفل تنفيذ استراتيجية استثمارية بقوة وفقاً للتوجيهات التي تقدمها لجنة الاستثمارات؛

(ب) إجراء استعراض قانوني والشروع في التفاوض على نحو ٢٠ صفقة استثمار في الأسهم الخاصة، و ١٠ صفقات استثمار في صناديق تحوطية، و ٢٠ صفقة استثمارية في العقارات، و ١٠ صفقات استثمارية في الأصول العقارية، و ٥٠ عقداً لمنتجات وخدمات مختلفة، بالتعاون مع مكتب الشؤون القانونية، والمستشار القانوني الخارجي لصندوق المعاشات التقاعدية؛

(ج) عقد أربعة اجتماعات للجنة الاستثمارات سنوياً. وتزويد مجلس المعاشات التقاعدية، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، واللجنة الخامسة، والأطراف المعنية الأخرى بتقارير دقيقة عن الاستثمارات.

الجدول ٢٣

الاحتياجات من الموارد

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف	
٢٠١٥-٢٠١٤		٢٠١٣-٢٠١٢	
٢٠١٣-٢٠١٢ (قبل إعادة تقدير التكاليف)		٢٠١٥-٢٠١٤	
الفئة			
الموارد المتصلة بالموارد	٢ ٤٤٩,٨	٢ ٥٣٥,١	٩
الموارد غير المتصلة بالموارد	٤ ٧٤٠,٨	٤ ٦٣٧,٤	-
المجموع	٧ ١٩٠,٦	٧ ١٧٢,٥	٩

١١٨ - يغطي الاعتماد البالغ ٧ ١٧٢ ٥٠٠ دولار تمويل ١١ وظيفة (أمين عام مساعد، ١ ف-٥، ٣ ف-٤، ١ من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ٥ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، وموارد غير متصلة بالوظائف قدرها ٤ ٦٣٧ ٤٠٠ دولار. وتمثل

الزيادة المتصلة بالوظائف، التي تبلغ ٣٠٠ ٨٥ دولار، الأثر الصافي الناجم عن ٣ وظائف جديدة مقترحة (وهي وظيفة ممثل للأمين العام على أساس التفرغ برتبة أمين عام مساعد، ومساعد خاص برتبة ف-٤، ووظيفة مساعد إداري من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، ونقل وظيفة المدير الحالي لشعبة إدارة الاستثمارات (مد-٢)، إلى قسم الاستثمارات حيث ستسمى وظيفة كبير موظفي شؤون الاستثمارات. ويشمل الانخفاض في التكاليف غير المتصلة بالوظائف، وقدره ٤٠٠ ١٠٣ دولار، انخفاض الاحتياجات للخبراء الاستشاريين (٤٠٠ ٣٠٦ دولار) وتكاليف الموظفين الأخرى (٦٠٠ ٦٤ دولار)، يقابله جزئياً ارتفاع في تكاليف السفر (١٠٠ ٢٦٦ دولار) والضيافة (٥٠٠ ١ دولار).

٣ - برنامج العمل

قسم الاستثمارات

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٣٠٠ ٧٧٤ ٣٢ دولار

١١٩ - قسم الاستثمارات، بقيادة كبير موظفي شؤون الاستثمار، مقسم إلى وحدة للاستثمارات العامة ووحدة للاستثمارات الخاصة، ويضطلع بمسؤولية تحقيق أفضل عائدات لاستثمارات الصندوق مع تجنب المخاطرة غير المبررة. وتتألف وحدتا الاستثمارات العامة والاستثمارات الخاصة مما يبلغ مجموعه ٩ كيانات تنظيمية مختصة بكل من أسهم أمريكا الشمالية، والأسهم الأوروبية، وأسهم آسيا والمحيط الهادئ، والأسواق الناشئة على مستوى العالم، والدخل الثابت، والأصول العقارية، والاستثمارات البديلة، وتنفيذ طلبات الاتجار، وإدارة الصناديق المتخصصة الخارجية. وتشمل المهام الرئيسية رصد المحافظات الحالية، ومواكبة التطورات في الأسواق المالية ومتابعتها، واتخاذ قرارات الاستثمار وتنفيذها. ويتضمن تنفيذ هذه المهام إعداد التحليلات المالية، وحضور الاجتماعات والمؤتمرات، والسفر إلى مختلف البلدان للالتقاء بالحللين والقائمين على إدارة الشركات. وثمة مهمة ثانوية تتمثل في المساهمة في إعداد التقارير المقدمة إلى جميع هيئات الإدارة.

١٢٠ - وتشمل مهام قسم الاستثمارات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ ما يلي: (أ) تحقيق هدف طويل الأجل يتمثل في تحقيق معدل حقيقي سنوي لعائدات استثمارات الصندوق قدره ٣,٥ في المائة، معدلاً حسب الرقم القياسي لأسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة؛ (ب) تحقيق أداء لاستثمارات الصندوق يتجاوز بشكل ثابت المعيار المرجعي المحدد في السياسات؛ (ج) كفاءة تناسب مستوى المخاطرة مع عائدات الاستثمار المستهدفة؛ (د) التقليل من أخطار العملات والأخطار القطرية من خلال التنويع السليم.

الجدول ٢٤

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: الهدف الطويل الأجل هو تحقيق أفضل عائدات للصندوق بالقيمة الحقيقية دون المخاطرة بصورة غير مبررة مع الالتزام بمعايير الاستثمار الأربعة التي وافقت عليها الجمعية العامة وهي السلامة والربحية والسيولة وقابلية التحويل

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
١-١ العائد الكلي للصندوق مقابل هدف الصندوق خلال فترة ١٠ سنوات	١ - تحقيق معدل حقيقي سنوي لعائدات استثمارات الصندوق في الأجل الطويل قدره ٣,٥ في المائة، معدلا حسب الرقم القياسي لأسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة
مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: تجاوز الأداء الهدف المحدد المتمثل في عائد حقيقي قدره ٣,٥ في المائة في الأجل الطويل، بما في ذلك خلال الفترات الماضية محسوبة على فترات ١٠ سنوات و ٢٠ سنة و ٥٠ سنة	
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: استنادا إلى الأرقام الأولية، حقق الصندوق معدل عائد حقيقي سنوي يساوي ٣,٥ في المائة على مدى فترة السنوات العشر المنتهية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، متجاوزا بذلك العائد المستهدف الذي حدده الصندوق	
الهدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: أن يتجاوز الأداء الهدف الطويل الأجل المتمثل في معدل عائد حقيقي سنوي قدره ٣,٥ في المائة	
١-٢ العائد الكلي مقابل المعيار المرجعي المحدد في السياسات على مدى فترة ٥ سنوات	٢ - تجاوز أداء استثمارات الصندوق بشكل متسق وفقا للمعيار المرجعي المحدد في السياسات، ويساوي ٦٠ في المائة للأسهم و ٣١ في المائة لاستثمارات الدخل الثابت و ٦ في المائة للاستثمارات العقارية و ٣ في المائة للنقدية
مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: تجاوز أداء الصندوق المعيار المرجعي (١,٧٤ في المائة مقارنة بنسبة ١,٥٧ في المائة) على مدى فترة السنوات الخمس المنتهية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١	
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: استنادا إلى الأرقام الأولية، بلغ أداء الصندوق ١٢,٦ في المائة بالقيمة الاسمية في	

عام ٢٠١٢، فتجاوز أداء الصندوق المعيار المرجعي
٣١/٦٠ للعائد، البالغ ١١,٩ في المائة

هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: أن يتجاوز الأداء المعيار
المرجعي المحدد في السياسات في الأجل المتوسط

٣ - التقليل من مخاطر العملات والمخاطر ١-٣ عدد العملات التي يتم الاستثمار بها

مقاييس الأداء

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: استثمر الصندوق بصورة مباشرة
في ٢٢ عملة حتى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، إلى
جانب الاستثمارات غير المباشرة عن طريق الصناديق

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: استثمار الصندوق
بصورة مباشرة في ٢٤ عملة حتى ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠١٢

هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: مواصلة تنقيح تخصيص
أصول الصندوق بحسب العملات على النحو المناسب

٣-٢ عدد البلدان التي يتم الاستثمار فيها

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: استثمر الصندوق في أكثر من
٣٩ بلداً، بما في ذلك الأسواق الناشئة، والمؤسسات
الإقليمية/الدولية، واتحادات الاستثمار حتى كانون الأول/
ديسمبر ٢٠١١

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: استثمر الصندوق بصورة
مباشرة في ٤٢ بلداً، من بينها أسواق ناشئة. وبالإضافة إلى
ذلك، وسّع الصندوق نطاق استثماراته عن طريق
المؤسسات الدولية والإقليمية، واتحادات الاستثمار، حتى
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الهدف للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: مواصلة تنقيح تخصيص
أصول الصندوق بحسب البلدان على النحو المناسب

٤-١ تخصيص فئات الأصول البديلة التي يتم الاستثمار فيها
كنسبة مئوية من مجموع الصندوق

٤ - تنويع الاستثمارات في فئات بديلة من
الأصول، بما في ذلك الأسهم الخاصة، والهياكل
الأساسية، والسلع الأساسية، والأخشاب،

الإنجازات المتوقعة

مؤشرات الإنجاز

والزراعة، والصناديق الجامعة لسندات الصناديق
التحوطية

مقاييس الأداء

الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: بحلول نهاية عام ٢٠١١، كان
الصندوق قد استثمر نحو ٤٥٥ مليون دولار في ستة
صناديق أسهم خاصة

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: جرى التعاقد في أيار/مايو
٢٠١٢ مع مستشار مختص في مجال الأسهم الخاصة
المستثمرة ضمن حافظة لا تمنح سلطة تقديرية. وبحلول نهاية
عام ٢٠١٣، ستكون شعبة إدارة الاستثمارات قد أكملت
إجراءات اختيار مستشار مختص في الصناديق التحوطية،
والصناديق الجامعة لسندات الصناديق التحوطية، المستثمرة
في حافظة لا تمنح سلطة تقديرية. وبحلول نهاية عام ٢٠١٣،
يتوقع أن تكون الشعبة قد التزمت حيال ما يقرب من ٢٥
إلى ٣٠ مديرا

هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: في المستقبل، يتوقع الصندوق
أن يجري سنويا استثمارات جديدة فيما يقرب من ١٠ إلى
١٥ حافظات أسهم خاصة وصناديق تحوطية وصناديق
جامعة لسندات الصناديق التحوطية. ولقياس عائدات
برنامج الأسهم الخاصة الذي ينفذه الصندوق، تقوم الشعبة
بوضع الصيغة النهائية للمعيار المرجعي المناسب. وتوصي
الشعبة بأن يقيس الصندوق عائدات برنامج الأسهم الخاصة
مقارنة بمعياري مرجعيين بالاستناد إلى أفضل الممارسات في
ذلك المجال. ويشمل المقياس الأول تكلفة الفرصة البديلة
والأداء الطويل الأجل لحافظة الأسهم الخاصة إجمالا
كمقياس مقارنة بالمؤشر العالمي "MSCI" مضافا إليه ٢٠٠
نقطة أساس. وينظر المستثمرون في كثير من الأحيان إلى
تحقيق ٢٠٠ نقطة أساس فوق المعيار المرجعي العام من أجل
تبرير الاستثمار في الأسهم الخاصة لما تتسم به من افتقار إلى
السيولة، وطابع طويل الأجل، وسمات مخاطر محددة. وينبغي
حساب المؤشر استنادا إلى ما يعادله في السوق العامة لكي
يعبر عن التدفق النقدي الفعلي للحافظة. ويستند المقياس
الثاني إلى الأداء النسبي لحافظة الأسهم الخاصة الذي يقارن

أداء حافظة الأسهم الخاصة عموماً والاستثمارات الفردية بمتوسط استثمارات ممثلة وبديلة أخرى. وأما تحديد المعيار المرجعي لاستثمارات الصندوق في الصناديق التحوطية والصناديق الجامعة لسندات الصناديق التحوطية فهو أمر سيناقش مع مستشار لشؤون الصناديق التحوطية، وسيعرض بالتفصيل في مرحلة لاحقة.

٥ - تحقيق أفضل نوعية لتنفيذ صفقات الاتجار في الأوراق المالية، والتنفيذ الفعال لاستراتيجية الاستثمار

١-٥ متوسط تكاليف المعاملات مقابل المعايير المرجعية السارية في هذا القطاع
مقاييس الأداء
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لا تنطبق
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٠ في المائة
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة

٦ - تعزيز قدرات الموظفين في المسائل ذات الصلة بالاستثمارات وإدارة حافظات الأوراق المالية

١-٦ النسبة المئوية للموظفين الذين يحضرون على الأقل مؤتمراً واحداً ذا صلة أو حلقة دراسية واحدة ذات صلة
مقاييس الأداء
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: مشاركة ١٠٠ في المائة من موظفي شؤون الاستثمار في حلقة دراسية أو حضور اجتماع أو مؤتمر أو دورة تدريبية ذات صلة بالاستثمارات
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: مشاركة ١٠٠ في المائة من موظفي الاستثمارات في دورات تدريبية أو حلقات دراسية أو مؤتمرات تتعلق بالاستثمارات.
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: مشاركة كل موظف في حلقة دراسية واحدة أو مؤتمر واحد على الأقل

العوامل الخارجية

١٢١ - يُنتظر أن يتحقق الهدف والإنجازات المتوقعة بصفة مطردة على افتراض ما يلي:
(أ) إبداء جميع أصحاب المصلحة دعماً تاماً لجهود شعبة إدارة الاستثمارات والتعاون معها
تعاوناً تاماً؛ (ب) عدم وجود عجز كبير في تمويل تنفيذ الولايات التي قررتها الجمعية العامة
ومجلس المعاشات التقاعدية؛ (ج) تحرك الأسواق المالية، كسوق الأسهم العالمية، وسوق

استثمارات الدخل الثابت العالمية، وسوق العقارات، وسوق العملات الأجنبية، في الاتجاهات المفترضة في الأجل الطويل.

النواتج

١٢٢ - خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، سُنجز النواتج التالية:

(أ) تحقيق عائد كلي إيجابي يتجاوز هدف الصندوق، وهو معدل حقيقي سنوي طويل الأجل لعائدات استثمارات الصندوق وقدره ٣,٥ في المائة معدلاً حسب الرقم القياسي لأسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة؛

(ب) تحقيق عائد كلي إيجابي يتجاوز المعيار المرجعي المحدد في السياسات، الذي يساوي ٦٠ في المائة للأسهم و ٣١ في المائة لاستثمارات الدخل الثابت، و ٦ في المائة للاستثمارات العقارية، و ٣ في المائة للنقدية؛

(ج) إدارة حافظة جيدة التنوع، تشمل استثمارات في العملات والبلدان معاً، للحد من مخاطر العملات ومخاطر البلدان؛

(د) النجاح في تنفيذ فئات الأصول البديلة التي تتلاءم مع هدف الصندوق عندما تكون ظروف السوق مؤاتية لكي يكسب الصندوق علاوة على عائدات تتجاوز ما يمكن كسبه من الاستثمارات في الأسهم المطروحة للتداول العام؛

(هـ) تعزيز اكتساب الموظفين المزيد من الاحتراف المهني والمعارف العميقة بما سيساعد في تحسين أداء الصندوق من خلال المشاركة في المؤتمرات والحلقات الدراسية المتصلة مباشرة بالاستثمارات وإدارة الحافظات المالية.

الجدول ٢٥

الاحتياجات من الموارد

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف	
٢٠١٤-٢٠١٥		٢٠١٢-٢٠١٣	
٢٠١٢-٢٠١٣ (قبل إعادة تقدير التكاليف)		٢٠١٤-٢٠١٥	
٨ ٩٧٤,٣	١٢ ٥٠٨,٦	٣١	٤٧
٤١ ٤٠٤,٤	٢٠ ٢٦٥,٧	-	-
٥٠ ٣٧٨,٧	٣٢ ٧٧٤,٣	٣١	٤٧
المجموع			

١٢٣ - يغطي مبلغ ٣٠٠ ٧٧٤ ٣٢ دولار تكاليف ٤٧ وظيفة (١ مد-٢، و ٢ مد-١)، و ٧ ف-٥، و ١٤ ف-٤، و ١٢ ف-٣، و ٦ من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ٥ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، والموارد غير المتعلقة بالوظائف البالغة ٣ ٥٣٤ ٣٠٠ دولار. وتعزى الزيادة في الموارد المتصلة بالوظائف، البالغة ٣ ٥٣٤ ٣٠٠ دولار، إلى الوظائف الـ ١٥ الجديدة المقترحة (١ مد-١، و ٤ ف-٤، و ٦ ف-٣، و ٢ من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، و ١ ف-٤ و ١ ف-٣ اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥)، والنقل الداخلي لوظيفة واحدة برتبة مد-٢ من التوجيه التنفيذي والإدارة (الوظيفة الحالية لمدير شعبة إدارة الاستثمارات (مد-٢)، وسيغير اسمها ليصبح كبير موظفي شؤون الاستثمارات)، والأثر المتأخر الناجم عن إنشاء ٤ وظائف جديدة أُقرّت في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ (٢٠١٣ ٥٠٠ ٦٣٢ دولار). ويعزى معظم الانخفاض في الاحتياجات غير المتصلة بالوظائف، البالغ ٢١ ١٣٨ ٧٠٠ دولار، إلى انخفاض في بند الخدمات التعاقدية (٢١ ٢٦٣ ٩٠٠ دولار) في أعقاب اقتراح إزالة الرسوم الإدارية الخارجية على صناديق رؤوس الأموال الصغيرة والممتلكات العقارية المطروحة للتداول العام من الميزانية الإدارية للصندوق، ويقابل ذلك جزئياً الزيادات المقترحة للخبراء الاستشاريين (١١٣ ٩٠٠ دولار) والسفر (١٠ ٨٠٠ دولار) وتكاليف الموظفين الأخرى (٥٠٠ دولار).

المخاطر والامتثال

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٢ ٦٦٤ ٢٠٠ دولار

١٢٤ - يضطلع قسم المخاطر والامتثال، الذي يرأسه كبير موظفي المخاطر، بالمسؤولية عن تحديد جميع جوانب المخاطر التي يتعرض لها الصندوق وقياسها وإدارتها. وبالإضافة إلى ذلك، وفيما يتعلق بالامتثال، فالقسم مكلف بتنفيذ عمليات رصد ورقابة كافية تغطي استثمارات الصندوق. وتشمل هذه المهمة مهمتين فرعيتين هما: إدارة المخاطر والامتثال.

الجدول ٢٦

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: تحديد الأهداف في مجال المخاطر من أجل مراقبة ورصد الامتثال لمختلف ضوابط المخاطر المتصلة بالمخاطر السوقية، والمخاطر التشغيلية، والمخاطر الائتمانية والمخاطر القانونية والمخاطر التي تمس بالسمعة

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - تحقيق الفعالية في مراقبة المخاطر التي تنطوي عليها قرارات الصندوق في مجال الاستثمار	١-١ عدد الالتزامات الاستثمارية التي تتجاوز تحقيق الأهداف فيما يتعلق بالمخاطر مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لا ينطبق تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة
٢ - وضع إطار لإدارة المخاطر	١-٢ تحقيق نسبة ١٠٠ في المائة من إدراج تحليل المخاطر في عمليات إنشاء الحافظات والإبلاغ عن أداء الاستثمارات المعدل حسب المخاطر لكل حافظة مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لا ينطبق تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة ٢-٢ النسبة المئوية لتنفيذ ضوابط المخاطر مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: لا ينطبق تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة
٣ - الامتثال لسياسات شعبة إدارة الاستثمارات وإجراءاتها	١-٣ النسبة المئوية لمعاملات الاستثمار الممتثلة للسياسات والإجراءات التشغيلية الموحدة

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
مقاييس الأداء	
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة	
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة	
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة	
٣-٢ تسجيل ١٠٠ في المائة من عمليات التداول لحساب شخصي والإبلاغ عن دعوات الاستضافة والهدايا المردودة (الامتثال الكامل)	
مقاييس الأداء	
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة	
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة	
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة	
٣-٣ النسبة المئوية لتوصيات مراجعي الحسابات التي تنجز وتعلق في الآجال المتفق عليها	
مقاييس الأداء	
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة	
تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة	
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة	

العوامل الخارجية

١٢٥ - من المتوقع أن يحقق قسم المخاطر والامتثال هدفه وإنجازاته على افتراض أن جميع الأطراف الخارجية ستدعم جهوده وتتعاون معه تعاوناً تاماً. وتشمل العوامل الخارجية الأخرى ما يلي:

(أ) أسواق أسهم أكثر تقلباً؛

(ب) أسواق عملات أكثر تقلباً وتغير بشكل حاد، الأمر الذي يتطلب قدرة واسعة على إجراء التحليل الكمي لاستخدام الأدوات المرتبطة بالمؤشر لتعويض المخاطر؛

- (ج) المزيد من المخاطر الائتمانية من البلدان ذات السيادة؛
- (د) العمل في بيئات تضخمية و/أو انكماشية في وقت واحد في مناطق جغرافية مختلفة؛
- (هـ) المزيد من الحواجز التجارية الدولية؛
- (و) التغيرات في المعايير إذا كانت هناك تحولات في اتجاهات الاقتصاد الكلي؛
- (ز) النقص المفاجئ في تمويل المخاطر بسبب انخفاض قيمة عملة الأساس (دولار الولايات المتحدة)، مما يتسبب في وصول التمويل إلى أعلى مستوياته التاريخية، بينما يظل احتمال نقص التمويل قائماً مع ازدياد استخدام النهج ذي المسارين وازدياد الالتزامات بالعملة الأخرى؛
- (ح) التهافت على السلع الأساسية؛
- (ط) نسبة البطالة المرتفعة تصبح "حالة طبيعية جديدة" بشكل مستمر في الاقتصادات النامية؛
- (ي) عجز البلدان ذات السيادة عن سداد قروضها.

النواتج

١٢٦ - ستنجز خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ النواتج التالية:

- (أ) المحافظة على سياسات وإجراءات تشغيل موحدة، وهي سياسات وإجراءات الاستثمار التشغيلية الموحدة، ودليل إدارة المخاطر، وسياسة الامتثال والدليل الموافق لها، والسياسات المتعلقة بالأخلاقيات والأوراق المالية الشخصية وقبول الهدايا ودعوات الاستضافة؛
- (ب) إتمام العمليات الفصلية لاستعراض مدى امتثال الأنشطة الاستثمارية للصندوق من أجل ضمان إدارة فعالة لمخاطر الامتثال فيه؛
- (ج) إدارة تصديق الإقرارات، والموافقة المسبقة على أوامر التداول، والإبلاغ عن الأوراق المالية الشخصية، وسجل دعوات الاستضافة والترخيص الإلزامي؛
- (د) تنظيم برامج التدريب التي تتعلق بامتثال الاستثمارات ومدونة الأخلاقيات (مجموعها برنامجان في موقع العمل على مستوى الشعبة)؛

(هـ) التنسيق من أجل الامتثال الكامل لبرنامج الإقرارات المالية السنوي لدى الأمم المتحدة؛

(و) إعداد التقارير الدورية للجنة مراجعة الحسابات التابعة لمجلس المعاشات التقاعدية (ثمانية عروض في المجموع)؛

(ز) العمل كمركز تنسيق للمراجعات الداخلية والخارجية المقررة للحسابات من مجلس مراجعي الحسابات، ومكتب خدمات الرقابة الداخلية، لاستفسارات مكتب الأخلاقيات.

الجدول ٢٧

الاحتياجات من الموارد

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف	
٢٠١٥-٢٠١٤		٢٠١٣-٢٠١٢	
(قبل إعادة تقدير التكاليف)		٢٠١٣-٢٠١٤	
٢٠١٣-٢٠١٢		٢٠١٣-٢٠١٤	
الفترة		٢٠١٣-٢٠١٤	
الموارد المتصلة بالوظائف	١ ٩١٩,٧	٢ ١٦٣,٧	٨
الموارد غير المتصلة بالوظائف	٧٠٩,٥	٥٠٠,٥	٧
المجموع	٢ ٦٢٩,٢	٢ ٦٦٤,٢	٨

١٢٧ - يغطي مبلغ ٢ ٦٦٤ ٢٠٠ ثمانية وظائف (١ مد-١، و ٣ ف-٤، و ١ ف-٣، ووظيفتان من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) والموارد غير المتصلة بالوظائف البالغ قدرها ٥٠٠ ٥٠٠ دولار. وتعكس الزيادة في الموارد المتصلة بالوظائف البالغة ٢٤٤ ٠٠٠ دولار الزيادة المقترحة لوظيفة واحدة (ف-٣) في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ والأثر المؤجل المترتب على وظيفة جديدة معتمدة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ (١٠٠ ١٦٥ دولار). وينتج نقصان الموارد غير المتصلة بالوظائف البالغ ٢٠٩ ٠٠٠ دولار عن الانخفاض المتصل بالخبراء الاستشاريين (٤٠٠ ١٢٩ دولار)، وتكاليف الموظفين الأخرى (٥٢ ٣٠٠ دولار)، والخدمات التعاقدية (٢٧ ٣٠٠ دولار).

العمليات

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١٤ ٧١٣ ٠٠٠ دولار

١٢٨ - يرأس رئيس العمليات المقترح كلا من قسم العمليات وقسم نظم المعلومات. وتحت قيادته، يتولى قسم العمليات التابع لشعبة إدارة الاستثمارات المسؤولية عن الإجراءات

الإدارية بعد التداول وكذلك المحاسبة والتسوية وتقديم التقارير المالية عن جميع المعاملات الاستثمارية وما يرتبط بها من نشاطات الصندوق. وهو مسؤول أيضاً عن مقارنة وتسوية جميع التداولات الاستثمارية ومعاملات صرف العملات الأجنبية، في الوقت المناسب ومع تحري الدقة، وكذلك عن استخدام الحلول المعلوماتية التي تُستخدم عادة في قطاع الاستثمار والتي تسمح بتجهيز المعاملات بشكل إلكتروني كامل وبتصويب أخطائها. وبالإضافة إلى ذلك، يكفل القسم أن يتم بشكل سليم تسجيل جميع أنشطة الاستثمار من قبيل التداولات، ومعاملات صرف العملات الأجنبية، وتحصيل الإيرادات، ومتابعة آجال استحقاق الأدوات المالية، واسترداد الضرائب، وأسهم الشركات، وذلك وفقاً لما يُسجل بدقة تمثيلاً مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي يمثل لها الصندوق في إعداد البيانات المالية، مع إعمال الضوابط الداخلية وتتبع مراجعة الحسابات على نحو كافٍ. وعلاوة على ذلك، يضطلع القسم بإصدار التوقعات النقدية اليومية حتى يتمكن قسم الاستثمارات من إدارة النقدية بجميع العملات التي تستخدمها الشعبة لأغراض الاستثمار. ويتعاون القسم تعاوناً وثيقاً مع موظفي شؤون الاستثمارات (المكتب الأمامي) والسماصرة من أجل مقارنة تفاصيل معاملات تداول الأدوات الاستثمارية وحل مشاكله قبل إتمام تلك المعاملات. كما يعمل القسم مع الجهات الوديعية فيما يتعلق بإتمام تداولات الأدوات الاستثمارية ومعاملات صرف العملات الأجنبية، وتبين مشروعية المطالبات بالفوائد في حال عدم إتمام التداولات، وتحصيل الإيرادات، ومتابعة استحقاق الأدوات المالية، واسترداد الضرائب، وأسهم الشركات. ويتعاون القسم بشكل وثيق أيضاً مع أمين السجلات الرئيسية المستقل من أجل التسوية اليومية للنقدية والموجودات، وتقييم استثمارات الصندوق بأسعار السوق، وتغذية بيانات دفتر الأستاذ العام على أساس شهري وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وبعد ذلك، يعد القسم البيانات المالية السنوية وما يتصل بها من إفصاحات عن استثمارات الصندوق حتى يقوم كبير الموظفين الماليين في الصندوق بضبطها ومراجعتها. ويتعاون القسم بشكل وثيق مع قسم نظم المعلومات من أجل المساعدة في تنفيذ عمليات أكثر كفاءة، وكفالة إعمال الضوابط الداخلية، مع تحسين مختلف الأنشطة الاستثمارية المحوسبة التي تقوم بها الشعبة، وتقليل التدخل اليدوي فيها.

الجدول ٢٨

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: ضمان أمن استثمارات الصندوق وزيادة شفافية التقارير المالية التي تصدر عنه	
مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
١ - زيادة كفاءة وأمن عمليات ما بعد التداول، المتعلقة بإجازة السماسرة وإتمام التداولات وتسويتها.	١-١ زيادة النسبة المئوية للتداولات المحالة بشكل إلكتروني كامل (عن طريق نظام "سويفت" (SWIFT) إلى الجهات الودیعة
مقاييس الأداء (الأوراق المالية والاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة فقط) الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٥٠ في المائة تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٨ في المائة هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٩٩ في المائة	
٢-١ الحفاظ على سجل للموارد المالية خال من الخسائر	مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: صفر تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: صفر هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: صفر
٣-١ تسوية الفوارق بين عدد الالتزامات الاستثمارية/الموجودات في الحافظات وبين النقدية، في مدة متوسطها يوم واحد أو أقل	مقاييس الأداء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: يومان تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: يوم واحد هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: يوم واحد

الإيجازات المتوقعة

مؤشرات الإنجاز

- ٢ - زيادة سلامة البيانات المالية
- ١-٢ تقديم البيانات المالية للشعبة والممتثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى كبير الموظفين الماليين في الصندوق بحلول ١٥ آذار/مارس
- مقاييس الأداء
- الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٣ نيسان/أبريل ٢٠١٢ (مع تسوية تكاليف الاستثمارات في الأوراق المالية والعقارات وفقا لتوصية كبير الموظفين الماليين)
- تقديرات عام ٢٠١٢: ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣ (تقديم أولى البيانات المالية الممتثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)
- تقديرات عام ٢٠١٣: ١٥ آذار/مارس ٢٠١٣
- هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٥ آذار/مارس من كل عام
- ٢-٢ حصول البيانات المالية المقدمة على رأي غير مشفوع بتحفظات من مجلس مراجعي الحسابات
- مقاييس الأداء
- الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: الحصول على رأي غير مشفوع بتحفظات
- الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: الحصول على رأي غير مشفوع بتحفظات
- هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: الحصول على رأي غير مشفوع بتحفظات
- ٢-٣ عدم إسفار عمليات مراجعة الحسابات عن نتائج سلبية ذات شأن فيما يتعلق بعمليات الصندوق الاستثمارية
- مقاييس الأداء
- الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: عدم إسفار عمليات مراجعة الحسابات عن نتائج سلبية ذات شأن

تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: عدم إسفار عمليات
مراجعة الحسابات عن نتائج سلبية ذات شأن

هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: عدم إسفار عمليات
مراجعة الحسابات عن نتائج سلبية ذات شأن

العوامل الخارجية

١٢٩ - من المتوقع أن يحقق قسم العمليات أهدافه على أساس الافتراضات التالية:

- (أ) النجاح في إنشاء مكتب أوسط لتوفير فصل دقيق للمهام التي تُجرى بعد إنجاز المكتب الأمامي (شؤون الاستثمار) للتداول وقبل تسوية المعاملات؛
- (ب) النجاح في تنفيذ التحسينات التي أدخلها مكتب خدمات الدعم (المكتب الخلفي) على نظام "Murex" من أجل تجهيز معاملات الأصول العقارية والاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات، التي ما زالت تجهز يدوياً، بشكل إلكتروني كامل؛
- (ج) النجاح في تنفيذ تحليل إجراءات الشركات بشأن أسهمها ووحدات إدارة الحسابات المفتوحة بالعملة الأجنبية باستخدام نظام "Murex"، وذلك سعياً لرفع مستوى الدقة في إعداد تقارير التوقعات النقدية اليومية، التي ما زالت يبيّنها تقارن بشكل يدوي مع بيانات الجهات الوديعة العالمية. وسيُستعاض بذلك عن نظام "Wilshire/Abacus" المستخدم حالياً؛
- (د) النجاح في عمليات التفاوض بشأن العقود ونقل الأصول التي تُجرى مع الجهة الوديعة العالمية المعنية بأسواق البلدان المتقدمة النمو؛
- (هـ) النجاح في تنفيذ وحدات نظام "Murex" المستحدثة داخلياً للقيام بعمليات التسوية والإجراءات المحاسبية المتعلقة بالحافظات، مما سيتيح التسوية الإلكترونية للنقدية والموجودات على أساس يومي فيما بين شعبة إدارة الاستثمارات والجهات الوديعة العالمية وأمين السجلات الرئيسية، وكذلك القيام بإجراءاتها المحاسبية؛
- (و) النجاح في تنفيذ إقراض الأوراق المالية وإدارة ورصد الأصول المرهونة والقيام بالإجراءات المحاسبية المتصلة بذلك.

النواتج

١٣٠ - ستنجز خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ النواتج التالية:

- (أ) إتمام جميع تداولات الأوراق المالية، بما في ذلك الأصول العقارية والاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات ومعاملات صرف العملات، وذلك في تاريخ إتمام التداولات أو سداد مقابلها باستخدام نظام "سويفت"؛
- (ب) التسوية الإلكترونية للأوراق المالية/الالتزامات الاستثمارية/الموجودات والنقدية بما في ذلك الإيرادات (الأرباح والفوائد والتوزيع النقدي)، ومتابعة آجال الاستحقاق وإجراءات الشركات بشأن الأسهم، مع تصويب الأخطاء على أساس يومي؛
- (ج) تحقيق المزيد من الدقة في تقارير التوقعات النقدية اليومية بحيث تنطوي على مشاكل أقل فيما يتعلق بالتسوية؛
- (د) نقل جميع الأصول إلى الجهة الوديعية الجديدة المعنية بأسواق البلدان المتقدمة النمو وحصرها وإعادة تسجيلها، وتحقيق الجهتين الوديعيتين وأمين السجلات الرئيسية المستقل أداءاً مرضياً في تقديم خدمات حفظ الأدوات المالية وتقارير وخدمات حفظ السجلات الرئيسية؛
- (هـ) تثبيت إجراءات الرصد والمحاسبة والضبط، بشكل دقيق وحسن التوقيت وفعال، فيما يتعلق بإقراض الأوراق المالية وأنشطة إدارة الأصول المرهونة.

الجدول ٢٩

الاحتياجات من الموارد

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف	
٢٠١٤-٢٠١٥		(قبل إعادة تقدير التكاليف)	
٢٠١٣-٢٠١٤		٢٠١٣-٢٠١٤	
الفئة			
الموارد المتصلة بالوظائف	٢٠٢٩,٦	٢٨٩٥,٠	١٠
الموارد غير المتصلة بالوظائف	٩١٩٧,١	١١٨١٨,٠	١٤
المجموع	١١٢٢٦,٧	١٤٧١٣,٠	١٠

١٣١ - يغطي مبلغ ١٤٧١٣ ٠٠٠ دولار، ١٤ وظيفة (١ مد-١، و ١ ف-٥، و ١ ف-٤، و ٣ ف-٣، و ٣ وظائف من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)، و ٥ وظائف من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، وموارد غير متصلة بالوظائف

قدرها ٨١٨ ٠٠٠ ١١ دولار. وتعكس الزيادة في الموارد المتصلة بالوظائف البالغة ٤٠٠ ٨٦٥ دولار الزيادة المقترحة لأربعة وظائف (١ مد-١، و ١ ف-٤، و ١ ف-٣، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)) والأثر المؤجل المترتب على اعتماد وظيفة جديدة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ (٢٠٠ ١٣٧ دولار). وتنتج الزيادة في الموارد غير المتصلة بالوظائف البالغة ٩٠٠ ٦٢٠ ٢ دولار عن صافي الأثر المترتب على الزيادات في الخدمات التعاقدية (٥٠٠ ٨٤٧ ٢ دولار) وتكاليف السفر (٦٠٠ ٣ دولار)، التي يقابلها جزئياً النقصان في تكاليف الموظفين الأخرى (٤٠٠ ٢٢٥ دولار) وتكاليف الخبراء الاستشاريين (٨٠٠ ٤ دولار).

قسم نظم المعلومات

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١٩ ٥٩٥ ٠٠٠ دولار

١٣٢ - يرأس كبير موظفي العمليات الجديد المقترحة وظيفته كلا من قسم العمليات وقسم نظم المعلومات. وتحت قيادته، يضطلع قسم نظم المعلومات التابع لشعبة إدارة الاستثمارات بالمسؤولية عن استراتيجية الشعبة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الرامية إلى تنفيذ أفضل التطبيقات من نوعها في مجال الاستثمارات، وتمكين مديري الحافظات ومديري المخاطر من الحصول السريع على المعلومات المالية العملية الضرورية لتنفيذ نماذج الاستثمار الفعالة واتخاذ القرارات السليمة من أجل تحقيق الأرباح الاستثمارية، والسيولة، وقابلية الأدوات المالية للصرف وسلامتها.

١٣٣ - وسيسهّل تحديث تطبيقات إجراءات العمل الإدارية الفعالة لتنمية الأصول المستثمر فيها وزيادة تنوعها. وسيُحْد استخدام التطبيقات الحديثة من المخاطر التي تتعرض لها عمليات الاستثمار، وذلك عن طريق (أ) إتاحة الإدارة الآمنة والفعالة للزيادة المهمة في حجم المعاملات، (ب) إتاحة أداة واضحة لتتبع مراجعة الحسابات. بما يوضح جميع البيانات المتعلقة بالتداولات والمعاملات، (ج) تقديم الدعم لعملية تصويب أخطاء المعاملات، (د) تقديم الدعم لإعداد تقارير الاستثمارات وفقاً للمعايير المعمول بها في قطاع الاستثمار من قبيل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعايير العالمية لأداء الاستثمارات.

الجدول ٣٠

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

هدف المنظمة: تنفيذ تطبيقات استراتيجية لإجراء العمل وبنية نظم معلوماتية تدعم القيام بعمليات الاستثمار ابتداء باستهلال المعاملات في المكتب الأمامي وانتهاء بخدمات الدعم في المكتب الخلفي

الإنجازات المتوقعة	مؤشرات الإنجاز
١ - تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والتطبيقات الاستراتيجية لإجراء العمل وبنية النظم المعلوماتية الخاصة بشعبة إدارة الاستثمارات	١-١ تجهيز معاملات الاستثمار مع القدرة على تصويب الأخطاء. النسبة المئوية من المعاملات المجهزة إلكترونياً بشكل كامل وعدد ما يجري تيسيره من إجراءات استثمار مرحلية
	مقاييس الأداء: النسبة المئوية من المعاملات المجهزة بشكل إلكتروني كامل وعدد ما يجري تيسيره من إجراءات استثمار مرحلية
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٩٠ في المائة
	الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٥ في المائة
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٩ في المائة
٢-١ دعم توحيد وتحديث عمليات الاستثمار. النسبة المئوية لإجراءات العمل الموحدة	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٨٥ في المائة
	الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٥ في المائة
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٩٩ في المائة
٣-١ تمكين إدارة المخاطر والامتثال. عدد أدوات إدارة المخاطر والامتثال التي يقدم لها الدعم	مقاييس الأداء
	الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٢
	الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٣
	هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ٣

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
٢-١ اعتماد بيانات الاستثمار وتسويتها في الوقت المناسب. النسبة المئوية لما يُعَد من تقارير الاستثمار الموثوق بها مقاييس الأداء	٢ - تحسين نوعية البيانات المالية وبيانات العمليات والبيانات الإحصائية الخاصة بشعبة إدارة الاستثمارات، وزيادة أمنها وإتاحتها
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٧٥ في المائة	
الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٧٥ في المائة	
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: ١٠٠ في المائة	
٢-٢ رفع مستوى إتاحة خدمات تكنولوجيا المعلومات. النسبة المئوية للمخاطر المحتملة فيما يتعلق بتشغيل تكنولوجيا المعلومات مقاييس الأداء	
الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: أقل من ٥ في المائة	
الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: أقل من ١ في المائة	
هدف الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥: أقل من ١ في المائة	

العوامل الخارجية

١٣٤ - من المتوقع أن يحقق قسم نظم المعلومات أهدافه وإنجازاته المتوقعة على افتراض ما يلي: (أ) إنجاز عمليات الشراء والعمليات القانونية ضمن الإطار الزمني المتوقع؛ (ب) وفاء الجهات المعنية بمسؤولياتها وتعاونها التام في تحقيق أهداف استراتيجية المعلومات والتكنولوجيا لشعبة إدارة الاستثمارات الرامية إلى تيسير إنجاز أعمالها؛ (ج) تقديم خدمة نظم إدارة المعلومات الدعم لبنية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الموحدة في وقت مناسب.

النواتج

١٣٥ - ستنجز خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ النواتج التالية:

- (أ) تنفيذ النظم المعلوماتية الحيوية بالنسبة لمهمة شعبة إدارة الاستثمارات؛
- (ب) تفعيل مركز البيانات وإعمال نظم التنفيذ الخاصة بصرف العملات الأجنبية والاستثمارات الثابتة الإيرادات؛

- (ج) تنفيذ إجراءات تصويب أخطاء معاملات الاستثمار ودعم البرامج وتداول دفعات الأوراق المالية؛
- (د) تنفيذ ودعم نظم إدارة أوامر التداول، والعمليات، والإجراءات المحاسبية، والتسوية، والاتصال فيما بين المصارف (بنظام "سويفت")؛
- (هـ) توثيق معاملات الاستثمار؛
- (و) تسهيل توحيد وتبسيط أساليب العمل؛
- (ز) دعم نظام الامتثال وتسهيل رصد الامتثال؛
- (ح) تمكين عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية؛
- (ط) تفعيل مركز البيانات الخاص بشعبة إدارة الاستثمارات وتغذيته بالبيانات إلكترونياً؛
- (ي) دعم تأكيد البيانات ومقارنتها؛
- (ك) تعزيز بنية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الخاصة بالشعبة؛
- (ل) تنفيذ ودعم السياسات الأمنية واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث؛
- (م) تفعيل استمرارية الأعمال.

الجدول ٣١

الاحتياجات من الموارد

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف	
٢٠١٥-٢٠١٤		٢٠١٣-٢٠١٢	
(قبل إعادة تقدير التكاليف)		٢٠١٣-٢٠١٤	
٢٠١٥-٢٠١٤		٢٠١٣-٢٠١٤	
٩	٨	٢٧٠١,٥	٢٤٥٧,٥
-	-	١٦٨٩٣,٦	١٥٤٥٢,٢
٩	٨	١٩٥٩٥,٠	١٧٩٠٩,٧

١٣٦ - يغطي مبلغ ١٩ ٥٩٥ ٠٠٠ دولار تسعة وظائف (١ ف-٥، و ٤ ف-٤، و ٣ ف-٣، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)) والموارد غير المتصلة بالوظائف البالغ قدرها ١٦ ٨٩٣ ٦٠٠ دولار. وتتصل الزيادة في الموارد المتصلة بالوظائف

البالغة ٢٤٤ ٠٠٠ دولار بوظيفة إضافية مقترحة (ف-٣) في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ والأثر المؤجل المترتب على وظيفة جديدة معتمدة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ (١٠٠ ١٦٥ دولار). وتُعزى الزيادة في الموارد غير المتصلة بالوظائف البالغة ٤٠٠ ٤٤١ دولار إلى زيادات في تكاليف الخبراء الاستشاريين (٥٨٤ ٠٠٠ دولار)، والخدمات التعاقدية (٤٠٠ ٦٧١ دولار)، والسفر (٣٠٠ دولار)، والنفقات التشغيلية العامة (٨٠٠ ٣٣٦ دولار)، والوازم والمعدات (١٠ ٧٠٠ دولار)، ويقابلها جزئياً نقصان في تكاليف الموظفين الأخرى (٨٠٠ ١٢٢ دولار) ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٣٩ ٠٠٠ دولار).

الدعم الإداري

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٦ ٤٥٤ ٦٠٠ دولار

الجدول ٣٢

الاحتياجات من الموارد المالية

الوظائف		الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	
		٢٠١٥-٢٠١٤	٢٠١٣-٢٠١٢
		(قبل إعادة تقدير التكاليف)	(التكاليف)
٢٠١٥-٢٠١٤	٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٢	الفترة
-	-	٦ ٤٥٤,٦	٤ ٠٢٨,١
-	-	٦ ٤٥٤,٦	٤ ٠٢٨,١
		المجموع	

١٣٧ - يغطي مبلغ ٦ ٤٥٤ ٦٠٠ دولار، الذي يمثل زيادة قدرها ٢ ٤٢٦ ٥٠٠ دولار، الموارد غير المتصلة بالوظائف الخاصة بالشعبة بكاملها. وتعزى الزيادة أساساً إلى زيادة تكاليف الإيجار وأماكن العمل (١٨٧ ٧٠٠ دولار) والأثاث والمعدات (٩٠٠ ٢٤٩ دولار) المتصلة بتوفير مكاتب للوظائف الجديدة البالغ عددها ٢٤ وظيفة، ويقابل ذلك جزئياً نقصان في استئجار المعدات وصيانتها (١١ ٠٠٠ دولار).

دال - تكاليف مراجعة الحسابات

الموارد المطلوبة (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٢ ٤٩١ ٤٠٠ دولار

١٣٨ - يبين توزيع الموارد في الجدول ٣٣.

الجدول ٣٣
الاحتياجات من الموارد

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الوظائف	
٢٠١٥-٢٠١٤ (قبل إعادة تقدير التكاليف)		٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٥-٢٠١٤
الفئة			
المراجعة الخارجية للحسابات		٧٩١,٨	٧٧٤,٧
المراجعة الداخلية للحسابات		١ ٨٢٢,٠	١ ٧١٦,٨
المجموع		٢ ٦١٣,٨	٢ ٤٩١,٤

١٣٩ - يغطي مبلغ ٢ ٤٩١ ٤٠٠ دولار الاحتياجات المقدَّرة للمراجعة الخارجية للحسابات (٧٧٤ ٧٠٠ دولار)، حسب طلب مجلس مراجعي الحسابات، وكذلك للمراجعة الداخلية للحسابات (١ ٧١٦ ٨٠٠ دولار)، حسب طلب مكتب خدمات الرقابة الداخلية.

١ - المراجعة الخارجية للحسابات

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٧٧٤ ٧٠٠ دولار

١٤٠ - خُصص اعتماد قدره ٧٧٤ ٧٠٠ دولار للتكاليف المتصلة بمجلس مراجعي الحسابات ووزعته على الصندوق أمانة مجلس مراجعي الحسابات.

٢ - المراجعة الداخلية للحسابات

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١ ٧١٦ ٨٠٠ دولار

١٤١ - يغطي مبلغ ١ ٧١٦ ٨٠٠ دولار، الذي يمثل نقصانا قدره ١٠٥ ٢٠٠ دولار، تكاليف استمرار خمسة وظائف من فئة المساعدة المؤقتة العامة (١ ف-٥، و ٢ ف-٤، و ١ ف-٣، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) والموارد غير المتصلة بالوظائف التي تشمل تكاليف الخبراء الاستشاريين، وسفر الموظفين، والخدمات التعاقدية، والتدريب، والاتصالات، والنفقات التشغيلية، واللوازم والمواد، والأثاث والمعدات.

خامسا - التعديلات المدخلة على النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية

الأحكام المتعلقة بالاستحقاقات

١٤٦ - أيدت الجمعية العامة، خلال دورتها السابعة والستين، توصية مجلس المعاشات التقاعدية برفع السن العادية للتقاعد إلى ٦٥ عاما للموظفين الجدد الذين يشتركون في الصندوق اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، على أن يتم ذلك بالاتساق مع زيادة مماثلة في السن الإلزامية لإنهاء الخدمة، وهو ما وافقت عليه الجمعية العامة أيضا في وقت لاحق في ربيع عام ٢٠١٣ لدى نظرها في تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية عن هذه المسألة. لذا، فإن مجلس المعاشات التقاعدية يوصي بتغيير النظام الأساسي للصندوق تنفيذا لهذا القرار، على النحو الوارد في المرفق الخامس (المادة ١).

١٤٧ - واتساقا مع تغيير السن العادية للتقاعد واستنادا إلى الاعتبارات والتوصيات الصادرة عن الفريق العامل المعني بالاستدامة المنبثق من مجلس المعاشات التقاعدية، يوصي المجلس أيضا بإدخال تغييرات على أحكام النظام الأساسي للصندوق المتعلقة بالتقاعد المبكر لكي تنظر فيها الجمعية العامة، على النحو الوارد في المرفق الخامس (المادتان ٢٩ و ٣٠). والتغييرات المحددة الموصى بإدخالها، والتي تمثل، مقترنة بزيادة السن العادية للتقاعد، انخفاضاً بنسبة ١,١٦ في المائة في معدل الاشتراكات المطلوب دفعه للصندوق من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، ترد أدناه:

(أ) الإبقاء على الفرق البالغ ٧ سنوات بين أبكر سن لاستحقاق التقاعد المبكر والسن العادية للتقاعد في حال رفع السن العادية للتقاعد مستقبلا. وتنص التوصية المحددة على زيادة سن استحقاق التقاعد المبكر إلى ٥٨ عاما للمشاركين الذين تبلغ سن تقاعدهم العادية ٦٥ عاما؛

(ب) تعديل المعاملات المستخدمة لتخفيض المعاش التقاعدي المدفوع لمن يتقاعدون مبكرا بحيث تأخذ في الحسبان ما يدفعونه من مبالغ إضافية قبل بلوغهم السن العادية للتقاعد. ففي الوقت الراهن، تخفض استحقاقات التقاعد لمعظم المتقاعدين مبكرا بنسبة ٦ في المائة عن كل سنة من بداية قبض الاستحقاق قبل بلوغ السن العادية للتقاعد. أما بالنسبة للمشاركين الذين تتراوح فترة خدمتهم المحسوبة في المعاش التقاعدي بين ٢٥ و ٣٠ عاما، فإن الاستحقاق يُخفض بنسبة ٣ في المائة فقط (١ في المائة إذا أمضى المشترك ٣٠ عاما أو أكثر في الخدمة) عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى من بدء الاستحقاق قبل بلوغ السن العادية للتقاعد (وبنسبة ٦ في المائة عن كل سنة بعد ذلك).

١٤٨ - واستناداً إلى توصية الفريق العامل المعني بالاستدامة، يقترح مجلس المعاشات التقاعدية زيادة النسبة المخصصة من استحقاقات المشتركين ممن أمضوا ٢٥ عاماً أو أكثر من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي من ٣ في المائة إلى ٤ في المائة عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى من بداية الاستحقاق قبل بلوغهم السن العادية للتقاعد، وأن يسري ذلك على المشتركين الجدد الذين ينضمون إلى الصندوق اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. ويوصي المجلس أيضاً بإلغاء معامل التخفيض البالغ ١ في المائة لمن تبلغ فترة خدمتهم المحسوبة في المعاش التقاعدي ٣٠ عاماً أو أكثر.

١٤٩ - أما العوامل الرئيسية، التي أخذها الفريق العامل المعني بالاستدامة في حسابه عند دراسة عوامل التقاعد المبكر للموظفين الجدد، فهي التكلفة (بما أن الفريق العامل مكلف بالنظر في مسألة الاستدامة)؛ والإنصاف (بين أبناء الجيل الواحد وفيما بين الأجيال)؛ وإدارة الموارد البشرية (ضرورة تخفيض المعاملات المطبقة على الموظفين الذين يمضون سنوات طويلة في الخدمة).

استثمار الأصول

١٥٠ - عرضت ممثلة الأمين العام على الفريق العامل المعني بالميزانية التابع لمجلس المعاشات التقاعدية رؤية الأمين العام واستراتيجيته الطويلتي الأجل المتعلقة باستثمارات أصول الصندوق واللتين يجري تناولهما في المرفق الأول. وقد أيد الفريق العامل المعني بالميزانية ومجلس المعاشات التقاعدية ما قدمته ممثلة الأمين العام من مقترحات تناولت الشواغل المتعلقة بضعف هيكل الإدارة العليا في شعبة إدارة الاستثمارات وضرورة الإسراع بمعالجة عدد من المجالات التي تعاني من نقص الموظفين في الشعبة بهدف الحد من المخاطر وزيادة قدرة الشعبة على تحقيق معدل العائد الفعلي الطويل الأجل البالغ ٣,٥ في المائة. وفي هذا السياق، أيد الفريق العامل المعني بالميزانية، ثم مجلس المعاشات التقاعدية، إنشاء وظيفة ممثل للأمين العام، على أساس التفرغ، برتبة أمين عام مساعد لكي يُعنى باستثمارات أصول الصندوق رهناً بموافقة الجمعية العامة. ويوصي مجلس المعاشات التقاعدية أيضاً بأن تكون هذه الوظيفة على "نفقة الصندوق" بالمعنى المقصود في المادة ١٥ (أ) من النظام الأساسي للصندوق، الأمر الذي يتطلب تعديل المادة ١٩ من النظام الأساسي على النحو الوارد في المرفق الخامس.

١٥١ - وعلاوة على ذلك، تجدر الإشارة إلى أنه من المقرر أن يُعدل المجلس النظام الداخلي للصندوق لتضمينه مرفقات تحدد الحد الأدنى من المؤهلات والكفاءات ومعايير الأداء المطلوب توافره لدى كبير الموظفين التنفيذيين/أمين المجلس ونائب كبير الموظفين التنفيذيين

وممثل الأمين العام المعين على أساس التفرغ. ويتولى المجلس تقرير الحد الأدنى من المؤهلات والكفاءات ومعايير الأداء المطلوب توافره لدى كبير الموظفين التنفيذيين/أمين المجلس ونائبيه، أما الحد الأدنى من المؤهلات والكفاءات ومعايير الأداء المطلوب توافره لدى ممثل الأمين العام فيقرره الأمين العام بعد التشاور مع المجلس.

سادسا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

١٥٢ - يوصي مجلس المعاشات التقاعدية الجمعية العامة بالموافقة على ما يلي:

(أ) تخفيض اعتمادات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ قدره ٣٧٠ ٣٠٠ دولار. وبذلك، تبلغ الاعتمادات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ مبلغا قدره ٦٠٠ ٧٣٠ ١٨٥ دولار، مقسما على التكاليف الإدارية (٨٠٠ ٨٧١ ٦٩ دولار)، وتكاليف الاستثمار (٩٠٠ ٩٣٠ ٨٥ دولار)، وتكاليف مراجعة الحسابات (٠٠٠ ٦٣١ ٢ دولار)، ومصروفات المجلس (٩٠٠ ٢٩٦ دولار). وتبلغ حصة الصندوق من هذا المبلغ ٨٠١ ١٦٤ دولار، ويُحْمَل مبلغ ٦٠٠ ٩٢٩ ٢٠ دولار مباشرة على الأمم المتحدة في إطار ترتيب تقاسم التكاليف؛

(ب) تقدير منقح لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ٧٠٠ ١٧٦ دولار للموارد الخارجة عن الميزانية؛

(ج) تقدير صندوق المعاشات التقاعدية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ البالغ ٥٠٠ ٨٥٢ ١٧٨ دولار، الذي يشمل التكاليف الإدارية (٧٠٠ ٠٧١ ٩١ دولار) وتكاليف الاستثمار (١٠٠ ٨٢٨ ٨٤ دولار) وتكاليف مراجعة الحسابات (٩٠٠ ٥٤٣ ٢ دولار) ومصروفات مجلس المعاشات التقاعدية (٨٠٠ ٤٠٨ دولار). وتبلغ حصة الصندوق من هذا المبلغ ٨٠٠ ٥٢٧ ١٥٧ دولار، ويُحْمَل مبلغ ٧٠٠ ٣٢٤ ٢١ دولار مباشرة على الأمم المتحدة في إطار ترتيب تقاسم التكاليف؛

(د) مقترح إلغاء رسوم الإدارة الخارجية لصناديق رؤوس الأموال الصغيرة والأصول القابلة للتداول العام من الميزانية الإدارية للصندوق ودفعها من رأس مال الصندوق والإفصاح عنها في البيانات المالية؛

(هـ) رصد موارد لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ بمبلغ ٨٠٠ ١٥٥ دولار لتغطية التكاليف الخارجة عن الميزانية والممولة من عدد من المنظمات الأعضاء؛

(و) رصد مبلغ لا يتجاوز ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لتكملة التبرعات المقدمة إلى صندوق الطوارئ؛

(ز) تعديلات المادة ١ (تعريف السن العادية للتقاعد)، والمادة ١٩ (استثمار الأصول)، فيما يتعلق بإنشاء وظيفة برتبة أمين عام مساعد لممثل الأمين العام المعني بشؤون استثمار أصول الصندوق)، والمادة ٢٩ (استحقاق التقاعد المبكر)، والمادة ٣٠ (استحقاق التقاعد المؤجل)، على النحو الوارد في المرفق الخامس.

سابعاً - موجز إجراءات المتابعة المتخذة لتنفيذ طلبات وتوصيات مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

ألف - اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

(A/67/525)

الطلب/التوصية	الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية
(أ) ترحب اللجنة بإنشاء الفريق العامل المعني بالاستدامة وتتطلع إلى استعراض مقترحاته، وتحث مجلس صندوق المعاشات التقاعدية على كفالة نظر الفريق العامل في جميع التدابير الممكنة لتعزيز المركز الاكتواري للصندوق (الفقرة ٧).	قدم الفريق العامل المعني بالاستدامة تقريره إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في دورته الستين، المعقودة في تموز/يوليه ٢٠١٣. وترد في تقرير مجلس صندوق المعاشات التوصيات المحددة التي أصدرها المجلس، بناء على تقرير الفريق العامل، والتي تتطلب أن تنظر فيها الجمعية العامة في دورتها الثامنة والستين.
(ب) مع ذلك، يساور اللجنة الاستشارية القلق من أن الصندوق، وإن كان لم يزل على طريق تحقيق أهدافه الطويلة الأجل، جاء أداؤه دون أداء المؤشر المرجعي السياسي لثلاث سنوات مالية متتالية، وهو ما ساعد على تراكم العجز الاكتواري الحالي لدى الصندوق. وتوصي اللجنة، على ضوء حجم الخسائر غير المتحققة الذي أورده مجلس مراجعي الحسابات في تقريره، بأن يقوم ممثل الأمين العام لشؤون استثمارات الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات باتخاذ التدابير المناسبة لتحسين رصد استثمارات الصندوق على سبيل الأولوية (الفقرة ١١).	استفاد الصندوق، منذ حزيران/يونيه ٢٠١٠، من تحسن الاستثمارات وزيادة تنوعها، بما في ذلك الأخذ باستثمارات في أسهم الملكية الخاصة والهياكل الأساسية وطائفة واسعة من الاستثمارات العقارية. ومنذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، باتت استثمارات الصندوق تخضع لمراقبة شديدة من خلال نظام "RiskMetrics" لقياس المخاطر، وهو عبارة عن نظام برمجيات لإدارة المخاطر. وفي السنة المالية المنتهية في ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣، حقق الصندوق عائداً نسبته ٨,٢ في المائة وتجاوز أداؤه المؤشر المرجعي المحدد في سياسته والبالغ ٧,٨ في المائة بواقع ٤٠ نقطة أساس. وحقق الصندوق أيضاً هدفه في مجال الاستثمار الطويل الأجل.

الطلب/التوصية

الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية

تواصل شعبة إدارة الاستثمارات البحث عن فرص استثمار في الأسواق الناشئة والبلدان النامية. فقد عمدت بوجه خاص إلى زيادة عدد بلدان الأسواق الناشئة والجديدة المثلة في حافظة أوراقها المالية بنسبة ٧٤ في المائة، أو ٤٠ بلدا، عن طريق الشراء من صندوق المؤشرات المتداول للأسواق الجديدة. وزادت الشعبة أيضا استثماراتها بزيادة أموالها المودعة حاليا في صناديق في أفريقيا والشرق الأوسط. وسيزور مدير الصندوق أسواقا جديدة تعزيزا لتنويع الاستثمارات.

يعكف الصندوق حاليا، بعد انتهائه بنجاح من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وحصوله على رأي غير مشفوع بتحفظ بشأن بياناته المالية الأولى لعام ٢٠١٢ الممثلة لتلك المعايير، على إعداد تقرير عن القيمة العادلة لاستثماراته. بما يتسق مع إبلاغه عن أدائه. ونظرا إلى طلب اللجنة الاستشارية، فإن الصندوق سيقدم تقارير أدائه المقبلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر من كل عام، بالإضافة إلى معلومات أكثر مواكبة على غرار المعلومات التي يقدمها عن السنة المالية.

طبق الصندوق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تطبيقا كاملا اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢، على النحو الموثق في بياناته المالية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وعلاوة على ذلك، تلقى الصندوق رأيا غير مشفوع بتحفظ من مجلس مراجعي الحسابات بشأن هذه البيانات المالية. وسيعرض الصندوق الدروس المستفادة من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وبالتحديد من اعتماد المعايير من ٢٨ إلى ٣٠ في منظومة الأمم المتحدة خلال جلسة مخصصة لهذا الغرض في اجتماع فرقة عمل الأمم المتحدة المعنية بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في ٣٠ أيلول/سبتمبر

(ج) اللجنة الاستشارية تشجع على مواصلة الاستثمار في الأسواق الناشئة والبلدان النامية، حسب الاقتضاء، من أجل تعزيز التنويع (الفقرة ١٤).

(د) بينما لا تعترض اللجنة الاستشارية على اعتماد فترتي سنتين مختلفتين للإبلاغ عن عمليات الصندوق وعن استثماراته، فإنها ترى أن تقارير الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ستستفيد لو جرى بصورة متسقة استخدام مجموعة وجهة منتقاة من مؤشرات الأداء. وتطلب اللجنة من الصندوق تقديم معلومات مالية شاملة في التقارير، بالإضافة إلى مؤشرات الأداء الرئيسية لعمليات الصندوق واستثماراته، في صورة تسمح بسهولة المقارنة بالفترات المالية السابقة، وكفالة تزويد اللجنة بأحدث وأدق معلومات الأداء أثناء نظرها في التقارير (الفقرة ١٦).

(هـ) ترحب اللجنة الاستشارية بتطبيق الصندوق للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢، وتطلب إلى الأمين العام أن يكفل التنفيذ الكامل لتوصيات مجلس مراجعي الحسابات المتعلقة بهذا الأمر، وأن يكفل تعميم الدروس المستفادة من تطبيق الصندوق للمعايير على نطاق الأمانة العامة بأسرها (الفقرة ١٨).

الطلب/التوصية	الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية
(و) تطلب اللجنة الاستشارية أن ينفذ الصندوق توصيات مجلس مراجعي الحسابات بشأن أمن نظم المعلومات دون إبطاء (الفقرة ١٩).	٢٠١٣. وانتهى الصندوق أيضا من تطبيق جميع الملاحظات المتعلقة بمراجعة الحسابات التي أبدتها مجلس مراجعي الحسابات، باستثناء ثماني ملاحظات. ويجري حاليا تطبيق الملاحظات الثماني المتبقية من ملاحظات مراجعة الحسابات. نفذ الصندوق جميع توصيات مجلس مراجعي الحسابات المتعلقة بأمن المعلومات.
(ز) ليس لدى اللجنة اعتراض على الإجراء المقترح من قبل المجلس بخصوص اتفاقي النقل المقترحين (الفقرة ٢٢).	أقرت الجمعية العامة الاتفاقين في دورتها السابعة والستين.
(ح) ليس لدى اللجنة اعتراض على التنقيحات المقترح إدخالها على النظام الأساسي للصندوق وعلى نظام تسوية المعاشات التقاعدية (الفقرة ٢٣).	أقرت الجمعية العامة التنقيحات المقترحة في دورتها السابعة والستين.
(ط) توافق اللجنة الاستشارية على توصية المجلس بأن توافق الجمعية العامة على التعديل المقترح الذي ينشئ وسيلة لردّ الخسائر المالية التي تتكبدها المنظمات المشاركة نتيجة احتيال أحد الموظفين عليها (التوصية ٣٤).	أقرت الجمعية العامة التنقيحات المقترحة في دورتها السابعة والستين.
(ي) ترى اللجنة الاستشارية أن الإجراء المقترح من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من شأنه تقليص العجز الاكتواري في الصندوق، وليس لديها اعتراض على رفع السن العادية للتقاعد إلى ٦٥ سنة. غير أن اللجنة الاستشارية تشدد على أنه قد تكون لرفع السن الإلزامية لانتهاؤ الخدمة تبعات على صعيد إدارة الموارد البشرية في المنظمة، في مجالات من قبيل التركيبة العمرية للموظفين والإنتاجية والتنقل والتوازن الجنساني والتوزيع الجغرافي وتجديد شباب الأمانة العامة، مما قد يؤثر على قدرة المنظمة على الاضطلاع بأهدافها المقررة في مجال الموارد البشرية. وتحيط اللجنة	أيدت الجمعية العامة، خلال دورتها السابعة والستين، توصية مجلس المعاشات التقاعدية برفع السن العادية للتقاعد إلى ٦٥ عاما للموظفين الجدد اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، على أن يتم ذلك بالاتساق مع زيادة مماثلة في السن الإلزامية لإنهاء الخدمة، وهو ما وافقت عليه الجمعية العامة أيضا في وقت لاحق في ربيع عام ٢٠١٣ لدى نظرها في تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية عن هذه المسألة. لذا، يوصي مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بأن تقوم الجمعية العامة، في دورتها الثامنة والستين، بتعديل النظام الأساسي للصندوق تنفيذا لهذا القرار اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

الطلب/التوصية

الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية

علما بتأييد لجنة الخدمة المدنية الدولية مقترح رفع السن العادية للتقاعد إلى ٦٥ سنة بالنسبة إلى المنضمين الجدد إلى المنظومة، وتشجع الأمانة العامة على إجراء التعديلات السياسية التي سيتوجب إجراؤها في مجال إدارة الموارد البشرية في المنظمات المشاركة نتيجة لرفع السن الإلزامية لانتهااء الخدمة (الفقرة ٢٨).

أحاط مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، في دورته الستين المعقودة في عام ٢٠١٣، علما بأن التزامات الصندوق المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من التزامات نهاية الخدمة وفترة ما بعد التقاعد تُحسب صافية من أصول الصندوق الإجمالية ويمكن اعتبار أنها قد مُوِّلت بالكامل، من الناحية الاقتصادية، ابتداء من وقت إقرار الالتزام الأولي في البيان المالي للصندوق عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩. وقد وافق المجلس على خطة الصندوق الرامية إلى مواصلة إقرار التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والالتزامات المتعلقة باستحقاقات ما بعد التقاعد في البيانات المالية ومواصلة إدارة أصوله دون الفصل بين أي من أجزائها لمطابقة التزاماته المتعلقة بنهاية الخدمة وفترة ما بعد التقاعد.

(ك) تتطلع اللجنة الاستشارية إلى تلقي مقترح الأمين العام بشأن تمويل التزامات نهاية الخدمة وما بعد التقاعد (الفقرة ٣٢).

باء - مجلس مراجعي الحسابات

(A/67/9، المرفق العاشر)

الطلب/التوصية

الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية

تتمثل توصيات المجلس الرئيسية في ما يلي:

أُنجز. يجب إيلاء جميع عمليات التداول ما تستحقه من عناية واجبة وإجراؤها بناء على أساس سليم. وترصد الشعبة الخسائر المتحققة وغير المتحققة في كل وضع مالي. وعندما تتجاوز الخسائر المتحققة نسبة ٢٥ في المائة وتتجاوز الخسائر غير المتحققة نسبة ٢٥ في المائة، يُشرع في فحص

(أ) أن تقوم شعبة إدارة الاستثمارات بتحليل الاتجاهات التي أدت إلى خسائر في الاستثمارات وذلك بغية تقييم فعالية مديري الاستثمارات في إدارة محافظ استثماراتهم؛ وإطلاع مديري الاستثمارات، في إطار استعراضهم الروتيني للاستثمارات،

الطلب/التوصية	الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية
على التكاليف الأصلية لتلك الاستثمارات لدى اتخاذهم القرارات التبادلية المتعلقة بها بحيث يكون في وسعهم تقييم التكلفة إزاء القيمة السوقية، واتخاذ قرارات مستنيرة بشأن ما إذا كان يتعين عليهم أو لا يبيع تلك الصكوك أو الاحتفاظ بها (الفقرة ٢٦)؛	عملية بذل العناية الواجبة وأساس الاستمرار في الاحتفاظ بتلك الاستثمارات (في حالة الخسائر غير المتحققة).
(ب) أن يقوم الصندوق بوضع الصيغة النهائية لترتيبات صندوق الهبات التابع للجامعة الأمم المتحدة وصندوق الهبات التابع لمكتبة الأمم المتحدة. ويتعين على الصندوق أيضا إبقاء إبقاء مجلس المعاشات التقاعدية والجمعية العامة على علم بما يطرأ من مستجدات (الفقرة ٣٢)؛	في تموز/يوليه ٢٠١٢، قدم مدير شعبة إدارة الاستثمارات إلى صندوق الهبات التابع للجامعة الأمم المتحدة مشروع مذكرة التفاهم المقرر إبرامها بين صندوق الهبات والشعبة/صندوق المعاشات التقاعدية. ويتمثل الغرض من مشروع مذكرة التفاهم في إضفاء طابع رسمي على الترتيبات الإدارية المبرمة بين صندوق الهبات والشعبة. وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢، اجتمع مدير الشعبة بممثلي صندوق الهبات في طوكيو لمناقشة مشروع مذكرة التفاهم. وتنتظر الشعبة إبداء صندوق الهبات تعليقاته الرسمية على مشروع مذكرة التفاهم.
(ج) أن يقوم الصندوق بتسوية بياناته المالية تسوية كاملة بميزان للمراجعة مستقى من دفتر الأستاذ العام وكفالة دعم ذلك بإجراءات تسوية أو أوراق عمل لجميع البنود الرئيسية المدرجة في البيانات المالية؛ وإعداد الجداول الداعمة بما يدعم استعراض الإدارة لدقة البيانات (الفقرة ٣٩)؛	وفي حزيران/يونيه ٢٠١٣، أذن ممثل الأمين العام بتصفية الأصول الموجودة في حساب صندوق الهبات المخصصة لمكتبة الأمم المتحدة، لدى شركة "Fiduciary Trust International"، وهي الجهة الخارجية المكلفة بإدارة الصندوق والقيّمة عليه. وستُحول العائدات إلى عملة اليورو لنقلها إلى حساب النقدية باليورو في صندوق النقدية المشترك لخزانة الأمم المتحدة. وستُضطلع خزانة الأمم المتحدة وشعبة الحسابات في الأمم المتحدة بعد ذلك بإدارة أموال صندوق الهبات. وفي ٣٠ تموز/يوليه ٢٠١٣، حُوّلت دفعتان من تلك الأموال ومن المقرر تحويل الرصيد المتبقي بحلول منتصف أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.
	أنجز. حسّن الصندوق مجموعة أوراق العمل لجميع البنود المتسلسلة في البيانات المالية. وأعد وثائق الأرصدة الافتتاحية وقدمها إلى مجلس مراجعي الحسابات لكي يستعرضها.

الطلب/التوصية	الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية
(د) أن يضع الصندوق تعليمات شاملة بشأن إغلاق الحسابات بنهاية العام دعماً لإعداد بيانات مالية دقيقة (الفقرة ٤١)؛	وضع الصندوق دليل إجراءات لإعداد البيانات المالية لشعبة إدارة الاستثمارات والأمانة واستعراضها فيما يخص البيانات المالية المعدة للمرة الأولى وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام عن إقفال حساباته في نهاية السنة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وكان مجلس مراجعي الحسابات قد طلب، خلال مراجعته لحسابات البيانات المالية لعام ٢٠١٢، دمج دليلي الإجراءات هذين، وهو طلب استجاب إليه الصندوق في أيار/مايو ٢٠١٣.
(هـ) أن يقوم الصندوق، في سياق دور كبير الموظفين الماليين، باستعراض هيكل عملية تقديم التقارير المالية لكفالة أن تكون المسؤوليات فيما يخص تقديم التقارير المالية واضحة ومدعومة بشكل جيد من قبل الوفود المناسبة (الفقرة ٤٤)؛	أسندت إلى كبير الموظفين الماليين في الأمانة جميع مسؤوليات تقديم التقارير المالية. وأجرى كبير الموظفين الماليين مناقشات أولية مع ممثلة الأمين العام. وعلاوة على ذلك، طُلب إنشاء وظيفة إضافية واحدة في ميزانية الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ لإتاحة مواصلة تحديد المسؤوليات والفصل بينها في عملية إعداد التقارير المالية على النحو الذي أوصى به مراجعو الحسابات الداخليون والخارجيون.
(و) أن يراجع الصندوق معاييرهِ المتعلقة بتحديد الاعتماد المرصود للضرائب المستقطعة، وتعزيز إجراءات متابعتها أو جمعها فيما يتعلق بالضرائب الأجنبية المستقطعة (الفقرة ٤٩)؛	أُنجز. تقضي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام باستعراض إمكانية تحصيل الضرائب المستقطعة. وسيُفيد في البيانات المالية أي مبلغ يعتبر غير قابل للتحصيل. وتستعين الشعبة، اعتباراً من ٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، بشركة "KPMG"، بوصفها مستشارها العالمي للشؤون الضريبية، لمساعدتها في تحصيل الضرائب سعياً إلى تحقيق هدف أُسمى يتمثل في أن تمنح جميع الولايات القضائية، إن لم يكن كلها، إعفاء من الضرائب عند المصدر.
(ز) أن يصدر الصندوق توجيهها يوضح تحديد الصندوق للضرائب وكيفية التعامل معها من الناحية المحاسبية (الفقرة ٥١)؛	أُنجز. وضعت الشعبة، بالتعاون مع شركة "Pricewaterhouse Coopers" التي تزودها بالخبرة الاستشارية فيما يتعلق بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، توجيهها، صدر في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، بشأن المعاملة المحاسبية للضرائب المستقطعة من استثمارات الصندوق. وحظيت هذه السياسات المحاسبية بقبول مجلس مراجعي الحسابات.

الطلب/التوصية	الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية
(ح) أن يطبق الصندوق استراتيجيات ملائمة بغية إدارة المجالات التي تحدد بأنه ينبغي إيلاؤها انتباهها لدى تطبيقه المعايير المحاسبية الدولية، ولا سيما وضع الصيغة النهائية لعملية تنظيف البيانات، وإعداد الأرصدة الافتتاحية وإصدار بيانات مالية تجريبية (الفقرة ٥٧)؛	أُنجز. وضعت المنهجية الخاصة بتسوية الأرصدة الافتتاحية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية لجميع مجالات تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية. ونُفذت عملية تجريبية لإعداد البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية.
(ط) أن ينظر الصندوق في إطلاق مبادرات تدريب لتنمية الخبرات اللازمة لدعم تطبيق المعايير المحاسبية الدولية (الفقرة ٥٨)؛	أُنجز. نفذ الصندوق خطة تدريب على تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وجرى تزويد مراجعي الحسابات بالوثائق اللازمة.
(ي) أن يقوم الصندوق بتسوية الاشتراكات الشهرية المسددة من المنظمات الأعضاء، ومتابعة البنود التي لم تتم تسويتها في الوقت المناسب؛ واستحداث آليات للتحقق من دقة المعلومات المقدمة من المنظمات الأعضاء قبل إغلاق الحسابات بنهاية العام؛ وضمان إجراء عمليات التسوية والتحقق منها قبل إصدار البيانات المالية؛ والعمل مع المنظمات الأعضاء على خفض كبير في عدد المشتركين المستثنين من التسوية، في الوقت المناسب، وزيادة نسبة البيانات التي تجري تسويتها بنهاية العام (الفقرة ٦٧)؛	في إطار النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية ومشروع الواجهة الحاسوبية الجديدة، سيقوم الصندوق بتحميل المعلومات المقدمة من المنظمات الأعضاء (شهريا) وإجراء سلسلة من عمليات التحقق والفحص والتنقيح المحددة مسبقا. وستقوم المنظمات الأعضاء باستعراض حالات التضارب وتصحيحها. وسيجري الصندوق عمليات فحص عشوائي، وسيحلل الاتجاهات والفروق للكشف عن حالات التضارب المحتملة المعزولة أو عن المشاكل التي تعترى النظام بأسره، وسيطلب معلومات عند الضرورة (للتأكد من مدى اتباع النظامين الأساسيين والإداري للصندوق). وبالإضافة إلى ذلك، سينفذ الصندوق نهج بيان المراقبة الداخلية لكفالة امتلاك المنظمات الأعضاء والكيانات المبلغة للضوابط الكافية لتوليد بيانات نظيفة وتقديمها (واتباعها للنظامين الأساسيين والإداري للصندوق).
(ك) أن يطبق الصندوق ضوابط وإجراءات محسنة تضمن استرداد المبالغ المستحقة في الوقت المناسب (الفقرة ٧٣)؛	أُنجز. يجري التحقق من حالات وفاة المتقاعدين/المستفيدين من خلال عملية إصدار شهادات الاستحقاق التي تستند الكثير من الوقت والموارد. ويستكشف الصندوق السبل الكفيلة بتبسيط هذه العملية في إطار مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ووجه الصندوق رسالة إلى كافة رابطات الموظفين المدنيين السابقين لتذكيرها بأهمية إخطار الصندوق فوراً بأي حالات وفاة. وقد شددت الإدارة أيضا على هذه المسألة في الرسالة السنوية الموجهة من كبير الموظفين التنفيذيين، وستقوم باستحداث أداة

الطلب/التوصية

الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية

جديدة لقياس مدى فعالية عملية شهادة الاستحقاق من خلال تتبع عدد الشهادات المرسلة والمرجعة، فضلا عن الاستحقاقات المعلقة بسبب عدم استلام شهادة استحقاق من المستفيد.

أُنجز. يستخدم الصندوق حاليا نظام "لوسون" في تجميع تقاريره. وهي عملية تستغرق وقتا طويلا جدا. وسيجري تبسيطها باستخدام النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

أُنجز. تمت زيادة الاعتماد المخصص للالتزامات الاستحقاق التقاعدي الواجب الدفع وقُدِّم التقرير المتعلق به إلى مراجعي الحسابات.

أُنجز. قام الصندوق باستعراض وتحليل الاستحقاقات الواجب عليه دفعها حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ في إطار تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

أُنجز. تضطلع دائرة نظم المعلومات بتقييم المخاطر المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات، فقد استحدثت الدائرة سجلات بالمخاطر المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات وسجلات للمخاطر المحددة المرتبطة بالمشاريع الجاري تنفيذها.

أُنجز. نفذ الصندوق المحددات المطلوبة لسياسة نظام أسماء النطاقات الشبكية.

(ل) أن يطبق الصندوق أحكام المادة ٤٦ من النظامين الأساسي والإداري للصندوق من خلال تسوية الاستحقاقات الواجبة الدفع المتصلة بجميع المبالغ الواجب تصفيتهما لسقوط الحق فيها (الفقرة ٧٧)؛

(م) أن يخصص الصندوق اعتمادا لاستحقاقات التقاعد للمشاركين الذين قدموا وثائق للتقاعد والذين جرى التثبت من صحة استحقاقاتهم المنصوص عليها في النظام الإداري للصندوق؛ والنظر في وسائل بديلة لتسريع احتساب هذا الاعتماد (الفقرة ٨٢)؛

(ن) أن تستحدث أمانة الصندوق أداة لاحتساب التقادم بغية تحليل الاستحقاقات الواجبة الدفع (الفقرة ٨٦)؛

(س) أن تجري شعبة إدارة الاستثمارات عمليات تقييم المخاطر المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات، واستحدثت سجل بالمخاطر المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات يشمل خطط عمل للتخفيف من حدة المخاطر المحددة (الفقرة ٩٤)؛

(ع) أن يراجع الصندوق محدّدات سياسة نظام أسماء النطاقات الشبكية للتأكد من أن تلك المحددات تتّبع أفضل الممارسات؛ ورصد تقارير تتّبع مراجعة الحسابات عن محدّدات سياسة نظام أسماء النطاقات الشبكية بصورة منتظمة؛ وتمكين الميزات الأمنية لمراجعة الحسابات بنظام التشغيل ويندوز من تتّبع وتسجيل كل ما يمتّ إلى الإجراءات الأمنية بصفة (الفقرة ٩٨)؛

الطلب/التوصية	الطلب/التوصية
أُنجز. عملاً بهذه التوصية، وضعت دائرة نظم المعلومات سياسة أمنية وافق عليها مدير الشعبة ويجري تنفيذها.	(ف) أن تطبق شعبة إدارة الاستثمارات محدّدات السياسة على نظام التشغيل "ويندوز"، مما يستدعي من جميع المستخدمين استخدام كلمات مرور عند دخول النظام، وتغيير كلمات المرور بانتظام؛ وإنفاضة المسؤولية عن رصد التغييرات السياسية في نظام التشغيل "ويندوز". موظف بعينه (الفقرة ١٠١)؛
أُنجز. جرى تفعيل برنامج مايكروسوفت لإدارة الدفعات البرمجية. ويجري شهرياً نشر الدفعات البرمجية لجميع الخوادم. ويجري نشر الدفعات البرمجية الخاصة بجميع محطات العمل عن طريق برامج طلب التغيير وتليها التحديثات التي يجري إرسالها وتوقيتها حسب الحالة.	(ص) أن يطبق الصندوق عملية ومعايير وإجراءات رسمية تكفل تلقي التنبيهات بشأن آخر مواطن الضعف الأمنية المكتشفة، واتخاذ تدابير للتصدي لها في الوقت المناسب، وتطبيق ضوابط تضمن تركيب التحديثات على نظم التشغيل "ويندوز" التي يستخدمها الصندوق، وسدّ ثغراته واعتماد تصحيحات سريعة (الفقرة ١٠٥)؛
أُنجز. سيتمثل الحل المستقبلي في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، ولكن إلى أن يتم ذلك، أنشأت دائرة نظم إدارة المعلومات ملفاً لتوحيد الدليل جزئياً باستخدام برامجيات نظام الدخول الإفرادي "SSO"، بينما يُستخدم الدليل المركزي بمثابة المستودع الرئيسي لمحدّدات هوية المستخدمين.	(ق) أن يقوم الصندوق بوضع وإقرار وتطبيق معايير إدارة حساب المستخدم، وإجراءاتها وعملياتها في نظام التشغيل "ويندوز"، ونظام إدارة المعاشات التقاعدية (Pensys)، ونظام "لوسون" المحاسبي ونظام "تشارلز ريفر"، وضمان الامتثال لمعايير إدارة حساب المستخدم، وإجراءاتها وعملياتها المعتمدة والتقيّد بها (الفقرة ١١٠)؛
أُنجز. أُعيد النظر على النحو المطلوب.	(ر) أن ينفذ الصندوق إجراءات لإعادة النظر بشكل منتظم في امتيازات المستخدمين وعضويات المجموعات لضمان عدم منح امتيازات أو حقوق لا لزوم لها (الفقرة ١١٥)؛
أُنجز. عملاً بهذه التوصية، وضعت دائرة نظم المعلومات سياسة أمنية وافق عليها مدير الشعبة ويجري تنفيذها.	(ش) أن تقوم شعبة إدارة الاستثمارات باستعراض جميع المستخدمين للتأكد من أن كلا منهم يستعمل اسم مستخدم فريداً في نظام التشغيل "ويندوز". بما يتيح تطبيق المساءلة على هذا المستوى (الفقرة ١١٧)؛
أُنجز. قامت أمانة الصندوق بتبسيط شروط وظيفة ضمان الجودة من خلال وضع سياسة تفصل بين الواجبات وتكلف شخصين مختلفين بالمهام المرتبطة بالتحليل والتطوير	(ت) أن يعالج الصندوق المهام غير المتوافقة ضمن كل من شعبة إدارة الاستثمارات وبيئة تكنولوجيا المعلومات في الأمانة العامة (الفقرة ١٢٤)؛

الطلب/التوصية

الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية

والانتقال إلى مرحلة الإنتاج. وعلاوة على ذلك، وضعت خطة لتعديل النظام بما يتيح إدارة هذه العملية ورصدها.

أحاط مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، في دورته الستين المعقودة في عام ٢٠١٣، علماً بأن التزامات الصندوق المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من التزامات نهاية الخدمة وفترة ما بعد التقاعد تُحسب صافية من أصول الصندوق الإجمالية وبأنه يمكن اعتبارها ممولّة بالكامل من الناحية الاقتصادية، ابتداء من وقت إقرار الالتزام الأولي في البيان المالي للصندوق عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩. وقد وافق المجلس على خطة الصندوق الرامية إلى مواصلة إقرار التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والالتزامات المتعلقة باستحقاقات ما بعد التقاعد في البيانات المالية ومواصلة إدارة أصوله دون الفصل بين أجزائها لمطابقة التزاماته المتعلقة بنهاية الخدمة وفترة ما بعد التقاعد. ولا يزال الصندوق يقر التزامات نهاية الخدمة بصورة منفصلة عن التزامات فترة ما بعد التقاعد.

سيقوم الصندوق برصد المناقشات الجارية في هذا الشأن بين فريق الأمم المتحدة المعني بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومجلس مراجعي الحسابات وسيعيد تقييم سياسته وفقاً لذلك.

يجري الصندوق جرّداً مادياً بنسبة ١٠٠ في المائة لأصوله ويطابق نتائج إجراءاته مع سجل الأصول سنوياً.

أُنجز. اعتباراً من ٨ نيسان/أبريل ٢٠١٣، بات الصندوق يتمتع بإمكانية استخدام نظام تسجيل الأصول "ProcurePlus" على النحو السليم.

سيواصل الصندوق الإعلان عن الوظائف الشاغرة في الوسائل الملائمة وسيعجل بملاء الوظائف الشاغرة مع مراعاة متطلبات كل وظيفة.

(ث) أن يضع الصندوق خطة لتمويل التزامات نهاية الخدمة وعرضها على مجلس إدارته للنظر فيها (الفقرة ١٣٥)؛

(خ) أن ينظر الصندوق في مراجعة سياسته المتعلقة بتقييم التزامات الإجازة السنوية في إطار تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية (الفقرة ١٣٩)؛

(ذ) أن يعمل الصندوق بصورة منتظمة على مطابقة نتائج إجراءاته مع سجل الأصول في الوقت المناسب (الفقرة ١٤٥)؛

(ض) أن يجد الصندوق حلاً لعدم قدرته حالياً على الاستفادة من نظام تسجيل الأصول "ProcurePlus" التابع لخدمات الدعم المركزية بالأمم المتحدة (الفقرة ١٤٦)؛

(أ أ) أن ينظر الصندوق في اعتماد آليات إعلان أوسع نطاقاً لجذب المرشحين المؤهلين المناسبين والتعجيل بملاء المناصب الإدارية الرئيسية (الفقرة ١٤٩)؛

الطلب/التوصية	الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية
(ب ب) أن يقوم الصندوق بتسوية الأرصدة أو المعاملات وفقا لنظام "OnTime" بالافتراض مع نظام المعلومات الإدارية المتكامل (الفقرة ١٥٢).	أُنجز. يُستخدم نظام "On time" كآلية تتيح للموظفين طلب الإجازات، بينما يعتبر نظام المعلومات الإدارية المتكامل السجل الرسمي لإجازات الموظفين. ويعمل الصندوق باستمرار على التوفيق بين النظامين، إذ يقر الموظفون بصحة رصيد إجازاتهم ثلاث مرات سنويا.

المرفق الأول

المناقشات التي دارت في مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة عن تقديرات الميزانية المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ وتقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

١ - وافق المجلس على التخفيض المطلوب لتقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ البالغة ٣٠٠ ٣٧٠ ٨ دولار، مقارنة بالاعتماد الأولي البالغ ٩٠٠ ١٠٠ ١٩٤ دولار. وستبلغ الاعتمادات النهائية المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، من ثم، ما مقداره ٦٠٠ ٧٣٠ ١٨٥ دولار من بينها ٦٠٠ ٩٢٩ ٢٠ دولار تحمل على الأمم المتحدة بموجب ترتيب تقاسم التكاليف.

تقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

٢ - تغطي تقديرات الميزانية التي اقترحها الصندوق لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ نفقات تبلغ ٦٠٠ ٤٨٤ ١٨٠ دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، مقابل مبلغ إجماليه ٩٠٠ ١٠٠ ١٩٤ دولار لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. وقدمت الميزانية للتكاليف الإدارية (٢٠٠ ٤٧٤ ٨٨ دولار) وتكاليف الاستثمار (٦٠٠ ١٩٩ ٨٩ دولار) وتكاليف مراجعة الحسابات (٤٠٠ ٤٩١ ٢ دولار) ومصروفات المجلس (٤٠٠ ٣١٩ دولار). وإضافة إلى ذلك، تغطي التقديرات تكاليف وظيفة واحدة ممولة من الموارد الخارجة عن الميزانية لتجهيز اشتراكات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بمبلغ قدره ٥٠٠ ١٥١ دولار ومبلغ لا يتجاوز ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لصندوق الطوارئ.

التكاليف الإدارية

٣ - بلغ مجموع الميزانية المقترحة في بند التكاليف الإدارية ٢٠٠ ٤٧٤ ٨٨ دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، مما يمثل انخفاضاً نسبته ٩,٦ في المائة مقارنة بالاعتماد الأصلي لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

٤ - ويتضمن الطلب اقتراح إنشاء ثلاث وظائف إضافية وإعادة تصنيف وظيفة واحدة على النحو المبين أدناه:

القسم	الإجراء	الوظيفة	عدد الوظائف	الفئة
التوجيه التنفيذي والإدارة برنامج العمل	إعادة تصنيف	موظف لتحليل السياسات	١	ف-٤ إلى ف-٥
دائرة إدارة المخاطر والشؤون القانونية	وظيفة جديدة	رئيس الدائرة	١	مد-١
قسم الخدمات المالية	وظيفة جديدة	مساعد فريق	١	ع (رأ)
	وظيفة جديدة	محاسب	١	ف-٣

تكاليف الاستثمار

٥ - بلغ مجموع الميزانية المقترحة في بند تكاليف الاستثمار ٦٠٠ ١٩٩ ٨٩ دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، مما يمثل انخفاضاً نسبته ٤,٥ في المائة مقارنة بالاعتماد الأصلي لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

٦ - ويشمل الطلب إنشاء ٣٠ وظيفة إضافية، بما في ذلك إنشاء منصب ممثل للأمين العام برتبة أمين عام مساعد، على أساس التفرغ، وإعادة تصنيف ٣ وظائف على النحو المبين أدناه:

القسم	الإجراء	الوظيفة	عدد الوظائف	الفئة
التوجيه التنفيذي والإدارة	وظيفة جديدة	ممثل الأمين العام	١	أ ع م
	وظيفة جديدة	مدير التحليل والاستراتيجيات	١	مد-٢
	وظيفة جديدة	مساعد خاص لممثل الأمين العام	١	ف-٥
	وظيفة جديدة	مساعد إداري لممثل الأمين العام	١	ع (رأ)
برنامج العمل				
قسم الاستثمارات	وظيفة جديدة	مدير شؤون الأسواق الخاصة	١	مد-١
	وظيفة جديدة	موظف استثمارات	٥	ف-٤
	وظيفة جديدة	موظف استثمارات	٨	ف-٣
	وظيفة جديدة	موظف تنفيذي للشؤون التجارية	١	ف-٣
	وظيفة جديدة	مساعد أول لشؤون الاستثمار	١	ع (ر ر)

القسم	الإجراء	الوظيفة	عدد الوظائف	الفئة
	وظيفة جديدة	مساعد تنفيذي أول للشؤون التجارية	١	ع (ر ر)
قسم المخاطر والامتثال	إعادة تصنيف	موظف أول لمراقبة الامتثال	١	ف-٤ إلى ف-٥
	وظيفة جديدة	موظف لمراقبة الامتثال	١	ف-٣
قسم العمليات	وظيفة جديدة	رئيس العمليات	١	مد-١
	وظيفة جديدة	محاسب	١	ف-٤
	وظيفة جديدة	موظف للشؤون المالية	١	ف-٣
	وظيفة جديدة	مساعد أول للشؤون الحسابات	١	ع (ر ر)
	إعادة تصنيف	مساعد أول للشؤون الحسابات	٢	من ع (ر أ) إلى ع (ر ر)
دعم البرامج				
قسم نظم المعلومات	وظيفة جديدة	موظف لإدارة شؤون البيانات	١	ف-٣
	وظيفة جديدة	مدير مسؤول عن أمن البيانات	١	ف-٣
	وظيفة جديدة	موظف لأمن المعلومات	١	ف-٣
	وظيفة جديدة	مساعد إداري	١	ع (ر أ)

تكاليف مراجعة الحسابات

٧ - طلب الصندوق ما مجموعه ٤٠٠ ٤٩١ ٢٠ دولار قبل إعادة تقدير التكاليف لتكاليف مراجعة الحسابات الخارجية (٧٧٤ ٧٠٠ دولار) والداخلية (١ ٧١٦ ٨٠٠ دولار)، مما يمثل انخفاضاً صافياً بنسبة ٤,٧ في المائة مقارنة بالاعتماد الأصلي لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

مصروفات المجلس

٨ - طُلب مبلغ ٣١٩ ٤٠٠ دولار في بند مصروفات المجلس لتغطية تكاليف عقد دورتين للمجلس ونفقات سفر الرئيس واعتماد مخصص لفريق عامل. ويمثل هذا المبلغ زيادة نسبتها ٥٦,٢ في المائة مقارنة بالاعتماد الأصلي لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

التمويل الخارج عن الميزانية

٩ - طُلبت تكاليف خارجة عن الميزانية يبلغ مجموعها ١٥١ ٥٠٠ دولار قبل إعادة تقدير التكاليف لوظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) تمولها المنظمات الأعضاء المشتركة في نظام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

صندوق الطوارئ

١٠ - طلب مبلغ لا يتجاوز ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لاستكمال موارد صندوق الطوارئ.

الفريق العامل المعني بالميزانية

١١ - ترد أدناه التعليقات والتوصيات التي قدمها الفريق العامل المعني بالميزانية وأقرها المجلس.

١٢ - وفقا للقرار الذي اتخذته المجلس في دورته التاسعة والخمسين (انظر A/67/9، الفقرة ٣٤٩)، بدأ الفريق العامل المعني بالميزانية عمله في ١١ تموز/يوليه ٢٠١٣.

١٣ - وجاء التشكيل النهائي للفريق العامل كما يلي:

السيد غ. كوتنسله (الأمم المتحدة)، ممثلاً لمجالس الإدارة

السيد فر يوسفوف (المنظمة العالمية للملكية الفكرية)، ممثلاً لمجالس الإدارة

السيد ه. كوزاكي (الأمم المتحدة)، ممثلاً لمجالس الإدارة (مناوب).

السيد أ. با (الاتحاد الدولي للاتصالات)، ممثلاً للرؤساء التنفيذيين

السيد د. تاتشايتشاوايت (الأمم المتحدة)، ممثلاً للرؤساء التنفيذيين

السيدة ي. مورتلوك (المنظمة الدولية للهجرة)، ممثلة للرؤساء التنفيذيين (مناوبة)

السيدة ك. بروكمان (منظمة الصحة العالمية)، ممثلة للمشاركين

السيد ب. فيتزجيرالد (المنظمة العالمية للملكية الفكرية)، ممثلاً للمشاركين

السيد ر. إغلستن، (اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين)، ممثلاً لأصحاب المعاشات التقاعدية

السيد ت. تيشومي (اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين)، ممثلاً لأصحاب المعاشات التقاعدية

١٤ - وكان معروضا على الفريق العامل الوثائق المتعلقة بالتقديرات المنقحة لميزانية فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ وتقديرات ميزانية فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ والمعلومات التكميلية المرفقة بها، واستفاد الفريق العامل من المناقشات القيمة مع أعضاء الأمانة وشعبة إدارة الاستثمارات.

تقرير الأداء لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

١٥ - نظر الفريق العامل في تقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ والاعتمادات النهائية المقترحة المنقحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. ويوصي بالموافقة على تقرير الأداء.

تقديرات ميزانية فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

١٦ - أثنى الفريق العامل على الأمانة وشعبة إدارة الاستثمارات على حسن إعداد الوثائق ودعمها التعاوني الفعال في إعداد التوصية التالية المتعلقة بالميزانية.

١٧ - وبصفة خاصة، أعرب الفريق العامل عن امتنانه للمسؤول التنفيذي الأول ولممثلة الأمين العام وموظفيهما لاستعدادهم لمناقشة تفاصيل الميزانية المقترحة، ولردودهم الواضحة والمنفتحة.

١٨ - ولدى النظر في تقديرات ميزانية فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، أحاط الفريق العامل علما بالأهداف التي حددها الصندوق على الأجل الطويل. واسترشد على وجه الخصوص بالتركيز على المجالات التي من شأنها أن تقلل من المخاطر العامة لأصول الصندوق وتعزز قدرته على ضمان استدامته عن طريق تحقيق العائد الحقيقي البالغ نسبته ٣,٥ في المائة للاستثمار الطويل الأجل.

١٩ - وأخذ الفريق العامل بعين الاعتبار في مداولاته أيضا التعليقات ذات الصلة التي أدلى بها كل من لجنة مراجعة الحسابات، ومراجعي الحسابات الخارجيين والداخليين، ولجنة الاستثمارات، والفريق العامل المعني بالاستدامة.

٢٠ - ويدرك الفريق العامل التعقيد المتزايد للصندوق فيما يتعلق بنطاقه العالمي وتصميم خططه وحوكمته وإجراءاته الإدارية والآثار المحتملة لاحتياجات الميزانية في المستقبل.

٢١ - ورحب الفريق العامل بالنهج الإداري الفعال الذي يتبعه المسؤول التنفيذي الأول وممثلة الأمين العام وبما يبذلان من جهود لدفع عجلة الابتكار والتغيير في جميع مجالات الصندوق بطريقة تعاونية. وفي هذا الإطار، أبلغ الفريق العامل بضرورة زيادة المرونة الإدارية، لا سيما في مجال استقدام الموظفين والاحتفاظ بذوي الخبرة منهم، بهدف تعجيل العمليات

ومواءمتها مع احتياجات الصندوق وبالتالي دعم الجهود المبذولة حالياً للحد من المخاطر العامة وزيادة كفاءة الميزانية وتحسين الأداء.

٢٢ - وأحاط الفريق العامل علماً بإقامة أوجه تآزر حتى الآن عن طريق التعاون بين دائرة نظم إدارة المعلومات وقسم نظم المعلومات، وأعرب عن اقتناعه بضرورة مضاعفة الجهود الحالية بغية مواصلة تحقيق مكاسب كبيرة من حيث الكفاءة.

٢٣ - ولم يؤيد الفريق العامل أي إعادة تصنيف للوظائف في هذه المرحلة. وأوصى باستعراض تصنيف الوظائف في المقام الأول فيما يتعلق بالرتب القابلة للتصنيف قبل تقديم الميزانيات المقترحة.

المقترحات المتعلقة بالموارد

الإدارة

٢٤ - رحب الفريق العامل ترحيباً حاراً بالمبادرات الإدارية التي اتخذها المسؤول التنفيذي الأول وجهوده في إدارة الموارد المتاحة وتحقيق أكبر قدر من أوجه الكفاءة بتنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وأحاط علماً مع التقدير بالضمانات التي قدمها المسؤول التنفيذي الأول بأن يجري تنفيذ النظام وفقاً للجدول الزمني المحدد وعلى النحو المدرج في الميزانية. وأثنى كذلك على المسؤول التنفيذي الأول لتركيزه على احتياجات العملاء.

الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف

٢٥ - بعد استعراض الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة، وبعد إجراء حوار مع ممثلي الأمانة العامة، اقترح الفريق العامل ما يلي:

الوظائف الجديدة

القسم	الوظيفة	عدد الوظائف	الفئة
الإدارة			
برنامج العمل			
دائرة إدارة المخاطر والشؤون القانونية	رئيس الدائرة	١	مد-١
	مساعد فريق	١	ع (ر أ)
قسم الخدمات المالية	محاسب	١	ف-٣

وظائف المساعدة المؤقتة العامة

القسم	الوظائف	الفئة	الفترة
التوجيه التنفيذي والإدارة			
	مساعد إداري	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
	مساعد إداري	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
برنامج العمل			
العمليات			
	موظف إدارة المعلومات	ف-٣	٢٤ شهرا
	مساعد لشؤون الاستحقاقات - قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
	مساعد لشؤون الاستحقاقات - قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية (جنيف)	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
	مساعد لشؤون الاستحقاقات - قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية (جنيف)	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
	مساعد لشؤون الاستحقاقات - قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية (جنيف)	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
	مساعد لشؤون الاستحقاقات - خدمات العملاء وإدارة السجلات والتوزيع	خ ع (ر أ)	٢٤ شهرا
	مساعد لشؤون الاستحقاقات - خدمات العملاء وإدارة السجلات والتوزيع	خ ع (ر أ)	٢٤ شهرا
	مساعد لشؤون الاستحقاقات - خدمات العملاء وإدارة السجلات والتوزيع	خ ع (ر أ)	٢٤ شهرا
دائرة إدارة المخاطر والشؤون القانونية			
	موظف قانوني	ف-٣	٢٤ شهرا
	مساعد قانوني (جنيف)	خ ع (ر أ)	٢٤ شهرا
دعم البرامج			
دائرة نظم إدارة المعلومات			
	محلل نظم - نظام إدارة الأداء	ف-٣	٢٤ شهرا
	مهندس شبكات	ف-٣	١٢ شهرا

٢٦ - واقترح الفريق العامل تخفيض الموارد العامة المخصصة للسفر إلى مليون دولار، بما في ذلك ٨٠.٠٠٠ دولار لتكاليف سفر أربعة ممثلين لاتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين لحضور دورات المجلس، علماً بأنه لا يترتب على ذلك أي أثر في الدعم التقني المقدم للمشتريين والمتقاعدين. وأيد الفريق العامل جميع البنود الأخرى غير المتصلة بالوظائف. ويرد فيما يلي ملخص للموارد الإدارية المقترحة:

مجموع الموارد الإدارية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة(أ))

الوظائف	٣٩ ٩٧٤,٦
الوظائف المؤقتة	١ ١٣٩,٤
تكاليف الموظفين الأخرى	٥ ٢٨٦,٦
الخبراء الاستشاريون	٨٢٥,٠
السفر	١ ٤٠٠,٠
الخدمات التعاقدية	٢٢ ٥٥١,٠
الضيافة	٤,١
مصرفات التشغيل العامة	١٥ ٢٣٠,٣
اللوازم والمواد	٢٠٥,٤
الأثاث والمعدات	١ ٧٥١,١
المجموع	٨٨ ٣٦٧,٦

(أ) مع مراعاة الإجراءات المعمول بها في الأمم المتحدة.

شعبة إدارة الاستثمارات

٢٧ - أيد الفريق العامل بقوة الرؤية والاستراتيجية الشاملتين لممثلي الأمين العام، كما تظهرا في وثائق الميزانية وفي البيان الذي أدلت به أثناء مداوالات الفريق. ويشاطر قلق الممثلة بشأن الهيكل الضئيل الحالي لإدارة العليا لشعبة إدارة الاستثمارات ورأيها الداعي إلى التصدي على سبيل الاستعجال للمجالات التي تعاني فيها الشعبة من نقص الموظفين، بهدف الحد من المخاطر وزيادة قدرة الشعبة على تحقيق العائد الحقيقي البالغة نسبته ٣,٥ في المائة للاستثمار الطويل الأجل.

٢٨ - وفي هذا الإطار، أيد الفريق العامل إنشاء منصب ممثل الأمين العام لشؤون استثمارات الصندوق على أساس التفرغ برتبة أمين عام مساعد، رهنا بطرائق يقررها المجلس، كما ناقش المجلس ذلك لدى نظره في تقرير الفريق العامل المعني بالاستدامة.

٢٩ - وقدمت ممثلة الأمين العام للفريق العامل ضمانات بأن التكوين المقترح في الملاك الوظيفي يمكن أن يحقق وفورات تعويضية في مجال الخدمات التعاقدية (مثل المستشارين غير المتمتعين بالسلطة التقديرية). وأعرب الفريق العامل عن أمله في أن تتحقق هذه الوفورات، التي ينبغي أن تبين في تقرير الأداء المقبل.

٣٠ - وأعرب الفريق العامل عن ترحيبه بزيادة توضيح استراتيجية الشعبة والأثر ذي الصلة لطلبات الوظائف في الأداء المالي في الميزانيات المقترحة في المستقبل، وذلك تيسيرا للفهم واتخاذ القرارات بشأن الطلبات المتصلة بالوظائف وغير المتصلة بالوظائف.

٣١ - وأيد الفريق العامل اقتراح نقل رسوم الإدارة الخارجية لصناديق رؤوس الأموال الصغيرة والعقارات المطروحة للتداول العام من ميزانية الصندوق الإدارية، إذ أنها تعد تكاليف استثمارية. غير أن الفريق يود الإشارة إلى أن هذا السحب ينبغي ألا يعتبر ضمن الوفورات. وأحاط علما بأنه، بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ستظهر هذه التكاليف في البيانات المالية وبالتالي لا يزال من الواجب ضمان شفافيتها بالنسبة للمجلس.

٣٢ - وأوصى الفريق العامل أيضا بإجراء استعراض انتقادي لكفاءة كامل هيكل تطبيقات الأعمال التجارية والتراخيص التي تستخدمها الشعبة، بغية تجنب أي ازدواجية ومن أجل مواءمتها على نحو أفضل مع احتياجات قسم الاستثمارات.

الموارد المتصلة بالوظائف وغير المتصلة بالوظائف

٣٣ - بعد استعراض الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة وعقب إجراء حوار مع ممثلي الشعبة، اقترح الفريق العامل ما يلي:

الوظائف الجديدة

القسم	الوظيفة	العدد	الفئة	تاريخ النفاذ
التوجيه التنفيذي والإدارة	ممثل الأمين العام	١	أمين عام مساعد الأمين العام	
	مساعد خاص لممثل الأمين العام	١	ف-٤	
	مساعد إداري لممثل الأمين العام	١	ع (ر أ)	

القسم	الوظيفة	العدد	الفئة	تاريخ النفاذ
برنامج العمل				
قسم الاستثمارات				
المديرون الخارجيون	موظف استثمارات	١	ف-٤	
الأسواق الخاصة				
	مدير شؤون الأسواق الخاصة	١	مد-١	
الأصول الحقيقية	موظف استثمارات	١	ف-٤	١ كانون الثاني / يناير ٢٠١٥
	موظف استثمارات	١	ف-٣	
الاستثمارات البديلة	موظف استثمارات	١	ف-٤	
	موظف استثمارات	١	ف-٣	
	مساعد أول لشؤون الاستثمار	١	ع (ر ر)	
الأسواق العامة				
الأسواق الناشئة العالمية	موظف استثمارات	١	ف-٣	١ كانون الثاني / يناير ٢٠١٥
التنفيذ التجاري	موظف تنفيذي للشؤون التجارية	١	ف-٣	
	مساعد تنفيذي أول للشؤون التجارية	١	ع (ر ر)	
الإيرادات الثابتة	موظف استثمارات	٢	ف-٤	
أمريكا الشمالية	موظف استثمارات	٣	ف-٣	
قسم المخاطر والامتثال	موظف لمراقبة الامتثال	١	ف-٣	١ كانون الثاني / يناير ٢٠١٥
قسم العمليات	مدير العمليات	١	مد-١	
	محاسب	١	ف-٤	
	موظف للشؤون المالية	١	ف-٣	
	مساعد أول لشؤون الحسابات	١	ع (ر ر)	
قسم نظم المعلومات	مدير مسؤول عن أمن البيانات	١	ف-٣	١ كانون الثاني / يناير ٢٠١٥

وظائف المساعدة المؤقتة العامة

القسم	الوظائف	الفئة	الفترة
التوجيه التنفيذي والإدارة	موظف قانوني (في مكتب الشؤون القانونية)	ف-٤	١٢ شهرا
	مساعد إداري	ع (ر أ)	٢٤ شهرا

برنامج العمل

القسم	الوظائف	الفئة	الفترة
قسم المخاطر والامثال	مساعد فريق	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
قسم العمليات	موظف مالي معاون	ف-٢	٢٤ شهرا
	مساعد أول لشؤون الحسابات	ع (ر ر)	٢٤ شهرا
	مساعد مالي	ع (ر أ)	٢٤ شهرا
قسم نظم المعلومات	موظف إدارة البرامج	ف-٤	٢٤ شهرا
	موارد عامة (لتغطية فترات الذروة في أعباء العمل)	ف-٣	١٢ شهرا

٣٤ - وأيد الفريق العامل جميع الموارد غير المتعلقة بالوظائف رهنا بالتعديلات التالية:

(أ) التوجيه التنفيذي والإدارة - أيد الفريق العامل الموارد المخصصة للخدمات التعاقدية (مستشار قانوني خارجي) دون تغيير عن المستوى السابق (انخفاض قدره ٤٠٠ ٤٣٤ دولار)؛

(ب) قسم الاستثمارات - تخفيض قدره ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف الخبراء الاستشاريين (إجراء رصد صندوق التحوط)؛ وتخفيض قدره ٥٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف الخدمات التعاقدية (قاعدة بيانات المديرين الخارجيين)؛

(ج) المخاطر والامثال - لم يُؤيد مبلغ تكاليف الخبراء الاستشاريين. وتمت الموافقة على المبلغ المخصص للسفر دون تغيير عن المستوى السابق (تخفيض قدره ٤٥ ٦٠٠ دولار)؛

(د) قسم الخدمات الإعلامية - تخفيض قدره ٥٨٤ ٠٠٠ دولار لتكاليف الخبراء الاستشاريين (مركز البيانات)؛ وتخفيض قدره ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف الخدمات التعاقدية (مركز البيانات)؛ واعتماد مبلغ ٦٥٠ ٠٠٠ دولار (تخفيض مقداره ١٨٠ ٠٠٠ دولار) للأثاث والمعدات.

٣٥ - ويرد فيما يلي موجز للتوصيات المبينة أعلاه لشعبة إدارة الاستثمارات:

مجموع موارد الاستثمارات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة، قبل إعادة تقدير التكاليف^(أ))

٢٢ ٨٠٣,٩	الوظائف
٢ ٤٨٨,٤	تكاليف الموظفين الأخرى
١ ٤٥٩,٠	الخبراء الاستشاريون
٢ ٣٢٤,٨	السفر
٤٦ ١٤٦,٩	الخدمات التعاقدية
٢٤,٠	الضيافة
٧ ٠٢٦,١	مصروفات التشغيل العامة
١٧٤,١	اللوازم والمواد
٩٢٦,٤	الأثاث والمعدات
٨٣ ٣٧٣,٦	المجموع

(أ) مع مراعاة الإجراءات المعمول بها في الأمم المتحدة.

مصروفات مراجعة الحسابات

٣٦ - أيد الفريق العامل تكاليف مراجعة الحسابات المطلوبة.

مصروفات مجلس المعاشات التقاعدية

٣٧ - أيد الفريق العامل تخصيص مبلغ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار، يشمل مصروفات لاجتماعات لجنة رصد الأصول والخصوم، التي ينبغي أن تعقد بالاقتران مع اجتماعات لجنة الاستثمارات أو لجنة الاكتواريين أو مجلس الصندوق. ويشمل هذا المبلغ أيضا ما قدره ٥٠ ٠٠٠ دولار للمصروفات الاكتوارية.

التمويل الخارج عن الميزانية

٣٨ - أيد الفريق العامل تخصيص موارد لوظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) ستمولها المنظمات الأعضاء المشتركة في النظام.

المناقشات التي دارت في المجلس

٣٩ - خلال افتتاح مناقشة هذا البند من جدول الأعمال، أبرز وكيل الأمين العام لإدارة الشؤون الإدارية في الأمم المتحدة، مسألة أن تعزيز شعبة إدارة الاستثمارات ذات أهمية

قصوى وأشار إلى أن المقترح الذي قدمته ممثلة الأمين العام الحالية يعكس الشواغل التي طالما ساورت القيادة السابقة للاستثمارات، لا سيما فيما يتعلق بعبء العمل الثقيل المرتبط بمسؤوليات الإشراف على الاستثمارات إلى جانب أداء واجبات أخرى على أساس التفرغ.

٤٠ - وعرض ميسر الفريق العامل تقرير الفريق وأعرب عن امتنانه للمسؤول التنفيذي الأول وممثلة الأمين العام وموظفيهما لما قدموه من مقترحات متعلقة بالميزانية ومن دعم أثناء المداولات. وشكر الميسر أيضا أعضاء الفريق العامل المعني بالميزانية على مساهماتهم القيمة وأشار إلى أن الفريق قد عمل بطريقة بناءة وتحلى بروح من الوفاق. وأشار في معرض إبلاغه عن قرارات الفريق العامل إلى أن المقترح الوارد من أمانة الصندوق معقول وأيد الفريق معظم الموارد المطلوبة. وفيما يتعلق بشعبة إدارة الاستثمارات، شاطر الفريق رأي ممثلة الأمين العام الذي مفاده أن الهيكل الإداري الحالي للشعبة ضئيل وأيد إنشاء منصب لممثل الأمين العام على أساس التفرغ، رهنا بطرائق سيتفق عليها المجلس. وشاطر الفريق أيضا رأي ممثلة الأمين العام بأن بعض الأقسام في الشعبة تعاني من نقص في الموظفين، لا سيما قسم الاستثمارات. وفيما يخص الموارد غير المتصلة بالوظائف، لم يؤيد الفريق عدة بنود، من بينها مشروع مركز البيانات لقسم نظم المعلومات التابع للشعبة. وأعرب الفريق عن رأي مفاده أنه قبل الانخراط في هذا المشروع الكبير، ينبغي للصندوق أن يستعرض الهياكل الأساسية الموجودة في الشعبة لتحديد ما إذا كان من الممكن تحقيق أي مكاسب من حيث الكفاءة، مشيرا إلى أن هذه مهمة يمكن أن يُضطلع بها ضمن إطار مسؤولية رئيس العمليات الجديد. وذكر الفريق أنه لم يؤيد أيًا من طلبات إعادة التصنيف وقال إنه ربما يمكن تقديم طلبات جديدة لإعادة التصنيف في دورات المجلس المقبلة بعد اتباع الإجراءات الإدارية المناسبة. أما فيما يتعلق بمصروفات المجلس، أشار الميسر إلى أنه قد أدرج اعتماد للجنة رصد للأصول والخصوم الجديدة، وقال إنه ينبغي أن يتقيد أعضاء اللجنة بقواعد الأمانة العامة للأمم المتحدة فيما يتعلق باستحقاقات السفر القياسية.

٤١ - وأعرب المجلس عن تأييده لمقترح الفريق العامل المعني بالميزانية. وأشار الرؤساء التنفيذيون إلى أن تنفيذ الاستراتيجية الجديدة التي عرضتها ممثلة الأمين العام، بما في ذلك استخدام الموظفين، ينبغي ألا ينجم عنه أي أثر ضار على تحقيق الأهداف الاستثمارية الطويلة الأجل أو على أي مؤشر من مؤشرات الإنجاز الواردة في الإطار الاستراتيجي. وأشارت مجموعة المشتركين إلى أن وضوح الميزانية لم يسبق له مثيل وشجعوا على التقيد بهذه المعايير في المقترحات المقبلة. وسلموا بأنه، رغم التحدي الكبير الذي ينتظر الممثلة، فإنهم يعتقدون أن رؤيتها قابلة للتحقيق وأنها ستنتج بفضل التزامها ونشاطها. وأشار الفريق العامل إلى أن تأييد الموارد الإضافية يتصل بالأداء المتوقع للاستثمارات في المستقبل. وأعرب الفريق عن قلقه

بصفة خاصة إزاء بلوغ هدف الاستثمار المتمثل في تحقيق عائد حقيقي نسبته ٣,٥ في المائة في الأجل الطويل، وشدد على ضرورة الإسراع بعملية الاستقدام لشغل الوظائف الجديدة المقترحة وإكمالها على جناح السرعة.

٤٢ - ورحب المجلس كذلك باقتراح تعزيز الرقابة الداخلية التي ترافق طلبات الموارد الإضافية في الشعبة وأثنى على الرؤية الواضحة التي قدمتها ممثلة الأمين العام.

سياسات الموارد البشرية - استكمال مذكرة التفاهم مع مكتب إدارة الموارد البشرية بالأمم المتحدة

٤٣ - استجابة للشواغل التي أثّرت فيما يتعلق بسياسات وإجراءات الموارد البشرية، بما في ذلك عملية الاستقدام، أعرب المجلس عن تأييده لاستعراض واستكمال مذكرة التفاهم المبرمة مع مكتب الموارد البشرية بالأمم المتحدة، بهدف إيجاد طريقة أكثر مرونة لاستقدام موظفين قادرين على تلبية احتياجات الصندوق بأفضل وجه. ولا بد من هذه المرونة لضمان قدرة الصندوق على تعيين أفضل المرشحين المؤهلين وتطوير قدراتهم وترقيتهم، وعلى المحافظة بذلك على كفاءة عملياته. وإضافة إلى ذلك، أكد المجلس أهمية أن يتمكن الصندوق من تخصيص الموارد المناسبة من الموظفين لكي يتم استقدام الموظفين في الوظائف الجديدة المقترحة في الموعد المحدد.

٤٤ - وأشار المسؤول التنفيذي الأول إلى أن مذكرة التفاهم الحالية بين مكتب إدارة الموارد البشرية قد أبرمت عام ٢٠٠٠ وشدد على أن الوقت قد حان لمراجعة مذكرة التفاهم مرة أخرى مراجعة دقيقة، لتكييفها مع الحقائق الجديدة للصندوق. وأشار المسؤول التنفيذي الأول إلى أن مذكرة التفاهم، وإن كانت تنص على تفويض السلطة إلى المسؤول التنفيذي الأول لاختيار المرشحين للوظائف والترقيات في الصندوق، فإنها تحتاج إلى التحديث لكي تكفل إدارة مناسبة للموارد البشرية، بما في ذلك استقدام الموظفين والسياسات الأخرى، بالنسبة للصندوق، ولعل ذلك يكون على غرار تفويض السلطة الممنوح لمنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولجنة الخدمة المدنية الدولية.

٤٥ - وشكرت ممثلة الأمين العام الفريق العامل المعني بالميزانية والمجلس على دعمهما وتعهدهما باستقدام الموظفين المطلوبين لشغل الوظائف الجديدة المقترحة بأسرع ما يمكن، وذلك بدعم من مكتب إدارة الموارد البشرية. وقالت أيضا إن توقيع مذكرة تفاهم منقحة مع المكتب تبرز المرونة بالنسبة للصندوق سيساعد كثيرا وقالت إنها ستتولى المتابعة في الوقت المناسب مع المكتب من أجل الإسراع باستقدام الموظفين لشغل الوظائف الجديدة.

٤٦ - وطلب المجلس إلى المسؤول التنفيذي الأول وممثلة الأمين العام استعراض مذكرة التفاهم الحالية مع مكتب إدارة الموارد البشرية وتحديثها، حسب الضرورة والاقتضاء، بهدف ضمان إدارة الموارد البشرية للصندوق بما يتماشى مع احتياجاته التشغيلية والاستثمارية. ويمكن أن يأخذ هذا الاستعراض في الاعتبار طرائق على غرار تفويض السلطة الممنوح لمنظمة الأمم المتحدة للطفولة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولجنة الخدمة المدنية الدولية. ولدى النظر في تقرير الفريق العامل المعني بالاستدامة، أحاط المجلس علماً بمبادئ وثيقة التفويض المطلق التي قدمها المسؤول التنفيذي الأول، ودرس المخاطر التي قد تنجم عن القيود المرتبطة باتباع سياسات الأمم المتحدة وإجراءاتها المتعلقة بالموارد البشرية، بسبب الطابع المتخصص للصندوق. وأشار المجلس كذلك إلى أن مذكرة التفاهم المُحدّثة ستساعد الصندوق في تحقيق أهدافه بمزيد من الكفاءة والاتساق اللازمين لمؤسسة مالية.

منصب ممثل الأمين العام على أساس التفرغ

٤٧ - بعد النظر في توصية الأمين العام بأن يعين الأمين العام ممثلاً له على أساس التفرغ، أيد المجلس القرار الذي اقترحه بشأن تعيين ممثل للأمين العام على أساس التفرغ، الذي وافق عليه المجلس على النحو التالي:

”يؤيد المجلس توصية الأمين العام بتعيين ممثل للأمين العام، على أساس التفرغ، كي يُعنى باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وقرر المجلس كذلك، على النحو الوارد في قرار المجلس المتعلق بالميزانية البرنامجية المقترحة للصندوق، أن يمول منصب الأمين العام المساعد، ليكون ممثلاً للأمين العام على أساس التفرغ، من مصروفات الصندوق في إطار المعنى المقصود في الفقرة ١٥ (أ) من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولدى اتخاذ هذا القرار، يقرر المجلس ما يلي:

”١“ تعديل المادة ١٩ من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لتشمل قسماً فرعياً جديداً (ج) ينص على ما يلي:

”(ج) من أجل مساعدة الأمين العام في الاضطلاع بمسؤولياته بموجب هذا النظام الأساسي في اتخاذ القرارات بشأن استثمار أصول الصندوق، يعيّن الأمين العام، بعد التشاور مع مجلس الصندوق، ممثلاً، على أساس التفرغ، معيّناً بالاستثمار في أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

”٣“ تعديل النظام الداخلي للصندوق لإدراج مرفقات تقرّر الحد الأدنى للمؤهلات والكفاءات ومعايير الأداء للمسؤول التنفيذي الأول/أمين الصندوق، ونائب المسؤول التنفيذي الأول، وممثل الأمين العام. ويصدر المجلس الحد الأدنى للمؤهلات والكفاءات ومعايير الأداء للمسؤول التنفيذي الأول/أمين الصندوق ولنائب المسؤول التنفيذي الأول/أمين الصندوق، ويصدر الأمين العام لحد الأدنى للمؤهلات والكفاءات ومعايير الأداء لممثل الأمين العام بعد التشاور مع المجلس. ويمكن أن يصدر المجلس والأمين العام، حسب الحالة، صيغة مُحدّثة من هذه المؤهلات والكفاءات ومعايير الأداء من حين لآخر حسب الضرورة والاقتضاء.“

٤٨ - ووافق المجلس أيضا على ضرورة التشاور معه، على وجه السرعة، بالبريد الإلكتروني، للإسراع بعملية تعيين ممثل الأمين العام على أساس التفرغ في أقرب وقت ممكن، عقب موافقة الجمعية العامة وبعد حلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ ليوافق ذلك تاريخ نفاذ تعديل النظام الداخلي.

توصيات المجلس وقراراته

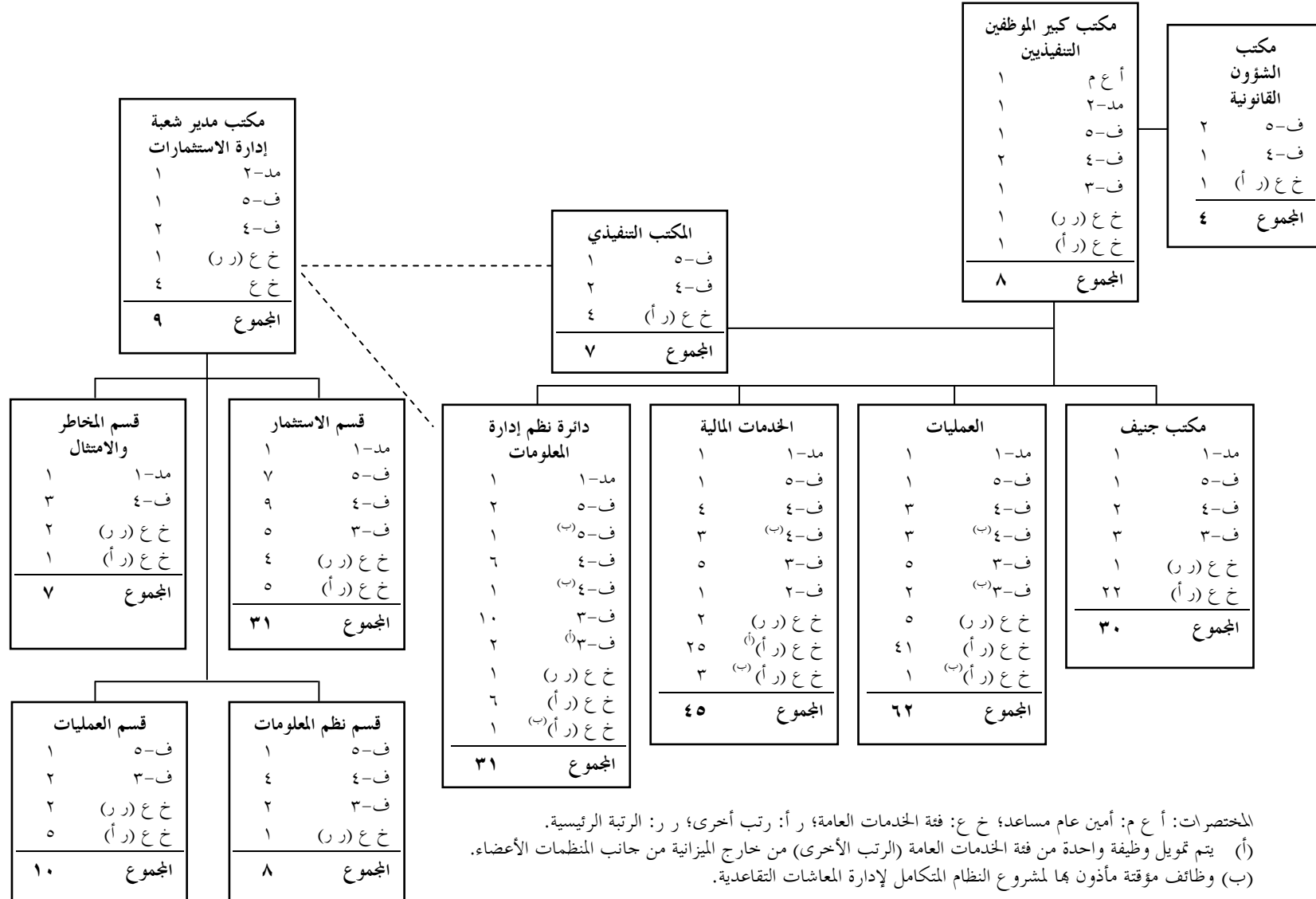
٤٩ - بناء على توصيات الفريق العامل، وافق مجلس صندوق المعاشات التقاعدية على تقديرات الميزانية المقترحة البالغة ١٧٨ ٨٥٢ ٥٠٠ دولار، التي تشمل التكاليف الإدارية (٧٠٠ ٠٧١ ٩١ دولار) وتكاليف الاستثمار (١٠٠ ٨٢٨ ٨٤ دولار) وتكاليف مراجعة الحسابات (٢ ٥٤٣ ٩٠٠ دولار) ومصروفات المجلس (٨٠٠ ٨٠٨ دولار)، وذلك لتقديم التقديرات إلى الجمعية العامة. ويُقسّم هذا المبلغ إلى ١٥٧ ٥٢٧ ٨٠٠ دولار للصندوق و ٢١ ٣٢٤ ٧٠٠ دولار للأمم المتحدة بموجب ترتيب تقاسم التكاليف.

٥٠ - وإضافة إلى ذلك، وافق المجلس على تخصيص موارد تبلغ ١٥٥ ٨٠٠ دولار من خارج الميزانية لتمويل وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) تمولها المنظمات المشتركة في نظام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ومبلغ لا يتجاوز ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لصندوق الطوارئ.

٥١ - ووافق المجلس أيضا على التعديل المقترح للمادة ١٩ من النظام الأساسي للصندوق وعلى إدخال تغييرات على النظام الداخلي للصندوق وفقا للفقرة ٤٧ أعلاه.

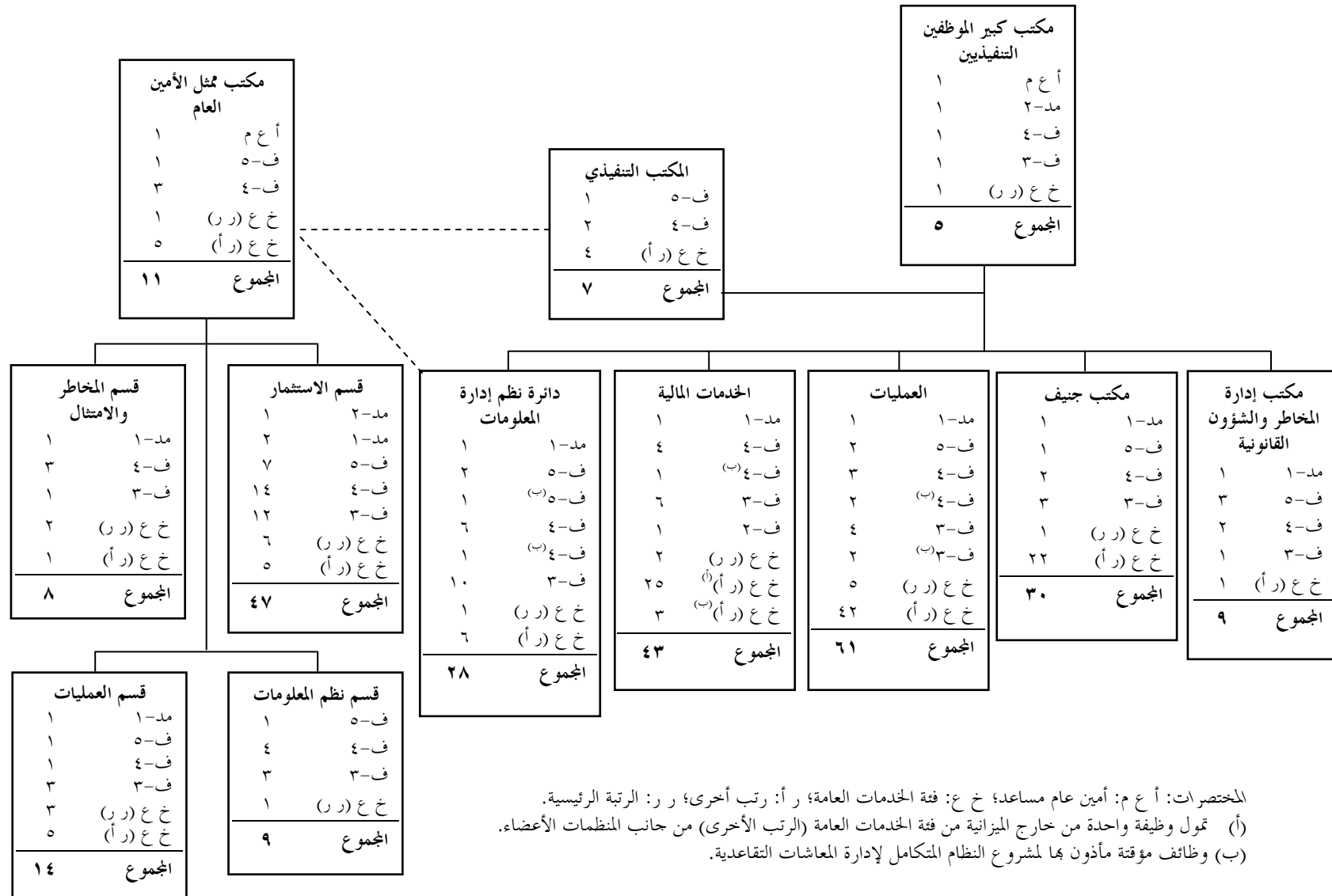
المرفق الثاني

الهيكل التنظيمي المعتمد للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٢



المرفق الثالث

المخطط التنظيمي المقترح للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥



المرفق الرابع

عدد المشتركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة حسب المنظمات الأعضاء في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

المنظمات الأعضاء	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢
الأمم المتحدة ^(١)	٤٤ ٠٥٩	٤٣ ٨٦٩	٤٣ ٨٦٤	٤٣ ٧٥١	٤٤ ٩٥٨	٥٠ ١٢٦	٥٤ ٩٥٣	٥٦ ٢٨٧	٥٧ ٥٤١	٥٩ ٥٤٢	٦٤ ٠٩٢	٦٨ ٨٥٣	٧٤ ٥٧٥	٧٩ ٩٣٣	٨٢ ٥٧٦	٨٥ ٦١٧	٨٥ ٢٨٩	٨٦ ١٩٠
منظمة العمل الدولية	٢ ٨٢٣	٢ ٦٣٢	٢ ٥٩٩	٢ ٦٢٠	٢ ٦١٢	٢ ٦٥٠	٢ ٧٤٧	٢ ٨٦٣	٣ ٠٤٤	٣ ٢٢١	٣ ٣٣٠	٣ ٢٦١	٣ ٣٦٦	٣ ٥٧٢	٣ ٦٤٢	٣ ٧٤١	٣ ٦٩٧	٣ ٦٤٤
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة	٥ ٧٣٥	٥ ٥٤٠	٥ ٤٣٥	٥ ٣٨٧	٥ ٣٤٠	٥ ٣١٥	٥ ٣٤٤	٥ ٤٤٧	٥ ٦٤٨	٥ ٨٢٢	٥ ٩١٨	٥ ٧٧٤	٥ ٧٣٥	٥ ٧٢٢	٦ ٠١١	٦ ١٤٥	٦ ٢٤٣	٦ ٠٨١
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٢ ٥٦١	٢ ٦٦٧	٢ ٥٨٨	٢ ٦٥٠	٢ ٦٢٩	٢ ٤٥٢	٢ ٤١٤	٢ ٤٣٧	٢ ٥١٧	٢ ٥٢٨	٢ ٥٠٨	٢ ٤٦٩	٢ ٥٢٦	٢ ٥٥٣	٢ ٦٠٢	٢ ٦٣٢	٢ ٦٥١	٢ ٥٢٠
منظمة الصحة العالمية	٦ ١٢٥	٥ ٩٦٥	٥ ٩٣٥	٦ ١٨٠	٦ ٤٠٩	٦ ٨١٧	٧ ٣٧٥	٨ ١٨١	٨ ٩٦٦	٨ ٩٩٨	٩ ٩٣٢	١٠ ٠٧٢	١٠ ١٥٧	١٠ ٤٣٥	١١ ٠٢٩	١٠ ٩٨٦	١٠ ٧٧٤	١٠ ٣٩١
منظمة الطيران المدني الدولي	٨٢٠	٨٢٦	٨٥٢	٨٥٢	٨٤١	٨٦٧	٨٧٣	٨٨٣	٨٦٣	٨٦٣	٨٢٦	٨٠٦	٧٩٥	٧٧٥	٧٨٤	٧٩١	٧٧٧	٧٧٨
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	٣٣٣	٣١٦	٣١٢	٣١٤	٣٢٧	٣٢٩	٣٢٢	٣١٠	٣٠٣	٢٨٧	٣٠٢	٣٣٤	٣٣٢	٣١٩	٣١٥	٣٠٩	٣٠٧	٣٠٨
مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة ^(٢)	٤٧٦	٥٣٨	٥٢٩	٥٤٢	٧	٤	٣	١										
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٢ ١٤٦	٢ ٠٥٧	٢ ٠٥٣	٢ ٠٧٥	٢ ٠٦٨	٢ ٠٧٦	٢ ١٢٥	٢ ١٦٨	٢ ٢٠٧	٢ ٢١٧	٢ ٢٦١	٢ ٢٧٨	٢ ٢٧٣	٢ ٢٢٩	٢ ٢٤٥	٢ ٣٠٧	٢ ٣٦٣	٢ ٤٤٧
المنظمة البحرية الدولية	٣١٥	٣٢٤	٣٢٣	٣١٠	٣١٥	٣٢٥	٣٣٠	٣٤٠	٣٤٤	٣٥١	٣٤٣	٣٣٨	٣٣٧	٣٢٠	٣٢٣	٣١٣	٣١٢	٣٠٨
الاتحاد الدولي للاتصالات	٩٠٨	٨٨٥	٩٠٥	٩٢١	٩٦٥	٩٥٣	٩٦٧	١ ٠٠٦	٩٧١	٨٧٥	٨٧١	٨٥٤	٨٤٣	٨٢٣	٨٣١	٨٣٠	٨٢٢	٨٣٤

عدد المشتركين																		المنظمات الأعضاء ١٩٩٥
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٥	
١ ١٧٣	١ ١٦١	١ ١٥٦	١ ١٥٤	١ ١٣٩	١ ١٣٤	١ ١٣٠	١ ١٦٦	١ ٢٠٦	١ ٢٤٠	١ ١٨٩	١ ١٠٦	١ ٠٣٣	٩٥٥	٨٠٧	٧١٢	٦٧٢	٦١١	المنظمة العالمية للملكية الفكرية
٥٥٦	٥٤٩	٥٤٠	٥٣٤	٥٢٦	٥١٩	٥٠٢	٥٠٦	٤٨٨	٤٦٢	٤٣٥	٣٨٣	٣٤٤	٣٣٨	٣٣٢	٢٩٨	٢٩٥	٣٠٢	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
٣٤	٣٢	٣٤	٣٦	٣٧	٣٨	٤٠	٣٩	٣٩	٣٤	٣٦	٣٣	٣٧	٣٥	٣٢	٢٩	٣١	٢٩	المركز الدولي لدراسة صون وترميم الممتلكات الثقافية
١٣	١٤	١٣	١٣	١٣	١٢	١٢	١١	١١	١١	١١	١٢	١٢	١٢	١٢	١١	١١	١٠	المنظمة الأوروبية والمتوسطية لوقاية النباتات
٧٦٩	٧٧٥	٨٢٦	٨٢٥	٧٧٩	٧٥٩	٧٥٣	٧٨٣	٧٩١	٧٨٦	٨٢١	٨١٣	٨١٠	٨٥١	٩٢١	١ ٠٦٤	١ ١٦٣	١ ٤٥٥	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
١٨٣	١٨٩	١٩٠	١٩٤	١٩١	١٧٧	١٧٣	١٧١	١٦٢	١٥٢	١٥٠	١٤٥	١٤٥	١٤٢	١٤١	١٣٨	١٣٦		المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية
٩٧	٩٨	٩٥	٩٥	٩٥	١٠٠	٩٩	٩٠	٩٥	٨٨	٨٣	٧٩	٧٩	٧٨	٧٤	٧٢	٧٠		منظمة السياحة العالمية
٣٦	٣٧	٣٤	٣٤	٣٨	٣٦	٣٦	٣٦	٣٤	٣٤	٣٣	٣٠	٢٧	٢٥	٢٠	١٨			المحكمة الدولية لقانون البحار
٣٢	٣١	٣٢	٣١	٣٢	٢٩	٢٩	٣٠	٢٨	٣٤	٣٤	٢٨	٣١	٢٨	٣٠	٣			السلطة الدولية لقاع البحار
٩٣٦	٩٧٤	٩٠٨	٨٦٥	٨٠٩	٧١٩	٥٧٨	٤٣١	٢٩٨										المحكمة الجنائية الدولية ^(ج)
٤٦	٤٥	٤٩	٤٨	٤٥	٤٥	٤٠	٣٧											الاتحاد البرلماني الدولي ^(د)
٣ ٣٢٦	٣ ٢٦٣	٣ ٢٦١	٣ ١٣٤	٢ ٤١٩	٢ ٠٥٩													المنظمة الدولية للهجرة ^(هـ)

عدد المشتركين																
المنظمات الأعضاء	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠
المحكمة الخاصة للبنان ^(١)																
مجموع المشاركين	٦٨٧٠٨	٦٧٩٩٧	٦٧٧٤٠	٦٧٩٧١	٦٨٩٣٥	٧٤٤٣٢	٨٠٠٨٢	٨٢٧١٥	٨٥٢٤٥	٨٨٣٥٦	٩٣٦٨٣	٩٨٤٣١	١٠٦٥٦٦	١١٢٨٠٤	١١٧٥٨٠	١٢١١٣٨
مجموع المنظمات الأعضاء	١٦	١٨	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	١٩	٢٠	٢١	٢١	٢٢	٢٢	٢٣	٢٣

(أ) نفع عدد المشتركين من الأمم المتحدة لعام ٢٠٠٦ لينخفض بفارق اثنين إلى ٦٨ ٨٥٣ بعد أن كان ٦٨ ٨٥٥.

(ب) انسحبت مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة من صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية اعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨.

(ج) أصبحت المحكمة الجنائية الدولية المنظمة العضو العشرين في الصندوق، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤.

(د) أصبح الاتحاد البرلماني الدولي العضو الحادي والعشرين في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.

(هـ) أصبحت المنظمة الدولية للهجرة العضو الثاني والعشرين في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧.

(و) أصبحت المحكمة الخاصة للبنان العضو الثالث والعشرين في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩.

المرفق الخامس

التوصيات المقدمة إلى الجمعية العامة بشأن التعديلات المقترحة إدخالها على النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة^(١)

النص الحالي	النص المقترح	تعليقات
المادة ١		
التعريف		
(ن) يُقصد بتعبير "السن العادية" (ن) يُقصد بتعبير "السن العادية للتقاعد" ليعكس ما قرره مجلس الصندوق بزيادة للتقاعد" ٦٠ عاماً، ويُقصد به ٦٢ عاماً ٦٠ عاماً، ويُقصد به ٦٢ عاماً لأي مشترك السن العادية للتقاعد إلى ٦٥ عاماً لأي مشترك يبدأ أو يعاود اشتراكه في يبدأ أو يعاود اشتراكه في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعده. ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعده، ولكن قبل الاشتراك في الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده.	(ن) يُقصد بتعبير "السن العادية" (ن) يُقصد بتعبير "السن العادية للتقاعد" ليعكس ما قرره مجلس الصندوق بزيادة للتقاعد" ٦٠ عاماً، ويُقصد به ٦٢ عاماً ٦٠ عاماً، ويُقصد به ٦٢ عاماً لأي مشترك السن العادية للتقاعد إلى ٦٥ عاماً لأي مشترك يبدأ أو يعاود اشتراكه في يبدأ أو يعاود اشتراكه في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعده. ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعده، ولكن قبل الاشتراك في الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده.	
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده.		
٦٥ عاماً لأي مشترك يبدأ أو يعاود اشتراكه في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده.		
المادة ١٩		
استثمار أصول الصندوق		
(أ) استثمار أصول الصندوق يقرره الأمين العام بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يقدمها الصندوق من وقت لآخر بشأن سياسة الاستثمارات.	(أ) استثمار أصول الصندوق يقرره الأمين العام بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يقدمها الصندوق من وقت لآخر بشأن سياسة الاستثمارات.	
(ب) يضع الأمين العام الترتيبات لمسك حسابات تفصيلية لجميع الاستثمارات والمعاملات الأخرى المتعلقة بالصندوق، وتكون هذه الحسابات متاحة للفحص من جانب مجلس الصندوق.	(ب) يضع الأمين العام الترتيبات لمسك حسابات تفصيلية لجميع الاستثمارات والمعاملات الأخرى المتعلقة بالصندوق، وتكون هذه الحسابات متاحة للفحص من جانب مجلس الصندوق.	

* يُشار إلى الإضافات المقترحة بإظهارها بحروف داكنة، وإلى ما يقترح حذفه بإظهاره بحروف مشطوبة.

النص الحالي	النص المقترح	تعليقات
	(ج) من أجل مساعدة الأمين العام في الاضطلاع بمسؤولياته بموجب هذا النظام الأساسي في اتخاذ القرارات بشأن استثمار أصول الصندوق، يعيّن الأمين العام، بعد التشاور مع مجلس الصندوق، ممثلاً، على أساس التفرغ، معيّناً باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.	تجسيدا لما قرره مجلس الصندوق بإنشاء وظيفة ممثل معني باستثمار أصول الصندوق، على أساس التفرغ.

المادة ٢٩

استحقاق التقاعد المبكر

بداية الاشتراك أو معاودة الاشتراك في الصندوق قبل ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤:

(أ) يُدفع استحقاق التقاعد المبكر لأي (أ) يُدفع استحقاق التقاعد المبكر لا تغيير مشترك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته لأي مشترك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته ٥٥ سنة على الأقل ولكنها تقل عن السن ٥٥ سنة على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد، وتكون مدة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر.

(ب) يُدفع الاستحقاق بالمعدل السنوي (ب) يُدفع الاستحقاق بالمعدل السنوي القياسي لاستحقاق المعاش التقاعدي القياسي لاستحقاق المعاش التقاعدي مخفضاً بنسبة ٦ في المائة في السنة، عن كل سنة أو جزء من السنة يقل فيها سن المشترك في تاريخ انتهاء خدمته عن السن العادية للتقاعد، باستثناء الحالات التالية: (٦٠ أو ٦٢ عاماً)، باستثناء الحالات التالية:

١' إذا كانت مدة خدمة المشترك '١' إذا كانت مدة خدمة المشترك المحسوبة في المعاش التقاعدي ٢٥ سنة في المعاش التقاعدي ٢٥ سنة أو أكثر إنما أقل من ٣٠ سنة، تُخفض من ٣٠ سنة، يُخفض المعدل السنوي بنسبة ٢ في المائة لكل سنة من فترة الخدمة القياسي بنسبة ٢ في المائة لكل سنة من فترة المحسوبة في المعاش التقاعدي المؤداة قبل تاريخ ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥، قبل تاريخ ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥،

النص الحالي	النص المقترح	تعليقات
وبنسبة ٣ في المائة لكل سنة من سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي المؤداة اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥؛ أو	وبنسبة ٣ في المائة لكل سنة من سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي المؤداة اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥؛ أو	
٢' إذا كانت مدة خدمة المشترك ٣٠ سنة في المعاش التقاعدي ٣٠ سنة أو أكثر، يُخفض أو أكثر، تُخفض بنسبة ١ في المائة لكل	٢' إذا كانت مدة خدمة المشترك ٣٠ سنة في المعاش التقاعدي ٣٠ سنة أو أكثر، يُخفض أو أكثر، تُخفض بنسبة ١ في المائة لكل	
بشرط أن يُطبَّق المعدل المذكور في ١' أو ٢' أعلاه على مدة لا تزيد على خمس سنوات.	بشرط أن يُطبَّق المعدل المذكور في ١' أو ٢' أعلاه على مدة لا تزيد على خمس سنوات.	
بدء الاشتراك أو معاودة الاشتراك في الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده:	بدء الاشتراك أو معاودة الاشتراك في الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده:	
(ج) يُدفع استحقاق التقاعد المبكر لأي مشترك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته ٥٨ سنة على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد وتكون مدة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر.	(ج) يُدفع استحقاق التقاعد المبكر لأي مشترك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته ٥٨ سنة على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد وتكون مدة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر.	
(د) يُدفع الاستحقاق بالمعدل السنوي القياسي لاستحقاق التقاعد مخفضاً بنسبة ٦ في المائة في السنة، عن كل سنة أو جزء من السنة يقل فيها سن المشترك في تاريخ انتهاء خدمته عن السن العادية للتقاعد (٦٥ عاماً)، باستثناء الحالات التالية:	(د) يُدفع الاستحقاق بالمعدل السنوي القياسي لاستحقاق التقاعد مخفضاً بنسبة ٦ في المائة في السنة، عن كل سنة أو جزء من السنة يقل فيها سن المشترك في تاريخ انتهاء خدمته عن السن العادية للتقاعد (٦٥ عاماً)، باستثناء الحالات التالية:	
١' إذا كانت مدة خدمة المشترك المحسوبة في المعاش التقاعدي ٢٥ سنة أو أكثر، يُخفض المعدل السنوي القياسي بنسبة ٤ في المائة لكل سنة؛ و	١' إذا كانت مدة خدمة المشترك المحسوبة في المعاش التقاعدي ٢٥ سنة أو أكثر، يُخفض المعدل السنوي القياسي بنسبة ٤ في المائة لكل سنة؛ و	
٢' يُطبَّق المعدل المذكور في ١' أعلاه على مدة لا تزيد على خمس سنوات.	٢' يُطبَّق المعدل المذكور في ١' أعلاه على مدة لا تزيد على خمس سنوات.	

النص الحالي	النص المقترح	تعليقات
(ج) يجوز للمشارك أن يستبدل بمسحقات المعاش التقاعدي مبلغاً إجماليّاً مسحقات المعاش التقاعدي مبلغاً إجماليّاً مقطوعاً إلى مقطوعاً إلى الحد المقرر في المادة ٢٨ (ز) بشأن الاستحقاق التقاعدي.	(هـ) يجوز للمشارك أن يستبدل بمسحقات لا تغيير مسحقات المعاش التقاعدي مبلغاً إجماليّاً مقطوعاً إلى الحد المقرر في المادة ٢٨ (ز) بشأن الاستحقاق التقاعدي.	
المادة ٣٠		
استحقاق التقاعد المؤجل		
(أ) يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل إلى أي مشترك تكون سنه عند انتهاء خدمته أقل من السن العادية للتقاعد وتكون خدمته المحسوبة سنوات أو أكثر.	(أ) يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل إلى أي مشترك تكون سنه عند انتهاء خدمته أقل من السن العادية للتقاعد وتكون خدمته المحسوبة سنوات أو أكثر.	لا تغيير
(ب) يُدفع الاستحقاق بالمعدل السنوي القياسي لاستحقاق المعاش التقاعدي ويبدأ في السن العادية للتقاعد، أو في أي سن لا تقل عن ٥٥ سنة، حسب اختيار المشترك، على أن يُخفّض في هذه الحالة بنفس الطريقة ونفس الشروط المحددة في المادة ٢٩ (ب).	(ب) يُدفع الاستحقاق بالمعدل السنوي القياسي لاستحقاق المعاش التقاعدي ويبدأ في السن العادية للتقاعد، أو في أي سن لا تقل عن ٥٥ سنة، حسب اختيار المشترك، على أن يُخفّض في هذه الحالة بنفس الطريقة ونفس الشروط المحددة في المادة ٢٩ (ب).	ليجسد التغيير حين يصبح المشترك مستحقاً لاستحقاق التقاعد المبكر (من سن ٥٥ عاماً أو ٥٨ عاماً) وفقاً للتغييرات المدخلة على المادة ٢٩ أعلاه.
(ج) يجوز للمشارك أن يستبدل باستحقاق المعاش التقاعدي مبلغاً إجماليّاً مقطوعاً فقط إذا كان معدل هذا الاستحقاق عند السن العادية للتقاعد أقل من ١ ٠٠٠ دولار. وتكون قيمة هذا الاستبدال معادلة لكامل القيمة الاكتوارية للاستحقاق.	(ج) يجوز للمشارك أن يستبدل باستحقاق المعاش التقاعدي مبلغاً إجماليّاً مقطوعاً فقط إذا كان معدل هذا الاستحقاق عند السن العادية للتقاعد أقل من ١ ٠٠٠ دولار. وتكون قيمة هذا الاستبدال معادلة لكامل القيمة الاكتوارية للاستحقاق.	لا تغيير

المرفق السادس

تعديلات النظام الإداري للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة^(١)

النص الحالي

النص المقترح

تعليقات

المقدمة

(ز) يشير تعبير "بدء الاشتراك أو معاودة الاشتراك" في إطار المعنى المقصود في المادة ١ (ن) (السن العادية للتقاعد) إلى الاشتراك أو معاودة الاشتراك في الصندوق في إطار المادة ٢١ من النظام الأساسي والفرع بء من النظام الإداري. وتُحدد السن العادية للتقاعد بالتاريخ الذي بدأ فيه المشترك خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي بوصفه مشتركاً في الصندوق، بغض النظر عن التاريخ الفعلي لتعيينه في المنظمة التي يعمل بها. ولذلك، فإن أي موظف تعيينه منظمة عضو في صندوق المعاشات التقاعدية قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، حسبما ينطبق الأمر، ولا يبدأ أو يعاود اشتراكه في الصندوق بموجب النظام الأساسي للصندوق إلا في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعده إنمّا قبل ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، أو في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده، تصبح السن العادية للتقاعد بالنسبة للمشارك ٦٢ عاماً أو ٦٥ عاماً، على التوالي. وعليه، فإن ضم مدة خدمة سابقة غير محسوبة في المعاش التقاعدي بموجب المادة ٢٣، و/أو استرداد مدة خدمة محسوبة في المعاش التقاعدي بموجب المادة ٢٤، لا يغير من

توضح المادة الجديدة من النظام الإداري أن تاريخ تعيين الموظف في المنظمة التي يعمل بها وتاريخ الاشتراك في الصندوق ليسا متماثلين بالضرورة. وتُحدد السن العادية للتقاعد (٦٠ أو ٦٢ أو ٦٥ عاماً) بحسب تاريخ بدء الاشتراك أو معاودة الاشتراك في الصندوق. بموجب النظام الإداري للصندوق.

* يُشار إلى الإضافات المقترحة بإظهارها بحروف داكنة، وإلى ما يقترح حذفه بإظهاره بحروف مشطوبة.

النص الحالي

النص المقترح

تعليقات

تاريخ الاشتراك في الصندوق، وبالتالي لا يغير السن العادية للتقاعد الخاصة بالمشارك.

الفرع بـ

الاشتراك

بـ-١

لا تغيير

بـ-٢

لا تغيير

توضيحاً للمعنى المقصود في القواعد بغرض بيان الممارسة المتبعة حالياً في صندوق المعاشات التقاعدية.

بـ-٣ (أ) يكون المشارك مسؤولاً عن توفير المعلومات المقررة في القاعدة ب-٢ أعلاه وعن إبلاغ المنظمة بأي تغييرات تطرأ عليها؛ ويجوز إلزام المشارك بتقديم إثباتات وثائقية أو خلافه لتلك المعلومات إلى المنظمة أو إلى أمين اللجنة. ولن تُقبل بعد تاريخ انتهاء خدمة المشارك أي تغييرات فيما يتعلق بالسجلات بشأن ما يلي: (أ) تاريخ ميلاد المشارك أو ميلاد كل مستفيد من المستفيدين المحتملين منه؛ أو (ب) التقرير الخاص بالمستفيدين المحتملين منه بعد تاريخ انتهاء خدمة المشارك.

بـ-٣ يكون المشارك مسؤولاً عن توفير المعلومات المقررة في القاعدة بـ-٢ أعلاه وعن إبلاغ المنظمة بأي تغييرات تطرأ عليها؛ ويجوز إلزام المشارك بتقديم إثباتات وثائقية أو خلافه لتلك المعلومات إلى المنظمة أو إلى أمين اللجنة. ولن تُقبل أي تغييرات في السجلات فيما يتعلق بتاريخ ميلاد المشارك أو المستفيدين المحتملين منه بعد تاريخ انتهاء خدمة المشارك.

تجسيدا لما قرره مجلس الصندوق بتعزيز المسؤولية وترسيخ خضوع المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية للمساءلة على نحو لا لبس فيه فيما يتعلق بإبلاغ الصندوق بالحالة الشخصية لمشارك صندوق المعاشات التقاعدية.

(ب) وفقاً للمادة ٢٥ (هـ)، يترتب على تقاعس أي منظمة عضو عن الإبلاغ الصحيح بالحالة الشخصية لمشارك ما في صندوق المعاشات التقاعدية قبل انتهاء خدمته أو وفاته أثناء الخدمة لأسباب تُعزى إلى هذه المنظمة العضو، أن تتحمل المنظمة العضو تكاليف اكتوارية إضافية بمبلغ يكفي لتغطية الالتزامات الإضافية التي يتحملها الصندوق الناشئة عن هذا الإغفال أو الخطأ. وفي جميع الأحوال، حيثما تُصحح الحالة الشخصية لمشارك ما بأثر رجعي بعد انتهاء خدمته، تُحسب القيمة الاكتوارية لاستحقاق الولد المستحق الدفع و/أو استحقاق الأرمل/الأرملة، وتتحمل المنظمة العضو المسؤولية القانونية كاملة عن تعويض

النص الحالي	النص المقترح	تعليقات
الفرع ياء		
حساب الاستحقاقات ودفعها		
ياء-١	لا تغيير	لا تغيير
ياء-٢ (أ)	لا تغيير	لا تغيير
ياء-٢ (ب) في الحالة التي تنتهي فيها خدمة مشترك ما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ أو بعده، أو يبدأ استحقاقه التقاعدي المؤجل بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، يُدفع الاستحقاق الدوري شهرياً بأثر رجعي. وتُدفع الاستحقاقات الدورية لجميع المشتركين الآخرين وللمستفيدين منهم شهرياً مقدماً.	ياء-٢ (ب) في الحالة التي تنتهي فيها خدمة مشترك ما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ أو بعده، أو يبدأ استحقاقه التقاعدي المؤجل بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، يُدفع الاستحقاق الدوري شهرياً بأثر رجعي. وتُدفع الاستحقاقات الدورية لجميع المشتركين الآخرين وللمستفيدين منهم شهرياً بأثر رجعي مقدماً.	تجسيدا لما قرره مجلس الصندوق بتبسيط مدفوعات صندوق المعاشات التقاعدية في سياق تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في المتكامل عام ٢٠١٤. وقد أقر مجلس الصندوق في دورته الستين التدابير الانتقالية الرامية إلى مواءمة المدفوعات، وسيصبح تاريخ تفعيل النظام الإداري الجديد فيما يتعلق بجميع المشتركين والمستفيدين منهم هو تاريخ تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

المرفق السابع

البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

يتضمن هذا المرفق، البيانات المالية والجدول المالي والجدول الإحصائية المتعلقة بها للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وتتألف تلك الوثائق مما يلي:

ألف - رسالة إحالة موجهة إلى مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

باء - البيانات المالية والجدول المالي

البيان الأول - بيان صافي أصول الصندوق المرصودة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ و ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢

البيان الثاني - بيان التغييرات في صافي أصول الصندوق المرصودة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الجدول ١ - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لعام ٢٠١٢

جيم - ملاحظات على البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
تذييل: إحصاءات عن عمليات الصندوق للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الجدول ١: عدد المشتركين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الجدول ٢: الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو للمستفيدين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الجدول ٣: تحليل الاستحقاقات الدورية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

ألف - رسالة إحالة موجهة إلى مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين ويديره مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويتولى كبير الموظفين التنفيذيين للصندوق أيضا منصب أمين المجلس. وجرى تفويض مسؤولية الإدارة والمحاسبة لاستثمارات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى ممثل الأمين العام المعني باستثمارات الصندوق. وترد معلومات أخرى عن تدبير شؤون الصندوق في الملاحظة ١ على البيانات المالية

إدارة المخاطر

لدى الصندوق هيكل محكم التصميم لتدبير شؤونه ويستخدم عمليات إدارية وآليات للرقابة الداخلية والخارجية تتيح له استجلاء المخاطر المتأصلة في عملياته وتقييمها وإدارتها ومراقبتها والإبلاغ عنها على النحو المناسب. وفي عام ٢٠٠٦، اعتمد الصندوق سياسته الأولى لإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، التي استهدفت تنفيذ إطار يلتزم نهجا شاملا ومتكاملا في إدارة المخاطر. وقد استكمل مجلس المعاشات التقاعدية، خلال دورته التاسعة والخمسين المعقودة في تموز/يوليه ٢٠١٢، سياسته لإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة من أجل مواءمة عملية إدارة المخاطر مع الأهداف الطويلة الأجل للصندوق، وتحديد فهرس للمخاطر التي يواجهها صندوق المعاشات التقاعدية وزيادة توضيح عملية إدارة المخاطر وبعض الأدوار والمسؤوليات المتعلقة بها. ويراعي نهج إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة الذي اعتمده الصندوق طبيعة عملياته وتطوره، وكذلك احتياجاته المحددة، ويتبع أفضل الممارسات المتعلقة بإدارة المخاطر التي وضعتها لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة "تريدواي".

ويتضمن إطار إدارة المخاطر بالصندوق العناصر التالية:

- هيكل محكم التصميم لتدبير شؤونه وعملية إدارية يتيحان له استعراض أدائه وأنشطته التنفيذية على نحو كاف؛
- لجنة مراجعة الحسابات التابعة لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية، التي تضم خبراء مستقلين وتتولى الإشراف على مراجعي الحسابات الخارجيين وتنظر في نطاق وتوصيات مراجعي الحسابات الخارجيين؛

- سياسات ومبادئ توجيهية واختصاصات معتمدة وميثاق معتمد؛
- نسبة تمويل كاف؛
- استعراضات اكتوارية دورية تتيح تقييم قدرة الصندوق على الوفاء بالتزاماته المالية طويلة الأجل، واختبار الافتراضات الديموغرافية والمالية وغيرها من الافتراضات؛
- دراسات شاملة دورية لإدارة الأصول والخصوم؛
- تقارير عن تقييم المخاطر على نطاق المؤسسة تعدها شركات استشارية مستقلة؛
- فريق عامل فعال معني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة؛
- وظائف راسخة في مجال إدارة المخاطر.

ويقوم الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، في إطار تطبيقه سياسته لإدارة المخاطر بوضع وتعهد نظم للرقابة الداخلية وإجراءات للدعم. وقد صممت نظم الرقابة الداخلية لكي تقدم ضمانات معقولة بأن أصول الصندوق محفوظة؛ وأن معاملاته تسجل ويؤذن بها بشكل سليم وتجري وفقا للنظامين الأساسي والإداري للصندوق، ولنظامه المتعلق بتسوية المعاشات التقاعدية وسياساته الاستثمارية، ووفقا لما يقرره مجلس المعاشات التقاعدية والجمعية العامة؛ وأن البيانات المالية تخلو من الأخطاء الجوهرية.

ويتضمن إطار الرقابة الداخلية هيكلا متعدد المستويات لإدارة شؤون الصندوق ومجموعة من الضوابط المالية والإدارية والتنفيذية، مثل الفصل بين الواجبات وتسوية الحسابات بصورة دورية، وضوابط مدمجة في نظم معلومات الصندوق.

مسؤولية الإدارة عن تقديم التقارير المالية

تتولى الإدارة إعداد البيانات المالية للصندوق وتقديمها لكي يوافق عليها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. ويتولى كبير الموظفين التنفيذيين وممثل الأمين العام المعني بتنظيم وإدارة استثمارات الصندوق المسؤولية عن سلامة البيانات المالية وموثوقيتها. وكبير الموظفين الماليين مسؤول مباشرة أمام كبير الموظفين التنفيذيين وممثل الأمين العام المعني بتنظيم وإدارة الصندوق بما تمليه المسؤولية الفنية المنوطة بكل منهما ويقوم بالتصديق على البيانات المالية بالتنسيق معهما. وقد جرى إعداد البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وهي تتضمن بعض المبالغ المحتسبة اعتمادا على ما تراه الإدارة وبناء على أفضل تقديراتها، حيثما اقتضى الأمر ذلك. ويرد إقرار بالسياسات المحاسبية الرئيسية المتبعة في الملاحظة ٤ على البيانات المالية.

وتقوم لجنة مراجعة الحسابات بمساعدة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في الاضطلاع بمسؤوليته المتمثلة في الموافقة على البيانات المالية السنوية. وتتألف عضوية اللجنة من خبيرين مستقلين بالإضافة إلى عدد أقصاه ستة أعضاء ينتخبهم مجلس المعاشات التقاعدية، فضلا عن عضو يمثل الموظفين المتقاعدين الذين يتلقون معاشات تقاعدية من الصندوق. وتعقد اللجنة اجتماعات منتظمة مع الإدارة ومع مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين لمناقشة نطاق ونتائج عمليات مراجعة الحسابات والأعمال الأخرى التي قد يُطلب منهم القيام بها من حين إلى آخر، ولاستعراض المعلومات المالية ومناقشة مدى كفاية الضوابط الداخلية. وتستعرض اللجنة البيانات المالية وتناقشها مع الإدارة ومراجع الحسابات الخارجيين، وتقدم ملاحظات وتوصيات إلى مجلس المعاشات التقاعدية.

وقد أجرى مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، المراجعون الخارجيون لحسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، دراسة مستقلة للبيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، حيث قام بإجراء اختبارات واتخاذ إجراءات أخرى اعتبرها ضرورية لإبداء رأي في تقريره. وتتاح لمراجع الحسابات الخارجيين إمكانية التواصل مع الإدارة ولجنة مراجعة الحسابات بشكل كامل ودون قيود، لمناقشة أي نتائج تتصل بسلامة التقارير المالية للصندوق وموثوقيتها وكفاية نظم الرقابة الخاصة به.

(توقيع) سرجيو ب آر فيزو	(توقيع) ماريا يوجينيا كاسار	(توقيع) كارل - لودفيغ ف سول
كبير الموظفين التنفيذيين	ممثلة الأمين العام	كبير الموظفين الماليين
الصندوق المشترك للمعاشات	لشؤون استثمارات الصندوق	الصندوق المشترك للمعاشات
التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

باء - البيانات المالية والجدول المالي

البيان الأول

بيان صافي أصول الصندوق المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ و ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	الملاحظة	
الأصول			
١ ٩٥٨ ٤٩٢	١ ٢٢٧ ٣٣٣	٥	المبالغ النقدية والمعادلات النقدية
		٦	الاستثمارات
—	٤٩٠٧٩		الاستثمارات القصيرة الأجل
٢٣ ٣٥١ ٣٦٠	٢٧ ٣٧٠ ٧٩٣		الأسهم
١٢ ١٨٥ ٠٨٢	١٢ ٣٥٢ ١٣٥		الإيرادات الثابتة
١ ٩٩١ ٥٨٥	٢ ٣٥٧ ٨٣٥		أصول حقيقية
١٩٦ ١٩٥	١ ٣١٤ ٠٥٨		الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
٣٧ ٧٢٤ ٢٢٢	٤٣ ٤٤٣ ٩٠٠		
٣٤ ١١٩	٢٥ ٤١٧		اشتراكات مستحقة القبض
١٧٧ ٨٣٥	١٧٦ ٧٤٩	٨	الإيرادات العائدة من الاستثمارات
٦ ٩٥٧	٣٣ ١١٣		الإيرادات العائدة من الاستثمارات المباعة
٩ ١١٥	١٣ ٩٨٠	٩	حسابات قبض الضرائب المستقطعة
٢٥ ٦٩٣	٣١ ٩٢٥	١٠	أصول أخرى
٣٩ ٩٣٦ ٤٣٣	٤٤ ٩٥٢ ٤١٧		المجموع
الخصوم			
٥٣ ١٧٦	٥٤ ٨٠٠	١١	الاستحقاقات واجبة السداد
١ ٣١٤	٥١ ١٨٨		الاستحقاقات من تداول الاستثمارات
			استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من الاستحقاقات واجبة الدفع للموظفين
٤٨ ٨٦٠	٥٨ ١٩٥	١٢	
٢٣ ٨٩٧	٢٩ ١٦٥	١٣	المستحقات والخصوم الأخرى
١٢٧ ٢٤٧	١٩٣ ٣٤٨		المجموع
٣٩ ٨٠٩ ١٨٦	٤٤ ٧٥٩ ٠٦٩		صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

البيان الثاني

بيان التغييرات في صافي أصول الصندوق المتاحة لتسديد الاستحقاقات
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٢	الملاحظة	
	١٤	إيرادات الاستثمار
٣٨٩٨ ٥٧٦		صافي الارتفاع (الانخفاض) في القيمة العادلة للاستثمارات
٤٤٢ ٠٠٧		إيرادات الفوائد
٦٦٨ ١٧٦		إيرادات أرباح الأسهم
٣٨ ٥٤٥		إيرادات الأصول الحقيقية
١١ ٠٤٤		إيرادات الاستثمارات البديلة والأصول الأخرى
١٢٠ ٤٤٧		المكاسب (والخسائر) من العملات الأجنبية
(٨٦ ٨٠١)		ناقصا: تكاليف المعاملات ورسوم الإدارة
٥ ٠٩١ ٩٩٤		
	١٥	الاشتراكات
٧٢٤ ٥١٤		من المشتركين
١ ٤٣٥ ٠٣٩		من المنظمات الأعضاء
٣ ٨٠٥		اشتراكات أخرى
٢ ١٦٣ ٣٥٨		
٥ ١١٦	١٦	إيرادات أخرى
	١٧	صرف الاستحقاقات
١٢٢ ٢٣٥		من تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
٢ ١٠٤ ٥٥٧		من استحقاقات التقاعد
١ ٠٩١		استحقاقات أخرى
٢ ٢٢٧ ٨٨٣		
	١٨	المصروفات الإدارية
٦٧ ٨١٥		مصروفات إدارية
٦ ٧٩٥		رسوم إدارة رؤوس الأموال الصغيرة
٧٤ ٦١٠		
٣ ٩٧٠	١٩	المصروفات الأخرى
٤ ١٢٢		مصروفات الضرائب المستقطعة
٤ ٩٤٩ ٨٨٣		التغير في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

الجدول ١

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لعام ٢٠١٢

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفروق	المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٢			الاعتمادات الأولية ٢٠١٢					
	النسبة المئوية	المجموع	صندوق الأمم المتحدة المعاشات	صندوق الأمم المتحدة المعاشات	المجموع	صندوق الأمم المتحدة المعاشات	المجموع	صندوق الأمم المتحدة المعاشات	صندوق الأمم المتحدة المعاشات
ألف - المصروفات الإدارية للأمانة									
الوظائف الثابتة	١٥ ٤٥٨,٣	٦ ١١٢,٦	٢١ ٥٧٠,٩	١٤ ٥٥٩,٨	٦ ١٤٥,٧	٢٠ ٧٠٥,٥	(٨٩٨,٥)	٣٣,١	(٨٦٥,٤)
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٤٣٥,٤	٤٠٠,٩	١ ٨٣٦,٣	١ ٤٧٠,٣	٣٩١,٢	١ ٨٦١,٥	٣٤,٩	(٩,٧)	٢٥,٢
الخبراء الاستشاريون	١٥٢,٩	١٥٢,٩	٣٧٢,٣	٣٧٢,٣	—	٣٧٢,٣	٢١٩,٤	—	٢١٩,٤
سفر الموظفين	٣٦٣,٠	٣٦٣,٠	٣٦٨,٥	٣٦٨,٥	—	٣٦٨,٥	٥,٥	—	٥,٥
لجنة الاكتواريين ولجنة مراجعة الحسابات	٢٦٠,٩	٢٦٠,٩	٢٦٠,٩	٢٣٣,٢	—	٢٣٣,٢	(٢٧,٧)	—	(٢٧,٧)
السفر	٦٢٣,٩	—	٦٢٣,٩	٦٠١,٧	—	٦٠١,٧	(٢٢,٢)	—	(٢٢,٢)
التدريب	١٦٩,١	١٦٩,١	٧٧,٢	٧٧,٢	٧٧,٢	٧٧,٢	(٩١,٩)	—	(٩١,٩)
خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني	٦ ٤٣١,٢	١ ٣٦٧,٠	٧ ٧٩٨,٢	٦ ٥٣٩,٨	٩٣٣,٤	٧ ٤٧٣,٢	١٠٨,٦	(٤٣٣,٦)	(٣٢٥,٠)
الخدمات التعاقدية	٨ ٠٩١,١	٣٦٠,٩	٨ ٤٥٢,٠	٦ ٨٧٧,٢	٤٨٨,٦	٧ ٣٦٥,٨	(١ ٢١٣,٩)	١٢٧,٧	(١ ٠٨٦,٢)
الخدمات التعاقدية	١٤ ٥٢٢,٣	١ ٧٢٧,٩	١٦ ٢٥٠,٢	١٣ ٤١٧,٠	١ ٤٢٢,٠	١٤ ٨٣٩,٠	(١ ١٠٥,٣)	(٣٠٥,٩)	(١ ٤١١,٢)
الضيافة	٢,٠	٢,٠	٣,٦	٣,٦	—	٣,٦	١,٦	—	١,٦
استئجار أماكن العمل وصيانتها	٣ ١٤٠,٦	١ ٥٧٠,٤	٤ ٧١١,٠	٥ ٨٠٨,٣	٣ ٠٢٩,٢	٨ ٨٣٧,٥	٢ ٦٦٧,٧	١ ٤٥٨,٨	٤ ١٢٦,٥
استئجار المعدات وصيانتها	٣٦,١	٣٦,١	٣٦,١	٣٣,٠	—	٣٣,٠	(٣,١)	—	(٣,١)
خدمات الاتصالات	٥٧٣,٢	٥٧٣,٢	٣١٧,١	٣١٧,١	—	٣١٧,١	(٢٥٦,١)	—	(٢٥٦,١)
مصروفات التشغيل	١٧٨,٨	٤,٢	١٨٣,٠	٢٧٩,٣	٠,١	٢٧٩,٤	١٠٠,٥	(٤,١)	٩٦,٤
الرسوم المصرفية	١ ٥٢٨,٥	١ ٥٢٨,٥	١ ١٩٤,٦	١ ١٩٤,٦	—	١ ١٩٤,٦	(٣٣٣,٩)	—	(٣٣٣,٩)

مصرفات التشغيل العامة	الاعتمادات الأولية ٢٠١٢			المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٢			الفروق		النسبة المئوية
	صندوق المعاشات	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات	الأمم المتحدة	
٥ ٤٥٧,٢	١ ٥٧٤,٦	٧ ٠٣١,٨	٧ ٦٣٢,٣	٣ ٠٢٩,٣	١ ٠ ٦٦١,٦	١ ٠ ٦٦١,٦	١ ٤٥٤,٧	٣ ٦٢٩,٨	٥٢
٦٤,٤	٢٥,٧	٩٠,١	٥٣,٨	٢٤,٦	٧٨,٤	٧٨,٤	(١٠,٦)	(١١,٧)	١٣-
٧٦١,٤	٢٦٣,٢	١ ٠ ٢٤,٦	٢٦٢,٥	١٠١,١	٣٦٣,٦	٣٦٣,٦	(٤٩٨,٩)	(١٦٢,١)	٦٥-
٨٢٥,٨	٢٨٨,٩	١ ١١٤,٧	٣١٦,٣	١٢٥,٧	٤٤٢,٠	٤٤٢,٠	(٥٠٩,٥)	(١٦٣,٢)	٦٠-
٣٨ ٦٤٦,٩	١٠ ١٠٤,٩	٤٨ ٧٥١,٨	٣٨ ٤٥٠,٥	١١ ١١٣,٩	٤٩ ٥٦٤,٤	٤٩ ٥٦٤,٤	(١٩٦,٤)	١ ٠ ٠٩,٠	٢
باء - المصروفات الإدارية للاستثمار									
٨ ٩١٥,٦	-	٨ ٩١٥,٦	٧ ٥٧٧,٣	-	٧ ٥٧٧,٣	٧ ٥٧٧,٣	(١ ٣٣٨,٣)	(١ ٣٣٨,٣)	١٥-
١ ٢١٧,٥	-	١ ٢١٧,٥	١ ٠ ٨٣,٩	-	١ ٠ ٨٣,٩	١ ٠ ٨٣,٩	(١٣٣,٦)	(١٣٣,٦)	١١-
٨٢٢,٤	-	٨٢٢,٤	٣١٠,١	-	٣١٠,١	٣١٠,١	(٥١٢,٣)	(٥١٢,٣)	٦٢-
٧٧٠,٨	-	٧٧٠,٨	٣٩٠,٨	-	٣٩٠,٨	٣٩٠,٨	(٣٨٠,٠)	(٣٨٠,٠)	٤٩-
٢٤٨,١	-	٢٤٨,١	٢٦٥,٦	-	٢٦٥,٦	٢٦٥,٦	١٧,٥	١٧,٥	٧
١ ٠ ١٨,٩	-	١ ٠ ١٨,٩	٦٥٦,٤	-	٦٥٦,٤	٦٥٦,٤	(٣٦٢,٥)	(٣٦٢,٥)	٣٦-
٢٨٢,٨	-	٢٨٢,٨	١١٠,٥	-	١١٠,٥	١١٠,٥	(١٧٢,٣)	(١٧٢,٣)	٦١-
٦ ٥٦٧,٥	-	٦ ٥٦٧,٥	٤ ٣٢٤,٨	-	٤ ٣٢٤,٨	٤ ٣٢٤,٨	(٢ ٢٤٢,٧)	(٢ ٢٤٢,٧)	٣٤-
١ ٥٢٨,٥	-	١ ٥٢٨,٥	١ ٢٢٦,٩	-	١ ٢٢٦,٩	١ ٢٢٦,٩	(٣٠١,٦)	(٣٠١,٦)	٢٠-
-	-	-	٠,٢	-	٠,٢	٠,٢	٠,٢	٠,٢	-
٢١ ٨٢٨,٠	-	٢١ ٨٢٨,٠	٢٨ ٩٠٩,٠	-	٢٨ ٩٠٩,٠	٢٨ ٩٠٩,٠	٧ ٠ ٨١,٠	٧ ٠ ٨١,٠	٣٢
٢٩ ٩٢٤,٠	-	٢٩ ٩٢٤,٠	٣٤ ٤٦٠,٩	-	٣٤ ٤٦٠,٩	٣٤ ٤٦٠,٩	(٤ ٥٣٦,٩)	(٤ ٥٣٦,٩)	١٥
١١,٢	-	١١,٢	٥,٦	-	٥,٦	٥,٦	(٥,٦)	(٥,٦)	٥٠-
١ ٩١٢,٨	-	١ ٩١٢,٨	٣٣٩٠,٨	-	٣٣٩٠,٨	٣٣٩٠,٨	١ ٤٧٨,٠	١ ٤٧٨,٠	٧٧
١٨,٣	-	١٨,٣	١٣,٤	-	١٣,٤	١٣,٤	(٤,٩)	(٤,٩)	٢٧-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٣٢٣,٠	-	٣٢٣,٠	١٣٧,٤	-	١٣٧,٤	١٣٧,٤	(١٨٥,٦)	(١٨٥,٦)	٥٧-

الاعتمادات الأولية ٢٠١٢			المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٢			الفروق		
صندوق المعاشات	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات	الأمم المتحدة	المجموع
النسبة المئوية								
٢ ٢٥٤,١	-	٢ ٢٥٤,١	٣ ٥٤١,٦	-	٣ ٥٤١,٦	١ ٢٨٧,٥	-	١ ٢٨٧,٥
٨١,٥	-	٨١,٥	٧٠,٧	-	٧٠,٧	(١٠,٨)	-	(١٠,٨)
٣٥٦,٧	-	٣٥٦,٧	٨٤,٨	-	٨٤,٨	(٢٧١,٩)	-	(٢٧١,٩)
٤٣٨,٢	-	٤٣٨,٢	١٥٥,٥	-	١٥٥,٥	(٢٨٢,٧)	-	(٢٨٢,٧)
٤٤ ٨٨٤,٧	-	٤٤ ٨٨٤,٧	٤٧ ٩٠١,٨	-	٤٧ ٩٠١,٨	٣ ٠١٧,١	-	٣ ٠١٧,١
جيم - مصروفات مراجعة الحسابات								
٣٢٨,٩	٦٥,٨	٣٩٤,٧	-	٠,٠	٠,٠	(٣٢٨,٩)	(٦٥,٨)	(٣٩٤,٧)
٧٥٥,٣	١٥٠,٩	٩٠٦,٢	٧٨٠,٠	١٥٦,٠	٩٣٦,٠	٢٤,٧	٥,١	٢٩,٨
١ ٠٨٤,٢	٢١٦,٧	١ ٣٠٠,٩	٧٨٠,٠	١٥٦,٠	٩٣٦,٠	(٣٠٤,٢)	(٦٠,٧)	(٣٦٤,٩)
١٠١,٩	١٠١,٩	١٠١,٩	١٦٢,٨	-	١٦٢,٨	٦٠,٩	-	٦٠,٩
دال - مصروفات مجلس الإدارة								
٨٤ ٧١٧,٧	١٠ ٣٢١,٦	٩٥ ٠٣٩,٣	٨٧ ٢٩٥,١	١١ ٢٦٩,٩	٩٨ ٥٦٥,٠	٢ ٥٧٧,٤	٩٤٨,٣	٣ ٣٢٥,٧
مجموع المصروفات الإدارية								

الغرض من الجدول ١ هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، أي مع المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل والمبالغ الفعلية القابلة للمقارنة تكون بالتالي أيضا على أساس نقدي معدل، لا يتوافق مجموع المصروفات الفعلية على أساس قابل للمقارنة مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغييرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق. وترد مطابقة للفروق في الملاحظة ٢٢.

تفسير الاختلافات الكبيرة (التي تزيد على +/- ١٠ في المائة) بين الميزانية والأرقام الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة المصروفات الإدارية لأمانة الصندوق

الخبراء الاستشاريون - نجم ازدياد استخدام الموارد عن زيادة الاحتياجات إلى الخدمات الاستشارية المتعلقة بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، أثناء الإعداد لتنفيذ هذه المعايير، والدعم المستمر أثناء الإعداد لأول إصدار تجريبي للبيانات المالية الممثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

التدريب - نجم نقص استخدام الموارد عن انخفاض عدد فرص التدريب التي جرت الاستفادة منها عما كان متوقعا في عام ٢٠١٢، وعن تأجيل بعض أنشطة التدريب إلى عام ٢٠١٣. وعلى وجه الخصوص، تم تأجيل بعض أنشطة التدريب في قسم نظم إدارة المعلومات إلى عام ٢٠١٣ من أجل وضع هيكل أمثل لخطة تدريب تهدف إلى تنمية المهارات اللازمة لدعم التنفيذ المقبل للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وجميع نظم المعلومات المتعلقة به.

الضيافة - كانت الزيادة الطفيفة في استخدام الموارد نتيجة لاستضافة مناسبة كان من المقرر في الأصل أن تشمل عددا أقل من المشاركين.

مصروفات التشغيل العامة - ترتبط الزيادة العامة لاستخدام الموارد في المقام الأول بالالتزام الكامل في كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ بالإيجار وغير ذلك من عقود الصيانة لفترة السنتين. ويعزى نقص استخدام موارد تكاليف الاتصالات إلى إلغاء عقد مع شركة فيرايزن (Verizon) للوصول بالإنترنت عن طريق النطاق العريض في حزيران/يونيه ٢٠١٢. وفي الوقت الحاضر يقدم المركز الدولي للحساب الإلكتروني هذه الخدمات للوصول إلى شبكة الإنترنت. وينجم نقص استخدام الموارد المخصصة للرسوم المصرفية عن صعوبة التنبؤ بهذه الرسوم بدقة ١٠٠ في المائة، لكونها قائمة على المعاملات.

اللوازم والمواد - يعزى نقص استخدام الموارد إلى انخفاض الاحتياجات دون ما كان متوقعا للوازم والمواد في عام ٢٠١٢.

الأثاث والمعدات - يرتبط نقص استخدام الموارد أساساً بمشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، الذي كان من العوامل الدافعة لعملية صنع القرار بشأن بعض النظم بالغة الأهمية التي يخطط لتركيبها في عام ٢٠١٢، مثل توحيد أنظمة البريد الإلكتروني الخاصة بصندوق إدارة المعاشات التقاعدية وشعبة إدارة الاستثمارات ونظام إدارة الوثائق. ونتيجة لذلك، يخطط لغالبية عمليات شراء معدات تكنولوجيا المعلومات خلال السنة الثانية من فترة السنتين. وبالإضافة إلى ذلك، تم تأجيل تحديث التداول بالفيديو إلى عام ٢٠١٣، لأنه يعتمد على تحسين إضاءة المباني الذي أنجز في عام ٢٠١٢.

المصروفات الإدارية للاستثمار

الوظائف الثابتة - يُعزى نقص استخدام الموارد أساساً إلى تأخيرات في تعيين الموظفين لسبع وظائف جديدة.

تكاليف الموظفين الأخرى - يعزى نقص استخدام الموارد أساساً إلى إرجاء الوظائف الممولة في إطار المساعدة المؤقتة العامة، مثل المساعدين القانونيين والإداريين إلى عام ٢٠١٣. وكذلك أرجئت وظائف في قسم نظم المعلومات ممولة في إطار المساعدة المؤقتة العامة إلى عام ٢٠١٣ بسبب حالات التأخير في عمليات الشراء والتنفيذ لبعض المشاريع المتعلقة بإعادة التشكيل الهيكلي لنظم الشعبة ولا سيما نظام "موركس" (Murex) ومركز البيانات.

الخبراء الاستشاريون - ينتج نقص استخدام الموارد عن تأجيل الخدمات الاستشارية المقررة لإجراءات الرقابة على صناديق التحوط، واستراتيجيات الأسواق الجديدة، والاستثمارات المسؤولة اجتماعياً، وذلك بسبب بيئة السوق، التي لم تدعم هذا النوع من الاستثمارات في عام ٢٠١٢. وبالإضافة إلى ذلك، فقد استعيض عن دراسة المقاييس المرجعية للدخل الثابت العالمي بدراسة مقاييس مرجعية أكثر دقة وشمولاً من المقرر أن تُجرى في عام ٢٠١٣ وتشمل جميع فئات الأصول، بما في ذلك الإيرادات الثابتة. ومن المقرر أن تجري استشارات بشأن المخاطر الطرفية في عام ٢٠١٣. وإضافة إلى ذلك، كُلفت شعبة إدارة الاستثمارات بإجراء تحديث لدراسة عام ٢٠٠٨ المتعلقة باستعراض كامل الموظفين، والمقرر إجراؤها في عام ٢٠١٣.

السفر - يعزى نقص استخدام الموارد في إطار سفر الموظفين إلى عدد من العوامل، منها انخفاض عدد الرحلات في قسم الاستثمارات وفي قسم إدارة المخاطر والامتثال بسبب مقتضيات الخدمة بينما يجري ملء الوظائف الشاغرة والانتهاء من المشاريع الضرورية. وبالإضافة إلى ذلك، لم يكن السفر المتعلق ببذل العناية الواجبة للاستثمارات البديلة على النحو الموسع الذي كان مخططاً له بسبب اتخاذ قرار بعدم الشروع في استثمارات صناديق التحوط وبسبب أنشطة سفر أقل مما كان متوقفاً فيما يتعلق باستثمارات أسهم الملكية الخاصة. وقد

استعاض عن بعض أنشطة السفر المتوقعة بمؤتمرات التداول بالفيديو، وحدثت تخفيضات أخرى نتيجة للجمع بين الرحلات والاستفادة من زيارات إدارات الشركات إلى نيويورك.

التدريب: يعزى نقص استخدام الموارد إلى الوفورات المكتسبة من: (أ) حضور التدريب الداخلي على المعايير المحاسبية الدولية بدلا من التدريب الخارجي؛ و (ب) إفاد عدد أقل من الموظفين للتدريب الخارجي على عمليات مكاتب الدعم بسبب مقتضيات العمل. وتحققت الوفورات أيضا من خلال مشاركة الموظفين في الحلقات الدراسية والمؤتمرات إما بدون مقابل أو بدفع مبلغ رمزي وكذلك عن طريق استبدال بعض أنشطة التدريب الخارجي بالتدريب الذي تقدمه الأمم المتحدة. وتأجيل بعض التدريب المقرر للعام ٢٠١٢ إلى عام ٢٠١٣.

الخدمات التعاقدية - ينتج نقص استخدام موارد خدمات التجهيز الإلكتروني للبيانات وغيرها من الخدمات التعاقدية عن تأخير التفاوض على عدة عقود لمقدمي الخدمات وما أعقب ذلك من تأخر في دفع الرسوم. وكذلك تأخر تنفيذ نظام "موركس" وتأجلت المدفوعات المتعلقة به إلى عام ٢٠١٣. وجرى تعليق طلب تقديم العروض لمركز البيانات بسبب أولويات أخرى. وينتج نقص استخدام الموارد المتعلقة بالخدمات القانونية الخارجية عن احتياجات هذه الخدمات إلى الاعتماد على طائفة جديدة من الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة. وقد بدئ بعدد من الاستثمارات الجديدة ومفاوضات العقود المتعلقة بها في عام ٢٠١٢ ولكن يجري وضع اللمسات الأخيرة عليها في عام ٢٠١٣. ونتجت زيادة استخدام موارد الخدمات الاستشارية والإيداعية عن الأداء الجيد لمديري رؤوس الأموال الصغيرة الذين تستند أتعابهم إلى القيمة السوقية للأصول الخاضعة للإدارة. كما يعزى الفرق إلى ازدياد العقود الجديدة لخدمات أمانة السجل المركزي والخدمات الإيداعية.

الضيافة - ينجم نقص استخدام الموارد عن انخفاض عدد المشاركين في مناسبات الضيافة إلى عدد أقل مما كان متوقعا.

مصروفات التشغيل العامة - تتعلق الزيادة في استخدام الموارد في معظمها بالالتزام بالإيجار وتكاليف أماكن العمل للسنة بأكملها في كانون الثاني/يناير ٢٠١٢، ويقابل ذلك جزئيا انخفاض النفقات عما كان متوقعا بالنسبة لتكاليف استئجار وصيانة آلات النسخ التصويري.

اللوازم والمواد - ينجم النقص في استخدام الموارد عن استخدام اللوازم والمواد من المخزون في عام ٢٠١٢. وفي عام ٢٠١٣، سيلزم التزود باللوازم والمواد لاستيعاب احتياجات الموظفين الحاليين والجدد.

الأثاث والمعدات - ينجم نقص استخدام الموارد عن تأجيل شراء بعض الأثاث لأماكن العمل الجديدة للشعبة في الطابق الثلاثين إلى عام ٢٠١٣، وينجم أيضا عن التعرف

على بعض الوفورات في عمليات شراء الأثاث المكتبي. وبالإضافة إلى ذلك، من المقرر شراء حواسيب جديدة وطابعات إضافية في عام ٢٠١٣.

مصرفات مراجعة الحسابات

يتعلق نقص استخدام الموارد بالمراجعة الخارجية للحسابات ويعكس حقيقة أن مجلس مراجعي الحسابات لم يقدم بعد فواتيره إلى الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية فيما يتعلق بالتكاليف المتكبدة لمراجعة الحسابات في عام ٢٠١٢.

جيم - ملاحظات على البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

١ - وصف الخطة

ما يلي هو وصف مقتضب للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما النظامان الأساسي والإداري للصندوق فهما متاحان على الموقع الشبكي للصندوق (www.unjspf.org).

١-١ ملحة عامة

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. وتشارك حاليا في الصندوق ٢٣ منظمة عضوا. ويساهم في الصندوق جميع المشتركين من المنظمات والموظفين على أساس الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره ٧,٩ في المائة بالنسبة للمشاركين و ١٥,٨ في المائة بالنسبة لأرباب العمل (انظر الملاحظة ٤-٥).

ويدير الصندوق مجلس المعاشات التقاعدية المكون من: (أ) ١٢ عضوا تعينهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أربعة منهم تنتخبهم الجمعية العامة، وأربعة يعينهم الأمين العام، وأربعة ينتخبهم المشتركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ (ب) ٢١ عضوا تعينهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأخرى الأعضاء وفقا للنظام الداخلي للصندوق، سبعة منهم تختارهم مجالس الإدارة النظرية للجمعية العامة في المنظمات الأعضاء، وسبعة يعينهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، وسبعة يختارهم المشتركون العاملون في الخدمة.

٢-١ إدارة الصندوق

يتولى إدارة الصندوق المجلس المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين لكل منظمة من المنظمات الأعضاء، وأمانة للمجلس، وأمانة لكل لجنة من لجان المنظمات الأعضاء.

ويعين الأمين العام بناء على توصية مجلس المعاشات التقاعدية كبير الموظفين التنفيذيين للصندوق الذي يعمل أيضا أميناً لمجلس الصندوق.

ويتولى كبير الموظفين التنفيذيين المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية، وعن تقييد جميع المعنيين بالأمر بنظاميه الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية. ويشمل ذلك المسؤولية عن وضع السياسات، وإدارة عمليات صندوق المعاشات التقاعدية والإشراف العام على موظفيه؛ والمسؤولية عن: تنظيم اجتماعات مجلس المعاشات التقاعدية، ولجنته الدائمة، ولجنة مراجعة الحسابات، ولجنة الاكتواريين وغيرها من الهيئات ذات الصلة، وتقديم الخدمات الفنية لتلك الاجتماعات ومشاركة أمانة صندوق المعاشات التقاعدية فيها؛ وتمثيل مجلس المعاشات التقاعدية في اجتماعات اللجنة الخامسة التابعة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، والهيئات الأخرى ذات الصلة؛ والقيام بمهمة أمين لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويتولى كبير الموظفين التنفيذيين أيضا مسؤولية القيام بطائفة من المهام الإدارية لضمان سلامة أداء شعبة إدارة الاستثمارات.

أما إدارة استثمارات الصندوق فهي مسؤولية ائتمانية تقع على عاتق الأمين العام، وذلك بالتشاور مع لجنة الاستثمارات. ويضع الأمين العام الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل المجلس. وقبل ١٨ شباط/فبراير ٢٠١٣، جرى تعيين الأمين العام المساعد لمكتب خدمات الدعم المركزية التابع للأمم المتحدة ممثلاً للأمين العام ليكون مسؤولاً عن الإدارة والمحاسبة لاستثمارات الصندوق. وبعد تقاعده، جرى تعيين الأمين العام المساعد لتخطيط البرامج والميزانية والحسابات، المراقب المالي للأمم المتحدة ممثلاً للأمين العام.

ويتولى كبير الموظفين الماليين، الذي يعمل تحت إشراف كبير الموظفين التنفيذيين وممثل الأمين العام في إطار المسؤوليات الفنية لكل منهما، مسؤولية صياغة السياسات المالية للصندوق، ومراجعة عملياته المالية والمتعلقة بالميزانية والمحاسبة، وكفالة وجود بيئة ملائمة للمراقبة المالية من أجل حماية موارد الصندوق وضمان جودة تقديم التقارير المالية وإمكانية الاعتماد عليها. وإضافة إلى ذلك، يتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية تحديد قواعد جمع

البيانات المالية والمحاسبية من مختلف نظم معلومات الصندوق ودوائره، وهي بيانات ضرورية لإعداد البيانات المالية للصندوق التي تتاح إمكانية الوصول الكامل إليها. ويكفل كبير الموظفين الماليين امثال البيانات المالية للنظامين الأساسي والإداري للصندوق، وللمعايير المحاسبية المعتمدة لديه، ولقرارات مجلس المعاشات التقاعدية والجمعية العامة. وكذلك يصدّق كبير الموظفين الماليين على صحة البيانات المالية للصندوق بالاشتراك مع كبير الموظفين التنفيذيين وممثل الأمين العام.

٣-١ الاشتراك في الصندوق

يصبح الموظفون في كل منظمة من المنظمات الأعضاء البالغ عددها ٢٣ منظمة مشتركين في الصندوق عند بدئهم العمل بموجب عقد تعيين مدته ستة أشهر أو أكثر، أو عند إكمالهم خدمة ستة أشهر بدون انقطاع يزيد عن ٣٠ يوما. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، ضم الصندوق ما يزيد عن ١٢١ ٠٠٠ مساهم فعلي (مشترك). وتشمل المنظمات الأعضاء الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وكذلك مختلف الوكالات المتخصصة مثل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، واليونسكو. (انظر التذييل للاطلاع على قائمة كاملة بالمنظمات الأعضاء). ويوجد حاليا أكثر من ٦٠٠ ٦٧ استحقاق دوري يجري صرفها لأفراد في نحو ١٩٠ بلدا. وتودّى مدفوعات المعاشات التقاعدية السنوية التي يبلغ مجموعها حوالي ٢,٢ بليون دولار بـ ١٥ عملة مختلفة.

٤-١ عمليات الصندوق

تتولى دائرة العمليات في الصندوق، في المكتبين الموجودين في نيويورك وجنيف، عمليات تجهيز طلبات المشتركين والمستفيدين، والرد على استفساراتهم. وتجري جميع أعمال المحاسبة المتعلقة بالعمليات في نيويورك حيث يتولاها قسم الخدمات المالية المركزية، الذي يدير أيضا استلام الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء ومدفوعات المعاشات التقاعدية الشهرية.

ويتلقى ممثل الأمين العام المساعدة من موظفي شعبة إدارة الاستثمارات عندما تخضع الاستثمارات لعمليات تداول وتجهيز نشطة، وعندما تجري تسوية المعاملات الاستثمارية والمحاسبة فيها.

٥-١ التقييم الاكتواري للصندوق

تنص المادة ١٢ من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (JSPB/G 4/Rev 14) على أن يُجري مجلس المعاشات التقاعدية تقييما اكتواريا للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وفي الوقت الحاضر يجري الصندوق تقييمات اكتوارية كل سنتين. وكذلك تنص المادة ١٢ على أن يبين التقرير الاكتواري الافتراضات التي تمت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة ويقدم النتائج والتوصيات، إن وجدت، من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة بشأنها. (انظر الملاحظة ١٩ للاطلاع على موجز للحالة الاكتوارية للصندوق استنادا إلى أحدث تقييم اكتواري (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١)).

٦-١ استحقاق التقاعد

كل مشترك لديه ٥ سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، يتلقى عند انتهاء خدمته لدى بلوغ السن العادية للتقاعد أو بعدها، استحقاقا تقاعديا واجب الدفع للفترة المتبقية من حياته. و"السن العادية للتقاعد" تعني ٦٠ عاما بالنسبة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠، و ٦٢ عاما بالنسبة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة أو التحقوا بها مجددا في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعد ذلك التاريخ. وفي ١٢ نيسان/أبريل ٢٠١٣، قررت الجمعية العامة أن تؤيد توصية المجلس المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة برفع السن الإلزامية لإنهاء الخدمة إلى ٦٥ سنة للموظفين الجدد في المنظمات الأعضاء في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، اعتبارا من تاريخ أقصاه ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

ويبلغ المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ أو بعده مجموع ما يلي:

(أ) ١,٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس الأولى من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ب) ١,٧٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس التالية من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ج) ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في عدد سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على عشر سنوات ولكن لا تتجاوز ٢٥ سنة؛

(د) سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على ٣٥ عاما والمؤداة منذ ١ تموز/يوليه ١٩٩٥ مضروبة في ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي، رهنا بنسبة

تراكم إجمالية أقصاها ٧٠ في المائة. والمعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ هو ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تتجاوز ٣٠ عاماً، بالإضافة إلى ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في عدد سنوات الخدمة التي تزيد على ٣٠ عاماً، على ألا يتجاوز عددها ١٠ سنوات. والحد الأقصى للاستحقاقات بالنسبة للمشاركين الذين هم برتبة تعادل رتبة وكيل الأمين العام أو الأمين العام المساعد هو أكبر المبلغين التاليين: ٦٠ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي عند انتهاء الخدمة؛ أو الحد الأقصى للاستحقاقات التي تدفع في ذاك التاريخ، لمشارك برتبة مد-٢ (يكون قد قضى السنوات الخمس السابقة في أعلى درجة من هذه الرتبة). والمعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات التقاعدية هو أصغر المبلغين التاليين: ١٠٠٣ دولار أو نسبة جزء ١ من ثلاثين من متوسط الأجر النهائي، مضروباً في الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تزيد على ١٠ سنوات. ولا يقل المعدل السنوي للاستحقاقات عن أصغر المبلغين التاليين: ٣٠٠ دولار أو متوسط الأجر النهائي للمشارك. و "متوسط الأجر النهائي" يعني متوسط الأجر السنوي الداخل في حساب المعاش التقاعدي الذي تقاضاه المشترك خلال فترة الـ ٣٦ شهراً التي أكملها المشترك وتقاضى خلالها أعلى أجر داخل في حساب المعاش التقاعدي خلال السنوات الخمس الأخيرة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي.

ويجوز للمشارك، باستثناء الحالة التي تغدو فيها الاستحقاقات الدنيا مستحقة الدفع ولا يتخلى المشارك عن حقوقه فيها، اختيار ما يلي: (أ) إذا كانت الاستحقاقات التقاعدية ٣٠٠ دولار في السنة أو أكثر، الحصول على مبلغ إجمالي لا يتجاوز أصغر المبلغين التاليين: ثلث المعادل الاكتواري للاستحقاقات التقاعدية (على ألا يتجاوز المبلغ الأقصى المستحق الدفع للمشارك الذي يتقاعد آنذاك في السن العادية للتقاعد، مع بلوغ متوسط أجره النهائي ما يعادل الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بالنسبة لأعلى درجة في الرتبة ف-٥)، أو مبلغ الاشتراكات التي دفعها المشارك، عند التقاعد، وعندها تُخفض استحقاقات المشارك التقاعدية تبعاً لذلك؛ (ب) أو إذا كانت استحقاقات المشارك التقاعدية أقل من ٣٠٠ دولار في السنة، الحصول على المعادل الاكتواري للمبلغ الإجمالي لكامل الاستحقاقات التقاعدية، بما في ذلك الاستحقاقات المتوقعة للزوج، إن وُجدت، وإذا ما اختار المشارك ذلك.

التقاعد المبكر

تدفع استحقاقات التقاعد المبكر لأي مشارك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته ٥٥ سنة على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد، وتكون مدة خدمته المحسوبة في المعاش

التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة وتدفع استحقاقات التقاعد المبكر بالمعدل السنوي القياسي للاستحقاقات التقاعدية محسوما منها نسبة ٦ في المائة عن كل سنة تقع بين تاريخ التقاعد والسن العادية للتقاعد، وذلك باستثناء الحالات التالية: (أ) إذا ما أتم المشترك ٢٥ سنة ولكن أقل من ٣٠ سنة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي عند تقاعده، يُخفّض جزء الاستحقاقات عن الخدمة المؤداة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ بنسبة ٢ في المائة عن كل سنة، كما يُخفّض الجزء المتبقي من الاستحقاقات بنسبة ٣ في المائة عن كل سنة؛ (ب) أو إذا ما أتم المشترك ٣٠ سنة أو أكثر من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي عند تقاعده، تُخفّض الاستحقاقات بنسبة ١ في المائة في السنة، وذلك شريطة ألا يُطبّق المعدل المحدد في (أ) أو (ب) على أكثر من خمس سنوات وللمتقاعد في وقت مبكر الخيار في أن يتلقى مبلغا إجماليا بنفس شروط الاستحقاقات التقاعدية.

إنهاء الخدمة قبل أهلية المشترك للتقاعد المبكر

يُدفع استحقاق المعاش التقاعدي المؤجل للمشارك الذي يكون عمره عند انتهاء الخدمة أقل من السن العادية للتقاعد وتكون خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة. ويدفع هذا الاستحقاق بالمعدل القياسي للاستحقاقات التقاعدية ويبدأ في السن العادية للتقاعد. وللمشارك الخيار في أن تبدأ استحقاقاته في سن الخامسة والخمسين أو بعدها، وذلك بنفس الشروط المنطبقة على استحقاقات التقاعد المبكر.

وللمشارك الخيار في أن يتلقى مبلغا إجماليا يعادل القيمة الاكتوارية الكاملة للاستحقاق إذا كانت الاستحقاق عند السن العادية للتقاعد أقل من ٣٠٠ دولار في السنة. واعتبارا من ١ نيسان/أبريل ٢٠٠٠، تم إلغاء الخيار في أن يتلقى المشترك مبلغا إجماليا يعادل اشتراكاته إذا بلغ الاستحقاق في السن العادية للتقاعد ٣٠٠ دولار في السنة على الأقل.

وتدفع تسوية الانسحاب للمشارك الذي ينفصل عن الخدمة قبل السن العادية للتقاعد، أو في السن العادية للتقاعد أو بعدها إذا لم يكن للمشارك الحق في أي استحقاقات تقاعدية في المستقبل. ويتلقى المشترك اشتراكاته بزيادة قدرها ١٠ في المائة عن كل سنة تزيد على خمس سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي وعلى ألا تتجاوز هذه الزيادة ١٠٠ في المائة.

٧-١ استحقاق العجز

يُدفع استحقاق العجز لأي مشترك عاجز عن الاستمرار في أداء عمله لفترة يُحتمل أن تكون دائمة أو طويلة الأمد.

ويُدفع استحقاق العجز بالمعدل السنوي القياسي أو بالحد الأدنى للمعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية إذا كان المشترك قد بلغ على الأقل السن العادية للتقاعد عند إصابته بالعجز. وإذا كان المشترك دون السن العادية للتقاعد، فيُدفع استحقاق العجز بمعدل الاستحقاق التقاعدي الذي كان سيُدفع إليه لو ظل في الخدمة حتى سن السن العادية للتقاعد وظل متوسط أجره النهائي دون تغيير.

ولا يقل معدل الاستحقاق السنوي، رغم ما تقدم أعلاه، عن أصغر المبلغين التاليين: ٢ ٥٤١ دولار أو متوسط الأجر النهائي للمشارك، وذلك عندما لا تحقق له أي استحقاقات أخرى.

٨-١ استحقاقات المتوفى عنهم الموظف

يُدفع استحقاق للزوج الأرملة إذا كان للمشارك الحق في استحقاق التقاعد أو استحقاق التقاعد المبكر أو استحقاق التقاعد المؤجل أو استحقاق العجز في تاريخ وفاته، أو الذي تُوفي أثناء الخدمة إذا ما كان متزوجاً في وقت انتهاء الخدمة وما زال متزوجاً في وقت الوفاة. وتُطبق بعض القيود على الأهلية في حالات الأزواج المطلقين الباقين على قيد الحياة. ويُدفع استحقاق الزوج الأرملة عموماً بما يعادل نصف المبلغ المستحق للمشارك عند التقاعد أو العجز، ويخضع إلى مستويات دنيا معينة.

٩-١ استحقاقات الولد

يُدفع استحقاق الولد لكل ولد يقل عمره عن ٢١ عاماً من أولاد المشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو العجز أو الذي توفي أثناء الخدمة ولا يزال الولد يقل عمره عن ٢١ عاماً. ويمكن أيضاً دفع هذا الاستحقاق في بعض الحالات إلى ولد تجاوز عمره ٢١ عاماً، عندما يتبين أنه عاجز عن القيام بعمل يعود بأجر مضمون. ويبلغ استحقاق الولد عن كل طفل الثلث عموماً من استحقاقات التقاعد أو العجز للمشارك أو التي ستكون مستحقة في حالة المشارك الذي توفي أثناء الخدمة، رهناً بمحد أدنى معين من المبالغ وأيضاً بمحد أقصى منها. وبالإضافة إلى ذلك، ثمة إجمالي للمبالغ القصوى المحددة التي تطبق في حالة تعدد أطفال المشارك نفسه.

١٠-١ نظام تسوية المعاشات التقاعدية

تنص أحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق على إجراء تسويات دورية للاستحقاقات لتغطية تكلفة المعيشة. وبالإضافة إلى ذلك، وبالنسبة للمشاركين الذين يتقاعدون في بلد عملته ليست دولار الولايات المتحدة، فإن القصد من النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية، رهنا بأحكام معينة للحد من الأدنى والأقصى، هو ضمان ألا تقل الاستحقاقات الدورية أبدا عن القيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولارات الولايات المتحدة، على النحو المقرر في النظامين الأساسي والإداري للصندوق ونظام تسوية المعاشات التقاعدية، وأن تحتفظ بقوتها الشرائية على النحو المقرر أصلا بعملة بلد إقامة المستفيد. ويتحقق ذلك بتحديد مبلغ أساسي بالدولار، ومبلغ أساسي بالعملة المحلية (نظام المسارين).

والقيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولار الولايات المتحدة هي المبلغ الذي يجري تعديله طوال الوقت مع حركة الأرقام القياسية لأسعار المستهلك في الولايات المتحدة، في حين تتم المحافظة على القوة الشرائية لاستحقاقات المشترك، بمجرد إقرارها بالعملة المحلية، بواسطة تعديلها لمجاراة الحركة في بلد إقامة المستفيد.

١١-١ سياسة التمويل

يُطلب من المشتركين المساهمة بنسبة ٧,٩ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي كشرط للمشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويُقدر الاشتراكات المتراكمة الحالية للمشاركين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ بمبلغ ٧٢٥ مليون دولار، بما في ذلك الفائدة المضافة (بمعدل فائدة مقداره ٣,٢٥ في المائة في السنة وفقا للمادة ١١ من النظام الأساسي للصندوق).

وتتمثل السياسة التمويلية للمنظمات الأعضاء في تقديم اشتراكات على أساس شهري مقدّر، ثم تسوية المبالغ المقدرة بعد ذلك في إطار عملية سنوية في نهاية العام. ويُعبر أيضا عن اشتراكات المنظمات الأعضاء كنسبة مئوية من أجر المشتركين الداخل في حساب المعاش التقاعدي على النحو المحدد في المادة ٥٤ من النظام الأساسي للصندوق. ويبلغ معدل اشتراكات المنظمات الأعضاء حاليا ١٥,٨ في المائة؛ وبلغ مجموع هذه الاشتراكات في الصندوق ٤٣٥ ١ مليون دولار في السنة التقييمية ٢٠١٢. ويُقدر أن إجمالي التمويل، عند الجمع بين اشتراكات المشتركين وعوائد الاستثمارات المتوقعة، كاف لتوفير استحقاقات جميع الموظفين في موعد تقاعدهم.

وتُستمد أصول الصندوق من الآتي:

- (أ) اشتراكات المشتركين؛
- (ب) الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء؛
- (ج) عائد استثمارات الصندوق؛
- (د) المدفوعات لتغطية العجز، إن وجدت، بمقتضى المادة ٢٦؛
- (هـ) المقبوضات من أي مصدر آخر.

١٢-١ أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات

يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناء على توصية بالإلغاء من المجلس، ونتيجة لطلب بإنهاء العضوية تقدمه المنظمة العضو أو نتيجة لتخلف المنظمة المستمر عن الوفاء بالتزاماتها بموجب النظام الأساسي للصندوق.

وفي حالة الإلغاء، تُدفع إلى المنظمة العضو سابقاً حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإلغاء تخصص حصراً لصالح من كان من موظفيها مشتركاً في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقاً لترتيب متفق عليه بين تلك المنظمة ومجلس الصندوق. ويحدد المجلس مبلغ الحصة التناسبية بعد إجراء تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه.

وإذا أظهر التقييم الاكتواري للصندوق أن الأصول قد لا تكفي للوفاء بالتزاماته بمقتضى النظام الأساسي للصندوق، تدفع كل منظمة عضو في الصندوق المبلغ اللازم لتغطية العجز.

وتسهم كل منظمة عضو في هذا المبلغ بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها بموجب المادة ٢٥ من النظام الأساسي للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.

ويقرر المجلس المبلغ الذي تسهم به المنظمة التي قبلت في عضوية الصندوق قبل أقل من ثلاث سنوات من تاريخ التقييم.

١٣-١ التغييرات في السياسة التمويلية وأحكام إنهاء خطة المعاشات خلال الفترة المشمولة بالتقرير

لم تحدث تغييرات في السياسة التمويلية وأحكام إنهاء خطة المعاشات خلال الفترة قيد الاستعراض.

٢ - معلومات عامة

١-٢ أساس عرض المعايير المحاسبية الدولية واعتمادها

أعدت البيانات المالية المرفقة بشأن المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. واعتمد صندوق المعاشات التقاعدية المعايير المحاسبية الدولية اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.

وفي عام ٢٠٠٦، أيدت الجمعية العامة قرار اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى بضرورة اعتماد منظمات الأمم المتحدة المعايير المحاسبية الدولية. وقرر المجلس، في دورته السابعة والخمسين المنعقدة في تموز/يوليه ٢٠١٠، اعتماد المعايير المحاسبية الدولية بوصفها المعايير المحاسبية للصندوق اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ لبيانات الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وشمل ذلك أيضا على وجه التحديد اعتماد المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٦ من المعايير الدولية للإبلاغ المالي المعنون المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاق التقاعدي. وفي حين يوفر المعيار توجيهات محاسبية، فإنه يتيح أيضا التوجيه بشأن عرض البيانات المالية حيث إنه يطلب عرض بيان لصافي الأصول المتاحة للاستحقاقات وبيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات. وأدرج صندوق المعاشات التوجيه الوارد في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٦ في سياساته المالية، ويستند عرضه للبيانات المالية إلى هذا التوجيه. وتقدم المعلومات الإضافية عند الطلب من جانب المعايير المحاسبية الدولية، على سبيل المثال المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ المعنون عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية. وقد أدرج الصندوق، في بياناته المالية، مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة (الجدول الأول) والتسوية بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة (الحاشية ٢٢)، على النحو المطلوب بموجب هذا المعيار. وفي حين ينص المعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية على ضرورة التسوية بين المبالغ الفعلية والتدفقات النقدية المتأتمنة من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية على أساس قابل للمقارنة، قررت الإدارة تسوية هذه المبالغ والتدفقات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول. ويُعزى ذلك إلى

أن الصندوق لا يدرج بيان التدفقات النقدية في البيانات المالية، ولأن ميزانية الصندوق تقتصر على النفقات الإدارية المتكبدة في فترة السنتين.

وقد تطلب اعتماد المعايير المحاسبية الدولية إدخال تغييرات على السياسات المحاسبية التي اتبعها صندوق المعاشات في السابق. ويشمل ذلك أيضا إعداد البيانات المالية على أساس سنوي، مقابل مرة كل سنتين سابقاً.

وقد أسفر اعتماد سياسات محاسبية جديدة عن تغييرات في الأصول والخصوم المقيدة في بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات. ويتم الإبلاغ عن التغييرات الناتجة في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات في بداية السنة، موزعة بالتفصيل في الملاحظة ٣. وبلغ الأثر الصافي للتغيرات الناجمة عن اعتماد المعايير المحاسبية الدولية في الرصيد الافتتاحي للأصول الصافية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ زيادة قدرها ٤,٦ بليون دولار.

واستناداً إلى المعيار ١-١٥١ من المعايير المحاسبية الدولية، قرر الصندوق عدم الكشف عن المعلومات المالية المقارنة المفصلة في البيانات المالية لعام ٢٠١٢.

واختار الصندوق أيضا الاعتماد المبكر للمعايير التالية: المعيار المحاسبي رقم ٢٨، الصكوك المالية: العرض؛ والمعيار المحاسبي رقم ٢٩، الصكوك المالية: التقدير والقياس؛ والمعيار المحاسبي رقم ٣٠: الصكوك المالية، الإقرارات. والتاريخ الفعلي للمعايير هو ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، ولكن يوصى بالاعتماد المبكر.

وتقدم البيانات المالية بدولارات الولايات المتحدة وتُجبر جميع القيم إلى أقرب ألف دولار ما لم يذكر خلاف ذلك.

٢-٢ الأحكام الانتقالية للمعايير المحاسبية الدولية

اعتمد الصندوق المعايير المحاسبية الدولية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ (تاريخ الاعتماد)، وبالتالي فهو يخضع للأحكام الانتقالية المدرجة في المعايير الفردية.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١، عرض البيانات المالية - المعلومات المقارنة غير مطلوبة فيما يتعلق بالبيانات المالية التي اعتمدت لها أولاً المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية. وعلى هذا النحو، لا تقدم هذه البيانات المالية معلومات مقارنة للفترات السابقة لتاريخ الاعتماد. ويستفيد الصندوق من هذا الإعفاء المتاح له على النحو المذكور أعلاه.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٣، عقود الإيجار - ينص المعيار على الامتثال فور اعتماد المحاسبة على أساس الاستحقاق لأول مرة، أي في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ بالنسبة للصندوق. ويطبق الصندوق نتيجة لذلك جميع المتطلبات اعتباراً من ذلك التاريخ.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧، الممتلكات والمنشآت والمعدات - لا يلزم الكيانات الاعتراف بالممتلكات والمنشآت والمعدات لفترة خمسة أعوام بعد اعتماد المعايير المحاسبية الدولية. وتعترف الكيانات بالأصول الثابتة، عند الاعتراف بها، بقيمة التكلفة أو القيمة العادلة. وقد قرر الصندوق عدم الاستفادة من مهلة السنوات الخمس، وأدرج جميع أصوله الثابتة بسعر التكلفة في كشف الرصيد الافتتاحي للمعايير المحاسبية الدولية.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢١، انخفاض قيمة الأصول غير المولدة للنقد - تسمح الأحكام الانتقالية في هذا المعيار للكيانات بتطبيق المعيار في تاريخ لاحق. وقرر الصندوق القيام بذلك، واستعرض الأصول غير الموردة للنقد لخفض قيمتها للمرة الأولى في إطار عملية الإقفال عام ٢٠١٢.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، الصكوك المالية: العرض - تتطلب الأحكام الانتقالية في هذا المعيار التطبيق الكامل بآثر رجعي، الأمر الذي يمثل له الصندوق عملاً بالمعيار المحاسبي الدولي ١-١٥١.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٩، الصكوك المالية: الاعتراف والقياس - يتعين أيضاً تطبيق المعيار المحاسبي الدولي ٢٩ بآثر رجعي، تمثيلاً مع المعيار المحاسبي الدولي ٢٨. وبالإضافة إلى ذلك، يتيح المعيار المحاسبي الدولي ٢٩ الفرصة لاعتماد الصكوك المالية المحددة للمرة الأولى بالقيمة العادلة، مما يستفيد منه الصندوق.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٠، الصكوك المالية: كشف البيانات - تمنح الفقرة ٥٢ الشركات إعفاء من الكشف عن المعلومات المقارنة لإقرارات المخاطر التي يطلبها المعيار عند الاعتماد للمرة الأولى. وطالما أن صندوق المعاشات يستفيد من الإعفاء الوارد في المعيار المحاسبي الدولي ١-١٥١ بعدم الكشف عن البيانات المقارنة، فإنه يستخدم الإعفاء المقدم في المعيار المحاسبي الدولي ٣٠ بصورة غير مباشرة، ولن يكشف عن المعلومات المقارنة لإقراراته بالمخاطر.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، الأصول غير المادية - تسمح التوجيهات الانتقالية الواردة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ للشركات بتطبيق المعيار بآثر لاحق لا بآثر رجعي. ومع ذلك، قرر الصندوق ألا يطبق هذا الحكم الانتقالي، ويطبق المعيار بآثر رجعي بدلاً من ذلك.

٣-٢ المعايير والتفسيرات والتعديلات التي صدرت ولم تدخل حيز النفاذ بعد

الصندوق ليس على علم بأي معايير صدرت ولم تدخل حيز النفاذ بعد، ومن شأنها أن تنطبق على الصندوق.

٤-٢ معلومات عامة أخرى

يعد الصندوق بياناته المالية التي تضم بيانات مجمعة من ثلاثة مجالات رئيسية. فبالنسبة لأنشطة التشغيل (الاشتراكات ودفع الاستحقاقات)، يحتفظ الصندوق بالسجلات والنظم الخاصة به. وبالنسبة لأنشطة الاستثمار، يتلقى الصندوق بيانات دفتر الأستاذ العام شهريا من أمين السجلات الرئيسية المستقل، التي يكون قد تم جمعها وتسويتها من البيانات المرجعية المقدمة من شعبة إدارة الاستثمارات والمصارف الوديعة ومديري الصناديق على الصعيد العالمي. وبالنسبة للمصروفات الإدارية، يستخدم الصندوق نظم الأمم المتحدة (نظام المعلومات الإدارية المتكامل) لتسجيل وتجميع بنود مصروفاته الإدارية. ويقدم نظام المعلومات الإدارية المتكامل المعلومات على أساس نقدي معدل، ويعيد الصندوق صياغتها في وقت لاحق. وتسدد الأمم المتحدة بعض المصروفات الإدارية للصندوق، بما في ذلك التكاليف المرتبطة بالمهام الإدارية للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في إطار ترتيب تقاسم التكاليف. وبناء على ذلك، قرر الصندوق إدراج المصروفات التي تسدها الأمم المتحدة بوصفها تخفيضا في نفقاته الإدارية، وتحويلها بعد ذلك في نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل وفقا لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية.

٣ - الانتقال إلى المعايير المحاسبية الدولية

تحول الصندوق إلى المعايير المحاسبية الدولية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢، ولدى القيام بذلك أجرى عملية فتح كشف حساب للانتقال ببيان الميزانية لنظام المعايير المحاسبية للأمم المتحدة إلى مبالغ الاستحقاق الكامل اللازمة لفتح كشف حساب للمعايير المحاسبية الدولية عام ٢٠١٢.

وقرر الصندوق أن يُعدّل كشف حساب المعايير المحاسبية للأمم المتحدة على النحو التالي:

بآلاف دولارات الولايات
المتحدة

٣٥ ٢٠٦ ٨٧٠

٤ ٦١٥ ٨٨٣

رأس مال الصندوق بموجب المعايير المحاسبية للأمم المتحدة

تسوية التقييم العادل لاستثمارات الصندوق

بـآلاف دولارات الولايات المتحدة	
٨ ٥٥٢	تسوية الإيرادات المتأتية من الاستثمارات
٦٧٩	تسوية الضرائب المستقطعة
٥ ٨١١	تسوية الأصول الأخرى
(١٥ ٢٠٥)	تسوية الاستحقاقات الواجبة الدفع
(٥٤٦)	التسوية المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغير ذلك من الاستحقاقات المستحقة الدفع
(١٢ ٨٢٨)	التسوية على أساس الاستحقاقات والخصوم الأخرى
٣٩ ٨٠٩ ١٨٦	صافي الأصول المتاحة لتغطية الاستحقاقات بموجب المعايير المحاسبية الدولية

وترد فيما يلي تفاصيل التسويات الهامة:

تسوية التقييم العادل لاستثمارات الصندوق

تُسجل جميع الاستثمارات وتقاس على أساس التكلفة بمقتضى المعايير المحاسبية للأمم المتحدة. ويجري الآن، باعتماد المعايير المحاسبية الدولية، تقييم جميع الاستثمارات بالقيمة العادلة مع تسجيل الحركة بالقيمة العادلة في بيان التغيرات بصافي الأصول المتاحة للاستحقاقات. وتعكس التسوية المذكورة أعلاه الحركة من التكاليف إلى القيمة العادلة، بما في ذلك الأثر المتعلق بالعملات الأجنبية.

بـآلاف دولارات الولايات المتحدة	
٣ ٧٩١ ٠٢٧	استثمارات السندات
٦٠٣ ٠٥٤	الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة
٢٢٩ ١٢٨	استثمارات الأصول العقارية
(٧ ٣٢٦)	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
٤ ٦١٥ ٨٨٣	تسوية التقييم العادل لاستثمارات الصندوق

تسوية الإيرادات المتأتية من الاستثمارات

تُستحق جميع توزيعات الدخل المعلنة قبل ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، ولكنها وردت في عام ٢٠١٢، من الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة في الرصيد الافتتاحي في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.

٤ - السياسات المحاسبية الهامة

١-٤ النقدية والمكافآت النقدية

تُقيّد النقدية والمكافآت النقدية بالقيمة الاسمية، وتشمل النقدية الحاضرة والنقدية المودعة لدى المديرين الخارجيين، والودائع لأجل شديدة السيولة قصيرة الأجل المودعة لدى المؤسسات المالية ذات آجال استحقاق مدتها ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الشراء.

٢-٤ الاستثمارات

١-٢-٤ تصنيف الاستثمارات

تُحدد جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز. وبناء على ذلك، تجري استثمارات الصندوق وتُبلّغ بالقيمة العادلة في بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات مع تسجيل التغيرات في القيمة العادلة في بيان التغيرات بصافي الأصول المتاحة للاستحقاقات. وتُقيّد مشتريات ومبيعات الأوراق المالية على أساس "تاريخ المعاملة التجارية". وتُحدد الاستثمارات وتُصنف عند التقييد الأولى وتُقيم من جديد في تاريخ كل إبلاغ.

تُصرف أي تكاليف للمعاملات الناشئة في إطار تداول الاستثمارات بالقيمة العادلة وتُقيّد في بيان التغيرات بصافي الأصول.

ويوزع الصندوق استثماراته في الفئات التالية:

- الاستثمارات القصيرة الأجل (تشمل الاستثمارات الثابتة الإيرادات التي يحين أجلها خلال أكثر من ثلاثة أشهر، ولكن أقل من سنة من تاريخ الشراء، وتقيّد الاستثمارات التي يحين أجلها في أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الشراء على أنها نقدية ومكافآت النقدية)
- السندات (تشمل صناديق المؤشرات المتداولة والأسهم العادية والأوراق المالية)
- الإيرادات الثابتة (استثمارات الإيرادات الثابتة التي يحين أجلها خلال أكثر من سنة من تاريخ الشراء)
- الأصول العقارية (تشمل الاستثمارات في الصناديق حيث الأصول الأساسية أصول حقيقية من قبيل الممتلكات وأصول الهياكل الأساسية والأخشاب والزراعة)

- الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى (تشمل الاستثمارات في مؤشر الحد الأدنى لصناديق المؤشرات المتداولة واستثمارات استراتيجية الحد من المخاطر، وصناديق الأسهم الخاصة وصناديق السلع الأساسية)

٤-٢-٢ تقييم الصكوك المالية

يستخدم الصندوق العملية الراسخة والموثقة لأمين السجلات الرئيسية في تحديد القيم العادلة التي يستعرضها الصندوق ويتحقق منها في تاريخ الإبلاغ. وتستند القيمة العادلة إلى أسعار الطلب في السوق حيثما تكون متاحة. وتُستخدم تقنيات التقييم إذا كانت غير متاحة. ولا تقيّد عادة الاستثمارات في الصناديق المختلطة والأسهم الخاصة وصناديق الاستثمارات العقارية الخاصة في الأسواق النشطة، وبالتالي قد لا تكون لها قيمة سوقية عادلة يمكن تحديدها بسهولة. ومع ذلك، يبلغ مديرو الصناديق بصفة عامة عن استثمارات الصناديق على أساس القيمة العادلة. ولذلك، يحدد الصندوق القيمة العادلة باستخدام معلومات صافي قيمة الأصول حسماً يفيد بها مديرو صناديق المستثمرين في أحدث بيانات حساب رأس المال الفصلية المتاحة غير المراجعة. وعندما لا تُستلم بيانات حساب رأس المال في الربع الأخير بحلول وقت إعداد البيانات المالية للصندوق، تُحسب القيمة العادلة بناءً على قيمة صافي الأصول في الربع الثالث التي أبلغ عنها مديرو صناديق المستثمرين المعدلة بأي تدفقات نقدية في الربع الأخير. وبالنسبة للأصول والخصوم المالية التي لا تقدر بالقيمة العادلة، تقدر القيمة الدفترية بالقيمة العادلة.

إيرادات الفوائد والأرباح

تُقيّد إيرادات الفوائد على أساس الوقت التناسبي باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. وتشمل إيرادات الفوائد المتأتية من النقدية والمكافآت النقدية والاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة القصيرة الأجل.

وتقيّد إيرادات الفوائد في تاريخ العائد السابق عندما يتأكد الحق في الحصول على مدفوعات.

٤-٢-٣ معالجة توزيع الدخل على الأصول العقارية والاستثمارات البديلة

يقيّد الدخل الموزع من الصناديق المقسمة إلى وحدات والصناديق الاستثمارية للاستثمارات العقارية كإيرادات في الفترة التي تُحصل فيها.

٤-٢-٤ المستحق القبض/الدفع من/إلى الاستثمارات التي يتم الاتجار بها

تمثل المبالغ المستحقة من/إلى الوسطاء المبالغ المستحقة القبض للأوراق المالية المباعة والمبالغ المستحقة الدفع للأوراق المالية المشتراة التي تم التعاقد عليها ولكن لم يتم بعد تسويتها أو تسليمها في تاريخ بيان الأصول الصافية المتاحة لتحقيق الفوائد، على التوالي. وتفيد هذه المبالغ كمبالغ يتوقع دفعها أو استلامها لتسوية الأرصدة. وتُدرج أيضا عوائد رؤوس الأموال في إطار الأصول العقارية واستثمارات الصندوق البديلة التي أعلنت قبل نهاية السنة ريثما تسوّى المعاملات الأساسية في إطار المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات التي يتم الاتجار بها.

ويجري اعتماد انخفاض المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة عندما يكون هناك دليل موضوعي على عجز الصندوق عن جمع جميع المبالغ المستحقة من الوسيط ذي الصلة. وتعد الصعوبات المالية الكبيرة التي يواجهها الوسيط، واحتمال إفلاسه أو إعادة تنظيمه المالي، وتخلفه عن السداد في الموعد، مؤشرات على انخفاض المدفوعات المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة.

٣-٤ المركز الضريبي والمبالغ المستحقة القبض من الضريبة المستقطعة

يتمتع الصندوق بالإعفاء من استقطاع الضرائب في العديد من الولايات القضائية. وينتج ذلك عن أن صناديق المعاشات التقاعدية تكون عموماً معفاة من استقطاع الضرائب في العديد من الولايات القضائية. ومع ذلك، لا ينص عدد من الولايات القضائية على هذا الاستحقاق بالنسبة لجميع صناديق المعاشات التقاعدية إلا أنها تسلم بأن صندوق المعاشات التقاعدية هو جزء من الأمم المتحدة، ويكون، من ثم، معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على الاستثمارات المباشرة وفقاً للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ) من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها لعام ١٩٤٦. وفي حين تمنح بعض الدول الأعضاء الصندوق الإعفاء عند المصدر لصالح الإيرادات المتأتية من الاستثمارات، فإن دولاً أخرى تستقطع الضرائب في وقت تسديد الفوائد. وفي تلك الحالات، تقدم المصارف الودیعة للصندوق مطالبات إلى السلطات الضريبية الحكومية لاسترداد الأموال بالنيابة عن الصندوق. ورغم أن هذه الدول الأعضاء قد أكدت مركز الصندوق كهيئة معفاة من الضرائب، فإن بعض البلدان، منها البرازيل وتركيا والصين واليونان، لا توجد لديها آلية رسمية معمول بها للمطالبة باسترداد الضرائب. والجهات الودیعة العالمية و/أو الجهات الودیعة الفرعية لأصول الصندوق غير قادرة حتى الآن على المطالبة بالضرائب المستقطعة و/أو استردادها. ويواصل الصندوق جهوده لإبلاغ ممثلي هذه الولايات

القضائية بمركزه المعفى من الضرائب بهدف التعجيل بتنفيذ إجراءات استرداد الضرائب. وتُستحق الضرائب المستقطعة على الاستثمارات المباشرة في الولايات القضائية المذكورة أعلاه وأفصح عنها بالكامل في عام ٢٠١٢.

ويقيس الصندوق الضرائب المستقطعة المستحقة القبض بالمبالغ القابلة للاسترداد.

وليس بوسع الصندوق قياس قيمة الإعفاء الضريبي الإضافي مقارنة بصناديق المعاشات التقاعدية الأخرى نتيجة لأنه جزء من منظومة الأمم المتحدة، وبالتالي لا تبين قيمة هذا الاستحقاق الإضافي في صدر بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات. ومن شأن هذا العرض زيادة الإيرادات الأخرى ومصروفات الضريبة المستقطعة بنفس المبلغ ولا يؤثر في دخل الاستثمار ولا التغير في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات.

وتقيد أرصدة الضرائب، لأغراض الكشف عن الإقرارات، في إطار "الضرائب المستقطعة المستحقة القبض" في بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات. ويسجل أي مبلغ لا يمكن استرداده في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتغطية الاستحقاقات، ويدرج تحت حساب مصروفات الضريبة المستقطعة.

٤-٤ التقديرات المحاسبية الهامة

تقدم الإدارة تقديرات وافتراضات متعلقة بالمستقبل. ونادرا ما تكون التقديرات المحاسبية الناجمة عن ذلك على قدم المساواة، بحكم تعريفها، مع النتائج الفعلية ذات الصلة. وفيما يلي بيان للتقديرات والافتراضات التي تنطوي على خطر كبير للتسبب في إدخال تعديل مادي على القيمة الدفترية للأصول والخصوم.

القيمة العادلة للصكوك المالية

يجوز للصندوق الاحتفاظ بصكوك مالية غير متوفرة في الأسواق الفعالة. وتحدد القيمة العادلة لهذه الصكوك باستخدام أساليب التقييم. وعندما تستخدم أساليب التقييم (النماذج، على سبيل المثال) لتحديد القيمة العادلة، يتم التحقق من صلاحيتها واستعراضها، بصورة دورية، وتعديلها حسب الاقتضاء. وتتم معايرة النماذج بإعادة اختبارها على المعاملات الفعلية لكفالة إمكانية الاعتماد على النواتج.

ويحدد الصندوق أيضا القيمة العادلة للصكوك المالية غير الواردة في الأسواق النشطة باستخدام مصادر تسعير حسنة السمعة (مثل وكالات التسعير) أو الأسعار الإرشادية من الجهات المنشئة لأسواق السندات/الديون. وقد تكون أسعار الوسطاء التي يتم الحصول عليها

من مصادر التسعير في شكل مؤشرات وغير قابلة للتنفيذ أو ملزمة. ويتوخى الصندوق حسن التقدير بشأن كمية ونوعية مصادر التسعير المستخدمة. وعندما لا تتوفر بيانات السوق، يجوز للصندوق التسعير باستخدام نماذجه، التي عادة ما تكون على أساس أساليب وتقنيات التقييم المعترف بها عموماً على أنها قياسية في هذا المجال.

وعندما تستخدم أساليب التقييم (النماذج، مثلاً) لتحديد القيمة العادلة، يتم التحقق منها واستعراضها بصورة دورية، وتعديلها حسب الاقتضاء.

وتستخدم النماذج بيانات قابلة للرصد، بالقدر المستطاع عملياً. ومع ذلك، تتطلب مجالات من قبيل المخاطر الائتمانية (كل من الصندوق والطرف المقابل) والتقلبات والروابط من الإدارة وضع تقديرات. ويمكن أن تؤثر التغييرات في الافتراضات المتعلقة بهذه العوامل على القيمة العادلة للصكوك المالية المبلغ عنها.

ويتطلب تحديد البيانات "القابلة للرصد" حسن تقدير كبير صادر من الصندوق. ويعتبر الصندوق البيانات القابلة للرصد بيانات أسواق متاحة على الفور، وتوزع أو تستكمل بانتظام وموثوقة ويمكن التحقق منها، وغير مسجلة الملكية، وقدمتها مصادر مستقلة تشارك بنشاط في الأسواق ذات الصلة.

الضرائب

هناك أوجه غموض فيما يتعلق بتفسير القواعد الضريبية المعقدة والتغيرات في القوانين الضريبية بشأن الضريبة المستقطعة. وبالنظر إلى الطائفة الواسعة من الاستثمارات الدولية، يمكن أن تتطلب الخلافات الناشئة بين الإيرادات الفعلية والافتراضات القائمة أو التغييرات المقبلة في هذه الافتراضات، إجراء تسويات مستقبلية في المصروفات الضريبية المسجلة بالفعل.

انخفاض القيمة

يعد الاستعراض السنوي لتقييم الانخفاض المحتمل من المجالات الأخرى التي يتوخى الصندوق فيها حسن تقدير كبير. ولم يكن هناك انخفاض في حافظة الاستثمار لعام ٢٠١٢ أو غيرها من أصول الصندوق.

الديون المددومة بالنسبة للمبالغ المستحقة القبض المتعلقة بالاستثمار في الصندوق يُخصص اعتماد لكي يحسد بدقة الوضع المناسب للحسابات المستحقة القبض بالنسبة لجميع المدفوعات الزائدة لاستحقاقات المعاشات التي بلغت سنتين أو أكثر اعتباراً من تاريخ نهاية سنة البيانات المالية. ويصل الاعتماد إلى ٢,٤ مليون دولار مقابل مجموع

المبالغ الزائدة من استحقاقات المعاش البالغة ٥,١ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

وللحصول على معلومات بشأن الافتراضات المستخدمة للأغراض الاكتوارية، انظر الإقرار الوارد في الملاحظة ١٩.

٥-٤ الاشتراكات

تُفيد الاشتراكات على أساس الاستحقاق. ويُطلب من الموظفين المشتركين ومخدّميهم من المنظمات الأعضاء دفع اشتراكات في الصندوق نسبتها ٧,٩ في المائة و ١٥,٨ في المائة، على التوالي، وذلك من أصل أجور الموظفين الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ويُستحق للصندوق كل شهر مبلغ مستحق القبض من أجل الاشتراكات المتوقعة. وعند استلام الاشتراكات، يُشطب المبلغ الذي كان مستحق القبض. ويجب على المنظمات الأعضاء أن تدفع الاشتراكات بحلول يوم العمل الثاني من الشهر الذي يلي الشهر الذي تتعلق به الاشتراكات. وتباين الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتوزيعهم، ومعدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

٦-٤ الاستحقاقات

تُفيد مدفوعات الاستحقاقات، بما فيها تسويات الانسحاب، على أساس الاستحقاق. ويُفقد الحق في الاستحقاق بوجه عام إذا لم يتم الاستفادة بتقديم التعليمات المتعلقة بالدفع أو لم يتم بقبول الدفع أو رفضه، وذلك لمدة سنتين (بالنسبة لتسوية الانسحاب أو تسوية المبالغ المتبقية) أو خمس سنوات (بالنسبة لاستحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز).

٧-٤ بيان تحويلات العملات والأرصدة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة

تُحول المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف الفوري بين العملة الوظيفية والعملة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة عند تاريخ المعاملة.

وفي كل تاريخ إبلاغ، تُحول البنود النقدية غير المقومة بدولار الولايات المتحدة باستخدام سعر الإقفال الفوري. ونظرا لعدم نشر سعر إقفال فوري رسمي على الصعيد العالمي، يستخدم الصندوق مصادر مختلفة لتحديد سعر الإقفال الفوري (مثل سعر الصرف

المعمول به في الأمم المتحدة أو الأسعار الفورية التي توفرها منظمات خارجية). ولا تختلف أسعار الصرف المستخدمة اختلافا جوهريا. أما الفروق في أسعار الصرف الناشئة عن تسوية هذه البنود النقدية أو عن تحويل هذه البنود النقدية بمعدلات مختلفة عن تلك التي حُولت على أساسها في القيد الأول خلال الفترة المعنية أو في البيانات المالية السابقة، فتُقيد في إطار بند التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات في الفترة التي تنشأ فيها.

٨-٤ عقود الإيجار

تُصنف جميع عقود الإيجار للصندوق على أنها عقود إيجار تشغيلي. والإيجار التشغيلي هو إيجار لا ينقل إلى حد كبير جميع المخاطر والمكاسب المرتبطة بملكية أصل من الأصول. وتقيد مدفوعات الإيجار المسددة في إطار عقود الإيجار التشغيلي على أنها مصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

٩-٤ الممتلكات والمنشآت والمعدات

يُرد بيان قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخصوما منه قيمة الاهتلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وسيتم رسملة جميع الأصول المكتناة بتكلفة قدرها ٢٠ ٠٠٠ دولار وما فوق. ويستعرض الصندوق مدى معقولية هذا الحد بصفة سنوية. ولا يملك الصندوق أي أراض أو مبان.

ويقدر اهتلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على أساس مدى عمرها النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وتتوزع فئات الممتلكات والمنشآت والمعدات حسب عمرها النافع المقدر على النحو التالي:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
المعدات الحاسوبية	٤
معدات المكاتب	٤
أثاث المكاتب	١٠
تجهيزات ولوازم المكاتب	٧
المعدات السمعية البصرية	٤

وتُقيّد تحسينات الأماكن المستأجرة على أنها أصول وتقدر قيمتها بسعر التكلفة ويحسب اهتلاكها على أساس أقصر مدة تقل عن سبع سنوات أو على أساس مدة الإيجار. وتُجرى دراسات استعراضية للاضمحلال إذا كانت هناك مؤشرات على حدوث اضمحلال في القيمة.

١٠-٤ الأصول غير المادية

تُرسمل الأصول غير المادية إذا تجاوزت تكلفتها حدا قدره ٢٠.٠٠٠ دولار، وتستثنى البرامجيات المستحدثة داخليا التي ينطبق عليها حد قدره ٥٠.٠٠٠ دولار. ولا تشمل التكلفة المُرسملة للبرامجيات المستحدثة داخليا تكاليف البحوث والصيانة. ويرد بيان قيمة الأصول غير المادية بسعر التكلفة الأصلية مخصوما منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. ويُقيد الاستهلاك على أساس مدى العمر النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وتتوزع فئات الأصول غير المادية حسب عمرها النافع المقدر على النحو التالي:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
البرامجيات المكتسبة من مصادر خارجية	٣
التراخيص والحقوق، وحقوق النشر، وغيرها من الأصول غير المادية	أقل من ٣ سنوات أو عمر الأصل

١١-٤ صندوق الطوارئ

يقدم المشتركون الراغبون في الاستفادة من استحقاقات صندوق الطوارئ طلباتهم إلى صندوق المعاشات التقاعدية. وبعد استعراض الطلب والحصول على الإذن اللازم، تُدفع المبالغ التي تتم الموافقة عليها إلى المشترك. وتُعيد الاعتمادات عندما تُقر الجمعية العامة الإذن اللازم. وتُسجل المدفوعات مباشرة على حساب الاعتمادات، ويعود أي رصيد غير مُنفق إلى الصندوق في نهاية العام. وترد المصروفات الحالية لفترة السنتين في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات.

١٢-٤ المخصصات والالتزامات الطارئة

تُرصّد مخصصات لتغطية الالتزامات والمصاريف المقبلة عندما يقع على عاتق الصندوق إلزام قانوني أو ضمني حالي ناتج عن أحداث سابقة، ويكون من المحتمل أن يُطالب الصندوق بتسوية هذا الإلزام.

وتُبيّن التعهدات الأخرى، غير المستوفية للمعايير التي تخول اعتبارها التزامات، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها التزامات طارئة عندما لا يمكن تأكيد وجودها إلا بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أكثر من الأحداث المقبلة غير المؤكدة التي تخرج عن نطاق السيطرة الكاملة للصندوق.

١٣-٤ استحقاقات الموظفين

يقدم الصندوق لموظفيه استحقاقات مضمونة بعد الخدمة من بين استحقاقات مضمونة قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل.

وتُصنّف استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن واستحقاقات الوفاة على أنها تُنظم استحقاق محددة ويرد بيانها على هذا الأساس.

وموظفو الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هم أيضا مشاركون في هذا الصندوق. ورغم أن الصندوق يعتبر نظام استحقاق محدد، فقد صُنّف على أنه صندوق لأرباب عمل متعددين. وتعرض الخطة المنظمات المشاركة لمخاطر اكتوارية مرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، مما يؤدي إلى عدم وجود أساس ثابت وموثوق به لتخصيص المسؤولية وأصول الخطة والتكاليف بالنسبة لفرادى المنظمات المشاركة في الخطة. وليس بوسع الصندوق، مثلما هو الحال بالنسبة للمنظمات الأخرى المشاركة فيه، أن يحدد حصته في المركز والأداء الماليين الأساسيين للخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية، ولذلك فقد تعامل مع هذه الخطة كما لو كانت خطة اشتراكات محددة تمشيا مع الشروط الواردة في المعيار رقم ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتُفيد مساهمات الصندوق في الخطة خلال الفترة المالية على أنها مصروفات في بيان الأداء المالي.

١٤-٤ تسوية معلومات الميزانية

تُعدّ ميزانية الصندوق على أساس نقدي معدّل في حين تُعدّ البيانات المالية على أساس الاستحقاق.

وتوافق الجمعية العامة على ميزانية فترة السنتين لتغطية المصروفات الإدارية للصندوق. ويجوز تعديل الميزانيات في وقت لاحق من قبل الجمعية العامة أو عن طريق تفويض السلطة.

وحسبما يتطلبه المعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يُدرج بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لعام ٢٠١٢ مقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة. وتشمل المقارنة ما يلي: المبالغ الأصلية والمبالغ النهائية للميزانية؛ والمبالغ الفعلية على نفس أساس مبالغ الميزانية المُناظرة، وشرحا للفروق الجوهرية (التي تزيد على +/ - ١٠ في المائة) بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية.

وتعرض الملاحظة ٢٢ تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية الواردة في البيانات المالية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

١٥-٤ معاملات الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة عندما يكون لطرف واحد القدرة على السيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير كبير عليه في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية أو إذا كان الكيان الطرف ذو العلاقة يخضع هو وكيان آخر لنفس السيطرة.

وتعتبر الأطراف التالية أطرافاً ذات علاقة فيما يتعلق بصندوق المعاشات التقاعدية:

- (أ) موظفو الإدارة الرئيسيون: كبير الموظفين التنفيذيين؛ ممثل الأمين العام؛ نائب كبير الموظفين التنفيذيين؛ مدير شعبة إدارة الاستثمارات؛ كبير الموظفين الماليين؛
- (ب) الجمعية العامة؛
- (ج) المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق والبالغ عددها ٢٣ منظمة؛
- (د) المركز الدولي للحساب الإلكتروني.

ويرد موجز للعلاقات والمعاملات مع الأطراف المذكورة أعلاه في الملاحظة ٢٤.

١٦-٤ الأحداث اللاحقة

تُدرج في البيانات المالية أي معلومات ترد بعد انقضاء الفترة المشمولة بالتقرير، ولكن قبل إصدار البيانات المالية عن الظروف التي كانت سائدة في تاريخ بيان الميزانية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن أي حدث يكتسي أهمية بالنسبة للصندوق يقع بعد تاريخ بيان الميزانية، ولكن قبل نشر البيانات المالية، يُبين في الملاحظات المرفقة بالبيانات المالية.

٥ - النقدية والمكافآت النقدية

تتوزع النقدية والمكافآت النقدية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢		
النقدية الحاضرة	١ ١٩٢ ٠٤٧	١ ٩٣٧ ٣٠٠
النقدية الموجودة في حوزة المديرين الخارجيين	٣٥ ٢٨٦	٢١ ١٩٢
المجموع	١ ٢٢٧ ٣٣٣	١ ٩٥٨ ٤٩٢

٦ - الصكوك المالية حسب الفئة

يعرض الجدولان التاليان لمحة عامة عن جميع الصكوك المالية المحتفظ بها حسب الفئة^(أ)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢			الصكوك المالية	القروض والحسابات	الخصوم المالية
			مقيّمة بالقيمة العادلة	المستحقة القبض	الأخرى
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات					
–	–	١ ٢٢٧ ٣٣٣	النقدية والمكافئات النقدية		
–	–		الاستثمارات		
–	–	٤٩ ٠٧٩	الاستثمارات القصيرة الأجل		
–	–	٢٧ ٣٧٠ ٧٩٣	السندات		
–	–	١٢ ٣٥٢ ١٣٥	الإيرادات الثابتة		
–	–	٢ ٣٥٧ ٨٣٥	الأصول العقارية		
–	–	١ ٣١٤ ٠٥٨	الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات		
–	٢٥ ٤١٧		الاشتراكات المستحقة القبض		
–	١٧٦ ٧٤٩		الإيرادات المستحقة من الاستثمارات		
–	٣٣ ١١٣		المبلغ المستحق القبض عن الاستثمارات المتداولة		
–	٢٠ ٤٧٧		الأصول المالية المدرجة في أصول أخرى		
–	٢٥٥ ٧٥٦	٤٤ ٦٧١ ٢٣٣	مجموع الأصول المالية		
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات					
٥٤ ٨٠٠	–	–	الاستحقاقات الواجبة الدفع		
٥١ ١٨٨	–	–	المبلغ الواجب الدفع عن الاستثمارات المتداولة		

(أ) لا يشمل الجدول الأصول والخصوم غير المالية، لأن هذا التحليل مطلوب للصكوك المالية فحسب.

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	الصكوك المالية	القروض والحسابات	الخصوم المالية
مقيّمة بالقيمة العادلة	المستحقة القبض	الأخرى	
الاستحقاقات الواجبة الدفع عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من الاستحقاقات	-	-	٥٨ ١٩٥
مستحقات وخصوم أخرى	-	-	٢٩ ١٦٥
مجموع الخصوم المالية	-	-	١٩٣ ٣٤٨

وفي ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢	الصكوك المالية	القروض والحسابات	الخصوم المالية
مقيّمة بالقيمة العادلة	المستحقة القبض	الأخرى	
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات			
النقدية والمكافآت النقدية	١ ٩٥٨ ٤٩٢	-	-
الاستثمارات	-	-	-
الاستثمارات القصيرة الأجل	-	-	-
السندات	٢٣ ٣٥١ ٣٦٠	-	-
الإيرادات الثابتة	١٢ ١٨٥ ٠٨٢	-	-
الأصول العقارية	١ ٩٩١ ٥٨٥	-	-
الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات	١٩٦ ١٩٥	-	-
الاشتراكات المستحقة القبض	٣٤ ١١٩	-	-
الإيرادات المستحقة من الاستثمارات	١٧٧ ٨٣٥	-	-
المبلغ المستحق القبض عن الاستثمارات المتداولة	٦ ٩٥٧	-	-
الأصول المالية المدرجة في أصول أخرى	-	-	-
أصول أخرى	٢٠ ٩٣٠	-	-
مجموع الأصول المالية	٣٩ ٦٨٢ ٧١٤	٢٣٩ ٨٤١	-

الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات

الاستحقاقات الواجبة الدفع	-	-	٥٣ ١٧٦
المبلغ الواجب الدفع عن الاستثمارات المتداولة	-	-	١ ٣١٤
الاستحقاقات الواجبة الدفع عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من الاستحقاقات	-	-	٤٨ ٨٦٠
مستحقات وخصوم أخرى	-	-	٢٣ ٨٩٧
مجموع الخصوم المالية	-	-	١٢٧ ٢٤٧

استثمارات تزيد على ٥ في المائة من صافي الأصول
لم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو ما يزيد من صافي الأصول المتاحة
للاستحقاقات اعتباراً من كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

وإضافة إلى ذلك، لم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو ما يزيد من فئة
السندات والإيرادات الثابتة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. واستثمر الصندوق
ما مجموعه ١٥٠,٢ مليون دولار في صندوق للاستثمار العقاري اعتباراً من كانون
الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وهو ما يمثل ٥ في المائة أو ما يزيد من فئة الأصول الحقيقية. واستثمر
الصندوق أيضاً في ثلاثة استثمارات ذات حد أدنى من التقلب وضوابط للمخاطر بقيمة
إجمالية قدرها ٨٦٢,٧ مليون دولار وفي صندوق استثماري للسلع الأساسية بقيمة بلغت
٩٣,٢ مليون دولار اعتباراً من كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وهو ما يمثل ٥ في المائة
أو ما يزيد من فئة الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات.

٧ - قياس القيمة العادلة

تضع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تسلسلاً هرمياً للقيمة العادلة يتكون من
ثلاثة مستويات وتُصنف في إطاره الصكوك المالية على أساس أولوية المدخلات في تقنية
التقييم. ويندرج في المستوى ١ الأوراق المالية التي تتوفر أسعارها المعروضة غير المعدلة في
الأسواق النشطة للأصول أو الخصوم المتطابقة. أما المستوى ٢ فتندرج فيه الأوراق المالية التي
تكون مدخلاتها من غير الأسعار المعروضة المندرجة في المستوى ١ مدخلات قابلة للرصد
فيما يتعلق بالأصل أو الخصم، سواء بصورة مباشرة (أي كأسعار) أو غير مباشرة
(أي مستمدة من الأسعار). وتندرج في المستوى ٣ الأوراق المالية التي تكون مدخلات
الأصل أو الخصم فيها غير مستندة إلى بيانات للسوق قابلة للرصد (أي مدخلات غير قابلة
للرصد). ويُحدد مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة، الذي يصنف في إطاره قياس القيمة
العادلة، على أساس أدنى مستوى من المعلومات ذات الأهمية بالنسبة لقياس القيمة العادلة.
وإذا استعمل قياس للقيمة العادلة مدخلات قابلة للرصد تتطلب تعديلاً بالغاً على أساس
المدخلات غير القابلة للرصد، يكون هذا القياس قياساً من المستوى ٣.

ويقتضي تقييم أهمية مدخل بعينه بالنسبة لقياس القيمة العادلة في مجمله حكماً
تقديرياً مع الأخذ في الاعتبار عوامل تتعلق تحديداً بأصل أو خصم ما.

ويبين الجدولان التاليان التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي جسّده قياس الاستثمارات المالية للصندوق (حسب الفئة) بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ و ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الكشف النهائي للتسلسل الهرمي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢				
المجموع	المستوى			
	١	٢	٣	
الاستثمارات القصيرة الأجل				
السندات				
٤٩٠٧٩	٤٩٠٧٩			
٢٥٥١٣١٥٣	١٥٠٢٦	٥٩٣٤٦	٢٥٤٣٨٧٨١	الأسهم العادية والتفضيلية
١٦٣٢٦٢٣			١٦٣٢٦٢٣	الصناديق
١٨٩٦١٨		١٨٩٦١٨		صناديق الأسهم العادية
٣٥٣٩٩			٣٥٣٩٩	الأوراق المالية المزدوجة
٢٧٣٧٠٧٩٣	٢٤٨٩٦٤	١٥٠٢٦	٢٧١٠٦٨٠٣	مجموع الأوراق المالية السهمية
الأوراق المالية ذات الإيرادات الثابتة				
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات				
٩٨٣٢٨٦٥	٩٢٠٨٥٦٥	٦٢٤٣٠٤		
١٨٩١٥٦٣	١٧٥٨٥٣٢	١٣٣٠٣١		سندات الشركات
٤١٩٢٩٣	٤١٩٢٩٣			سندات الحكومات المحلية أو الإقليمية
١٤٣٦٨١	١٤٣٦٨١			السندات التجارية المضمونة برهون عقارية
٤٣٩٣٧	٤٣٩٣٧			صناديق سندات الشركات
٢٠٧٩٢	٢٠٧٩٢			الإيرادات الثابتة المضمونة
١٢٣٥٢١٣٥	١١٥٥٠٨٦٣	٨٠١٢٧٢		مجموع الأوراق المالية ذات الإيرادات الثابتة
الأصول الحقيقية				
٢٠٤٣٢٨٢	٢٠٠٣١٦٣		٤٠١١٩	الصناديق العقارية
٢٨٣٩٥٥			٢٨٣٩٥٥	اتحادات الاستثمار العقاري
٣٠٥٩٨	٣٠٥٩٨			أصول البنية التحتية
٢٣٥٧٨٣٥	٢٠٣٣٧٦١	-	٣٢٤٠٧٤	مجموع الأصول العقارية
الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات				
٨٦٢٧٥٤	٢٤٩٩٩٨		٦١٢٧٥٦	استثمارات ذات حد أدنى من التقلب وضوابط للمخاطر

الكشف النهائي للتسلسل الهرمي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

المستوى	المجموع		
	١	٢	٣
الأسهم الخاصة			٢٥٥ ٧٦٣
صناديق السلع الأساسية			١٩٥ ٥٤١
مجموع الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات	٦١٢ ٧٥٦	-	٧٠١ ٣٠٢
المجموع	٢٨٠ ٤٣ ٦٣٣	١١ ٦١٤ ٩٦٨	٣٧٨٥ ٢٩٩
			٤٣ ٤٤٣ ٩٠٠

الكشف النهائي للتسلسل الهرمي في ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢

المستوى	المجموع		
	١	٢	٣
السندات			
الأسهم العادية والتفضيلية	٢٢ ٤٦٥ ٥٤٧		٢٩٣ ٣٠٣
الصناديق	٤٥٦ ١٨٣		٤٥٦ ١٨٣
صناديق الأسهم العادية			١٢٦ ٣٣٧
مجموع الأوراق المالية السهمية	٢٢ ٩٢١ ٧٣٠	-	٤٢٩ ٦٣٠
سندات الديون			
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	٩ ١٩٦ ٤٥٢	٧٢٤ ٢٦١	٩ ٩٢٠ ٧١٣
سندات الشركات	١ ٦٢٢ ٨٩٨	٥١ ٧٥٠	١ ٦٧٤ ٦٤٨
سندات الحكومات المحلية أو الإقليمية	٣٦٧ ٣٧٧		٣٦٧ ٣٧٧
السندات التجارية المضمونة برهون عقارية	١٣٧ ٥٣٩		١٣٧ ٥٣٩
صناديق سندات الشركات		٣٨ ٥٤٣	٣٨ ٥٤٣
الإيرادات الثابتة المضمونة	٤٦ ٢٦٢		٤٦ ٢٦٢
مجموع سندات الديون	-	١١ ٣٧٠ ٥٢٨	٨١٤ ٥٥٤
الأصول العقارية			
الصناديق العقارية	٥١ ٢٤٥		١ ٧٦١ ٢١٢
اتحادات الاستثمار العقاري	٢١٨ ٢٤٤		٢١٨ ٢٤٤
أصول البنيات التحتية			١٢ ١٢٩
مجموع الأصول العقارية	٢٦٩ ٤٨٩	-	١ ٧٢٢ ٠٩٦
			١ ٩٩١ ٥٨٥

الكشف النهائي للتسلسل الهرمي في ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢

المستوى			
	١	٢	٣
المجموع			
الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات			
استثمارات ذات حد أدنى من التقلب	-	-	-
وضوابط للمخاطر	-	-	-
الأسهم الخاصة	٩٥ ٨٩٠	٩٥ ٨٩٠	٩٥ ٨٩٠
صناديق السلع الأساسية	١٠٠ ٣٠٥	١٠٠ ٣٠٥	١٠٠ ٣٠٥
مجموع الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات	-	-	١٩٦ ١٩٥
المجموع	٢٣ ١٩١ ٢١٩	١١ ٣٧٠ ٥٢٨	٣ ١٦٢ ٤٧٥
			٣٧ ٧٢٤ ٢٢٢

تُدرج شهادات الودائع التي تبلغ قيمتها ٥٩,٤ مليون دولار (كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: ٣٠٣,٣ مليون دولار) في المستوى ٣ تحت بند السندات، لأن تسعيرها يكون عن طريق عروض من مؤسسات يتم اعتبارها أسعاراً تقديرية. وعلى وجه التحديد، تقدر هذه الأسعار عموماً عن طريق نموذج التسعير الداخلي لتسعير البائعين لشهادات الإيداع الأمريكية.

تُقيّم صناديق الأسهم العادية التي تبلغ قيمتها ١٨٩,٦ مليون دولار (كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: ١٢٦,٣ مليون دولار) باستخدام منهجية صافي قيمة الأصول، وتدرج بالتالي في المستوى ٣.

ولا يتم الحصول على أسعار الغالبية العظمى من للأوراق المالية ذات الإيرادات الثابتة مباشرة من سوق نشطة، مما يترتب عنه إدراجها في المستوى ١، بل يتم الحصول على الأسعار بالأحرى من خلال عروض من وسطاء تكون بمثابة أسعار إرشادية، ولذلك تدرج في المستوى ٢.

وتُدرج السندات الحكومية غير الأمريكية المربوطة بمؤشرات الأسعار التي تبلغ قيمتها ٦٢٤,٣ مليون دولار (كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: ٧٢٤,٣ مليون دولار) في المستوى ٣، لأن قيمتها تستند إلى تقييمات لعروض الوسطاء، وهي تقييمات تُعدّل لأغراض الربط بمؤشرات الأسعار، وتكون بوجه عام بيانات غير مثبتة عن السوق.

تعتبر سندات الشركات التي تبلغ قيمتها ١٣٣,١ مليون دولار (كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: ٥١,٢ مليون دولار) سندات تدرج في المستوى ٣. ومع أن مدخلات أسعار هذه الاستثمارات متاحة من مصادر أطراف ثالثة، فإنها ليست محددة بصورة محكمة مثل غيرها من الأسعار الواردة من مصادر أطراف ثالثة، ولذلك قرر الصندوق إدراج هذه الاستثمارات في المستوى ٣.

تدرج الأصول العقارية التي تبلغ قيمتها ٢٠٣٣,٧ مليون دولار (كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: ١ ٧٢٢,١ مليون دولار) إضافة إلى الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات التي تبلغ قيمتها ٧٠١,٣ مليون دولار (كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: ١٩٦,٢ مليون دولار) في المستوى ٣ لأن تسعيرها يتم باستعمال منهجية صافي قيمة الأصول التي يتعذر على الصندوق إثباتها أو التحقق منها بالاستعانة ببيانات عن السوق قابلة للرصد. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الخيارات المتاحة للمستثمرين لاستعادة قيمة الوحدات الاستثمارية محدودة، مما يجعل الاستثمارات في هذه الصناديق استثمارات منعقدة السيولة نسبياً.

ويبين الجدول التالي التحويلات الهامة فيما بين المستويات بالنسبة للسنة المنتهية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تحويلات السنة المنتهية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢			
المستوى			
١	٢	٣	المجموع
التحويلات إلى:			
٢٩٠ ٥٨١	٥٩ ٣٤٦	٣٤٩ ٩٢٧	السندات
٤٢ ٣٨٤	٤٢ ٣٨٤	٤٢ ٣٨٤	سندات الديون
٢٩٠ ٥٨١	٤٢ ٣٨٤	٥٩ ٣٤٦	المجموع
التحويلات من:			
(٥٩ ٣٤٦)	(٢٩٠ ٥٨١)	(٣٤٩ ٩٢٧)	السندات
	(٤٢ ٣٨٤)	(٤٢ ٣٨٤)	سندات الديون
(٥٩ ٣٤٦)	-	(٣٣٢ ٩٦٥)	المجموع

تعزى التحويلات من المستوى ٣ إلى المستويين ١ و ٢ إلى استمرار التحسن في سيولة التداول في الأسواق مثل الاستثمارات وزيادة حجم معاملات الأوراق المالية محل العقد. وأدى ذلك إلى تسعير بائعين متعددين للأوراق المالية، وبالتالي إتاحة المزيد من البيانات القابلة للرصد.

وتعزى التحويلات من المستوى ١ إلى المستوى ٣ إلى سيولة أقل في الأسواق التي يجري فيها تداول الأوراق المالية محل العقد، وتوفر مصادر أقل للتسعير نتيجة لذلك.

ويبين الجدول التالي التغيرات في صكوك المستوى ٣ للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، حسب فئة الصك المالي.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاستثمارات البديلة وغيرها من الاستثمارات	الأصول العقارية	الإيرادات الثابتة	السندات	المجموع
٣١٦٢٤٧٥	١٩٦١٩٥	١٧٢٢٠٩٦	٨١٤٥٥٤	٤٢٩٦٣٠
١٠٣١٤٨٢	٥٤٢٦٩١	٤٢٨٤٨٣	-	٦٠٣٠٨
(٣٩٨٨٣٦)	(٣٣١٢٣)	(٢٩٨٧٧٢)	-	(٦٦٩٤١)
(٢٧٣٦١٩)	-	-	(٤٢٣٨٤)	(٢٣١٢٣٥)
٢٦٣٧٩٧	(٤٤٦١)	١٨١٩٥٤	٢٩١٠٢	٥٧٢٠٢
٣٧٨٥٢٩٩	٧٠١٣٠٢	٢٠٣٣٧٦١	٨٠١٢٧٢	٢٤٨٩٦٤
٥٤٠٥٦٦	(٣٩٣٥)	٤٢٧٨٠٠	٢٩١٠٢	٨٧٥٩٩

٨ - الإيرادات المستحقة من الاستثمارات

الإيرادات المستحقة من الاستثمارات هي إيرادات مكتسبة لم تحسّل بعد من استثمارات الصندوق خلال الفترة المالية. وتتأثّر الإيرادات المستحقة من الاستثمارات المؤقتة أساساً من الفوائد المكتسبة من الأرصد النقدية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاستثمارات	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢
النقدية والمكافآت النقدية	٢٠	٢٩٩
الأوراق المالية ذات الإيرادات الثابتة	١٣٧٨٦٤	١٣٩٤٥١
الأرباح المستحقة القبض عن الأسهم	٣٤٥٨٩	٣٤٦٢٧
الأصول العقارية والاستثمارات البديلة	٤٢٧٦	٣٤٥٨
المجموع	١٧٦٧٤٩	١٧٧٨٣٥

٩ - المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المستقطعة

تتوزع الأرصدة غير المسددة عن الضرائب المستقطعة عن الدخل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ و ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ على النحو التالي:

البلد	العملة	قبل ٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٢	مبالغ مقومة بالعملة المحلية		أثر العملات الأجنبية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	بآلاف دولارات الولايات المتحدة	المبلغ الذي يرجى استرداده	مبلغ الضرائب المستقطعة	مبلغ الضرائب التي لا يرجى استردادها
					٢٠١٢	٢٠١١					
النمسا	يورو	—	٣٦ ٣٣٨	١٨ ٧٨٥	٥٥ ١٢٣	٠,٧٥٨٤٩٥	٧٣	—	٧٣	—	٧٣
البرازيل	ريال برازيلي	١ ٢٤٨ ٠٦٦	٦٩ ٤٦١	١٤٣ ٩٠١	١ ٤٦١ ٤٢٧	٢,٠٤٧٥٠٠	٧١٤	٧١٤	—	٧١٤	—
الصين	دولار هونغ كونغ	١٧ ١٦٩ ٣٥٣	١١ ٠٩٢ ١٢٨	١٣ ٠٦٨ ٤٤٨	٤١ ٣٢٩ ٩٢٩	٧,٧٥٠ ٨٥٠	٥ ٣٣٢	٥ ٣٣٢	—	٥ ٣٣٢	—
ألمانيا	يورو	—	—	٤ ٧٩٧ ٦٧٧	٤ ٧٩٧ ٦٧٧	٠,٧٥٨٤٩٥	٦ ٣٢٥	—	٦ ٣٢٥	—	٦ ٣٢٥
اليونان	يورو	٩٥ ٥٥٣	—	—	٩٥ ٥٥٣	٠,٧٥٨٤٩٥	١٢٦	١٢٦	صفر	١٢٦	—
ماليزيا	رينغيت ماليزي	—	٣٠٨ ٣٩٨	—	٣٠٨ ٣٩٨	٣,٠٥٨ ٠٠٠	١٠١	—	١٠١	—	١٠١
هولندا	يورو	—	—	١١٢ ١٩٣	١١٢ ١٩٣	٠,٧٥٨٤٩٥	١٤٨	—	١٤٨	—	١٤٨
الاتحاد الروسي	دولار الولايات المتحدة	—	—	٩٠ ٠٩٠	٩٠ ٠٩٠	١,٠٠٠ ٠٠٠	٩٠	—	٩٠	—	٩٠
سنغافورة	دولار سنغافوري	٥١ ٧٨١	—	—	٥١ ٧٨١	١,٢٢١ ٥٠٠	٤٢	—	٤٢	—	٤٢
جنوب أفريقيا	رند جنوب أفريقيا	—	—	٥ ٩٥٤ ٧٣٠	٥ ٩٥٤ ٧٣٠	٨,٤٨٤ ٤٠٠	٧٠٢	—	٧٠٢	—	٧٠٢
إسبانيا	يورو	—	—	—	—	٠,٧٥٨٤٩٥	—	—	—	—	—
السويد	يورو	٢٦ ٨١٩	—	—	٢٦ ٨١٩	٠,٧٥٨٤٩٥	٣٥	—	٣٥	—	٣٥
سويسرا	فرنك سويسري	—	—	٥ ٠٥٠ ٠٤٣	٥ ٠٥٠ ٠٤٣	٠,٩١٥ ٣٥٠	٥ ٥١٧	—	٥ ٥١٧	—	٥ ٥١٧
تركيا	ليرة تركية	٦٦٥ ٥٥٢	٤٢٨ ٤٢٩	٣٦٩ ٤٢٢	١ ٤٦٣ ٤٠٣	١,٧٨٤ ٧٠٠	٨٢٠	٨٢٠	—	٨٢٠	—
المملكة المتحدة	جنيه	—	٧٨ ٧٦٩	٢٦٨ ١٢٤	٣٤٦ ٨٩٣	٠,٦١٥ ١٩٥	٥٦٤	—	٥٦٤	—	٥٦٤
ليريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية	إسترليني	—	—	٢٧٦ ٢٧٠	٢٧٦ ٢٧٠	٠,٧٥٨٤٩٥	٣٦٤	—	٣٦٤	—	٣٦٤
مجموع المبالغ غير المسددة							٢٠ ٩٧٢	٦ ٩٩٢	١٣ ٩٨٠		

البلد	العملة	قبل ٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠١١	مبالغ مقومة بالعملة المحلية		مبالغ		
					المجموع في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١١	أثر العملات الأجنبية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١١	المبلغ التي لا يرجى استردادها	مبلغ الضرائب المستقطعة	مبلغ الضريبة الذي يرجى استرداده
							بآلاف دولارات الولايات المتحدة		
النمسا	يورو	—	—	٣٦ ٣٣٨	٣٦ ٣٣٨	٠,٧٧٠ ٣٢٧	٤٧	—	٤٧
البرازيل	ريال برازيلي	—	—	—	—	٠,٧٧٠ ٣٢٧	—	—	—
الصين	دولار هونغ كونغ	٤١٢ ١٩٩	٨٣٥ ٨٦٧	١٤٢ ٥٢٣	١ ٣٩٠ ٥٨٩	١,٨٦٥ ٢٥٠	٧٤٥	٧٤٥	—
ألمانيا	يورو	٨ ٢٣٧ ٩٢١	٨ ٩٣١ ٤٣٢	١١ ٠٩٢ ١٢٨	٢٨ ٢٦١ ٤٨١	٧,٧٦٦ ٦٠٠	٣ ٦٣٨	٣ ٦٣٨	—
اليونان	يورو	—	—	٣ ٧٣٠ ٦١٥	٣ ٧٣٠ ٦١٥	٠,٧٧٠ ٣٢٧	٤ ٨٤٣	٤ ٨٤٣	—
ماليزيا	رينغيت ماليزي	٥٦ ٢٩٧	٣٩ ٢٥٦	—	٩٥ ٥٥٣	٠,٧٧٠ ٣٢٧	١٢٤	١٢٤	—
هولندا	يورو	—	—	٣٠٨ ٣٩٨	٥٩ ٦٤٦ ٩٧١	٧٦,٩٤٠ ٠٠٠	٧٧٥	٧٧٥	—
الاتحاد الروسي	دولار الولايات المتحدة	١ ١٥٧ ٦٥٨	٨٣١ ٧٢٨	٣٠٨ ٣٩٨	٢ ٢٩٧ ٧٨٤	٣,١٧٠ ٠٠٠	٧٢٥	٧٢٥	—
سنغافورة	دولار سنغافوري	—	—	١٤٤ ٣٨٢	١٤٤ ٣٨٢	٠,٧٧٠ ٣٢٧	١٨٧	١٨٧	—
جنوب أفريقيا	رند جنوب أفريقيا	٥١ ٧٨١	—	—	٥١ ٧٨١	١,٢٩٦ ٦٥٠	٤٠	٤٠	—
إسبانيا	يورو	٣٦ ٧٦٧	—	—	٣٦ ٧٦٧	٠,٧٧٠ ٣٢٧	٤٨	٤٨	—
السويد	يورو	—	—	١ ٧٦٩ ٠٦٨	١ ٧٦٩ ٠٦٨	٠,٩٣٥ ١٠٠	١ ٨٩٢	١ ٨٩٢	—
سويسرا	فرنك سويسري	—	—	٨ ٤٠٥	٨ ٤٠٥	٠,٧٧٠ ٣٢٧	١١	١١	—
	يورو	٣٨٥ ١٤٩	٢٨٠ ٤٠٣	٤٢٨ ٤٢٩	١ ٠٩٣ ٩٨١	١,٨٨٨ ٦٠٠	٥٧٩	٥٧٩	—
تركيا	ليرة تركية	—	—	١٥٦ ٧٢٣	١٥٦ ٧٢٣	٠,٦٤٣ ٤٥٩	٢٤٤	٢٤٤	—
المملكة المتحدة	جنيه	—	—	٢٣٤ ٠٠٧	٢٣٤ ٠٠٧	٠,٧٧٠ ٣٢٧	٣٠٤	٣٠٤	—
ليريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	إسترليني يورو	—	—	٣٦ ٣٣٨	٣٦ ٣٣٨	٠,٧٧٠ ٣٢٧	٤٧	٤٧	—
مجموع المبالغ غير المسددة							١٤ ٢٠٢	٥ ٠٨٧	٩ ١١٥

١٠ - الأصول الأخرى

يتوزع رصيد الأصول الأخرى الواردة في بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٢	١ كانون الثاني / يناير ٢٠١٢	
١٧ ٠٧٤	١٧ ٥١٨	الاستحقاقات المدفوعة سلفاً والاستحقاقات المستحقة
٥ ٠٩٣	٣ ٢٦٥	الممتلكات والمنشآت والمعدات
٤٣٩	٨٥٨	الأصول غير المادية
٥ ٩١٦	٦٤٠	الأصول غير المادية قيد الاستحداث
٣ ١٤٨	٢ ٩٩٢	المبالغ المستحقة من الأمم المتحدة
٢٥٥	٤٢٠	المبالغ الأخرى المستحقة
٣١ ٩٢٥	٢٥ ٦٩٣	المجموع

١٠-١ الاستحقاقات المدفوعة سلفاً والاستحقاقات المستحقة

وفيما يلي لمحة عامة عن المبالغ المدفوعة مقدماً والحسابات الأخرى المستحقة في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٢	١ كانون الثاني / يناير ٢٠١٢	
١٣ ٨٠٥	١٤ ٧٢٩	الاستحقاقات المدفوعة سلفاً
٥٦٠	٦٧٨	المبالغ المدفوعة مقدماً
٥ ١٢٣	٤ ٦٠٢	الاستحقاقات المستحقة
(٢ ٤١٤)	(٢ ٤٩١)	مخصصات الاستحقاقات المستحقة
١٧ ٠٧٤	١٧ ٥١٨	المجموع

٢-١٠ الممتلكات والمنشآت والمعدات

فيما يلي لمحة عامة عن الأصول الثابتة في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المعدات	تحسينات الأماكن المستأجرة	المجموع
٤ ١٩٧	٨ ١٠٩	١٢ ٣٠٦
التكلفة		
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢		
٥٨١	٢ ٧٧١	٣ ٣٥٢
الإضافات		
—	—	—
الأصول المتصرف فيها		
٤ ٧٧٨	١٠ ٨٨٠	١٥ ٦٥٨
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢		
٢ ٨٨٩	٦ ١٥٢	٩ ٠٤١
الاهتلاك		
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢		
٦١٠	٩١٤	١ ٥٢٤
الإضافات		
—	—	—
الأصول المتصرف فيها		
٣ ٤٩٩	٧ ٠٦٦	١٠ ٥٦٥
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢		
صافي القيمة الدفترية		
١ ٣٠٨	١ ٩٥٧	٣ ٢٦٥
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢		
١ ٢٧٩	٣ ٨١٤	٥ ٠٩٣
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢		

تتعلق تحسينات الأماكن المستأجرة الواردة أعلاه بالتحسينات التي أدخلها الصندوق على مكاتبه في نيويورك.

٣-١٠ الأصول غير المادية

يتوزع مبلغ الأصول غير المادية الواردة في بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات

على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البرامجيات	البرامجيات قيد الاستحداث	المجموع
١ ٧٧٤	٦٤٠	٢ ٤١٤
التكلفة		
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢		

الإضافات	البرامجيات قيد الاستحداث	البرامجيات	المجموع
—	٥ ٢٧٦	٥ ٢٧٦	—
الأصول المتصرف فيها	—	—	—
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	٥ ٩١٦	١ ٧٧٤	٧ ٦٩٠
الاهتلاك			
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢	—	٩١٦	٩١٦
الإضافات	—	٤١٩	٤١٩
الأصول المتصرف فيها	—	—	—
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	—	١ ٣٣٥	١ ٣٣٥
صافي القيمة الدفترية			
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢	٦٤٠	٨٥٨	١ ٤٩٨
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	٥ ٩١٦	٤٣٩	٦ ٣٥٥

تتعلق التكاليف المتكبدة في تكييف الاستحداث الجاري للبرامجيات بمشروع تنفيذ نظام "موركس" ومشروع الوصلة البينية للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

١١ - الاستحقاقات الواجبة الدفع

يتوزع المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢	
١٦ ٣١٩	١٦ ١٢٢	تسويات الانسحاب
١٦ ٢٧٨	١٥ ٠٥٨	مدفوعات المبالغ الإجمالية
٢٠ ٥٦٤	٢٠ ٥١٥	الاستحقاقات الواجبة الدفع دوريا
١ ٦٣٩	١ ٤٨١	الاستحقاقات الأخرى الواجبة الدفع
٥٤ ٨٠٠	٥٣ ١٧٦	المجموع

١٢ - التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيره من استحقاقات الموظفين

فيما يلي توزيع لمبلغ الاستحقاقات عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من الاستحقاقات الواجبة الدفع التي ترد في بيان صافي الأصول:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ١ كانون الثاني / ديسمبر ٢٠١٢ يناير ٢٠١٢		
٥٣ ٩٦٢	٤٤ ٨٦٨	القيمة الاكتوارية لالتزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
١ ٨٩٧	١ ٧٧٣	منحة الإعادة إلى الوطن والتكاليف ذات الصلة
٢٤٩	٢٤١	منحة التعليم والتكاليف ذات الصلة
١١٠	١٠٢	استحقاقات الوفاة
١ ٧٦٠	١ ٦٧٣	الإجازة السنوية
٢١٧	٢٠٣	إجازة زيارة الوطن
٥٨ ١٩٥	٤٨ ٨٦٠	المجموع

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن:

يوفر صندوق المعاشات التقاعدية لموظفيه الذين يستوفون شروطا محددة للأهلية ما يلي من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة:

- استحقاقات الرعاية الصحية بعد تقاعد الموظفين. ويشار إلى هذه الاستحقاقات بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؛

- استحقاقات الإعادة إلى الوطن لتسهيل نقل الموظفين المغتربين؛

- توفر استحقاقات الإجازة السنوية للموظفين فترات انقطاع عن العمل بمرتب كامل لأسباب شخصية ولأغراض الصحة والراحة والاستجمام. وعند نهاية الخدمة، يُدفع للموظفين الذين تجمعت لديهم مدة غير مستعملة من الإجازة السنوية مقابل عن كل يوم من أيام الإجازة غير المستعملة بحد أقصى قدره ٦٠ يوما.

وحُسبت الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ استنادا إلى بيانات التعداد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ التي قدّمها الصندوق إلى الخبير الاكتواري، واستنادا إلى ما يلي:

- بيانات أقساط التأمين الصحي والاشتراكات التي قدمتها الأمم المتحدة؛
- الخبرة المكتسبة من المطالبات الفعلية للمتقاعدين في إطار خطط التأمين الصحي؛
- التكاليف التقديرية للسفر والشحن وأرصدة الإجازة السنوية التي أبلغت عنها الأمم المتحدة في بيانات التعداد؛

- افتراضات اكتوارية اقتصادية وديمغرافية متنوعة وافتراضات اكتوارية أخرى؛
- طرائق وإجراءات اكتوارية مقبولة عموماً.

والافتراضات الأساسية في حساب التزامات ما بعد انتهاء الخدمة هي معدل الخصم والاتجاهات السائدة في الرعاية الصحية. ومعدل الخصم الذي استُعمل في جميع حسابات عام ٢٠١٢ هو ٤,٥ في المائة. وبالنسبة للمبالغ المستحقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وما بعده، فمعدل الخصم المستخدم هو ٤,٠ في المائة. ولأغراض المقارنة، يبين الجدول الوارد أدناه تغير النسبة المئوية نتيجة تغير معدل الخصم بنسبة ١ في المائة.

الأثر على الالتزامات المستحقة			
معدل الخصم	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	استحقاقات الإعادة إلى الوطن	الإجازة السنوية
٥,٠ في المائة	نقصان بنسبة ١٨ في المائة	نقصان بنسبة ٩ في المائة	نقصان بنسبة ٦ في المائة
٣,٠ في المائة	زيادة بنسبة ٢٤ في المائة	زيادة بنسبة ١١ في المائة	زيادة بنسبة ٧ في المائة

وكانت الافتراضات الأساسية المحددة الأخرى المستخدمة في الحسابات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ كما يلي:

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

(أ) أُدرج في الحساب ١٨٩ موظفاً عاملاً: ١٥٩ منهم في الولايات المتحدة و ٣٠ خارج الولايات المتحدة. وأدرج في الحساب ٥٧ من الموظفين المتقاعدين أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة: ٥١ منهم في الولايات المتحدة و ٦ خارجها. وبالإضافة إلى ذلك، أُدرج ٦ من الموظفين العاملين واثنتين من المتقاعدين أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة ممن يشتركون في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين العاملين ٤٥,٢ سنة بمدة خدمة متوسطها ١٠,٤ سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين ٦٧,٩ سنة؛

(ب) وأحد الافتراضات الرئيسية المعتمدة في الحساب هو معدل اتجاه تكاليف الرعاية الصحية. وبالنسبة لجميع خطط التأمين الطبي، يتجه المعدل من ٨,٠ في المائة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ لينخفض إلى ٤,٥ في المائة عام ٢٠٢٧ والسنوات اللاحقة. وبالنسبة لخطّة الرعاية الطبية في الولايات المتحدة "ميديكير" (Medicare)، يتجه المعدل هبوطاً أو صعوداً من ٧,٠ في المائة. وبمضي الاتجاه نحو الانخفاض في الأجل القصير بمعدلات مختلفة قليلاً حتى الفترة ٢٠٢١-٢٠٢٢، حيث يصبح الاتجاه متماثلاً في جميع خطط التأمين. ويتجه المعدل

بالنسبة لخطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان في الولايات المتحدة من ٥,٠ في المائة لينخفض إلى ٤,٥ في المائة خلال الفترة نفسها؛

(ج) والغرض الأساسي من الافتراض المتعلق بالاتجاه هو تحديد أفضل تقدير للتكاليف الطويلة الأجل لخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة التي يتحملها الصندوق. ولذلك، يجري التركيز على تكريس نمط معقول لمعدلات الاتجاه على مدى عدة سنوات، مع الاهتمام بدرجة أقل بمحاولة التنبؤ بالتقلبات القصيرة الأجل في التكاليف؛

(د) وروعت الخبرة السابقة المكتسبة فيما يتعلق بتكاليف مختلف خطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الولايات المتحدة عند تحديد معدلات الاتجاه في الأجل القريب. وروعت أيضا التغييرات الأخيرة التي طرأت على قانون الرعاية الصحية في الولايات المتحدة والتي يُتوقع أن تدخل حيز النفاذ خلال السنوات القليلة القادمة. ويتعين على جميع المتقاعدين في الولايات المتحدة الاشتراك في تأمين الرعاية الطبية "ميديكير" إذا كانوا مؤهلين في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ باستثناء من بلغوا سن ٧٥ سنة أو أزيد في هذا التاريخ. ومن المتوقع أن ترتفع التكاليف الطبية المتعلقة بخطط تأمين "ميديكير" في الولايات المتحدة بمعدلات أبداً من الخطط الأخرى لأن هذا التأمين يحدد سقفا للمبالغ التي يمكن تحميل المستفيدين منه دفعها.

استحقاقات الإعادة إلى الوطن

(أ) يحق للموظفين الذين يعينون بصفتهم موظفين دوليين الاستفادة من منحة الإعادة إلى الوطن بعد سنة واحدة من الخدمة الفعلية خارج بلد جنسيتهم شريطة ألا يكون سبب نهاية الخدمة الفصل دون سابق إنذار أو التخلي عن الوظيفة؛

(ب) ويتراوح المبلغ المستحق بين ما يعادل أسبوعين و ٢٨ أسبوعاً من المرتب حسب فئة الوظيفة وعدد السنوات التي قضاها الموظف المستفيد في الخدمة. ويمكن أيضاً الإذن بتغطية تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية إلى البلد المقرر لمنح إجازات زيارة الوطن؛

(ج) ولأغراض الحساب الحالي، أُخذ بعين الاعتبار ما عدده ٥٢ موظفاً مستوفياً لشروط الاستحقاق يعادل متوسط مرتباتهم ٩١٨ ٨٠ دولار.

الإجازة السنوية

(أ) يحق للموظفين جمع رصيد من أيام الإجازة السنوية انطلاقاً من تاريخ تعيينهم. والموظفون الذين يكون لهم عند انتهاء خدمتهم رصيد من أيام الإجازة يُدفع لهم عن

الأيام بحد أقصاه ٦٠ يوما بالنسبة للمعينين بعقود محددة المدة، وحد أقصاه ١٨ يوما بالنسبة للمعينين تعيينا مؤقتا. ويُحسب المبلغ الذي يُدفع لهم بنسبة جزء من ٢٦١ جزءا من المرتب المعمول به عن كل يوم غير مستعمل من أيام الإجازة السنوية؛

(ب) ولأغراض الحساب الحالي، أُخذ بعين الاعتبار ما عدده ٢٢٢ موظفا عاملا يعادل متوسط مرتباتهم ٢٠٥ ٩٥ دولار.

١٣ - الاستحقاقات والخصوم الأخرى

يمكن توزيع المبلغ المذكور تحت بند الاستحقاقات والخصوم الأخرى في البيانات المالية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ١ كانون الثاني / ديسمبر ٢٠١٢ يناير ٢٠١٢		
٤٩١١	٥٤٠٨	مبالغ التأمين الصحي لما بعد انتهاء الخدمة المستحقة الدفع للمنظمات الأعضاء
٦٠٠٢	٤٣٠٤	مبالغ استرداد مدة الخدمة السابقة المستحقة الدفع
٨١٤٢	١٤٩٨٨	مبالغ مستحقة الدفع للأمم المتحدة
٣٧٧٢	٣٤٥١	استحقاق عقود الإيجار التشغيلي
١٩٤	٥٨١	استحقاق رسوم مراجعة الحسابات
٨٧٦	٤٣٣	مبالغ أخرى
٢٣٨٩٧	٢٩١٦٥	المجموع

١٤ - إيرادات الاستثمار

يلخص الجدول التالي إيرادات الصندوق المتأتية من الاستثمارات مخصوما منها تكاليف المعاملات المعترف بها خلال الفترة المذكورة. وأي تكاليف معاملات يمكن إسنادها إلى معاملة أو صفقة واحدة تُخصم منها إيرادات الاستثمار. ومن أمثلة ذلك عمليات الوسطاء وتكاليف المعاملات الأخرى والرسوم الإدارية. وفي عام ٢٠١٢، فإن أي مصروفات إدارية محملة على بيانات إيرادات العقارات وصناديق الاستثمار في الأسهم الخاصة، قد تم تسجيلها بشكل منفصل تحت بند مصروفات إدارية في بيان الصندوق المتعلق بالتغيرات في صافي الأصول، وإدراجها تحت بند تكاليف المعاملات. وتجدر الإشارة إلى أن الرسوم الإدارية المدفوعة لمديري استثمارات رؤوس الأموال الصغيرة تصل إلى ٦,٨ ملايين دولار قد ذُكرت تحت بند المصروفات الإدارية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
تغير القيمة العادلة للأصول المحددة عند القيمة العادلة	
الاستثمارات القصيرة الأجل	١٣٢
الأسهم العادية	٣ ٣٧٦ ٨٠٤
الإيرادات الثابتة	٢٦٧ ٨٦٥
الاستثمارات العقارية	٢٤١ ٧٨٥
الاستثمارات البديلة	١١ ٩٩٠
المجموع الفرعي	٣ ٨٩٨ ٥٧٦
تغير مكاسب أو خسائر صرف العملات الأجنبية	١٢٠ ٤٤٧
صافي مكاسب صرف العملات الأجنبية	١٢٠ ٤٤٧
إيرادات الفوائد	
إيرادات الفوائد على النقدية وما يعادل النقدية	٢ ٢٥٥
إيرادات الفوائد على صكوك الإيرادات الثابتة	٤٣٩ ٧٥٢
المجموع الفرعي	٤٤٢ ٠٠٧
إيرادات الأرباح	٦٦٨ ١٧٦
المجموع الفرعي	٦٦٨ ١٧٦
الإيرادات المتأتية من العقارات	٣٨ ٥٤٥
الإيرادات المتأتية من الأصول البديلة والأصول الأخرى	١١ ٠٤٤
مجموع إيرادات السنة	٥ ١٧٨ ٧٩٥
تكاليف المعاملات	
الرسوم الإدارية وما يتصل بها من رسوم أخرى	(٦٢ ٣١١)
عمولات السمسرة	(١٧ ٤١٤)
تكاليف المعاملات الأخرى	(٧ ٠٧٦)
المجموع الفرعي	(٨٦ ٨٠١)
صافي إيرادات الاستثمارات	٥ ٠٩١ ٩٩٤

١٥ - الاشتراكات

يمكن توزيع الاشتراكات الواردة في الفترة المذكورة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
الاشتراكات من المشتركين	
٧١٦ ٣٨٧	الاشتراكات العادية
١ ١٣٥	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
٦ ٩٩٢	اشتراكات لاسترداد مدة خدمة سابقة
٧٢٤ ٥١٤	
الاشتراكات من المنظمات الأعضاء	
١ ٤٣٢ ٧٧٤	الاشتراكات العادية
٢ ٢٦٥	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
١ ٤٣٥ ٠٣٩	
الاشتراكات الأخرى	
٣ ٢٣٩	اشتراكات لصالح المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات
٨٠٤	مقبوضات التكلفة الاكتوارية الزائدة على الاشتراكات العادية
(٢٣٨)	اشتراكات/تسويات أخرى
٣ ٨٠٥	
٢ ١٦٣ ٣٥٨	المجموع

وتتباين الإيرادات المتأتية من الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين، وتغير توزيعهم، وتغير معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات الطارئة على تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة السنوية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي التي تُمنح لكل موظف نتيجة لترقيته درجة واحدة والتي يستفيد منها جميع المشتركين.

١٦ - إيرادات أخرى

يمكن توزيع الإيرادات الأخرى المحققة في الفترة المذكورة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
٢ ٦٩٥	أموال استحقاقات التقاعد المصادرة
١ ٢٦١	عائدات الدعاوى الجماعية

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
١ ١١٠	إيرادات الفوائد الافتراضية
٥٠	رسوم إدارية لجامعة الأمم المتحدة
٥ ١١٦	المجموع

١٧ - مدفوعات الاستحقاقات

يمكن توزيع مدفوعات الاستحقاقات في الفترة المذكورة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
١٢٢ ٢٣٥	تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
١ ١٠٥ ٢٤٩	استحقاقات التقاعد الكاملة
٦١٨ ٣٢٦	استحقاقات التقاعد المبكر
٨٨ ٠٤٠	استحقاقات التقاعد المؤجل
٥٥ ٩٥٧	استحقاقات العجز
٢١٢ ٢٧٣	استحقاقات الوراثة
٢٤ ٧١٢	استحقاقات الولد
٢ ١٠٤ ٥٥٧	المجموع، استحقاقات التقاعد
١ ٢٠١	مبالغ مدفوعة لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات
(١١٠)	استحقاقات/تسويات أخرى
١ ٠٩١	المجموع، استحقاقات أخرى
٢ ٢٢٧ ٨٨٣	المجموع

١٨ - المصروفات الإدارية

تُرد فيما يلي المصروفات المتكبدة في الفترة المذكورة:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

مصرفات إدارية	مصرفات استثمارية	مصرفات رسوم مراجعة الحسابات	مصرفات المجلس	المجموع
٢١ ٨٦٦	٩ ٦٨٣			٣١ ٥٤٩
١ ٤٨٢	١ ٠٨٤			٢ ٥٦٦

الوظائف الثابتة

تكاليف الموظفين الأخرى

مصارفات إدارية	مصارفات استثمارية	مصارفات رسوم مراجعة الحسابات	مصارفات المجلس	مصارفات المجموع
الخبراء الاستشاريون	٣٠٨	١٩٦		٥٠٤
السفر	٥٤٦	٦٢٢		١ ١٦٨
التدريب	٨١	١١١		١٩٢
الخدمات التعاقدية ^(أ)	٩ ١٠٤	٢٠ ٧٠٧		٢٩ ٨١١
الضيافة	٤	٦		١٠
مصارفات التشغيل العامة	٤ ٣٩١	١ ٦٤٥		٦ ٠٣٦
اللوازم والمواد	٥٠	٦٨		١١٨
الأثاث والمعدات	٦٦١	٣٠٤		٩٦٥
تكاليف مراجعة الحسابات		١ ٦٠١		١ ٦٠١
مصارفات المجلس			٩٠	٩٠
المجموع للفترة المذكورة	٣٨ ٤٩٣	٣٤ ٤٢٦	١ ٦٠١	٧٤ ٦١٠
(أ) الرسوم الإدارية لصناديق رؤوس المال الصغيرة متضمنة في الخدمات التعاقدية				
	٦ ٧٩٥			٦ ٧٩٥
المجموع	٢٧ ٦٣١			٦٧ ٨١٥

١٩ - مصروفات أخرى

يمكن توزيع المصارفات المتكبدة في الفترة المذكورة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
٨٩	مصارف صندوق الطوارئ
٣ ٦٢٦	مصارف الفوائد الافتراضية
٢٥٥	مصارف ومطالبات أخرى
٣ ٩٧٠	المجموع

٢٠ - الحالة الاكتوارية للصندوق

(انظر أيضا الملاحظة ١-٥ أعلاه)

يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى المنضمة إلى عضوية الصندوق. وتمثل الاستحقاقات (المقررة) المتراكمة مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المستقبلية المقدرة التي تُعزى وفقا لاعتمادات الصندوق المخصصة لتغطية نفقات الخدمة التي يقدمها الموظفون، وذلك اعتبارا من تاريخ التقييم. وتشمل الاستحقاقات المتراكمة الاستحقاقات التي ستدفع إلى كل ممن يلي: (أ) الموظفون المتقاعدون أو المنتهية خدمتهم أو المستفيدون من المعاش التقاعدي، (ب) المستفيدون من المعاش التقاعدي للموظفين المتوفين، (ج) الموظفون الحاليون أو المستفيدون من المعاش التقاعدي.

وتُدرج الاستحقاقات المدفوعة في جميع الظروف - التقاعد والوفاء والعجز وإنهاء الخدمة - بالقدر الذي تُعد فيه أنها تعزى إلى الخدمة التي قدمها الموظفون في تاريخ التقييم.

وتُحدد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة (الموعودة) من استحقاقات الخطة (التي لا تأخذ بعين الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) من قبل خبراء اكتواريين مستقلين ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال خصومات تتصل بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسببات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

ويقوم الصندوق بتطبيق التوجيهات الواردة في معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٦-٢٨ (ب)، ويكشف عن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات التقاعد الموعودة في الملاحظات المرفقة ببياناته المالية.

الافتراضات الرئيسية

كانت الافتراضات الاكتوارية الهامة المستخدمة في التقييم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ على النحو التالي:

- متوسط العمر المتوقع للمشاركين (جداول وفيات الأمم المتحدة لعام ٢٠٠٧ معدلة لتحسن المتوقع في معدل الوفيات)؛
- التقاعد حسب الفئة العمرية وافتراضات دوران الموظفين؛
- عائد الاستثمار السنوي بنسبة قدرها ٧,٥ في المائة، تمثل سعر الخصم للخصوم؛

- معدل سنوي بنسبة قدرها ٤ في المائة لزيادة تكاليف المعيشة في المعاشات التقاعدية.

وقد أوصى بهذه الافتراضات الرئيسية لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس المعاشات التقاعدية في دورته الثامنة والخمسين، في تموز/يوليه ٢٠١١. وتستند الافتراضات الاكتوارية السالفة الذكر على الافتراض بأن الصندوق سيستمر. وفي حال كان سيتم إنهاء أنشطة الصندوق، فيمكن تطبيق افتراضات اكتوارية مختلفة وعوامل أخرى في تحديد القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات المتراكمة عن خطة الصندوق.

بيان الاستحقاقات المتراكمة

القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ هي كما يلي (جميع المبالغ بملايين دولارات الولايات المتحدة؛ انظر الملاحظة ١-١٠ أعلاه لوصف نظام تسوية المعاشات التقاعدية):

في حال تم دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً:		
طبقاً للنظام الأساسي: بدون تسويات للمعاشات التقاعدية	طبقاً للنظام الأساسي: بدون تسويات للمعاشات التقاعدية	
		القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة
٢٧ ٣٩٧	١٨ ٤٤١	المشركون المتلقون حالياً لاستحقاقات
٣١٣	١٦٢	المشركون الذين انتهت خدمتهم والمستحقون للمعاش التقاعدي
١٥ ٦٣٠	١٠ ٠٩٧	المشركون الذين لا يزالون في الخدمة
٤٣ ٣٤٠	٢٨ ٧٠٠	مجموع الاستحقاقات المكتسبة
١ ٦٣١	١ ٠٩٢	الاستحقاقات غير المكتسبة
٤٤ ٩٧١	٢٩ ٧٩٢	مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة

معلومات عن المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
قدّم التقييم الأخير الخبراء الاكتواريين الاستشاريون في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ على أساس المشاركة الواردة أدناه. وصيغت المشاركة في الخطة على النحو التالي:

القيم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢		
		المشركون الذين لا يزالون في الخدمة
١٢٠ ٧٧٤		العدد
٩ ٩١٧		الأجر السنوي (بملايين دولارات الولايات المتحدة)

القيم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
متوسط الأجر (بدولارات الولايات المتحدة)	٨٢ ١١٣
المشتركون المتقاعدون والمستفيدون	
العدد	٦٥ ٣٨٧
الاستحقاقات السنوية (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	١ ٩٢٤
متوسط الاستحقاقات (بدولارات الولايات المتحدة)	٢٩ ٤٢٥

٢١ - الالتزامات والطوارئ

١-٢١ لجنة الاستثمارات

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، يلتزم الصندوق بما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
الصناديق العقارية	٧٣٥ ٤٣٦
الأسهم الخاصة	٧٠١ ٢١٧
صناديق البنى التحتية	٦٨ ٦٦١
مجموع الالتزامات	١ ٥٠٥ ٣١٤

وفي مجال استثمارات الأسهم الخاصة وشركات الاستثمارات العقارية، لا تُسحب الأموال إلا وفقا للشروط الواردة في اتفاقات الصندوق. ويتفرّد كل استثمار من الاستثمارات باتفاق خاص به من اتفاقات الصندوق. ومع ذلك، تُسحب الأموال للأغراض التالية: (أ) استثمارات الصندوق في الأصول التي تم شراؤها أو التي هي قيد التعاقد على شرائها؛ (ب) سداد الرسوم التي يكتسبها الشريك العام أو مدير الاستثمار بموجب الأحكام والشروط الواردة في الاتفاق الخاص. ويسحب الصندوق التعهدات بالاستثمار ويقيدها عندما يتم تنفيذ الشروط التعاقدية الواردة في الاتفاق المعني.

٢١-٢ التزامات الإيجار

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	
التزامات عقود إيجارات العقارات	
أقل من سنة واحدة	٥ ٢٥٣
سنة واحدة - خمس سنوات	٢١ ٩١٨
أكثر من خمس سنوات	١٣ ٧٤١
مجموع الالتزامات بعقود إيجار العقارات	٤٠ ٩١٢

٢١-٣ الخصوم القانونية أو الطارئة والأصول المشروطة

لا يوجد خصوم طارئة مهمة ناجمة عن إجراءات ومطالبات قانونية يُحتمل أن يترتب عنها مسؤولية كبيرة على صندوق المعاشات التقاعدية.

٢٢ - تقييم المخاطر

إن الأنشطة التي يزاوها الصندوق تعرّضه لمجموعة متنوعة من المخاطر المالية، وهي: مخاطر السوق (بما في ذلك مخاطر العملات ومخاطر سعر الفائدة ومخاطر الأسعار) والمخاطر الائتمانية ومخاطر السيولة.

ويسعى برنامج إدارة مخاطر الاستثمار التابع للصندوق إلى تحقيق أقصى قدر من العائدات المتأتية عن مستوى المخاطر التي يتعرض لها الصندوق ويحاول التقليل إلى أدنى حد ممكن من التأثيرات السلبية المحتملة على الأداء المالي للصندوق. وتقدم لجنة الأمم المتحدة للاستثمارات المشورة إلى الأمين العام بشأن استراتيجية الاستثمار وتستعرض استثمارات الصندوق في اجتماعاتها الفصلية. وتسدي اللجنة الاستثمارات المشورة بشأن السياسات الطويلة الأجل، وتوزيع واستراتيجية الأصول، والتنويع حسب نوع الاستثمارات والعملات والقطاع الاقتصادي، وأي مسائل أخرى، ترى اللجنة أنه ينبغي توجيه انتباه الأمين العام إليها أو قد يرى الأمين العام أن مشورة اللجنة بشأنه تُعدُّ أمراً مستصوباً.

ويستخدم الصندوق أساليب مختلفة لقياس ومراقبة وإدارة أنواع المخاطر المختلفة التي يتعرض لها، وفيما يلي شرح هذه الأساليب.

٢٢-١ المخاطر الائتمانية

تُعرّف المخاطر الائتمانية بأنها مخاطر احتمال فشل المقترض أو الطرف المقابل في الوفاء بالتزاماته وفقاً للشروط المتفق عليها، مما يفضي إلى حدوث خسارة. واحتمال عدم وفاء شريك تجاري بالتزاماته في الوقت المناسب خطراً يتعرض له كل طرف تكون تلك الالتزامات لصالحه. ويشكل ضمان رقابة كافية على مخاطر الائتمان والإدارة الفعالة للمخاطر أمراً بالغ الأهمية لنجاح طويل الأجل للصندوق. ويقوم الصندوق بمعالجة المخاطر الائتمانية من خلال التطرق إلى المجالات الهامة التالية:

- اعتماد معايير مناسبة لقياس حجم التعرض للمخاطر الائتمانية ورصدها والعمل بتلك المعايير؛
- وضع حدود للمبالغ المعرضة للمخاطر الائتمانية ولمدى كثافة تلك المخاطر، ورصد المخاطر الائتمانية وتنفيذ عملية لاستعراض حجم تلك المخاطر؛
- كفالة تطبيق ضوابط مناسبة على المخاطر الائتمانية.

والصندوق مُعرّض في المقام الأول لمخاطر ائتمانية تتعلق بسندات الديون. وتتمثل سياسات الصندوق الرامية إلى إدارة هذه المخاطر في الاستثمار في سندات الدين التي لها درجة استثمارية من قبل وكالة تصنيف معروفة واحدة على الأقل، من قبيل "إس آند بي" (S&P) أو "موديز" (Moody's) أو "فيتش" (Fitch). وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، حصل ما تزيد نسبته على ٨٥ في المائة من حافظات الدين على تصنيف يتراوح بين الدرجة "Aa3" والدرجة "A1" في تقديرات الجدارة الائتمانية. ويجوز للصندوق أيضاً الاستثمار في أصول غير مصنفة في حالة واحدة فقط، وهي عندما يمنحه ممثل الأمين العام إعفاء.

ويلخص التحليل الوارد أدناه نوعية الائتمان لحافظات الدين التابعة للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، على النحو المنصوص عليه من قبل وكالة "موديز" للتصنيف الائتماني.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	دون تصنيف	من "Aa3" إلى "Baa3"	من "Aa3" إلى "A1"	ممنوع
١٤٣ ٦٨١	٥٧ ٢٩٩	-	٨٦ ٣٨٢	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
١ ٨٩١ ٥٦٤	١٦١ ٤٥١	٢٨٣ ١٠٠	١ ٤٤٧ ٠١٣	سندات الشركات
٤٣ ٩٣٧	٤٣ ٩٣٧	-	-	سندات الصناديق - الشركات

المجموع	دون تصنيف	من "Baa3" إلى "Baa1"	من "Aa3" إلى "A1"	
٢ ٤٧٩ ٥٤٧	٦٠ ٥٧٣	٤٠ ٤٣٤	٢ ٣٧٨ ٥٤٠	وكالات حكومية
٦ ٢٣٤ ٩٠٨	٢٥٨ ٨١٣	٣٥٤ ٣٠٩	٥ ٦٢١ ٧٨٦	سندات حكومية
				سندات مضمونة برهون عقارية
٢٤٦ ٢٨٩	٢٤٦ ٢٨٩	-	-	حكومية
٢٠ ٧٩٢	-	-	٢٠ ٧٩٢	إيرادات ثابتة مضمونة
				سندات حكومية مربوطة بمؤشرات
٨٧٢ ١٢٤	-	١٧٥ ٢١٥	٦٩٦ ٩٠٩	الأسعار
٤١٩ ٢٩٣	-	-	٤١٩ ٢٩٣	سندات بلديات/مقاطعات
١٢ ٣٥٢ ١٣٥	٨٢٨ ٣٦٢	٨٥٣ ٠٥٨	١٠ ٦٧٠ ٧١٥	المجموع

وتُدفع تكاليف جميع المعاملات بالأوراق المالية المقيّدة عند التسليم باستخدام وسطاء معتمدين. وتعتبر مخاطر التسويات في حدها الأدنى، لأن تسليم الأوراق المالية المباعة يتمّ لمرة واحدة فقط حال استلام الوسيط للمدفوعات.

ويتم الدفع على عملية شراء حال استلام الوسيط للأوراق المالية. ولا تتم الصفقة في حال لم يفّر أيّ الطرفين بالتزاماته.

ويتولى ممثل الأمين العام مراجعة السندات غير المصنفة وهي تخضع أيضاً لاستعراض الامتثال كل ثلاثة أشهر.

٢-٢٢ مخاطر السيولة

تمثّل مخاطر السيولة مخاطر عدم الوفاء باحتياجات الصندوق من السيولة النقدية اللازمة له كي يفّي بالتزاماته. ويمكن أن تنشأ الاحتياجات النقدية بسبب احتياجات التسوية لمختلف الصفقات الاستثمارية، أو الحاجة إلى توفير التمويل اللازم للالتزامات لم يُطلب تمويلها أو غير ممولة، أو احتياجات التسوية المطلوبة في شتى أصناف المبادلات التي تتم بمختلف العملات.

وتتم مراجعة احتياجات التدفق النقدي الطويل الأجل للصندوق كل ثلاثة أشهر، إلى جانب تخصيص الأصول الاستراتيجية والتكتيكية خلال اجتماعات لجنة الاستثمارات. وإضافة إلى ذلك، تقوم شعبة إدارة الاستثمارات بمراجعتها في إطار جلساتها الأسبوعية المخصصة لإعادة توازن الاستثمارات.

٢٢-٣ مخاطر السوق

تمثل مخاطر السوق مخاطر حدوث تغير في قيمة الأصول بسبب تقلبات عوامل السوق المختلفة، بما في ذلك أسعار الفائدة وتقلبات مؤشرات الأسواق الرئيسية وأسعار صرف العملات وتقلبات السوق. وقد اعتمد الصندوق القيمة المعرضة للمخاطر (VaR) معلمةً من معالم قياس مخاطر السوق، إضافة إلى الانحراف المعياري ومخاطر التعقّب. وتمثل القيمة المعرضة للمخاطر معلمة مقبولة عالمياً للدلالة على مخاطر السوق للمؤسسات المالية ومؤسسات إدارة الأصول. ولدى الصندوق أيضاً تحمل عام للمخاطر حددته أحدث دراسة لإدارة خصوم الأصول. وبناء على درجة تحمل المخاطر هذه، تم تخصيص ميزانية مخاطر لكل مدير من مديري الحافظات. وتعدّل ميزانية المخاطر مرة واحدة في السنة.

وتلخص القيمة المعرضة للمخاطر (VaR)، كرقم واحد، تعرّض حافظة ما لمخاطر السوق، وكذلك احتمال حدوث نقلة سلبية، أو بعبارة أخرى، مستوى من المخاطر. ويتمثل الغرض الرئيسي من القيمة المعرضة للمخاطر في تقييم مخاطر السوق الناتجة عن تغيرات أسعار السوق. وتتميز القيمة المعرضة للمخاطر بثلاث خصائص رئيسية، هي: (أ) المبلغ (بالنسبة المثوية أو بالقيمة الدولارية)؛ (ب) الأفق الزمني (في هذه الحالة، سنة واحدة)؛ (ج) مستوى الثقة (في هذه الحالة، ٩٥ في المائة). وعند الإبلاغ بالثقة بنسبة ٩٥ في المائة، فإن عدد القيمة المعرضة للخطر (٩٥)، (يشار لها بالرمز (VaR (95))، (بالنسبة المثوية أو بالقيمة الدولارية) يشير إلى وجود فرصة بنسبة ٩٥ في المائة ألا تتجاوز خسائر الحافظة العدد المحدد بالقيمة (VaR (95)) (بالنسبة المثوية أو بالقيمة الدولارية) على مدى سنة. وإضافة إلى ذلك، فإن الصندوق يُبلغ بالمخاطر النادرة أو بالعجز المتوقع، الذي يقيس متوسط الخسارة المتوقعة لنسبة ٥ في المائة في الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة (VaR (95)). ويُبلغ الصندوق أيضاً بالحصّة في المخاطر. فإذا اعتبرنا مخاطر الصندوق كله مساوية لنسبة ١٠٠ في المائة، فإن الحصّة في المخاطر تشير إلى كمّ المخاطر المُحدثة حسب فئة الأصول. وتمثل الحصّة في المخاطر عدداً تراكمياً (تتجمّع كل الحصص لتبلغ نسبة ١٠٠ في المائة). وأما القيمة (VaR (95)) فليست عدداً تراكمياً نظراً لتأثير التنوع.

ويصور الجدول أدناه أربعة جوانب هامة للمخاطر. فهو يظهر التقلب أو الانحراف المعياري بالنسبة المثوية، تليه القيمة المعرضة للمخاطر (VaR (95)) لحافظة معينة معبّراً عنها بالنسبة المثوية. وتشير الحصّة في المخاطر إلى قيمة حصّة كل فئة من فئات الأصول في مخاطر الصندوق الإجمالية. ومن الواضح أن مخاطر الصندوق الإجمالية تساوي ١٠٠ في المائة وكل فئة من فئات الأصول أدناه تشير إلى الحصّة في المخاطر. ويشير العجز المتوقع عند نسبة

٥ في المائة (لأن الصندوق يشير إلى القيمة المعرضة للمخاطر عند نسبة ٩٥ في المائة (VaR (95)، إلى متوسط القيمة أو القيمة المتوقعة للخسائر لنسبة الـ ٥ في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة (VaR (95).

وقد أجري الحساب السنوي لجميع الأرقام الواردة في الرسم البياني أدناه باستخدام المحاكاة التاريخية.

فئة الأصول	التقلب (انحراف معياري)	القيمة (VaR (95)	الحصة في المخاطر	العجز المتوقع (٥ في المائة)
مجموع قيمة الصندوق	١٦,٠٣	٢٤,٤٤	١٠٠,٠	٣٩,٥٣
مجموع قيمة الأسهم	٢١,٨٩	٣٣,٧٠	٨٨,٥٤	٥٤,٠٨
الأسهم العادية ذات تقلبات الحد الأدنى	٥,٢٦	٥,٦٧	٠,١٦	١٤,٧٤
الإيرادات الثابتة	٦,١٠	٩,٠٧	٣,٣٨	١٣,٢٥
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	٧,١٩	١١,٥٢	٠,٥٦	١٦,٠٨
الاستثمارات العقارية	٣٠,٩٩	٤٩,٠٨	٥,٩٠	٧٥,٧٧
الأسهم الخاصة	٣٠,٧٢	٥١,٣٦	٠,٩٠	٧٦,٣٩
السلع الأساسية	٢٠,٩٧	٣٤,٦٤	٠,٤٥	٥١,٤٢
البنى التحتية	٣٠,٠٩	٥٠,٣٦	٠,١١	٧٥,١١

ملاحظة: الأرقام المبلغ بها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" في ٢٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. ويمثل تحديد المخاطر لهذا التقرير فترة سابقة مدتها ٥ سنوات، وتواتر الاعتيان لمدة يوم واحد باستخدام المحاكاة التاريخية. وتستند إحصاءات مخاطر الحد الأدنى للتقلب إلى بيانات لأقل من سنة واحدة.

مخاطر الأسعار

يتعرض الصندوق لمخاطر أسعار سندات الملكية. وينشأ ذلك من استثمارات يحتفظ بها الصندوق وتكون أسعارها المستقبلية غير مؤكدة. وحيثما تقوّم الأدوات المالية غير النقدية - على سبيل المثال، سندات الملكية - بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، فإن السعر المقوّم في البداية بعملة غير دولار الولايات المتحدة المقومة والمحوّل فيما بعد إلى دولار الولايات المتحدة سيتعرض للتقلب أيضا بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات.

وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، بلغت القيمة العادلة للأسهم المعرضة لمخاطر الأسعار ما يلي:

بآلاف دولارات الولايات المتحدة	
٢٥ ٥١٣ ١٥٤	الأسهم العادية والممتازة
١ ٦٣٢ ٦٢٣	الصناديق - أسهم صناديق المؤشرات المتداولة
١٥٤ ٢٣٦	الصناديق - الأسهم العادية
٣٥ ٣٩٩	أوراق مالية مقرونة
٣٥ ٣٨١	أسهم صناديق الاستثمار المفتوح
٢٧ ٣٧٠ ٧٩٣	مجموع صكوك الأسهم

فإذا اعتبرنا أن مخاطر الصندوق الكلية مساوية لـ ١٠٠ في المائة، فإن الحصة في المخاطر الناجمة عن مخاطر الأسعار تساوي ٨٠,١٩ في المائة. وفيما يخص مجموع مخاطر الأسعار، فإن حصة الأسهم تبلغ ٨٦,٣٠ في المائة من إجمالي مخاطر الأسعار للصندوق، أما البقية فهي حصة جميع فئات الأصول الأخرى.

ويتولى الصندوق أيضا إدارة التعرض لمخاطر الأسعار من خلال تحليل حافظة الاستثمار حسب القطاع الصناعي ووضع المعايير المناسبة لحصص القطاعات. وتتمثل سياسات الصندوق في تركيز الحافظة الاستثمارية في القطاعات التي تعتقد إدارة الصندوق أنه يمكن تحقيق أقصى قدر من العائدات المتأنية لمستوى المخاطر التي يتعرض لها الصندوق.

عام ٢٠١٢ (معايير التصنيف الصناعي العام)		حافطة أسهم الصندوق	المؤشر المرجعي
		(النسبة المئوية)	
الأوراق المالية	١٨,٣٢	٢١,١١	
تكنولوجيا المعلومات	١٣,٨٦	١٢,١٤	
السلع الاستهلاكية الكمالية	١١,٠٨	١٠,٧٣	
الشركات الصناعية	٩,٦٩	١٠,٣٨	
الطاقة	١٠,٢١	١٠,٥٨	
الرعاية الصحية	٩,٧٩	٩,٣٠	
المواد الاستهلاكية الأساسية	٩,٠٤	١٠,٣٧	
المواد	٦,٩٢	٧,٦١	
خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية	٣,٢٢	٤,٣٣	
المرافق العامة	٢,٤٠	٣,٤٥	
الاستثمارات الأخرى	٥,٤٦	—	
المجموع	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	

ويقدم الجدول التالي تحليلاً لتركيز مخاطر أسعار الأسهم بالصندوق في حافظة أسهم الصندوق حسب التوزيع الجغرافي (بناء على مكان القائمة الأولية في البلد، أو إذا لم يتم إدراجها في القائمة، فيكون محل الإقامة).

٢٠١٢ (بالنسبة المئوية)	
أمريكا الشمالية	٥٣,١
أوروبا	٢٠,٤
منطقة آسيا والمحيط الهادئ	١٤,١
الأسواق الناشئة	١٢,٣
المجموع	١٠٠,٠

مخاطر العملات

يمثل الصندوق أحد أكثر صناديق المعاشات التقاعدية تنوعاً وشمولاً في العالم، وبالتالي فهو يحفظ أصول نقدية وغير نقدية على السواء مقومة بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وهو العملة الأساسية للصندوق. وتنشأ مخاطر صرف العملات لأن قيمة الصكوك المالية المقومة بعملات أخرى تتعرض للتقلب بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات. وتراقب الإدارة تعرض جميع العملات للمخاطر.

ولا يستخدم صندوق المعاشات صناديق تحوط لمعالجة تعرضه لمخاطر التقييم بعملات غير دولار الولايات المتحدة. وتشير مخاطر العملات إلى مخاطر ناجمة عن التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

ويوضح الجدول أدناه تعرض الصندوق لمخاطر العملات الأجنبية حسب فئة الاستثمارات:

(بالنسبة المئوية)	
الأسهم	٥٣,١٨
السندات ذات الإيرادات الثابتة	٤٠,٧٢
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	٤,١٥
فئات أخرى	١,٩٥
المجموع	١٠٠,٠

ويلخص الجدول أدناه نقدية الصندوق واستثماراته بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، والمقومة بعملة أخرى غير دولار الولايات المتحدة. وتظهر الأصول المحفوظة في صناديق المؤشرات المتداولة أو صناديق الاستثمار المتخصص المُدارة خارجياً كأصول بدولارات الولايات المتحدة.

العملة	صكوك الأسهم	صكوك الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة وغيرها	الاستثمارات القصيرة الأجل	(بالنسبة المئوية)
دولارات الولايات المتحدة	٣٢,٩٢	١١,٧٩	٤,٢٢	٢,٨٩	—	٠,٧٩
يورو	٤,٩٩	٤,٨٦	٠,٣٢	٠,٠٦	—	٠,٣٤
جنيه إسترليني	٤,٧٧	١,٥٧	٠,١٩	—	—	٠,٠٣
ين	٤,٦٦	١,١٠	٠,١٦	—	—	٠,٣٩
دولار كندي	٢,٧١	١,١٦	٠,٢	—	—	٠,١٢
دولار أسترالي	١,٩١	١,٢٧	٠,١٩	—	—	٠,٠٩
دولار هونغ كونغ	٢,١٧	—	—	—	—	—
وُن	١,٠١	٠,٢٢	—	—	—	٠,٢٣
فرنك سويسري	١,٦٥	—	—	—	—	٠,٠١
كرونة سويدية	٠,٨١	٠,٧	—	—	—	٠,٢٠
رينغيت ماليزي	٠,٣٣	٠,٦٤	—	—	—	٠,٠٥
زلوتي	—	١,٥٤	—	—	—	—
ريال برازيلي	٠,٩٥	٠,١٨	—	—	—	٠,٢٨
كرونة نرويجية	٠,٠٣	١,١٧	—	—	—	—
بيزو مكسيكي	٠,٤٧	٠,٨٧	—	—	—	٠,٠٣
دولار سنغافوري	٠,٤١	٠,٣٠	—	—	٠,١١	—
راند جنوب أفريقيا	٠,٦١	٠,١٤	—	—	—	—
روبية هندية	٠,٤٣	—	—	—	—	٠,٠٨
ليرة تركية	٠,٢٠	—	—	—	—	٠,٠٢
دولار نيوزيلندي	٠,٠٢	٠,١٥	—	—	—	٠,٠٢
كرونة دانمركية	٠,١٢	—	—	—	—	—
كورونا تشيكية	—	—	—	—	—	٠,٠٧
بيزو كولومبي	٠,٠٦	—	—	—	—	—
مجموع الأصول	٦١,٢٧	٢٧,٦٥	٥,٢٨	٢,٩٤	٠,١١	٢,٧٥

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من آثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة في الأسواق على القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية والتدفقات النقدية المستقبلية. ويحتفظ الصندوق بأوراق مالية ثابتة الفائدة تُعرض الصندوق لمخاطر أسعار الفائدة بالقيمة العادلة. ويحتفظ الصندوق أيضاً بمبلغ محدود من الدين المقدّر بسعر عائم والمقوّم بدولارات الولايات المتحدة والنقدية وما يعادل النقدية التي تعرض الصندوق لمخاطر سعر الفائدة للتدفقات النقدية.

ويلخص الجدول أدناه حساسية الصندوق النسبية لتغيرات سعر الفائدة مقابل مرجعها من إجمالي مؤشر السندات "باركليز". ويشير هذا المقياس لمدة الحافظة إلى النسبة المتوقعة للتغير في القيمة التقريبية للحافظة إذا تغيرت أسعار الفائدة بمقدار ١٠٠ نقطة أساس.

الصندوق	المؤشر المرجعي
	(النسبة المئوية)
المدة الفعلية	٤,٢٣
	٦,٠٤

والمدة الفعلية تمثل الحساسية لأسعار الفائدة. وهذا يعني أنه في حال ارتفع سعر الفائدة بنسبة ١ في المائة، فإن الصندوق يمكنه أن يخسر ما نسبته ٤,٢٣ في المائة مقارنة بالمؤشر المرجعي الذي يمكن أن يخسر ما نسبته ٦,٠٤ في المائة. وذلك ناتج أساساً عن زيادة/نقصان القيمة العادلة للأوراق المالية الثابتة الفائدة، مع نسبة صغيرة ناجمة عن نقصان/زيادة إيرادات الفوائد على النقدية وما يعادلها.

٢٣ - معلومات الميزانية

١-٢٣ الحركة بين الميزانيتين الأصلية والنهائية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي لعام ٢٠١٢	التحويل المأذون به	مبالغ الزيادة/ النقصان المعتمدة	الاعتماد النهائي لعام ٢٠١٢
٤٨ ٧٥٢	-	-	٤٨ ٧٥٢
٤٤ ٨٨٥	-	-	٤٤ ٨٨٥
١ ٣٠١	-	-	١ ٣٠١
١٠٢	-	-	١٠٢
٩٥ ٠٤٠	-	-	٩٥ ٠٤٠
المجموع			

٢٣-٢ التوفيق بين المبالغ الفعلية القابلة للمقارنة وبيان التغييرات في صافي الأصول المرصودة لتسديد الاستحقاقات

يمكن تصنيف الفروق بين المبالغ الفعلية القابلة للمقارنة مع الميزانية والمبالغ الفعلية التي أُقرت في البيانات المالية على النحو التالي:

(أ) فروق أساسية تحدث عندما تعد الميزانية المعتمدة على أساس غير الأساس المحاسبي، وفقاً لما هو مبين في الحاشية ٤-١٤؛

(ب) فروق في التوقيت تحدث عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المبينة في البيانات المالية. وليست هناك أي فروق في التوقيت لصندوق المعاشات تحقق أغراض المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية؛

(ج) فروق ناشئة عن الكيانات تحدث عندما تحذف الميزانية برامج أو كيانات تمثل جزءاً من الكيان الذي تعد لأجله البيانات المالية. ولا توجد أي فروق ناشئة عن الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المبلغ الفعلي على أساس مقارنة الاختلافات في الأساس	٨٧ ٢٩٥
الأصول المضافة/المضافة	(٨ ٦٢٨)
الاهتلاك والاستهلاك	١ ٩٤٣
التزامات غير مصفاة	(١٥ ٤٧٣)
المدفوعات المسبقة	٨٦
استحقاقات الموظفين	٩ ٣٤٠
مستحقات أخرى	٤٧
المبلغ الفعلي للنفقات الإدارية في بيان التغييرات المدخلة على صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	٧٤ ٦١٠

توضح التسوية الواردة أعلاه الاختلافات الرئيسية بين إجمالي النفقات الإدارية على أساس الميزانية (الأساس النقدي المعدل) وإجمالي المصروفات على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويمكن تصنيف الفروق الرئيسة على النحو التالي:

- مصروفات الاهتلاك: تجري رسملة واهتلاك الأصول الثابتة والأصول غير المادية خلال عمرها الإنتاجي على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومصروفات الاهتلاك هي وحدها التي تقدر خلال العمر الإنتاجي للأصول، بينما تقدر المصروفات الإجمالية على أساس الميزانية عند الاقتناء.

- إقرار النفقات: يقدر الإنفاق القائم على أساس الميزانية عند الصرف أو التعهد باعتبارهما التزامين من الالتزامات غير المصفاة. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تقدر النفقات في الوقت الذي وردت فيه السلع والخدمات. ولم ترد التزامات غير مصفاة للسلع والخدمات أو لم يُقر بالمدفوعات المسبقة على أنها مصروفات. ويسلم بالخدمات الاقتصادية التي تم الحصول عليها إنما دون أن تسدد نفقاتها بأنها نفقات تدرج في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- استحقاقات الموظفين: وعلى أساس الميزانية، تقدر المصروفات المتعلقة باستحقاقات الموظفين عندما تسدد الاستحقاقات. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي أن تقدر أي نفقات تعود بالنفع على الموظف أثناء الفترة التي يكتسب فيها هذا الاستحقاق، بصرف النظر عن وقت الدفع. ومن ثم تقدر معايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مصروفات استحقاقات نهاية الخدمة مثل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أو الإجازة السنوية أو استحقاقات الإعادة إلى الوطن.

٢٤ - الأموال الخاضعة للإدارة

تُعرّف الأموال الخاضعة للإدارة بأنها أموال الأمم المتحدة الأخرى التي استعان الصندوق في إدارتها بخدمات مديري صناديق خارجيين وبأنها مستقلة عن صندوق المعاشات التقاعدية.

١-٢٤ صندوق الهبات المخصصة لمكتبة الأمم المتحدة

وفقاً لنشرة الأمين العام SGB/76، المؤرخة ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٤٧، والتي تضع قواعد إدارة صندوق الهبات المخصصة لمكتبة الأمم المتحدة، تقدم شعبة إدارة الاستثمارات خدمات الإشراف على استثمارات صندوق الهبات المخصصة للمكتبة والتي يستعان في إدارتها حالياً بشركة "Fiduciary Trust Company International" (الشركة الدولية للصناديق الاستثمارية). ولم يُتفق بعد على إبرام ترتيبات رسمية بين الشعبة وصندوق الهبات بشأن هذه الخدمات. وتفيد الأموال المتأتية عن ذلك في حسابات صندوق الهبات. وليس هناك من خلط بين الصناديق الاستثمارية وتلك الخاصة بصندوق المعاشات التقاعدية، حيث يحتفظ بها بشكل منفصل بموجب ترتيبات خدمات رقابية مميزة.

٢٤-٢ صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة

عملاً بقرار الجمعية العامة ٢٩٥١ (د-٢٧) المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢، الذي أنشئت بموجبه جامعة الأمم المتحدة، وبقرار الجمعية ٣٠٨١ (د-٢٨)، والمادة التاسعة من ميثاق جامعة الأمم المتحدة (A/9149/Add.2)، تقدم شعبة إدارة الاستثمارات خدمات الرقابة على استثمارات صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة التي يعهد بها حالياً لشركة "نيكو" لإدارة الأصول مع مصرف وديع منفصل. ولم يتفق بعد على إبرام ترتيبات رسمية بين الشعبة وصندوق الهبات بشأن هذه الخدمات. وتفيد الأموال المتأتية في حسابات جامعة الأمم المتحدة. ولا تخلط الصناديق الاستثمارية مع تلك الخاصة بصندوق المعاشات التقاعدية التي يُبقى عليها منفصلة. ويرد صندوق الهبات تكاليف أتعاب الاستشارات الإدارية التي تصل إلى ٥٠.٠٠٠ دولار في السنة إلى الشعبة وتسجل باعتبارها إيرادات أخرى.

٢٥ - المعاملات الخاصة بالأطراف ذات الصلة

موظفو الإدارة الرئيسيون

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التعويض عدد وتسوية الأفراد المقر	المعاشات التقاعدية والخطط الصحية	السلف مستحقة السداد المقدمة في القروض غير المسداة
٤	٧٨١	٩٨
١٧٥	١٠٥٣	-
-	-	-

موظفو الإدارة الرئيسيون الذين يتقاضون
أجورهم من الصندوق

موظفو الإدارة الرئيسيون هم كبير الموظفين التنفيذيين ونائب كبير الموظفين التنفيذيين ومدير شعبة إدارة الاستثمارات وكبير الموظفين الماليين وممثل الأمين العام، حيث إنهم يخولون بتخطيط أنشطة صندوق المعاشات التقاعدية وتوجيهها وضبطها ومسؤولين عن ذلك. ولا يتقاضى ممثل الأمين العام أجره من صندوق المعاشات التقاعدية ولهذا لا يرد ذكره في الجدول أعلاه.

وتشمل الأجور الإجمالية المدفوعة لموظفي الإدارة ما يلي: المرتبات الصافية، وتسويات مقر العمل، واستحقاقات مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى، ومنح التعيين والمنح الأخرى، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، وحصة صاحب العمل في المعاش التقاعدي، واشتراكات التأمين الصحي الحالي.

ولا توجد لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ سُلْف غير مسددة مقدمة في إطار استحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين.

وموظفو الإدارة الرئيسيون مؤهلون أيضاً لاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ١١). بمستوى مماثل لاستحقاقات سائر الموظفين. ويرد التقييم الاكتواري لاستحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١ ٤٠٤	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٩٩	الإعادة إلى الوطن
٩٧	الإجازة السنوية
٣	استحقاقات الوفاة
١ ٦٠٣	المجموع

أطراف أخرى معنية

مع أنه لم تحدث أي معاملات مع الأطراف التالية، فقد اعتبرت أطرافاً ذات صلة. ويرد فيما يلي موجز لعلاقة الصندوق بهذه الأطراف:

الجمعية العامة للأمم المتحدة

الجمعية العامة للأمم المتحدة هي أعلى هيئة تشريعية للصندوق. وهي التي تستعرض التقارير المقدمة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وتقر ميزانيات الصندوق وتقرر بشأن عضوية منظمات جديدة في صندوق المعاشات وتعديل أنظمة الصندوق.

المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق والبالغ عددها ٢٣ منظمة

تنضم المنظمات الأعضاء إلى الصندوق (المنظمات الدولية والمنظمات الحكومية الدولية). بموجب قرار من الجمعية العامة وتوافق عند القبول على التقيد بأنظمة الصندوق. ولكل منظمة عضو في الصندوق لجنة معنية بالمعاشات التقاعدية للموظفين وأمين للجنة؛ وتشكل اللجان وأماناتها جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق.

مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني

تأسس مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني في جنيف في عام ١٩٧١ ليكون بمثابة مرفق مشترك بين المنظمات يقدم طائفة واسعة من خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، على أساس استرداد الكلفة، لمستخدميه في جميع أنحاء العالم. وتنظم شؤون المركز الدولي للحساب الإلكتروني لجنة إدارة تمثل المنظمات التي يزودها المركز بالخدمات.

ودور المركز الدولي للحساب الإلكتروني هو:

- تقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات على أساس استرداد التكلفة الكاملة؛
- المساعدة في الاستفادة من الربط الشبكي وتكنولوجيا الحاسوب؛
- توفير خدمات إدارة المعلومات؛
- إسداء المشورة بشأن مسائل تتصل بإدارة المعلومات؛
- توفير التدريب المتخصص.

٢٦ - الأحداث اللاحقة

وفقاً لما أُشير إليه في الملاحظة ١-٤، قام الأمين العام، إثر تقاعد الممثل السابق للأمين العام لشؤون استثمارات الصندوق، بتسمية الأمين العام المساعد لتخطيط البرامج والميزانية والحسابات والمراقب المالي للأمم المتحدة ممثلة له. وأصبح التعيين نافذاً في ١٩ شباط/فبراير ٢٠١٣.

وفي الوقت التي صدرت فيه البيانات المالية، لم تكن الإدارة على علم بمناسبات أخرى يمكن الإبلاغ عنها بعد تاريخ الإبلاغ وفقاً للمعيار ١٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

تذييل

إحصاءات بشأن عمليات الصندوق لفترة السنتين المنتهية في عام ٢٠١٢

الجدول ١
عدد المشاركين

المنظمة العضو	المشاركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١١	الوافدون الجدد	التحويل		المشاركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٢	حالات انتهاء الخدمة	النسبة المئوية للزيادة (النقصان)
			إلى الصندوق	من الصندوق			
الأمم المتحدة ^(١)	٨٥ ٢٨٩	٧ ١٦٩	٢٢٧	٣١٦	٦ ١٧٩	٨٦ ١٩٠	١,١
منظمة العمل الدولية	٣ ٦٩٧	٣٥٥	٢٦	٢٨	٤٠٦	٣ ٦٤٤	١,٤-
منظمة الأغذية والزراعة	٦ ٢٤٣	٣٥٢	٥٧	٧٦	٤٩٥	٦ ٠٨١	٢,٦-
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٢ ٦٥١	١٣٧	١٢	٢٥	٢٥٥	٢ ٥٢٠	٤,٩-
منظمة الصحة العالمية	١٠ ٧٧٤	٦٠٢	١٧٠	٧٧	١٠ ٧٧٨	١٠ ٣٩١	٣,٦-
منظمة الطيران المدني الدولي	٧٧٧	٦٥	٩	١	٧٢	٧٧٨	٠,١
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	٣٠٧	٢١	٧	٢	٢٥	٣٠٨	٠,٣
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٢ ٣٦٣	٢٢٧	٢٢	١٩	١٤٦	٢ ٤٤٧	٣,٦
المنظمة البحرية الدولية	٣١٢	١٥	١	٢	١٨	٣٠٨	١,٣-
الاتحاد الدولي للاتصالات	٨٢٢	٥٩	١٤	٦	٥٥	٨٣٤	١,٥
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	١ ١٦١	٧٣	١١	٤	٦٨	١ ١٧٣	١,٠
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	٥٤٩	٣٢	١٧	٩	٣٣	٥٥٦	١,٣
المركز الدولي لدراسة حفظ وتجديد الممتلكات الثقافية	٣٢	٣	-	-	١	٣٤	٦,٣
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	١٤	-	-	-	١	١٣	٧,١-
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية	١٨٩	٥	-	-	١١	١٨٣	٣,٢-
منظمة السياحة العالمية	٩٨	٢	-	-	٣	٩٧	١,٠-
المحكمة الدولية لقانون البحار	٣٧	٢	١	١	٣	٣٦	٢,٧-
السلطة الدولية لقاع البحار	٣١	-	١	-	-	٣٢	٣,٢
المنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	٧٧٥	٣٨	٦	٩	٤١	٧٦٩	٠,٨-
المحكمة الجنائية الدولية	٩٧٤	٤٠	١٩	٢٥	٧٢	٩٣٦	٣,٩-

المنظمة العضو	المشاركون في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١	الوافدون الجدد	التحويل		المشاركون في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	النسبة المئوية للزيادة (النقصان)
			إلى الصندوق	من الصندوق		
الاتحاد البرلماني الدولي	٤٥	١	٢	-	٤٦	٢,٢
المنظمة الدولية للهجرة	٣ ٢٦٣	٤١٥	١٠	٢٣	٣ ٣٢٦	١,٩
المحكمة الخاصة بلبنان	٣٧١	٥٠	٢١	١٠	٣٩٦	٦,٧
المجموع	١ ٢٠ ٧٧٤	٩ ٦٦٣	٦٣٣	٦٣٣	٩ ٣٣٩	١ ٢١ ٠٩٨
						٠,٣

(أ) مقر الأمم المتحدة، المكاتب الإقليمية، وجميع الصناديق والبرامج.

الجدول ٢

الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو المستفيدين خلال فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

عدد الاستحقاقات المصروفة												
المنظمة العضو	استحقاق التقاعد	استحقاق المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب			استحقاقات الولد	استحقاقات الأرامل	استحقاقات الأخرى المترتبة على الوفاة	الاستحقاقات المعالين من الدرجة الثانية	استحقاقات العجز	النقل بموجب اتفاقات المجموع
				أقل من ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات						
الأمم المتحدة ^(١)	٩٤٠	٣٩٠	١٥٢	٣ ٢٧٨	١ ٠٥٣	٩٤٧	١١٨	١٧	٦٢	٢	١٥	٦ ٩٧٤
منظمة العمل الدولية	٦٢	٢٢	١٣	٢٥٤	٤٧	٤٩	٣	١	٤	—	—	٤٥٥
منظمة الأغذية والزراعة	١١٢	٨١	٢٦	٢٠٢	٥٩	٨٠	٣	١	٤	—	٢	٥٧٠
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٧٩	٥٤	٦	٩٣	١٧	٧٤	٤	—	١	—	١	٣٢٩
منظمة الصحة العالمية	١٩٩	١٠٢	٥٥	٤٩٥	١٧٧	٢٣٤	٢٠	٢	٩	—	٣	١ ٢٩٦
منظمة الطيران المدني الدولي	٢٤	١٧	٤	٢٠	٤	٤	—	—	٢	—	—	٧٥
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	٩	٥	—	٨	٢	٦	—	—	١	—	—	٣١
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٥٢	١٧	١٥	٣٥	١٣	٢٤	٥	—	٧	—	١	١٦٩
المنظمة البحرية الدولية	٨	١	٢	٤	٢	١	—	—	—	—	١	١٩
الاتحاد الدولي للاتصالات	٢٠	١٥	—	١٤	٣	٨	—	١	٢	—	—	٦٣
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	٢٠	٢٨	٢	١٣	٤	١٥	١	١	—	—	—	٨٤
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	١٠	٤	٢	١١	٢	٤	—	١	٢	—	١	٣٧
المركز الدولي لدراسة حفظ وتجهيز الممتلكات الثقافية	—	١	—	—	—	—	—	—	—	—	—	١
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	—	—	—	١	—	—	—	—	—	—	—	١

عدد الاستحقاقات المصروفة												
المنظمة العضو	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب			استحقاقات الولد	استحقاقات الأرامل	الاستحقاقات الأخرى المترتبة على الوفاة	المعالين من الدرجة الثانية	استحقاقات المعجزات	النقل بموجب اتفاقات	المجموع
			أقل من ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات								
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية	٦	-	١	٢	١	-	١	-	-	-	-	١١
المنظمة العالمية للسياسة	٢	١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٣
المحكمة الدولية لقانون البحار	١	-	-	٢	-	-	-	-	-	-	-	٣
السلطة الدولية لقاع البحار	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	١٩	٦	١	١٠	٣	٦	-	-	٢	-	-	٤٧
المحكمة الجنائية الدولية	-	-	٢	٤٩	١٦	٤	٢	-	-	-	-	٧٣
الاتحاد البرلماني الدولي	٢	-	-	-	-	١	-	-	-	-	-	٣
المنظمة الدولية للهجرة	٩	١	٨	٢٧٩	٣٥	١٠	٢	١	٤	-	-	٣٤٩
المحكمة الخاصة بليبيا	-	-	-	٣١	٤	١	١	-	-	-	-	٣٧
المجموع	١٥٧٤	٧٤٥	٢٨٩	٤٨٠١	١٤٤٢	١٤٦٨	١٦٠	٢٥	١٠٠	٢	٢٤	١٠٦٣٠

(أ) مقر الأمم المتحدة، والمكاتب الإقليمية، وجميع الصناديق والبرامج.

الجدول ٣

تحليل الاستحقاقات الدورية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١	الاستحقاقات الجديدة	معاودة الاشتراك	الاستحقاقات المنهية الناتج عنها منح استحقاقات للورثة	التغييرات في نوع الاستحقاق	الاستحقاقات الأخرى المنهية	الجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
نوع الاستحقاق						عدد الاستحقاقات الدورية
٢٣ ١٤٧	١ ٥٧٤	-	(٣١٨)	(١)	(٢٥٥)	٢٤ ١٤٧
التقاعد المبكر	١٤ ٤٠٥	١	(١٧٦)	(٣)	(١٣٩)	١٤ ٨٣٣
التقاعد المؤجل	٧ ١٦١	١	(٤٨)	(١)	(٩٤)	٧ ٣٠٨
الأرملة	١٠ ٢١٢	٥	٥٠٧	٣	(٣٤٢)	١٠ ٥١٧
الأرمل	٧٨٤	-	٥٤	٢	(٣٠)	٨٣٨
العجز	١ ٢٣٨	-	(١٩)	-	(٢٠)	١ ٢٩٩
الولد	٨ ٤٠١	٥	-	-	(١ ١٧٨)	٨ ٦٩٦
المعالون من الدرجة الثانية	٣٩	٢	-	-	(٢)	٣٩
الجموع	٦٥ ٣٨٧	١٢	-	-	(٢ ٠٦٠)	٦٧ ٦٧٧

المرفق الثامن

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

أولا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية لفترة السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (رأي مراجعي الحسابات)

تقرير عن البيانات المالية

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المرفقة المتعلقة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، التي تتكون من بيان صافي الأصول في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وبيان التغييرات في صافي الأصول المرصودة لتسديد الاستحقاقات، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والملاحظات التفسيرية على البيانات المالية. والمرافق المصاحبة للبيانات المالية التي تقدم معلومات إضافية لم تخضع للمراجعة.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

يضطلع كل من المسؤول التنفيذي الأول وممثل الأمين العام المعني باستثمارات الصندوق وكبير الموظفين الماليين بمسؤولية إعداد هذه البيانات المالية وعرضها عرضاً متوازناً يتفق والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وهذه المسؤولية تشمل: وضع ضوابط داخلية وتنفيذها والتقييد بها في إعداد وعرض بيانات مالية يتوخى فيها النزاهة ولا يشوبها أي خطأ جوهري، سواء نتيجة الغش أو الغلط؛ واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة؛ وإعداد تقديرات محاسبية معقولة في سياق الظروف القائمة.

مسؤولية مراجعي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا بشأن إبداء الرأي في هذه البيانات المالية بناء على المراجعة التي أجريناها. وقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، التي تقضي بامتناننا للشروط الأخلاقية وتخطيطنا لمراجعة الحسابات وتنفيذها للتأكد بدرجة معقولة مما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.

وتتطوي عملية مراجعة الحسابات على تنفيذ إجراءات من أجل الحصول على أدلة مستمدة من المراجعة بشأن المبالغ والإقرارات المدونة في البيانات المالية. ولمراجع الحسابات أن يختار تلك الإجراءات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في ما تضمنته البيانات المالية سواء كانت نتيجة غش أو غلط. ولدى إجراء تلك التقييمات، ينظر المراجع في الضوابط الداخلية التي يعتمد عليها الكيان في إعداد البيانات المالية وعرضها بشكل نزيه، وذلك من أجل وضع إجراءات لمراجعة الحسابات تناسب الظروف القائمة، ولكن

ليس لغرض إبداء رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية للكيان. وتشمل مراجعة الحسابات أيضا تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية التي تعدها الإدارة، وكذلك طريقة عرض البيانات المالية عموما.

ونعتقد أن الأدلة المستمدة من المراجعة كافية وتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا بشأنها.

الرأي

نحن نرى أن البيانات المالية تعرض بشكل معقول، من جميع الجوانب الجوهرية، الوضع المالي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بتاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وأداءه المالي في تلك السنة، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية

علاوة على ذلك، نرى، أن معاملات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة التي انتهت إلى علمنا، أو قمنا بتدقيقها في إطار مراجعتنا، جاءت، من جميع الجوانب الهامة، طبقا للنظامين الأساسي والإداري ونظام تسويات المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وللسند التشريعي.

ووفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ومرفقها ذي الصلة، أصدرنا أيضا تقريرا مطولا عن مراجعتنا لحسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

(توقيع) السيد أمياس مورش
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

(توقيع) ليو جياي
المراجع العام للحسابات في الصين
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) لودوفيك س. ل. أوتو
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في جمهورية ترازيا المتحدة

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣

ثانياً - تقرير مجلس مراجعي الحسابات (تقرير طويل)

الخلاصة

راجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وأجرى مراجعة الحسابات من خلال استعراض للمعاملات المالية والعمليات في مقر الصندوق، بنيويورك، شمل شعبة إدارة الاستثمارات وأمانة الصندوق كليهما. ولم تخضع المرافق المصاحبة للبيانات المالية، التي تقدم معلومات إضافية، للمراجعة.

وقد أنشئ الصندوق في عام ١٩٤٩ ليوفر لموظفي الأمم المتحدة وموظفي سائر المنظمات التي انضمت إلى عضوية الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات. وهو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. وبلغت القيمة السوقية لحافطة الاستثمار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ مقدار ٤٣ ٤٤٤ مليون دولار.

رأي مراجعي الحسابات

يرى المجلس أن هذه البيانات المالية تعرض بوضوح، من جميع الجوانب الأساسية، الوضع المالي للصندوق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، ونتائج عمليات السنة المنتهية في ذلك التاريخ وقد أعدت إعداداً صحيحاً وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد رأي المجلس في الباب الأول أعلاه.

متابعة التوصيات السابقة

من أصل ٢٨ توصية قدمت لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١؛ نفذت ٢٠ توصية (٧١ في المائة) تنفيذاً تاماً؛ ووضعت ثمان توصيات (٢٩ في المائة) قيد التنفيذ.

الاستعراض المالي العام

فيما يتعلق بالفترة قيد الاستعراض، وصلت إيرادات الاستثمار إلى ٥٠٩٢ مليون دولار، والمساهمات إلى ١٦٣ مليون دولار ووصلت إيرادات أخرى إلى ٥ ملايين دولار. وبلغ مجموع النفقات (الذي يتكون من الاستحقاقات المسددة والمصروفات الإدارية وغيرها ٢٣١١ مليون دولار. ونتيجة لذلك، سجلت زيادة في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات تبلغ ٩٤٩ مليون دولار للفترة قيد الاستعراض.

ولتحديد ما إذا كانت أصول الصندوق الحالية والمقدرة للمستقبل ستكفي للوفاء بالتزامات الصندوق الحالية والمقدرة للمستقبل، يعتمد الصندوق على خدمات الخبير الاكتواري الاستشاري لإعداد تقييمات اكتوارية دورية مرة كل سنتين. ووفقاً لما جرى تبيانه بالكامل في البيانات المالية، تقرر في التقييم الأخير الذي أعد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ أن أصول الصندوق تغطي بشكل واف القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المتراكمة.

إدارة الاستثمارات

استعرض المجلس إدارة استثمار الصندوق باعتبارها أحد أهم المهام الموكلة للصندوق، وأشار إلى المسائل التالية: (أ) أتيحت لأحد موظفي الاستثمار إمكانية التجارة أو الحصول على شهادة تؤهله الانضمام إلى نظام التبادل التجاري قبل الحصول على تفويض رسمي بالسلطة من ممثل الأمين العام؛ (ب) وينشر الصندوق على موقعه الإلكتروني معلومات ذات صلة باستثماراته تشمل تقريره عن الأداء. ولاحظ المجلس أنه لا توجد سياسة رسمية للأدوار والمسؤوليات والإجراءات المتعلقة بنشر معلومات تتعلق بالاستثمار. ولاحظ أيضاً عدم تقديم أحد التقارير الشهرية وأخطاء في غير موضعها في المعلومات التي أفصح عنها في الموقع الشبكي؛ (ج) وعدم التوقيع بعد على أي اتفاقات رسمية مع كل من صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة وصندوق الهبات المخصصة لمكتبة الأمم المتحدة، اللذين يقدم لهما صندوق المعاشات التقاعدية خدمات استشارية أو إشرافية في مجال الإدارة. وإبرام اتفاق رسمي من شأنه أن يساعد في توضيح مسؤوليات الصندوق ويسد أي ثغرة في التوقعات المتصلة بمسؤوليات الصندوق.

عملية إعداد البيانات المالية

ما زال الغموض يشوب العملية المركزية للإبلاغ والاستعراض على المستوى المالي للصندوق بأكمله، وليس هناك أي فرد تقع على عاتقه دون غيره مسؤولية البيانات المالية برمتها ويساءل إزاءها. وقد توقع الصندوق أن يكلف كبير الموظفين الماليين بالإبلاغ المالي عموماً، غير أن المجلس أشار إلى أن أدواره ومسؤولياته لم توثق توثيقاً رسمياً وواضحاً، الأمر الذي يسبب مجازفة من حيث الحوكمة والمساءلة.

وقد استعرض المجلس إعداد البيانات المالية وعملية الاستعراض المتعلقة بالبيانات المالية لعام ٢٠١٢ التي قدمت للمرة الأولى في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وأشار المجلس إلى عدم وجود إجراءات موحدة للإغلاق المالي على الرغم من وجود أدلة

متفرقة لإجراءات الإغلاق المالي لشعبة إدارة الاستثمار وأمانة الصندوق؛ وما زال يصعب على الصندوق أن ينهي البيانات المالية قبل ٣١ آذار/مارس وفق ما هو مطلوب في النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة؛ والكشف المتواصل عن الأخطاء أثناء استعراض البيانات المالية. ومع أن مواطن الضعف لم تؤثر على العرض المتوازن للبيانات المالية، يعتبر المجلس أن وضع قائمة مرجعية وتعزيز عملية الإعداد الآلي للبيان المالي وتوضيح إجراءات الاستعراض المركزية قد يزيد من الدقة ويعزز الموثوقية.

التقدم المحرز نحو تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

مع التسليم بأن الصندوق قد أعد بيانات مالية تمثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، أشار المجلس إلى أنه (أ) لا يوجد أي نظام معلومات متكامل لإعداد البيانات المالية؛ (ب) ويحتمل حدوث حالات تأخير في تطبيق نظام "موركس"؛ (ج) ويتحقق الامتثال التام للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام من خلال تسويات نهاية العام اليدوية، ذلك لأن بعض المعاملات تعالج على أساس نقدي ولا تسوى إلا وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في نهاية السنة. ويعتبر المجلس ذلك فرصاً تتاح للصندوق ليرتقي بعملية الإبلاغ المالي ويعدها آلياً ليحني المزيد من فوائد تنفيذ المعايير.

تكنولوجيا المعلومات

أخذ الصندوق يحسن نظامه لتكنولوجيا المعلومات في السنوات الأخيرة، ولا سيما مشاريع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الجديد ومشاريع الوصلات الملائمة لأمانة الصندوق ومشروع "موركس" لشعبة إدارة الاستثمارات.

وقد أقر مجلس الصندوق مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، لكي يُستعاض عن النظام الحالي (الموروث) لاستحقاقات المعاشات التقاعدية والنظام المالي والمحاسبي ونظام إدارة المحتوى ونظم أخرى قائمة بذاتها لدعم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بنظام متكامل تماماً، مع أن تنفيذ مشروع الوصلات البيئية يتوقف على تعاون المنظمات الأعضاء.

وفيما يتعلق بنظام "موركس"، ومع أن الموعد المتوقع لوظيفة المعالجة والتمويل قد حدد في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، لم تحدد رسمياً الخطة التفصيلية لأداء هذه الوظيفة لأن العقد ذا الصلة لم يوضع في صيغته النهائية؛ وإضافة إلى ذلك، فإن النطاق الكامل لمواصفات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المخصصة لنظام "موركس" لم تعد ولم تسلم لفريق المشروع لتنفيذها. والتأخير المحتمل في تطبيق نظام "موركس" يدل على ضعف في إدارة التقدم صوب تطبيق هذا النظام.

التزامات نهاية الخدمة

أعرب المجلس سابقاً عن رأي مفاده أن تسجيل التزامات نهاية الخدمة وما بعد التقاعد في البيانات المالية يتطلب وضع خطة تمويلية شاملة وفعالة. وأشار المجلس إلى عدم اتخاذ مجلس الصندوق قراراً رسمياً بشأن طريقة تمويل التزامات الصندوق المتعلقة بنهاية خدمة الموظف ولفترة ما بعد تقاعده، وتساءل عما إذا كانت الأموال المطابقة لالتزامات نهاية الخدمة وفترة ما بعد التقاعد ستدار بصورة منفصلة.

إدارة الموارد البشرية

أشار المجلس إلى أنه بالنظر إلى الإشراف على كل من الموظفين المعنيين والمكتب التنفيذي، فإن بعض أيام الإجازة الإلزامية للموظف قد حذفت في السجلات الرسمية. ولم تطبق سياسة الإجازة الإلزامية تطبيقاً صارماً ولم توثق المرونة في السياسة العامة، التي تحتاج إلى استعراض ورصد ملائمين. وإضافة إلى ذلك، فقد لاحظ المجلس زيادة عدد الوظائف الشاغرة وطول فترة شغورها بالمقارنة مع الفترة السابقة، وهذا أمر من الضروري أن يعالج لتخفيف الأثر على جودة عملية الصندوق إلى الحد الأدنى.

التوصيات

قدم المجلس عدداً من التوصيات من خلال التقرير بأكمله. وتقضي التوصيات الرئيسية بأن يقوم الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بما يلي:

(أ) أن يرصد عن كثب إتاحة إمكانية الاطلاع على النظم الحساسة للتأكد من منح سلطة التصديق على الاستثمارات بعد أن يكون ممثل الأمين العام قد قام رسمياً بمنح التفويض المناسب بالسلطة؛

(ب) أن يواصل جهوده الرامية إلى الاتصال بجامعة الأمم المتحدة لتسريع عملية إضفاء الطابع الرسمي على الترتيبات ذات الصلة بشأن تقديم الخدمات الاستشارية/الرقابية لصندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة؛ ويطلب تأكيداً رسمياً من شعبة الأمم المتحدة للحسابات وخزانة الأمم المتحدة بشأن موعد فراغ شعبة إدارة الاستثمارات من الاضطلاع بمسؤولياتها المتمثلة في تقديم خدمات الإشراف على صندوق الهبات المخصصة للمكتبة؛

(ج) أن يضع سياسات سليمة، تشمل تحديداً واضحاً للأدوار والمسؤوليات والإجراءات وجدولاً زمنياً لنشر معلومات الاستثمار على موقعه الشبكي لضمان الإفصاح عن أدائه على نحو موثوق ودقيق ومتسق؛

- (د) أن يتخذ إجراءات موحدة وقائمة مرجعية لزيادة دقة البيانات المالية واكتمالها وموثوقيتها أثناء عملية إعدادها واستعراضها؛
- (هـ) أن يستعرض وينفذ استراتيجيات تهدف إلى تعزيز عملية الإبلاغ المالي، ويواصل القيام عن كذب برصد تنفيذ مشروعي النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية و "موركس" في الوقت المناسب، ولا سيما فيما يتعلق بوظائف المساءلة، لضمان جني الفوائد بشكل تام ونجاح أثناء تنفيذ النظام المتكامل؛
- (و) أن يراقب عن كذب تنفيذ مبادرات نظام تخطيط الموارد لدى المنظمات الأعضاء ومدى إحراز تقدم في تحسين الوصلات البينية لضمان إمكانية أن تنجز المنظمات الأعضاء مهام التسوية في الوقت المناسب وأن يُتبع نهج التنفيذ المرحلي على النحو المتوقع؛
- (ز) أن يوافق رسمياً على خطة مشروع "موركس" التفصيلية بمجرد وضع عقد التنفيذ في صيغته النهائية؛ وأن يحدد بوضوح الخط الزمني والدعم اللازم من المستعملين النهائيين؛ وأن يرصد عن كذب التقدم المحرز في تنفيذ المشروع لضمان تطبيق نظام "موركس" في الوقت المناسب؛
- (ح) أن يستعرض جميع سجلات الإجازات في الصندوق بأكمله للسنة المالية من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٢ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣، وذلك لتحديد أي مدفوعات زائدة تتعلق بالإجازات واستردادها؛ ووضع إجراءات معززة تكفل توثيق جميع سجلات الإجازات بشكل جيد وإدارتها بدقة؛
- (ط) أن يتحرى عن سبب عدم تمكن الموظفين من الرد على تقارير الحضور أو تصويب أي حالات إغفال وفق المطلوب، والتحقيق في السبب الذي دفع بعض المشرفين للتوقيع أيضاً على التقارير دون تصويبها؛ والتقيد بشكل صارم بشروط إدارة الموارد البشرية لتسوية سجلات الإجازات والإشراف عليها؛
- (ي) أن ينظم الإجازات الإلزامية باستخدام سجلات "OnTime" ويعمل على تسويتها بانتظام؛ وأن ينظر في مراجعة أو توضيح سياسة الإجازات الإلزامية، فيما يتعلق بالمرونة، عند الاقتضاء، لتحقيق التوازن بين إدارة المخاطر وجدوى هذه السياسة.

ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

١ - قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وفقا لقرار الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦. وأجريت مراجعة الحسابات وفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتتضمن تلك المعايير أن يلتزم المجلس بالمتطلبات الأخلاقية، وأن يخطط لعملية مراجعة الحسابات وأن يضطلع بها للتأكد على نحو معقول من خلو البيانات المالية من أي أخطاء جوهرية.

٢ - وقد أجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي عما إذا كانت البيانات المالية تعرض بصورة صحيحة المركز المالي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ونتائج عملياته للسنة المنتهية في ذلك الحين، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وللمعيار ٢٦ من المعايير المحاسبية الدولية للإبلاغ المالي، وهو المعيار الذي يوفر إرشادات وتوجيهات بخصوص طريقة عرض البيانات المالية لخطط المعاشات التقاعدية، والذي تجيزه المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتشمل ذلك تقييما لما إذا كانت النفقات المسجلة في البيانات المالية قد جرى تكبدها للأغراض التي أقرتها مجالس الإدارة، ولما إذا كان قد جرى تصنيف وتسجيل الإيرادات والنفقات بشكل سليم وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية، وفحصا اختباريا للقيود المحاسبية وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي رآه المجلس ضروريا لتكوين رأي عن البيانات المالية.

٣ - وبالإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضات لعمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بموجب البند ٧-٥ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. ويتطلب ذلك أن يقوم المجلس بإبداء ملاحظاته فيما يتعلق بكفاءة الإجراءات المالية والنظام المحاسبي والضوابط المالية الداخلية، وبصفة عامة، إدارة وتنظيم عمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وقد طلبت الجمعية العامة أيضا إلى المجلس متابعة التوصيات السابقة وتقديم تقارير إليها تبعاً لذلك. وتعالج هذه المسائل في الفروع ذات الصلة من هذا التقرير.

٤ - ويواصل المجلس إبلاغ الصندوق بنتائج عمليات مراجعة حسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في شكل مذكرات ملاحظات مراجعي الحسابات

التي تتضمن الملاحظات والتوصيات الناتجة عن مراجعة الحسابات. وتتيح هذه الممارسة إجراء حوار مستمر مع الإدارة. وفي هذا الصدد، أُصدر عدد من مذكرات ملاحظات مراجعي الحسابات التي تغطي الفترة قيد الاستعراض، منها مذكرة واحدة بخصوص مراجعة الأرصدة الافتتاحية المتوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وعدد من المذكرات الصادرة في إطار المراجعة المؤقتة للحسابات.

٥ - ويقوم المجلس بالتنسيق مع مكتب خدمات الرقابة الداخلية في تخطيط عمليات مراجعة الحسابات التي يضطلع بها من أجل تجنب ازدواج الجهود وتحديد مدى إمكانية الاعتماد على أعماله.

٦ - ويشمل هذا التقرير المسائل التي يرى المجلس ضرورة توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد نُوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع الإدارة، التي أُدرجت آراؤها في هذا التقرير على النحو الملائم.

باء - الاستنتاجات والتوصيات

١ - متابعة التوصيات السابقة

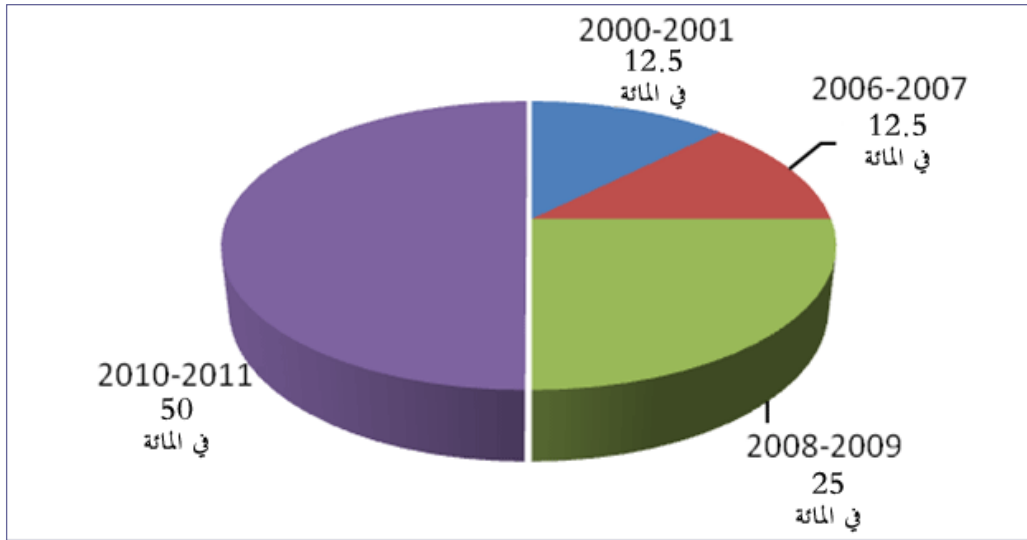
٧ - من أصل ٢٨ توصية قدمت لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، تم تنفيذ ٢٠ توصية (٧١ في المائة) تنفيذا كاملا، وكانت هناك ٨ توصيات (٣٠ في المائة) قيد التنفيذ. وترد التفاصيل في التذييل.

٨ - أما بالنسبة إلى التوصيات التي كانت قيد التنفيذ، فقد أحرز الصندوق تقدما بخصوصها. فمثلا بالنسبة إلى عملية وضع خطة لتمويل التزامات نهاية الخدمة، أفاد الصندوق بأن كبير الموظفين الماليين سيعرض بدائل التمويل المختلفة على مجلس الصندوق في اجتماعه السنتين في عام ٢٠١٣. وبالإضافة إلى ذلك، أعدّ الصندوق أدلة توجيهية لعمليات الإقفال لفائدة الأمانة العامة وشعبة إدارة الاستثمارات، وهو يقوم أيضا بالأعمال المتصلة بمشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وبرامج الوصلات البينية لتلبية المتطلب المتمثل في إجراء التسويات للاشتراكات شهريا.

٩ - وأجرى المجلس تقييما لتقدم توصياته السابقة التي لم تنفذ بالكامل بعد، وتبين منه أن ثلثي منها كانت قيد التنفيذ، وأن من هذه التوصيات الثماني توصية واحدة تتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، وواحدة تتعلق بالفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، واثنيتن (٢٥ في المائة) تتعلق بالفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وأربع (٥٠ في المائة) تتعلق بالفترة ٢٠١٠-٢٠١١، وذلك كما هو مبين في الشكل الأول.

الشكل الأول

تقديم التوصيات التي ظلت قيد التنفيذ/التي لم تنفذ خلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١
(بالنسبة المئوية)



٢ - لمحة عامة عن الوضع المالي

١٠ - بلغ مجموع إيرادات الاستثمار فيما يتعلق بالفترة قيد الاستعراض ٥٠٩٢ مليون دولار، وبلغت الاشتراكات ٢١٦٣ مليون دولار، والإيرادات الأخرى ٥ ملايين دولار. وبما أن هذه هي السنة الأولى لإعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، لم يقدم الصندوق معلومات مقارنة لسنة ٢٠١١. وفي إطار تلك المعايير، تقيّد إيرادات الاستثمارات وفقاً لأساس الاستحقاق، ويُعترف بصافي الارتفاع (الانخفاض) في القيمة العادلة للاستثمارات كجزء من إيرادات الاستثمار.

١١ - وبلغت المصروفات (المتألفة من الاستحقاقات المسددة والمصروفات الإدارية والمصروفات الأخرى) ٢٣١١ مليون دولار، وبالتالي ازداد صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات بمقدار ٩٤٩ مليون دولار للفترة.

١٢ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، كان عدد المشتركين في الصندوق يبلغ ١٢١٠٩٨، وهو ما يمثل زيادة طفيفة بنسبة ٠,٣ في المائة عن عددهم في سنة ٢٠١١ البالغ ١٢٠٧٧٤ مشتركاً. وكان عدد وحدات الاستحقاقات الدورية الممنوحة (للمستفيدين) في عام ٢٠١٢ يبلغ ٦٧٧ ٦٧، مقابل ٣٨٧ ٦٥ للسنة السابقة، وهو ما يعكس زيادة بنسبة ٣,٥ في المائة.

١٣ - وكانت القيمة السوقية لاستثمارات الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ تبلغ ٤٣,٤٤ بليون دولار (زيادة قدرها ٥,٧٢ بلايين دولار، أو ١٥ في المائة)، مقابل ٣٧,٧٢ بليون دولار في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.

٣ - إدارة الاستثمارات

١٤ - تمثل إدارة الاستثمارات المسؤولية الرئيسية التي تضطلع بها شعبة إدارة الاستثمارات. ووفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، بات الصندوق يقيّد الاستثمارات في دفاتره بقيمتها العادلة. وقد بلغ مجموع القيمة السوقية للاستثمارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما مقداره ٤٣,٤٤ بليون دولار (١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: ٣٧,٧٢ بليون دولار)، وهو رقم قياسي.

تفويض السلطة

١٥ - لاحظ المجلس أن موظفا لشؤون الاستثمارات برتبة ف-٣ أعطي الحق في ابتداء أوامر التداول والتصديق عليها في نظام "تشارلز ريفر" للتداول الإلكتروني والحق في إجازة عمليات التداول الموصى بها في استثمارات التوصيات الاستثمارية قبل أن يستوفي شرط الحصول رسميا على تفويض السلطة من ممثل الأمين العام.

١٦ - وقد أوضحت شعبة إدارة الاستثمارات أن موظف شؤون الاستثمارات المذكور لا يقوم فعليا بابتداء أوامر التداول أو التصديق عليها في نظام "تشارلز ريفر"، وأنه مُنح حق الدخول إلى النظام من خلال "إجراء داخلي شفاف ومحدّد بوضوح للتعامل مع طلبات حصول الموظفين على حق الدخول إلى النظام، مشفوعا بالاستثمارات ذات الصلة".

١٧ - وتعدّ إدارة الاستثمارات واحدة من المهام الرئيسية للصندوق، وقد فوّض الأمين العام المسؤولية الائتمانية المخوّلة إليه فيما يخص استثمارات الصندوق إلى ممثل الأمين العام. ويرى المجلس أن إرساء وتطبيق عمليات رسمية لتفويض السلطة لموظفي شؤون الاستثمارات على النحو السليم يعدّ واحدا من الضوابط الداخلية الهامة التي يُرتكز عليها في إخضاع ممثل الأمين العام للمساءلة. وقد لاحظ المجلس أن ممثل الأمين العام السابق كان قد وقّع في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ على "قائمة بالموظفين المعتمدين" تحدّد بوضوح من هم موظفو شؤون الاستثمارات الذين فوّضت لهم سلطة التصديق على أوامر التداول. وجرى تعديل القائمة ثماني مرات بناء على تغييرات ترجع بشكل رئيسي إلى انضمام موظفين جدد وانتهاء خدمة آخرين.

١٨ - ويوصي المجلس بأن تقوم شعبة إدارة الاستثمارات برصد عملية منح حق الدخول إلى النظم بدقة لضمان ألا تُمنح سلطة التصديق على الاستثمارات إلا بعد استيفاء شرط الحصول رسمياً على تفويض السلطة من ممثل الأمين العام.

إدارة المستشارين

١٩ - تمثل الشركتان "ألف" و "باء" اثنين من المستشارين الستة المستعان بخدماهم البحثية بشكل غير حصري وبلا سلطة استئنائية. وبلغت تكلفة خدمات هاتين الشركتين ما مقداره ٥,٥٥ ملايين دولار، أو ٧٩ في المائة من مجموع تكلفة خدمات المستشارين الستة في عام ٢٠١٢.

٢٠ - وأبلغ المجلس بأن شعبة إدارة الاستثمارات تستعين بخدمات هذين المستشارين منذ عشر سنوات. وأشار إلى أن هناك عقداً جديداً أبرم بين الأمم المتحدة والشركة "ألف" بدأ سريانه في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، وسيظل سارياً لثلاث سنوات أخرى؛ وأن هناك عقداً جديداً أبرم مع الشركة "باء" بدأ سريانه في ٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ وله نفس مدة السريان.

٢١ - ووفقاً لنتائج التقييم الداخلي الذي أجرته شعبة إدارة الاستثمارات للشركتين "ألف" و "باء" في عام ٢٠١٢، لم تكن الشعبة راضية عن بعض عناصر الخدمة المقدمة من الشركتين. وأبلغ المجلس بأن الشعبة قد اتخذت إجراءات لتغيير هذا الوضع عن طريق دعوة الشركات المنافسة إلى التقدم بالعطاءات في إطار عملية متوافقة مع قواعد المشتريات المعمول بها في الأمم المتحدة لاختيار المستشارين الجدد خلال الفترة ٢٠٠٩-٢٠١١. ومع ذلك فازت الشركتان "ألف" و "باء" في العملية التنافسية على أساس التفوق السعري. ولعل من أسباب قلة عدد مقدمي العطاءات من المنافسين في سوق هذه الخدمة الاستشارية العديمة السلطة الاستئنائية أن هذا النموذج قد عفا عليه الزمن في صناعة الاستثمار، خاصة وأن هناك احتمال لنشوء تضارب في المصالح عندما يكون للجهة الاستشارية نشاط مواز لإدارة استثماراتها الخاصة.

٢٢ - وأبلغ المجلس بأن شعبة إدارة الاستثمارات قد سعت إلى تعزيز قدراتها الداخلية في مجال البحوث للتقليل من اعتمادها على مستشارين خارجيين بلا سلطة استئنائية، وطلبت في هذا الإطار زيادة حجم ملاك قسم الاستثمارات في الشعبة بواقع ١٨ وظيفة في الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥. وأبدت شعبة إدارة الاستثمارات تعليقاً مفاده أن هذه المسألة قد تم توثيقها جيداً، وأن الاتصالات جارية بهذا الخصوص مع الأطراف المعنية في الأمم المتحدة، بما في ذلك مجلس الصندوق ولجنة الاستثمارات. وقد أعطت إدارة الشعبة

أولوية عالية لهذا الموضوع، غير أن حل المشكلة في الأجل الطويل مرهون بما يجري من تغييرات في ممارسات الأمم المتحدة. وأوضحت إدارة الشعبة كذلك أنه سيجري توسيع نطاق معايير التقييم المستخدمة لزيادة سهولة تقييم الخدمات المتلقاة، بما في ذلك التمكّن من تحديد أكثر المعايير تأثيراً.

٢٣ - ويلاحظ المجلس أنه قبل أن يتم إيجاد القدرة الداخلية المرضية في مجال البحوث، سيظل الصندوق يدفع مبلغ ٥,٥ ملايين دولار للمستشارين الاثنين عن كل سنة من فترتي عقديهما، على الرغم من وجود بعض العناصر في الخدمة المقدّمة منهما قد تبين من التقييم أنها دون المستوى المقبول. ولئن أوضحت إدارة الشعبة أن المستشارين يفان بالتزامهما التعاقدية التي ينتفع بها الصندوق، فإن المجلس يرى أن هذه المقولة تتناقض مع نتائج التقييم الداخلي الرسمي الذي أجرته الإدارة بنفسها. ويرى المجلس أنه ينبغي اتخاذ كل التدابير الممكنة لرصد أداء المستشارين بفعالية وتحقيق قيمة أفضل مقابل المال عن طريق العقود وفي إطار الترتيبات التي ستأخذ مستقبلاً.

٢٤ - ويوصي المجلس بأن تواصل شعبة إدارة الاستثمارات جهودها الرامية إلى وضع معايير واضحة وموضوعية للتقييم، ورصد أداء المستشارين، واتخاذ التدابير الرامية إلى تحسين نوعية الخدمة المقدمة منهم وفقاً للعقود.

صندوقاً الهبات للذات تجري إدارتهما

٢٥ - في التقرير السابق (A/67/9)، المرفق العاشر، الفقرة ٢٩)، ذكر المجلس أن الصندوق ليست لديه أي ترتيبات رسمية مبرمة مع صندوق الهبات المخصصة لجامعة الأمم المتحدة وصندوق الهبات المخصصة لمكتبة الأمم المتحدة اللذين يتولى الصندوق تأدية خدمة الإشراف عليهما.

٢٦ - وخلال هذه المراجعة، أبلغ المجلس بأن شعبة إدارة الاستثمارات قدمت إلى صندوق هبات الجامعة مشروع مذكرة تفاهم بقصد إضفاء الطابع الرسمي على الترتيبات الإدارية المبرمة مع صندوق الطوارئ، وأن الشعبة ما زالت في انتظار رد الجامعة. أما بالنسبة إلى صندوق هبات المكتبة، فخلال هذه المراجعة، قام كل من ممثلة الأمين العام وصندوق الهبات بإبلاغ وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية، في مذكرة مؤرخة ١٦ أيار/مايو ٢٠١٣، بقرار الممثلة طلب المساعدة من خزانة الأمم المتحدة وشعبة حسابات الأمم المتحدة في القيام بالمهام المتعلقة باستثمار أصول صندوق الهبات والتي كانت شعبة إدارة الاستثمارات تؤديها في السابق. واستجابةً لهذه المذكرة، أصدرت شعبة إدارة الاستثمارات تعليمات للمدير الخارجي بالتصرف في الأصول ذات الصلة، وشرعت في تنسيق عملية نقل المسؤولية عن أصول

صندوق الهبات إلى خزانة الأمم المتحدة وشعبة حسابات الأمم المتحدة. ولم تكن عملية نقل المسؤولية قد أُنجرت وقت إعداد هذا التقرير.

٢٧ - ويرى المجلس أنه ينبغي الإسراع بحل هذه المسائل التي طال أمدها، فهذا سيساعد على توضيح المسؤوليات المنوطة بشعبة إدارة الاستثمارات.

٢٨ - وقد وافق الصندوق على توصيات المجلس الداعية إلى قيامه بما يلي: (أ) مواصلة الجهود الرامية إلى التواصل مع جامعة الأمم المتحدة للإسراع بعملية إضفاء الطابع الرسمي على الترتيبات الاستشارية المتعلقة بالخدمات الاستشارية/الإشرافية المقدمة إلى صندوق هبات الجامعة؛ (ب) طلب تأكيد رسمي من شعبة حسابات الأمم المتحدة وخزانة الأمم المتحدة بخصوص موعد انتهاء مسؤولية شعبة إدارة الاستثمارات عن تقديم الخدمة الإشرافية لصندوق الهبات المخصصة لمكتبة الأمم المتحدة.

إدارة عملية الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بالاستثمارات

٢٩ - من منطلق الحرص على الشفافية، أنشأ الصندوق موقعاً شبكياً لنشر المعلومات ذات الصلة، بما في ذلك تقارير أدائه (التقارير الشهرية وربع السنوية، إلى جانب لوحة متابعة المخاطر والأداء). وقد استعرض المجلس تقارير الأداء المنشورة على الموقع الشبكي، ولاحظ ما يلي:

(أ) لا توجد استراتيجية أو سياسة رسمية للأدوار والمسؤوليات والإجراءات المتصلة بنشر المعلومات المتعلقة بالاستثمارات على الموقع الشبكي؛

(ب) تُستمد البيانات المنشورة من نظام "أمين السجلات الرئيسية" التابع للصندوق، وتُجهّز وتحمّل على الموقع الشبكي يدوياً في غياب آلية استعراض واضحة للتأكد من دقة المعلومات المنشورة واتساقها. ونتيجة لذلك، لوحظ وجود بعض المعلومات الناقصة والمتضاربة في التقارير المنشورة على الموقع الشبكي. فعلى سبيل المثال، لوحظ أن التقرير الشهري لنيسان/أبريل ٢٠١٢ غير موجود؛ وأن التقرير الشهري لآب/أغسطس ٢٠١٢ قد نُشر خطأ بوصفه التقرير الشهري لتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢؛ وأن هناك بعض الأرقام الخاطئة في جداول التقرير الشهري لكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ نتيجة لخطأ بشري لدى نقل البيانات يدوياً.

٣٠ - ولاحظ المجلس أن المعلومات التي تحمّل على الموقع الشبكي هي معلومات أولية، وذلك ضماناً لتوفير معلومات الأداء في وقت مناسب. وصحيح أن معلومات الأداء المنشورة على الموقع الشبكي لا تؤثر في البيانات المالية، ولكن يلزم تحسين الرقابة على المعلومات

المنشورة على الموقع الشبكي لكفالة الإفصاح لأصحاب المصلحة عن أداء الصندوق بطريقة متسقة يعول عليها.

٣١ - ووافق الصندوق على توصية المجلس له بأن يضع السياسات الملائمة التي تحدد بوضوح الأدوار والمسؤوليات والإجراءات والجداول الزمنية لنشر المعلومات المتعلقة بالاستثمارات على موقعه الشبكي، وذلك لكفالة الإفصاح لأصحاب المصلحة عن المعلومات المتعلقة بأداء الصندوق بطريقة متسقة يعول عليها.

الإفصاح عن حيازات الاستثمارات

٣٢ - على الرغم من أن المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لا تفرض أي إفصاح خارج متطلبات الإفصاح المنصوص عليها في المعايير، يجدر بالكيان الإفصاح عن مزيد من المعلومات في بياناته المالية. ومن هذه المعلومات الإضافية مثلاً التقسيمات الفرعية للبنود المعروضة، مصنفة بأسلوب يتلاءم مع عمليات الكيان، وذلك لمساعدة المستخدمين على تقييم الأداء على صعيد تعهّد حيازات الأصول، فضلاً عن اتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم تلك القرارات.

٣٣ - وفي البيانات المالية لسنة ٢٠١٢، يقدم الصندوق لمحة عامة عن الأدوات المالية، مدرجا إياها تحت خمس فئات وعمليات تقويم مختلفة وثلاثة مستويات للتراتبية الهرمية لتحديد القيم العادلة، إلى جانب عرض نمط توزيع الأدوات المالية على القطاعات الصناعية بالنسبة إلى البيان المالي لعام ٢٠١٢ وفقاً لما تقتضيه المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرى المجلس أنه يمكن أيضاً للصندوق أن يوفر طوعاً بعض المعلومات التفصيلية عن الحيازات الاستثمارية، من قبيل أسماء وقيم الاستثمارات العشرة الأكبر من الأسهم وأدوات الإيراد الثابت. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن للصندوق أن يفصح بشكل محدد عن الاستثمارات التي تمثل ٥ في المائة أو أكثر من فئات الأصول الحقيقية والأصول غير التقليدية وخلافه.

٣٤ - وأبدى الصندوق تعليقاً مفاده أن المعيار ٣٠ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لا يفرض مثل هذا الإفصاح الإضافي، وأنه لا يرى أي قيمة مضافة يمكن تحقيقها من الإفصاح عن أكبر عشر حيازات استثمارية في كل فئة من فئات الأصول. ولا يوجد مثل هذا الإفصاح في البيانات المالية لخطط المعاشات التقاعدية المماثلة الموجودة لدى كيانات القطاع العام، كما أن الإفصاح عن المعلومات المفصلة قد يمس بأمن الحيازات الاستثمارية للصندوق، وذلك نظراً لاحتمال أن يترجّح مستثمرون آخرون من هذه المعلومات.

- ٣٥ - ويرى المجلس أن المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تشجع على الإفصاح عن معلومات إضافية؛ فمن شأن إدراج المعلومات المباشرة والموضوعية عن الاستثمارات المحددة مساعدة مستخدمي التقرير على فهم استثمارات الصندوق؛ ومن شأن تحسين الإفصاح عن الحيازات الاستثمارية أن يزيد من شفافية استثمارات الصندوق باعتباره مؤسسة عامة.
- ٣٦ - ويوصي المجلس بأن ينظر الصندوق في الإفصاح عن حيازاته الاستثمارية العشر الأكبر في كل فئة من فئات الأصول من أجل زيادة شفافية استثمارات الصندوق.

٤ - الإدارة المالية والإفصاح عن البيانات المالية

عملية إعداد البيانات المالية واستعراضها

- ٣٧ - لاحظ المجلس في تقريره السابق (A/67/9، المرفق العاشر، الفقرة ٣٦) بعض أوجه القصور فيما يتعلق بإعداد البيانات المالية واستعراضها. وخلال هذه المراجعة، أبقى المجلس هذه المسألة قيد الاستعراض، ولا سيما فيما يتعلق بعملية إعداد التقارير المالية لنهاية العام، ولاحظ نقاط الضعف التالية:

(أ) لا يوجد دليل موحد لإجراءات إقفال الحسابات المالية على مستوى الصندوق، وإن جرى إعداد كل من الدليلين الخاصين بأمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات بشكل منفصل. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الإجراءات المتعلقة بإعداد واستعراض مذكرات الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بالاستثمارات غير موثقة بشكل واف؛

(ب) ما زال الصندوق يواجه صعوبات في تقديم بياناته المالية قبل ٣١ آذار/مارس؛ ويجرى الكثير من التعديلات اليدوية عند نهاية السنة، كما لوحظ وجود بعض الأخطاء اليدوية التي تم تصحيحها عند تقديم البيانات المالية النهائية؛

(ج) نظرا لأن المصروفات الإدارية كانت تسجل في نظام المعلومات الإدارية المتكامل الذي لم يكن ملبياً تماماً لمتطلبات المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً لما تقتضيه المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام خلال السنة، أجرى الصندوق عدداً من التعديلات اليدوية في نهاية السنة لإعداد البيانات المالية المتوافقة مع المعايير. وكان من الصعب إرجاع البيانات المالية إلى الأرصدة الاختبارية وإلى حسابات دفتر الأستاذ العام في نظام "لوسون"، وذلك لأن الجداول الداعمة للتسويات لم توفر عند بداية عملية مراجعة الحسابات. ولم يتمكن المجلس من تدقيق المصروفات الإدارية إلا بعد أن طلب هذه المستندات الداعمة على وجه التحديد أثناء عملية المراجعة، وقد كان المتوقع هو تقديمها في نهاية السنة ضمن مجموعة البيانات المالية على النحو الموصى به في التقرير السابق؛

(د) ينبغي الإفصاح عن المعلومات المتصلة بوكالات التصنيف ضمن البيانات المالية. وكان الصندوق قد أفصح في بادئ الأمر عن هوية وكالات التصنيف التي قد يستعين بها، غير أن المجلس لاحظ أن الصندوق لم يحدد هوية وكالة التصنيف الرئيسية في مشروع البيانات المالية. وبما أن نتائج تقييمات وكالات التصنيف قد تتباين، فمن المهم أن يفصح الصندوق عن هوية الوكالة الرئيسية التي يستعين بها، وذلك ضماناً للشفافية وإمكانية المقارنة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن اسمي شريحتي تصنيفات الجدارة الائتمانية الخاصتين بوكالة التصنيف المستعان بها أدرجا خطأً كـ "A1 إلى AAA" و "BBB- إلى BBB+"، وصحتهما "A3 إلى AAA" و "BAA3 إلى BAA1"، وهو ما قد يخلق نوعاً من اللبس. وجرى تصحيح هذه الإفصاحات عند تقديم النسخة النهائية للبيانات المالية.

٣٨ - ويرى المجلس أنه ينبغي للصندوق استعراض وتحسين عملياته الداخلية لاستعراض أساليب إعداد البيانات المالية قبل تسليمها لأغراض المراجعة.

٣٩ - ووافق الصندوق على توصية الصندوق له بوضع مجموعة موحدة من الإجراءات وقائمة مرجعية لتحسين دقة البيانات المالية واكتمالها وموثوقيتها خلال عمليتي الإعداد والاستعراض.

الرقابة على الإبلاغ المالي

٤٠ - لاحظ المجلس في تقريره السابق (المرجع نفسه الفقرة ٤٣) أنه على الرغم من قيام كبير الموظفين الماليين المعيّن حديثاً بقيادة مشروع تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وإدماج عمليات تقديم التقارير المالية للشعبتين (شعبة إدارة الاستثمارات وأمانة الصندوق)، لم تُنشأ أي علاقات تسلسل إداري بين الوظيفتين المحاسبيتين وبين وظيفة كبير الموظفين الماليين. وبالإضافة إلى ذلك، لم يكن لدى كبير الموظفين الماليين موظفون لمساعدته على الاضطلاع بدوره، وأوصى المجلس بأن يقوم الصندوق باستعراض هيكل عملية الإبلاغ المالي لكفالة أن تكون المسؤوليات المتصلة بالإبلاغ المالي واضحة ومدعومة بالتفويضات الملائمة.

٤١ - وخلال هذه المراجعة، لاحظ المجلس إحراز تقدم في عدة نواح منها مثلاً أن كبير الموظفين الماليين أصبح مسؤولاً عن وظيفة الإبلاغ المالي في الأمانة بإذن من كبير الموظفين التنفيذيين، وأنه أعطي الحق في الدخول إلى نظم الإبلاغ المالي عن الاستثمارات. ومع ذلك، لاحظ المجلس استمرار غياب الآلية الشاملة والمركزة لإعداد التقارير المالية واستعراضها على مستوى الصندوق بأسره، وليس هناك شخص واحد يتحمل المسؤولية عن البيانات المالية برمتها ويخضع للمساءلة عنها بشكل حصري. وكان المجلس يتوقع أن يكون كبير الموظفين

المالين هو المسؤول عن عملية الإبلاغ المالي برمتها، ولكنه لاحظ أن أدواره ومسؤولياته لم تؤثّق بشكل رسمي واضح.

٤٢ - وبالإضافة إلى ذلك، لاحظ المجلس أن خط التسلسل الإداري الذي يربط بين وظيفة المحاسبة في شعبة إدارة الاستثمارات وبين وظيفة الإبلاغ المالي في عموم الصندوق لم يحدّد بوضوح. وليست هناك أي وثائق رسمية عن المسؤولية عن الإبلاغ المالي عن الأنشطة الاستثمارية في البيانات المالية، ولا يوجد إجراء واضح لصياغة الملاحظات على البيانات المالية واستعراضها ووضعها في صيغتها النهائية. وهذه المسائل تشكل مصدرا للخطر على صعيدي الحوكمة والمساءلة.

٤٣ - ووافق الصندوق على التوصية التي كرّرها المجلس بخصوص وجوب استعراض هيكل الإبلاغ المالي لكفالة وضوح المسؤوليات في مجال الإبلاغ المالي وكفالة أن تكون هذه المسؤوليات مدعومة جيدا بالتفويضات الرسمية الملزمة.

٤٤ - وأبدى الصندوق تعليقا مفاده أنه في إطار التصدي لمسألة توضيح دور كبير الموظفين المالين فيما يتعلق بشعبة إدارة الاستثمارات، اقترح ممثل الأمين العام إجراء تغيير في خطوط التسلسل الإداري لمجموعة مختارة من موظفي شعبة إدارة الاستثمارات في أيار/مايو ٢٠١٣. وسيجري مزيد من تطوير وبحث عملية الانتقال إلى النموذج المستقبلي للإبلاغ المالي في نقاشات ستجرى بين ممثل الأمين العام ومدير شعبة إدارة الاستثمارات وكبير الموظفين المالين.

رسوم إدارة صندوق أسهم الشركات ذات رأس المال السوقي الصغير

٤٥ - تُظهر البيانات المالية للصندوق دفع أتعاب نظير خدمات إدارة صندوق أسهم الشركات ذات رأس المال السوقي الصغير بقيمة ٦,٨٠ ملايين دولار، معروضة بشكل مستقل في متن بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد المستحقات، ومصنفة كخدمات تعاقدية تحت بند المصروفات الاستثمارية في الملاحظات. وأوضح الصندوق أن أتعاب إدارة صندوق أسهم الشركات ذات رأس المال السوقي الصغير كانت مرصودة في الميزانية ومعتمدة من الجمعية العامة بوصفها مصروفات إدارية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، ويلزم إدراجها ضمن عمليات تسوية المصروفات المدرجة في الميزانية بالمصروفات الفعلية.

٤٦ - غير أن المجلس يلاحظ أن هناك أتعابا لإدارة استثمارات مماثلة، منها مثلا أتعاب إدارة الاستثمارات العقارية، تمت معالجتها وإظهارها كتكاليف معاملات ورسوم إدارة

تُخصم من إيرادات الاستثمار. ويرى المجلس أنه ينبغي مراعاة تصنيف وعرض المعاملات المتماثلة بشكل متسق على النحو الذي تقتضيه المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وأنه لا ينبغي للترتيبات المتصلة بالميزانيات أن تؤثر على طريقة عرض البيانات المالية.

٤٧ - ويوصي المجلس بأن يستعرض الصندوق تصنيف أتعاب إدارة صندوق أسهم الشركات ذات رأس المال السوقي الصغير، وغيرها من المصروفات المماثلة، لضمان الاتساق في إظهار المعاملات المتماثلة في البيانات المالية.

٤٨ - وأبلغ الصندوق المجلس بأنه سيتناول هذه التوصية إذا وافقت الجمعية العامة على استبعاد هذه المصروفات من عملية الميزنة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

الإبلاغ عن النفقات الضريبية

٤٩ - لاحظ المجلس أنه بالنسبة لبعض سندات الاستثمار غير المباشر، تمت المعاملة الاستثمارية عن طريق أحد المصارف باعتباره الوكيل، ولم تعتبر الأمم المتحدة على أنها طرف مباشر في المعاملة، وبالتالي تعذر على الصندوق الاستفادة من استحقاقات الإعفاء الضريبي. وبالإضافة إلى ذلك، ليس لدى بعض البلدان آلية رسمية للمطالبة باسترداد الضرائب، وبالتالي فإنه لم يتمكن من استرداد الضريبة المستقطعة. ويرى المجلس أن الضريبة المفروضة على الإيرادات المتأتية من الاستثمارات غير المباشرة والضريبة المستقطعة التي لا يمكن استردادها ينبغي الإبلاغ عنهما بشكل مستقل، على النحو المطلوب في المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٢٦. واستحدث الصندوق فيما بعد سياسة جديدة لعرض النفقات الضريبية والمبالغ المستحقة القبض في بياناته المالية.

٥٠ - ووافق الصندوق على توصية المجلس بأن يقوم باستعراض وتنقيح دليله المعني بالمحاسبة فيما يتعلق بالضريبة المحتسبة، وإعادة تصنيف الضريبة المدفوعة عن الاستثمار غير المباشر، وتوفير الضريبة المحتسبة التي لا يمكن استردادها في بلدان محددة، والإبلاغ عن النفقات الضريبية بشكل مستقل على النحو المطلوب في المعيار ٢٦.

الإفصاح عن المزايا الضريبية

٥١ - عملاً بالاتفاقية مع الدول الأعضاء، فإن الصندوق معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على ما يقوم به من استثمار مباشر، وهو يسجل الضريبة المستقطعة التي تُدفع عن إيرادات الاستثمار بوصفها مصروفات الضريبة المستقطعة، وتُصنّف أرصدة الضريبة المستقطعة على أنها مبالغ مستحقة القبض. وبلغت الضرائب المستقطعة في عام ٢٠١٢ ما مقداره ١٣,٩٨ مليون دولار وفقاً لسجلات الصندوق.

٥٢ - ولاحظ المجلس أن العديد من صناديق المعاشات التقاعدية الأخرى ستدفع ضرائب عن إيرادات معينة للاستثمار في بعض البلدان. واستناداً إلى المعدل الضريبي لصندوق المعاشات التقاعدية في الولايات المتحدة وإلى تفاصيل إيرادات الصندوق المتمثلة في إيرادات الأرباح وإيرادات الفوائد والإيرادات المتأتية من العقارات في عام ٢٠١٢ (قبل التسوية)، قدّر الصندوق الضرائب التي كان ينبغي أن تسدد فيما لو كان شبيهاً بمستثمري صناديق المعاشات التقاعدية في الولايات المتحدة بمبلغ ١٦,٤١ مليون دولار، وهو ما يستأثر بنسبة ١,٤٨ في المائة من إجمالي إيرادات تلك الفئات الثلاث. ويرى المجلس أن "المزية الضريبية" للصندوق وما لها من أثر على صافي إيرادات الصندوق ينبغي تحديدها كمّاً على النحو المناسب والكشف عنها بما فيه الكفاية في الملاحظات من أجل زيادة الشفافية وإمكانية المقارنة مع مستثمرين آخرين من بين مستثمري سوق صناديق المعاشات التقاعدية.

٥٣ - ويوصي المجلس بأن يكشف الصندوق بما فيه الكفاية عن وضعه الضريبي، وأن يحدد كمّاً وعلى النحو المناسب أثر الإعفاءات الضريبية (والمنهجية المستخدمة) من أجل زيادة الشفافية وإمكانية المقارنة بين البيانات المالية.

٥٤ - وعلق الصندوق بقوله إن الأثر الضريبي لا يمكن قياسه بشكل موثوق نظراً لاستحالة إنشاء أي صندوق مرجعي أو بيئة ضريبية مرجعية. ويرى الصندوق أن هذه المعلومات من شأنها أن تكون مضلّة وأن تحد من إمكانية المقارنة بين بياناته المالية والبيانات المالية لصناديق المعاشات التقاعدية الأخرى. بيد أن المجلس يرى أن مسألة الضرائب تعد عاملاً هاماً من عوامل التمييز بين الصندوق والصناديق الأخرى، ينبغي الإفصاح عنها بما فيه الكفاية من أجل زيادة فهم المعلومات المالية المتعلقة بالصندوق.

٥ - التقدم المحرز في تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٥٥ - لقد كان عام ٢٠١٢ أول عام أعد فيه الصندوق تقارير مالية متوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفي البيانات المالية للصندوق الخاضعة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُقيّد جميع المعاملات على أساس الاستحقاق، وتسجّل الأصول الاستثمارية وإيرادات الاستثمار بالقيمة العادلة. وقد أدى هذا إلى زيادة كبيرة في جودة البيانات المالية. فعلى سبيل المثال، استناداً إلى البيانات المالية، تمكن مستخدمو البيانات لأول مرة من التحقق من متوسط معدل عائدات الاستثمار لعام ٢٠١٢ (١٢,٥ في المائة)، وهو المعدل الذي يقترب جداً من المعدل الوارد في تقرير أداء الصندوق (١٢,٦ في المائة).

٥٦ - وأعرب المجلس في تقريره السابق عن التقدم المحرز في تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (A/67/9، المرفق العاشر، الفقرة ٥٦) عن شواغل عديدة فيما يتعلق بالتقدم

الذي أحرزه الصندوق، بما في ذلك ما يضطلع به من عملية جمع البيانات وتنقيتها، واستعانت به على نحو مكثف بالخبراء الاستشاريين لدعم تنفيذه للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتنقيحه للسياسات المحاسبية في وقت متأخر بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.

٥٧ - وواصل المجلس استعراض التقدم المحرز صوب تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام خلال مراجعة الحسابات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وأشار إلى أوجه التقدم التالية حيث قام المجلس بما يلي: (أ) وضع منهجية شاملة فيما يتعلق بالرصيد الافتتاحي وأدلة إقفال الحسابات في نهاية السنة للاسترشاد بها في إعداد البيانات المالية؛ (ب) والقيام بعملية تجريبية، وصياغة بيانات مالية تجريبية مشفوعة بالأرصدة الافتتاحية؛ (ج) وإعداد تعديلات على أساس الاستحقاق وفقا لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتقديم بياناته المالية الأولى المتوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛ (د) ومواصلة جهوده المبذولة في سبيل تنفيذ النظام المتكامل للمعلومات في إطار النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وتنفيذ نظام "موركس" لمحاسبة الأنشطة الاستثمارية، وهو ما قد يزيد من دعم تنفيذ الصندوق للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٥٨ - وبينما يقر المجلس بما أحرزه الصندوق من تقدم وما حققه من إنجازات في تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإنه يرى أن المسائل التالية تشير إلى الفرص المتاحة للصندوق من أجل تحسين عملية الإبلاغ المالي وإجرائها بشكل آلي:

(أ) لا يوجد هناك نظام متكامل للمعلومات لإعداد البيانات المالية. وفي الوقت الراهن، تقوم البيانات المالية على دفتر الأستاذ العام في نظام "لوسون" للمحاسبة مع إجراء تعديلات يدوية، حيث تستمد البيانات من عدة مصادر مختلفة. وفي نهاية السنة، يُجرى العديد من التعديلات اليدوية لإعداد البيانات المالية وفقا لشرط الاستحقاق. ومع ذلك، يشعر المجلس بالقلق من أن يظل إعداد البيانات المالية يتطلب تدخلا يدويا حتى بعد البدء بالعمل بالنظام المتكامل الجديد لإدارة المعاشات التقاعدية المتعلق بالنظام المركزي لتخطيط الموارد. فعلى سبيل المثال، لا تزال بيانات الاستثمار تُستخرج من نظام أمين السجلات الرئيسية شهريا وتنشر في النظام المحاسبي الرئيسي مع إدخال تعديلات يدوية عليها كل ثلاثة أشهر؛ وسيتم الحساب اليدوي لانخفاض قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات واستهلاك الأصول غير الملموسة والالتزامات المتعلقة بالاستحقاقات في نهاية السنة، وسيُنشر في دفتر الأستاذ العام في قيد محاسبي واحد. ويلزم مستوى التدخل اليدوي احتمال وقوع أخطاء، وقد لاحظ المجلس حالات نُشرت فيها بيانات خاطئة عن الاستثمار وتم سحبها في وقت

لاحق. وستتطلب وصلة الملاءمة بين مختلف النظم توخي الحذر لدى إدارة البيانات واستعراضها من أجل كفالة دقتها واتساقها؛

(ب) يتيح تنفيذ نظام موركس فرصة للصندوق كي يجد عملية بديلة عن النظام الحالي لأمين السجلات الرئيسية من أجل توليد المعلومات المالية في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويتوقع صدور نظام موركس خلال عام ٢٠١٣ من أجل مواصلة دعم الأنشطة المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات الخاضعة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛ غير أن وضع النطاق الكامل لمواصفات تلك المعايير المحاسبية لم يكن قد شرع فيه وقت كتابة هذا التقرير، مما يشير إلى إمكانية حدوث تأخير في تنفيذ نظام موركس؛

(ج) على الرغم من أن الصندوق تمكن من إعداد بيانات مالية متوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، فإن العملية المحاسبية اليومية للصندوق لا تزال غير قائمة على أساس الاستحقاق بالكامل وتتطلب إجراء تسويات في نهاية السنة لتوليد بيانات مالية متوافقة مع تلك المعايير المحاسبية. فالنفقات الإدارية مثلاً تُسجّل على أساس نقدي معدّل في نظام المعلومات الإدارية المتكامل القديم، وهو ما يبين أن الخدمات التي تم استهلاكها دون أن تسدد لن يتم التعرف عليها إلا بعد إجراء تسويات نهاية السنة.

٥٩ - ويرى المجلس أن التنفيذ الكامل والناجح للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لا يقتصر على القدرة على إعداد بيانات مالية متوافقة مع تلك المعايير المحاسبية. فالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام توفر منبرا لتحسين الأداء التشغيلي والإدارة المالية على نطاق المنظمة عن طريق تيسير قياس وفهم تكاليف العمليات على نحو أفضل وإتاحة اتخاذ نقاط مرجعية أو مقارنة التكاليف مع المنظمات المماثلة. ويلزم أيضا أن تتاح للمنظمة إمكانية الحصول على البيانات المحاسبية على أساس الاستحقاق خلال السنة، فضلا عن تبسيط عملية المحاسبة والإبلاغ من أجل تقديم دعم فعال لإرساء المزيد من الشفافية فيما يخص المعلومات المالية وتعزيز قابليتها للمقارنة وعرضها عرضا نزيها.

٦٠ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق باستعراض وتنفيذ الاستراتيجيات الرامية إلى زيادة تعزيز عملية الإبلاغ المالي، وأن يواصل القيام عن كثب برصد تنفيذ مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية ومشروع "موركس" في الوقت المناسب، لا سيما فيما يتعلق بالمهام المحاسبية، وذلك بهدف ضمان تحقيق الفوائد المترتبة على تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تحقيقا كاملا وناجحا.

٦ - إدارة صندوق المعاشات التقاعدية

٦١ - تشمل المهام الأساسية لأمانة صندوق المعاشات التقاعدية تنظيم عملية استلام الاشتراكات وإدارة الاستحقاقات ودفعها للمستفيدين من الصندوق. وبالتالي، تمثل أمانة الصندوق وصلة بينية هامة بين الصندوق والمنظمات الأعضاء والمشاركين والمستفيدين.

تحليل الفجوة بين الاشتراكات ودفع الاستحقاقات

٦٢ - أقرت أمانة الصندوق بأن مجموع الاشتراكات الواردة من المشاركين والمنظمات الأعضاء بلغ ٢,١٦ مليون دولار خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (مقابل ٤,١٧ بلايين دولار في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١). وقد زاد عدد المشاركين من ١٢٠ ٧٧٤ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ إلى ١٢١ ٠٩٨ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

٦٣ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، بلغ مجموع الاستحقاقات المدفوعة ٢,٢٣ مليون دولار (مقابل ٤,١٠ بلايين دولار في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١)، ووصل عدد المستفيدين الدوريين إلى ٦٧ ٦٧٧ مستفيداً. وبلغت المصروفات الإدارية ٧٤,٦١ مليون دولار.

٦٤ - ولاحظ المجلس أن مدفوعات الاستحقاقات تجاوزت الاشتراكات لهذا العام، وهو ما يعني أن مدفوعات الاستحقاقات الحالية لا يمكن تغطيتها بالكامل من تدفق النقدية الحالي الناجم عن الاشتراكات الواردة، كما لاحظ أنه يحتاج إلى الإيرادات المتأتية من الاستثمارات لسد هذه الفجوة ولتغطية المصروفات الإدارية. وبالنظر إلى الاتجاه المتمثل في زيادة أعداد المستفيدين، قد تستمر الفجوة في الاتساع، مما يستدعي انتباه الإدارة.

إدارة عملية استلام الاشتراكات

٦٥ - لتحديد مبلغ الاشتراكات المستحق دفعها شهرياً، يعتمد الصندوق على التقارير الشهرية الواردة من المنظمات الأعضاء بدلاً من البيانات المحفوظة في أنظمته. ويجري الصندوق سنوياً عملية ترمي إلى تحديد أوجه عدم الاتساق في البيانات التي تقدمها المنظمات الأعضاء من خلال عملية تسوية الفروق في بيانات المشاركين. ويجري سنوياً الإبقاء على عملية التسوية هذه بين بيانات الموارد البشرية في المنظمات الأعضاء والبيانات المالية المقدمة.

٦٦ - وعلى مدى عدد من فترات السنتين، ما فتئ المجلس يعلّق على ضرورة قيام الصندوق بإعداد تسويات شهرية للاشتراكات بالإضافة إلى تسويات الاشتراكات التي تُجرى في نهاية السنة لضمان اتساق بيانات الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء وتقديمها في الوقت

المناسب ومتابعتها لتسوية الفروق. وكرر المجلس في تقريره السابق (A/67/9، المرفق العاشر) توصيته السابقة بأن يقوم الصندوق بتسوية الاشتراكات الشهرية المسددة من المنظمات الأعضاء، ومتابعة البنود التي لم تتم تسويتها في الوقت المناسب.

٦٧ - وأظهرت التقارير الموجزة لعام ٢٠١١ عن تسوية الفروق في بيانات المشتركين فروقا بلغت قيمتها ١٧,٩٧ مليون دولار فيما يتعلق بـ ١٤ ٨٦٠ حالة تسوية. وهذا المبلغ لا أهمية له في السياق العام للصندوق، وهو ليس مؤشرا على قيمة الفروق، حيث إن معظم عمليات تسوية الفروق في بيانات المشتركين تتم معالجتها من خلال إدخال تغييرات على بيانات الموارد البشرية بدلا من البيانات المتعلقة بالاشتراكات؛ بيد أن المجلس لاحظ أن عملية تسوية الفروق في بيانات المشتركين لم تكن قد بدأت بعد وقت مراجعة الحسابات، وهي العملية التي عادة ما تبدأ في حزيران/يونيه من كل عام. وقام المجلس بتحليل الأرصدة ذات الصلة منذ عام ٢٠٠٧، ولاحظ زيادة إجمالية في عدد التسويات التي تستدعي اهتمام المنظمات الأعضاء.

٦٨ - وفحص المجلس التقرير المفصل لعام ٢٠١١ عن عملية تسوية الفروق في بيانات المشتركين فيما يخص الاشتراكات العادية، وأشار إلى أنه حتى في الحالات التي يجري فيها الصندوق عملية تسوية الفروق في بيانات المشتركين سنويا، فإن العديد من الاختلافات المتعلقة بالسنوات السابقة تظل قائمة بالنظر إلى أن المنظمات الأعضاء لا تقوم بتسوية الفروق في البيانات التي يبلغ عنها الصندوق. وأشار المجلس إلى أن نسبة ٦٥ في المائة من الاختلافات المتعلقة بحالات تسوية الفروق في بيانات المشتركين لعام ٢٠١١ كانت تتصل بالسنوات التي سبقت عام ٢٠١١، وهو ما يشير إلى أن مسألة التحقيق في السجلات التي تحتاج إلى تعاون بين المنظمات الأعضاء والصندوق واستكمالها لم تُحل في الوقت المناسب.

٦٩ - وأوضح الصندوق أنه لا يتحكم في توقيت وكيفية تسوية الفروق في بيانات المشتركين ما عدا الفروق الناشئة عن الأخطاء التي يرتكبها الصندوق في إدخال البيانات؛ لكنه يعمل على تحسين وتيرة عملية التسوية فيما يخص المنظمات الأعضاء من خلال مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الذي يضطلع به وبرنامج الوصلة البيئية، الذي سيتيح للمنظمات الأعضاء إمكانية التحول إلى الاشتراكات المبلغ عنها شهريا عن طريق استراتيجية الوصلة البيئية للصندوق. وينبغي عندئذ تصحيح هذه الاختلافات في غضون بضعة أشهر بدلا من دورة نهاية السنة التالية.

٧٠ - وحتى وقت مراجعة الحسابات، لا يزال مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية قيد التنفيذ، ويُتوقع إنجازُه بحلول عام ٢٠١٤. ويساور المجلس قلق من أن تتأثر

نوعية وكفاءة عملية تسوية الفروق في بيانات المشتركين أيضا. بمدى تعاون المنظمات الأعضاء في الوقت المناسب، ومن أن يستدعي ذلك إدارة وثيقة.

٧١ - ووافقت أمانة الصندوق على توصيتي المجلس بما يلي: (أ) استحداث عملية مقارنات شهرية تتجاوز تسويات الاشتراكات في نهاية السنة الحالية للتحقق من دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض ذات الصلة؛ (ب) وتحسين وتيرة عملية تسوية الفروق في بيانات المشتركين، والتعاون مع المنظمات الأعضاء من أجل كفالة تحديد الاختلافات وتسويتها في الوقت المناسب.

٧ - تكنولوجيا المعلومات

أمن المعلومات

٧٢ - يقوم الصندوق بإدارة المعلومات الشخصية الحساسة لموظفي الأمم المتحدة، فضلا عن حافظة استثمارات صندوق المعاشات التقاعدية التي تبلغ قيمتها ٤٤ بليون دولار. ومن الأهمية بمكان أن يلتزم الصندوق بأعلى مستويات الإدارة والأمن في مجال تكنولوجيا المعلومات.

٧٣ - وأبرز المجلس في تقريره السابق (A/67/9)، المرفق العاشر) مواطن الضعف التي تعتري أمن المعلومات الأساسي فيما يخص إدارة حسابات المستخدمين وضوابط كلمات السر وامتيازات مدير النظام. وقام المجلس بمتابعة هذه المسائل وأشار إلى أن جميع التوصيات ذات الصلة نُفذت من قبل الصندوق بشكل سليم.

مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

٧٤ - دأب الصندوق على تحسين نظام تكنولوجيا المعلومات لديه في السنوات الأخيرة. وحظي مشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بتأييد مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بغية الاستعاضة عن نظام استحقاقات المعاشات التقاعدية القديم (Pensys)، والنظام المالي والمحاسبي (نظام لوسون)، ونظام إدارة المحتوى، فضلا عن غير ذلك من نظم دعم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات القائمة بذاتها، بنظام متكامل تماما. وبلغت الميزانية الإجمالية المعتمدة في عام ٢٠١١ لتنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية ٢٢,٦٦ مليون دولار.

٧٥ - وقد قسم تنفيذ مشروع هذا النظام المتكامل إلى أربع مراحل: (أ) التخطيط والتصميم؛ (ب) ومرحلة ما قبل التنفيذ والمشتريات؛ (ج) والتنفيذ؛ (د) والاختبار والتدريب والنشر. وفي ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣، بلغ المشروع المرحلة الثالثة من التنفيذ. وأجرى مكتب

خدمات الرقابة الداخلية مراجعةً لحسابات النظام المتكامل لمرحلة ما قبل التنفيذ منذ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، وهو ما يشير بالأساس إلى التخطيط الاستراتيجي وإدارة المخاطر، والقدرة على إدارة المشاريع، وإدارة التغيير؛ وقام المجلس أيضا باستعراض عام رفيع المستوى لمشروع النظام المتكامل. ولم يقف لا المجلس ولا مكتب خدمات الرقابة الداخلية على أي مخاطر كبيرة.

٧٦ - ووقت إعداد التقرير، كان من المتوقع أن يتيح النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق تجهيز الاشتراكات التي تبلغ عنها المنظمات الأعضاء شهريا، وأن يتمكن الصندوق في نهاية المطاف من أن يتيح للمنظمات الأعضاء فرصة الابتعاد عن عملية الإبلاغ في نهاية السنة والاضطلاع بعملية الإبلاغ عن الاشتراكات شهريا. ومع ذلك، أُبلغ المجلس بأن عملية الإبلاغ شهريا تتوقف إلى حد كبير على تعاون المنظمات الأعضاء وعلى القيود التي تنطوي عليها نظمها والتي تحد بدورها من قدرتها على الانتقال إلى عملية شهرية. وأُخذت مبادرات لإشراك المنظمات عن طريق عقد اجتماعات مع الأطراف المعنية في إطار كل من هذه المنظمات. ويقع اختيار توقيت اعتماد هذه العملية الجديدة على عاتق المنظمات الأعضاء، ويجب النظر إليه باعتباره واحدا من بين عدة مشاريع تحتاج كلها إلى الموارد الشحيحة.

٧٧ - وبالإضافة إلى ذلك، أشار المجلس أيضا إلى أن الصندوق يدرك الجدول الزمني الإجمالي المحدد لتحسين ما تحرزه معظم المنظمات الأعضاء من تقدم شهريا، ولكن لا يُعرف على وجه اليقين مدى قدرة المنظمات الأعضاء على تقديم بيانات الاشتراكات الفردية القابلة للتسوية شهريا. ويرى المجلس أن من الضروري القيام عن كُتب برصد ما تحرزه المنظمات الأعضاء من تقدم فيما يتصل بذلك من أجل تزويد الصندوق بمعلومات شهرية عن الاشتراكات.

٧٨ - ووافق الصندوق على توصيات المجلس بالقيام عن كُتب برصد ما تتخذه المنظمات الأعضاء من مبادرات التخطيط المركزي للموارد وما تحرزه من تقدم في مجال تحسين الإبلاغ عن الاشتراكات لكفالة إنجاز المنظمات الأعضاء لمهمة التسوية الشهرية في حينها، وتحقيق نهج التنفيذ التدريجي على النحو المتوقع.

مشروع "موركس"

٧٩ - يتوقع أن يحظى تطبيق التجهيز التلقائي لجميع الأصول المتداولة بدعم نظام موركس، ويُنظر إلى المهام المتوقعة في المقام الأول على أنها تتمثل في العمليات والحاسبة والتسوية.

٨٠ - وأجرى المجلس استعراضاً رفيع المستوى لمشروع "موركس" مع التركيز على مهمة المحاسبة فيه. وأبلغ المجلس بأن المقاول الذي تم التعاقد معه في السابق لتنفيذ نظام "موركس" تمت الاستعاضة عنه نظراً لأن أداءه كان غير مُرضٍ، مما أدى إلى حالات تأخير والتخلي عن الخطوة الأولى للمشروع. ويتبع المقاول الحالي خطة منقحة. وعلى الرغم من أن التاريخ المتوقع لتطبيق خاصية التجهيز والتمويل هو كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، لم تحدد بعد الخطوة التفصيلية لهذه الخاصية بشكل رسمي لأن العقد المتعلق بها لم يوضع بعد في صيغته النهائية.

٨١ - وباعتبار أن قسم العمليات هو المستخدم النهائي لخاصية التجهيز والتمويل، فإنه يتولى المسؤولية عن توفير النطاق الكامل لمواصفات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتقديمها للفريق المعني بالمشروع بغية تنفيذها. ولاحظ المجلس أن هذه المواصفات لا تزال في شكل مشروع وأنها تتطلب المزيد من العمل، كما لاحظ أن الوقت المقرر لإنجازها لم يحدد بعد.

٨٢ - ويشير المجلس إلى حالة عدم التيقن من إنجاز نظام "موركس" في أوانه، ويرى أنه نظراً لأهمية هذا المشروع بالنسبة لتبسيط المحاسبة، يلزم رصد التقدم المحرز فيه عن كثب.

٨٣ - ووافقت شعبة إدارة الاستثمارات على توصية المجلس بما يلي: (أ) الموافقة رسمياً على الخطوة التفصيلية لمشروع "موركس" متى وُضع العقد في صيغته النهائية؛ (ب) وتوضيح الجدول الزمني والدعم المطلوب من المستخدمين النهائيين؛ (ج) ورصد التقدم المحرز في تنفيذ مشروع "موركس" عن كثب لضمان إنجازها في أوانه.

الخطأ في نظام "تشارلز ريفر"

٨٤ - نظام "تشارلز ريفر" هو نظام إدارة الطلبات التجارية الذي تستخدمه شعبة إدارة الاستثمارات حالياً. ولاحظ المجلس أن رأس المال والفائدة المتراكمة عن بعض السندات لا يمكن تحديدهما تلقائياً وبصورة صحيحة من خلال نظام "تشارلز ريفر"، وبذلك يلزم إدخال تعديلات يدوية على سجلاته المالية. وقد لاحظت الشعبة هذه المسألة في نيسان/أبريل ٢٠١٢، لكنها لم تكن حتى وقت إعداد هذا التقرير قد قامت بتحديث نموذج النظام المعني. وعلى الرغم من عدم الوقوف على أي أخطاء خلال عملية مراجعة الحسابات هذه، قد يزيد احتمال وجود سجلات مالية خاطئة إذا ما تم تداول المزيد من هذا النوع من الاستثمارات في المستقبل.

٨٥ - ويوصي المجلس بأن تقوم شعبة إدارة الاستثمارات بما يلي: (أ) رصد تنفيذ نظام تشارلز ريفر الجديد فيما يتعلق بمهمة تحديد السندات وتسجيلها لكفالة سد النقص الحاصل في البرامجيات على النحو الواجب؛ (ب) ومواصلة رصد التعديل اليدوي للسندات على النحو المشار إليه أعلاه قبل التنفيذ الناجح للنظام الجديد.

٨٦ - وأوضح مديرو شعبة إدارة الاستثمارات أنه لا يوجد في السوق نظام كامل للتبادل التجاري كفيل بدعم جميع الصكوك المالية المتاحة في بيئة السوق العالمية المتغيرة باستمرار؛ لذلك يتعين إجراء تعديلات بديلة أو يدوية إلى أن يتم تنفيذ نسخة جديدة.

٨ - التزامات نهاية الخدمة (بما في ذلك التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)

٨٧ - لقد أظهرت البيانات المالية لصندوق المعاشات التقاعدية للفترة قيد الاستعراض التأمين الصحي لموظفي الصندوق بعد انتهاء خدمتهم واستحقاقات الموظفين الأخرى المستحقة الدفع والبالغ قدرها ٥٨,٢٠ مليون دولار. ويمثل ما مقداره ٥٣,٩٦ مليون دولار من هذا المبلغ (مقابل ٤٤,٨٧ مليون دولار لعام ٢٠١١) التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ويتعلق ما مقداره ١,٧٦ مليون دولار (مقابل ١,٦٧ مليون دولار لعام ٢٠١١) باستحقاقات الإجازات غير المستخدمة، ويمثل ما مقداره ١,٩٠ مليون دولار (مقابل ١,٧٧ مليون دولار لعام ٢٠١١) استحقاقات الإعادة إلى الوطن. وتعزى الزيادة في التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بالدرجة الأولى إلى انخفاض في معدل الخصم من ٦,٠ في المائة إلى ٤,٥ في المائة.

سياسة تمويل التزامات نهاية الخدمة

٨٨ - أعرب المجلس من قبل عن رأيه المتمثل في أن تسجيل التزامات نهاية الخدمة والالتزامات ما بعد التقاعد في البيانات المالية يتطلب وضع خطة تمويل شاملة وفعالة (انظر A/67/9 المرفق العاشر، الفقرة ١٣٥). وحتى حين إجراء مراجعة الحسابات، لم يضع الصندوق خطة تمويل لالتزامات نهاية الخدمة لموظفيه.

٨٩ - وأعلن الصندوق أن التزامات نهاية الخدمة قد تم تمويلها تلقائياً وبالكامل، حيث خُصمت تلك الالتزامات بالفعل من الأصول المرصودة لتسديد الاستحقاقات، وفقاً لشكل البيانات المالية. ولا ضرورة لتمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، نظراً لأن لدى الصندوق ما يكفي من الأصول للوفاء بالالتزامات المستقبلية.

٩٠ - ويرى المجلس أن الهيكل الفريد للبيانات المالية للصندوق لا يبرر بالضرورة استخدام الأموال التي يديرها الصندوق لتمويل الالتزامات الخاصة بموظفيه دون إذن رسمي. ويعرب

المجلس عن القلق إزاء عدم وجود قرار رسمي من مجلس الإدارة بخصوص سياسة التمويل، وعدم وجود إجراءات واضحة وموثقة بصورة جيدة فيما يتعلق بكيفية إدارة هذه الأموال، مما قد يقلل من شفافية إدارة الصندوق.

٩١ - ووافق الصندوق على توصية المجلس بأن يطلب من مجلس الإدارة الموافقة رسمياً على خطة لتمويل التزامات نهاية الخدمة وعلى الإجراءات المتعلقة بإدارة هذه الأموال.

الإجازة السنوية والتقييم الاكتواري للإجازات

٩٢ - كان المجلس قد أعرب في تقريره السابق (نفس المرجع، الفقرة ١٣٩) عن رأي مفاده أن التزامات الإجازة السنوية المحسوبة من خلال التقييم الاكتواري لم تكن متوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وأوصى الصندوق بالنظر في تنقيح السياسة التي يتبعها الصندوق في تقييم التزامات الإجازة السنوية في إطار تنفيذه للمعايير المحاسبية الدولية.

٩٣ - ولاحظ المجلس أن الصندوق استمر في حساب التزاماته من الإجازات السنوية على أساس التقييم الاكتواري عوضاً عن البيانات الفعلية للإجازات. وأبلغ المجلس بأن الصندوق نظر في إجراء تنقيح؛ إلا أنه بسبب الحاجة إلى مواءمة سياسات الصندوق مع إطار سياسات الأمم المتحدة بشأن المعايير المحاسبية الدولية حيثما أمكن ذلك، قرر الصندوق الإبقاء على تلك السياسة والاستمرار في تطبيق النهج الاكتواري. ونسق الصندوق أيضاً الافتراضات المستخدمة في النهج الاكتواري والتقييم مع ما يسري في سائر مؤسسات الأمم المتحدة.

٩٤ - ويدرك المجلس أن حساب التزامات الإجازات باستخدام الطريقة الاكتوارية يشكل مسألة منهجية في جميع كيانات الأمم المتحدة، وسيسعى لمعالجة هذه المسألة داخل منظومة الأمم المتحدة.

٩٥ - ويكرر المجلس تأكيد توصيته السابقة بأن ينظر الصندوق في إجراء تنقيح لسياسته لتقييم التزامات الإجازة السنوية لدى تنفيذه المعايير المحاسبية الدولية.

٩ - إدارة الأصول

٩٦ - بلغ الرصيد الافتتاحي لممتلكات الصندوق ومنشآته ومعداته في عام ٢٠١٢ مبلغ ٣,٢٧ ملايين دولار، وبلغ الرصيد الختامي ٥,٠٩ ملايين دولار. واستعرض المجلس عملية الجرد المادي في الصندوق وأجرى فحصاً مادياً على أساس العينات، فلاحظ ما يلي:

(أ) كان التحقق من الجرد المادي لممتلكات الصندوق لعام ٢٠١٢ قد أُكْمِل، إلا أن المطابقة لم تتم حتى وقت مراجعة الحسابات؛

- (ب) تضمنت سجلات الأصول بعض المعلومات غير الصحيحة أو التي عفى عليها الزمن، وهي تنحصر في بيانات المواقع وفقدان بعض الشفرات الشريطية؛
- (ج) احتفظ الصندوق ببعض قطع المعدات المحددة للتخلص منها، حيث أُبلغ بأن الإدارة التي تتولى عادة التخلص من هذه المواد لا تتلقى أية مواد في ذلك الوقت؛
- (د) ينبغي للموظفين المكلفين باستخدام نظام تسجيل الأصول (ProcurePlus) من غير الملمين بواجهته المحدثة أن يحضروا دورات تدريبية تتعلق باستخدام هذا النظام.

٩٧ - وعلى الرغم من أن كمية الممتلكات والمنشآت والمعدات ليست ذات أهمية بالقياس إلى مجموع أصول الصندوق، فإن الاحتفاظ بسجل دقيق للأصول الثابتة والقيام بعمليات جرد الأصول هما من الضوابط المالية الأساسية من أجل تحقيق الدقة في البيانات وكفالة الاستخدام الرشيد للأصول. ويرى المجلس أن ممارسات الإدارة الرشيدة للأصول تتطلب إجراء جرد مادي رسمي كل سنة ووضع خطة لمطابقة البيانات تتضمن جدولاً زمنياً واضحاً وسجلات توثق العملية توثيقاً جيداً لكي يتسنى التحقق منها عند مراجعة الحسابات.

٩٨ - ويوصي المجلس بأن يتخذ الصندوق الإجراءات التالية: (أ) وضع سياسة مخصوص التحقق المادي من الأصول ومطابقة البيانات وتحديثها مصحوبة بمجدول زمني وأدوار ومسؤوليات واضحة، وكفالة تنفيذها في الوقت المناسب؛ (ب) مواصلة التعاون مع الإدارات ذات الصلة في الأمم المتحدة من أجل تيسير التخلص في الوقت المناسب من مفردات الأصول التي يتم تحديدها؛ (ج) تقديم الدعم للموظفين لكي يحضروا التدريبات ذات الصلة التي تمكنهم من التشغيل التقني لنظام تسجيل الأصول.

١٠ - إدارة الموارد البشرية

عدم تسجيل أيام الإجازة المستخدمة

٩٩ - بناء على استعراض عينة من سجلات الحضور الخمسة وعشرين من موظفي شؤون الاستثمارات التابعين لشعبة إدارة الاستثمارات خلال السنة المالية الممتدة من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٢ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣، لاحظ المجلس عدم تسجيل ١٥٤ يوماً من أيام الإجازة التي أخذها ١٢ موظفاً في نظام تسجيل الحضور "OnTime" نتيجة تقصير كل من الموظفين المعنيين والمكتب التنفيذي للصندوق.

١٠٠ - وللتقليل من الأخطاء المحتملة يرسل المكتب التنفيذي كشوف الحضور إلى جميع الموظفين لمطابقة البيانات وإطالبهم جميعاً بتوقيع كافة المعلومات المتعلقة بالحضور وتأكيدها، بما في ذلك الإجازات. بيد أنه من أصل ١٢ موظفاً معنياً، لم يرد ثمانية على طلب المكتب

التنفيذي على النحو المطلوب. أما الأربعة الآخرون فقد وقعوا وأكدوا الحضور، لكن دون الإشارة إلى الإسقاط، الأمر الذي أدى أيضا إلى عدم تسجيل أيام الإجازة المستخدمة.

١٠١ - ويُطلب من المنسق المعني بكل وحدة، وهو عادة كبير موظفي الوحدة، أن يتسلم سجل الحضور اليومي ويوقعه باعتباره الرئيس، وذلك لتأكيد كشف الحضور. غير أن الرؤساء وقعوا الكشف أيضا دون القيام بأية تصحيحات بالنسبة لجميع الموظفين الأربعة الذين وقعوا لتأكيد الحضور دون التنبيه إلى الإسقاط.

١٠٢ - ونظرا لأن الحالات المعنية تمثل ٤٨ في المائة من العينة المختبرة، فإن ذلك يشير إلى عدم الانتظام في مراقبة مطابقة سجلات الإجازات والمساءلة عنها بصورة منتظمة. ويعرب المجلس عن القلق من احتمال وجود حالات مماثلة في أقسام أخرى من شعبة إدارة الاستثمارات، بل وفي جميع أنحاء الصندوق.

١٠٣ - ويوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) استعراض جميع سجلات الإجازات في جميع أنحاء الصندوق للسنة المالية الممتدة من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٢ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣، من أجل تحديد أي إجازات زائدة وطلب التعويض عنها؛ (ب) وضع إجراءات معززة لكفالة التوثيق الجيد لجميع سجلات الإجازات وإدارتها بدقة.

١٠٤ - ويوصي المجلس الصندوق أيضا بما يلي: (أ) التحقيق في سبب عدم استجابة الموظفين لكشف الحضور وعدم تصحيحهم لأي إسقاطات على النحو المطلوب، والتحقيق في سبب قيام بعض الرؤساء أيضا بتوقيع الكشف دون تصحيح؛ (ب) الالتزام الصارم بمتطلبات إدارة الموارد البشرية فيما يتعلق بمطابقة سجلات الإجازات والإشراف عليها.

تنفيذ السياسة الإلزامية للإجازات

١٠٥ - تستوجب السياسة الإلزامية للإجازات المطبقة في شعبة إدارة الاستثمارات أن يأخذ جميع الموظفين الرئيسيين على الأقل ١٠ أيام متواصلة من الإجازة السنوية؛ وهذا تدبير لمكافحة الغش يستند إلى الافتراض بأن الغش يمكن أن يُكتشف أحيانا عندما لا يكون الشخص المسؤول حاضرا لإخفائه. وقد استعرض المجلس عينة من سجلات الحضور الرسمية لموظفي شؤون الاستثمار للسنة المالية الممتدة من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٢ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣، فلاحظ ما يلي:

(أ) كانت الشعبة تدير الإجازة الإلزامية باستخدام كشف داخلي يستند إلى يومية "أوتلوك" (Outlook) والمعلومات الواردة في البريد الإلكتروني وإجراء المقابلات وجها

لوجه، عوضاً عن استخدام سجلات الحضور الرسمية المستخلصة من نظام "OnTime"، وأن الشعبة لم تقم أبداً بمطابقة هذا الكشف بنظام "OnTime"؛

(ب) لم يمثل بعض الموظفين تماماً لهذه السياسة، وأوضحت إدارة الشعبة أنه سُمح بشيء من المرونة وأن تلك الاستثناءات لا تحول دون تحقيق الغرض من السياسة. غير أنه بالإضافة إلى ذلك لم تحدد السياسة بشكل واضح ماهية الاستثناءات أو تدابير المرونة. ١٠٦ - ويُعرب المجلس عن القلق من أن استخدام كشف داخلي دون مطابقته بالسجلات الرسمية وإتاحة المرونة دون وضع نظم محددة بوضوح قد يؤدي إلى إضعاف الضوابط الداخلية.

١٠٧ - ووافقت الشعبة على توصيات المجلس باتخاذ الإجراءات التالية: (أ) إدارة الإجازة الإلزامية باستخدام سجلات نظام "OnTime" ومطابقة البيانات بانتظام؛ (ب) النظر في تنقيح سياسة الإجازة الإلزامية وإيضاحها فيما يتعلق بتدابير المرونة عند اللزوم، بما يحقق التوازن بين إدارة المخاطر وإمكانية تطبيق السياسات.

١٠٨ - وعملت إدارة الشعبة قائمة إنها ستستخدم برنامجاً حاسوبياً لرصد الامتثال (قيد الشراء حالياً) لإدارة الإجازة الإلزامية. وسيتم استعراض سياسة الإجازة الإلزامية وتعديلها والنظر في تدوين المرونة المتاحة ضمن السلطة التقديرية لموظف مراقبة الامتثال.

الشواغر

١٠٩ - لاحظ المجلس في مراجعته السابقة للحسابات (A/67/9)، المرفق العاشر، الفقرة ١٤٧) أن بعض الوظائف ظلت شاغرة لمدة تزيد على ١٢ شهراً، ومنها بعض الوظائف الإدارية الرئيسية. ووافق الصندوق على توصية المجلس بالنظر في اعتماد آليات أوسع نطاقاً للإعلان عن الوظائف من أجل اجتذاب مرشحين ذوي مؤهلات مناسبة والتعجيل بملء المناصب الإدارية الرئيسية. وكان المجلس قد لاحظ ما يلي خلال عملية مراجعة الحسابات تلك:

(أ) ازداد عدد الوظائف الشاغرة من الفئة الفنية وفئة المديرين في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٣ إلى ١٧ مقارنة بـ ٩ وظائف كانت شاغرة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١؛

(ب) حتى ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٣، بلغ متوسط مدة الشغور لـ ١٧ وظيفة مدة ٣٨٨ يوماً، ومنها ٩ وظائف ظلت شاغرة لمدة تزيد على ١٢ شهراً، وثلاث وظائف بقيت على تلك الحال منذ شغورها خلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١؛

(ج) من بين الوظائف السبع الجديدة من الفئة الفنية الحاصلة على الموافقة في الشعبة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، لا تزال أربع وظائف شاغرة منذ أن تمت الموافقة عليها.

١١٠ - ويُعرب المجلس عن القلق من أن يؤدي الشغور لفترة طويلة في الوظائف الإدارية من المستويين المتوسط والعالي إلى التأثير على جودة إدارة الصندوق.

١١١ - ووافق الصندوق على توصية المجلس بما يلي: (أ) قيام جميع المعنيين من رؤساء الأقسام والمديرين المكلفين بالتعيين في الصندوق بتقييم التأثير السلبي المحتمل لكل وظيفة شاغرة استناداً إلى الواجبات والمسؤوليات المسندة إليها، والنظر في ضرورة ملء الوظائف الشاغرة منذ فترة طويلة، وتحديد الخطة الاحتياطية الداخلية بصورة رسمية للوظائف الضرورية، لا سيما بالنسبة للوظائف الإدارية من المستويين المتوسط والعالي؛ (ب) قيام كل من المكتب التنفيذي لأمانة الصندوق والمديرين المكلفين بالتعيين بتعجيل ملء المناصب الإدارية بعد دراسة المسألة على النحو الواجب.

جيم - إقرارات الإدارة

١ - شطب خسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات

١١٢ - أبلغ الصندوق المجلس بأنه، وفقاً للمادة ١٠٦-٩ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، تم التصرف خلال عام ٢٠١٢ في ممتلكات بلغت كلفتها التاريخية ٣٨٣ ٣٩ دولاراً بعد انتهاء عمرها النافع. وعملاً بالمادة ١٠٦-٨ من النظام المالي والقواعد المالية، تم شطب مبلغ ٢٤٠ ٢٥٥ دولاراً من حسابات القبض ولم تُشطب أي مبالغ نقدية.

٢ - المدفوعات من الإكراميات

١١٣ - عملاً بمتطلبات القاعدة ٥-١١ أبلغ الصندوق بعدم دفع أي إكراميات خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير.

٣ - حالات الغش والغش المفترض

١١٤ - لم يبلغ الصندوق بوجود أي حالات غش أو غش مفترض تستحق الذكر بين موظفيه خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

دال - شكر وتقدير

١١٥ - يود المجلس أن يعرب عن تقديره لما لقيه موظفوه من تعاون ومساعدة من كبير الموظفين التنفيذيين للصندوق ومن ممثل الأمين العام وموظفيهما.

(توقيع) أمياس مورس

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

(توقيع) ليو جياي

المراجع العام للحسابات في الصين
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) لودوفيك س. ل. أوتوه

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في
جمهورية تترانيا المتحدة

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣

التذييل الأول

حالة تنفيذ التوصيات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١^(أ)

موجز التوصيات	الفقرة المرجعية	الفترة المالية التي قدمت فيها التوصية لأول مرة	نفذت	قيد التنفيذ	لم تنفذ
١ - تحليل الاتجاهات التي أدت إلى خسائر في الاستثمارات	٢٦	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٢ - وضع الصيغة النهائية للترتيبات مع صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة وصندوق الهبات المخصصة لمكتبة الأمم المتحدة	٣٢	٢٠١١-٢٠١٠		×	
٣ - مطابقة كامل البيانات المالية للصندوق بميزان للمراجعة	٣٩	٢٠٠٩-٢٠٠٨	×		
٤ - وضع تعليمات شاملة بشأن الحسابات في نهاية السنة	٤١	٢٠١١-٢٠١٠		×	
٥ - إجراء مراجعة هيكلية لتقديم التقارير المالية	٤٤	٢٠١١-٢٠١٠		×	
٦ - استعراض معايير الصندوق لتحديد الاعتماد المرصود للضرائب المستقطعة	٤٩	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٧ - إصدار توجيه يوضح تحديد الصندوق للضرائب وكيفية التعامل معها من الناحية المحاسبية	٥١	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٨ - تنفيذ استراتيجيات ملائمة لإدارة المجالات المحددة فيما يتعلق بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية	٥٧	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٩ - النظر في اتخاذ مبادرات تدريب لتنمية الخبرات اللازمة	٥٨	٢٠١١-٢٠١٠	×		
١٠ - مطابقة الاشتراكات الشهرية وإنشاء نظم للتحقق من الدقة والتقليل من الاستثناءات	٦٧	٢٠٠١-٢٠٠٠		×	
١١ - تطبيق ضوابط وإجراءات محسنة تضمن استرداد المبالغ المستحقة في الوقت المناسب	٧٣	٢٠٠٧-٢٠٠٦	×		
١٢ - تطبيق أحكام المادة ٤٦ من النظامين الأساسي والإداري للصندوق، وتعديل الاستحقاقات الواجبة الدفع المتصلة بجميع المبالغ الواجب تصفيتهما لسقوط الحق فيها	٧٧	٢٠٠٩-٢٠٠٨	×		
١٣ - تخصيص اعتماد لاستحقاقات التقاعد	٨٢	٢٠١١-٢٠١٠	×		
١٤ - استحداث أداة لحساب التقادم لتحليل الاستحقاقات الواجبة الدفع	٨٦	٢٠٠٧-٢٠٠٦	×		
١٥ - إجراء عمليات تقييم المخاطر المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات واستحداث سجل لتلك المخاطر	٩٤	٢٠١١-٢٠١٠	×		

(أ) انظر A/67/9، المرفق العاشر.

موجز التوصيات	الفقرة المرجعية	الفترة المالية التي قدمت فيها التوصية لأول مرة	تُفذت	قيد التنفيذ	لم تنفذ
١٦ - مراجعة محدّات سياسة نظام أسماء النطاقات الشبكية	٩٨	٢٠١١-٢٠١٠	×		
١٧ - تطبيق محدّات السياسة على نظام التشغيل ويندوز	١٠١	٢٠١١-٢٠١٠	×		
١٨ - تطبيق عملية ومعايير وإجراءات رسمية تكفل تلقي التنبيهات بشأن آخر مواطن الضعف الأمنية المكتشفة واتخاذ إجراءات للتصدي لها	١٠٥	٢٠١١-٢٠١٠	×		
١٩ - وضع وإقرار وتطبيق المعايير والإجراءات والعمليات المتعلقة بإدارة حسابات المستخدمين	١١٠	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٢٠ - تنفيذ إجراءات لإعادة النظر بشكل منتظم في امتيازات المستخدمين وعضويات المجموعات لضمان عدم منح امتيازات أو حقوق لا لزوم لها	١١٥	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٢١ - استعراض جميع المستخدمين للتأكد من أن كلا منهم يستخدم اسم مستخدم فريدا	١١٧	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٢٢ - معالجة المهام غير المتوافقة	١٢٤	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٢٣ - وضع خطة لتمويل التزامات نهاية الخدمة وعرضها على مجلس الإدارة للنظر فيها	١٣٥	٢٠٠٩-٢٠٠٨		×	
٢٤ - النظر في مراجعة سياسة الصندوق المتعلقة بتقييم التزامات الإجازة السنوية في إطار تنفيذه للمعايير المحاسبية الدولية	١٣٩	٢٠٠٩-٢٠٠٨		×	
٢٥ - العمل بصورة منتظمة على مطابقة نتائج إجراءات الجرد مع سجل الأصول في الوقت المناسب	١٤٥	٢٠٠٦-٢٠٠٧		×	
٢٦ - إيجاد حل لعدم قدرة الصندوق حاليا على الاستفادة من نظام تسجيل الأصول	١٤٦	٢٠١١-٢٠١٠	×		
٢٧ - النظر في اعتماد آليات إعلان أوسع نطاقا لجذب المرشحين المؤهلين المناسبين والتعجيل في ملء المناصب الإدارية الرئيسية	١٤٩	٢٠١١-٢٠١٠		×	
٢٨ - مطابقة الأرصدة أو المعاملات وفقا لنظام "OnTime" مع نظام المعلومات الإدارية المتكامل	١٥٢	٢٠١١-٢٠١٠	×		
المجموع		٢٨	٢٠	٨	
النسبة المئوية		١٠٠	٧١	٢٩	